

“Compadres” bajo la lupa de los partidos

Ser o no ser: Condepa en crisis existencial

La partida de Carlos Palenque hirió de muerte a su partido. El MBL piensa que los condepistas quieren sobrevivir al deceso de su líder y se aferran a una guerra “sin cuartel” en la que “todo vale”. El MIR ve mucho miedo y autoritarismo en los endógenos. El condepista Gonzalo Ruiz ya había advertido: “No hay vida orgánica y no sé quién toma las decisiones”.



Página 7

¿CUAL EL CAMINO?.- Las “comadres” Remedios y Verónica parecen no hallar el camino y van tomando atajos que son motivo de críticas.

En esta Edición
Exija



Y los suplementos Literaria, Tv Guía Historietas, y la separata Diálogo Nacional: “Bolivia hacia el Siglo XXI”.

Auditoría
Contraloría detectó oscuro manejo de \$us116.151 en la ex Secretaría de Salud. (Página 2)

Contrabando



Regreso
El destituido alcalde de Riberalta, Federico Hecker, volvió al municipio. (PRESENCIA del País, página 6)

Juicio
El Ministro de Hacienda amenaza con enjuiciar a la Alcaldía de La Paz si no paga deuda de un millón de bolivianos. (PRESENCIA del País, página 7)

Liberación
Tras 10 días de secuestro, el ELN liberó a los observadores de la OEA. (PRESENCIA del Mundo, página 1)

Climático
Latinoamérica busca paliar los efectos del cambio climático. (PRESENCIA del Mundo, página 1)

PRESENCIA
Después de leer, recicle este papel.

El Dólar
1\$us = Bs5,32

Cada quien los recordó a su manera

Se van los muertos

¿Qué hay después de la vida? El católico ve a Dios, el hindú a Krishna, el musulmán a Alá, el chino a Buda, y así sucesivamente. Para los materialistas la muerte sólo es una transformación de la materia.

Página 4 y PRESENCIA del País



RECORDANDO.- En el cementerio y en su casa, los vivos recordaron a sus seres queridos ya fallecidos.

Guerra de la basura entre Clima y Starco

Clima acusa a Starco de haber abandonado su trabajo antes de tiempo y de sabotear el inicio de sus servicios.

PRESENCIA del País, página 5

En VII Cumbre Iberoamericana Banzer propondrá alianza antidroga

Ese planteamiento permitirá tener instancias de verificación, avance, monitoreo y certificación en base a organismos que dependan de la OEA.

Página 8



SAN RAMON.- Banzer estuvo ayer en la Chiquitania, donde descubrió un monumento en honor de tres ex presidentes.

Del Granado verificó atropellos Violan en Beni y Pando los derechos humanos

El diputado denuncia que la Felcn realiza allanamientos ilegales en Cobija. Comprobó irregularidades en nosocomios de Riberalta.

PRESENCIA del País

Según un reciente auditaje de la Contraloría

Oscuro manejo de \$us116.151 en la ex Secretaría de Salud

Por trabajos de consultoría no ejecutados se pagaron 8.216 dólares; usaron indebidamente 1.563 dólares. Se cancelaron 8.087 dólares para viáticos. Se hizo rendición de cuentas por 11.367 dólares con documentación insuficiente. Unicef donó los recursos.

(ANF).- Las autoridades de la ex Secretaría Nacional de Salud deben responder por el manejo irregular de 116.151 dólares de una donación de Unicef, señala una auditoría especial realizada por la Contraloría General de la República.

El dictamen de Responsabilidad Civil contra los involucrados se encuentra en el informe CGR-1/D-054/97. La institución afectada demandará a los responsables el pago del presunto daño.

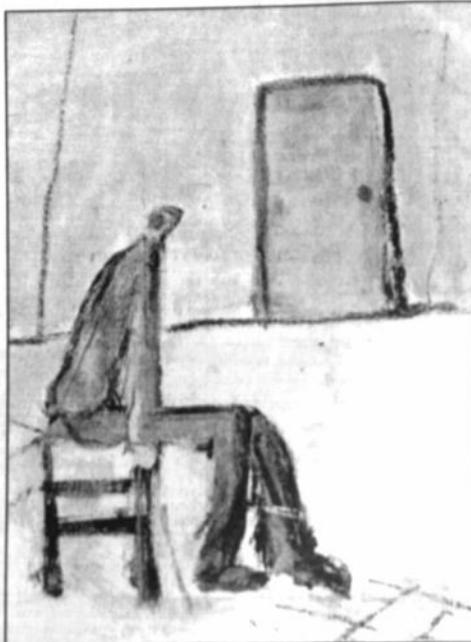
Los nombres de los implicados fueron remitidos a la institución pública afectada y a la entidad donante, Unicef.

El proceso aclaratorio concluido por la CGR en septiembre de 1997 detalla los siguientes daños económicos: Pago por trabajos de consultoría no ejecutados (8.216 dólares); uso indebido de fondos (1.563); documentación insuficiente del pago de hospedaje y alimenta-

ción (1.999); pago de viáticos y pasajes con documentación insuficiente (8.087); falta de rendición de cuentas con plazos vencidos (48.633); falta de ingreso de bienes a almacén (1.537 dólares).

También se especifica el pago irregular de pasajes por 1.292 dólares; percepción indebida de viáticos (870); falta de retención del Impuesto RC-IVA sobre viáticos (2.534); rendición de cuentas con documentación insuficiente (11.367); materiales adquiridos sin evidencia de recepción (21.910); pago de viáticos en exceso (150) y pago de contratos irregulares por 7.993 dólares.

La forma del gasto de la donación es variada y bordea los treinta casos. Entre ellos se encuentra el pago de viáticos a personas que no trabajaron en el Ministerio; viáticos en comisión sin haber viajado; "campanas" de vacunación y otros.



Ex autoridades al banquillo, tendrán que rendir cuentas al gobierno y a Unicef.



La corrupción es un fenómeno extraño a la lucha de clases, dijo Edgar Ramírez. (Foto Archivo)

Juicio al liberalismo, pide "Huracán Sindicalismo depende de comisión anticorrupción"

Rogelio Peleaz Justiniano

(ERBOL).- El ex secretario ejecutivo de la COB, Edgar Ramírez, afirmó que el futuro del sindicalismo boliviano prácticamente se definirá en el trabajo que realice la Comisión Investigadora de denuncias de corrupción, presidida por el ex sindicalista Simón Reyes.

Ramírez, principal acusador de la potencial corrupción existente en los máximos niveles sindicales y que ya presentó varias pruebas documentadas, dijo que los ojos de la opinión pública están sobre los miembros de la comisión investigadora.

Enfatizó que de las conclusiones de esa comisión, depende de si se recupera el sindicalismo revolucionario o definitivamente la COB queda bajo dependencia de los partidos en función de gobierno.

En su criterio, la conformación de la Comisión con meritorios ex sindicalistas, se constituye en un Tribunal Sumaral que debe acumular pruebas, tipificar actitudes, hechos y establecer responsabilidades de los protagonistas.

Aclaró que no se trata de juzgar y sancionar a algunos dirigentes corruptos, sino que la responsabilidad es compartida por el Ampliado del 25 de septiembre pasado, debe entenderse como un juicio sindical contra el neoliberalismo-capitalista.

Aseguró que la Comisión Investigadora se constituye en un Tribunal Sumaral del

sector obrero popular, y muy diferente a la justicia ordinaria de la clase dominante.

Ramírez considera que la comisión anticorrupción, tiene como objetivos investigar y sancionar a quienes, al margen de los actos dolosos, profitaron de un mandato cuando el deber de respetar el primer de independencia sindical debieron preservar encima de cualquier interés.

Aclaró que no se trata de un deseo personal, ya que el punto 4to. de la Declaración de Principios de la COB boliviana "es necesaria la independencia de la COB del organismo de clase responsable del gobierno, partido político u otras formas de secretaría en su seno".

El artículo 3to. de los estatutos manda que, en la lucha por la liberación nacional y social de Bolivia, los que hagan los dirigentes estar ligado al interés de afiliados y no al bien personal, complementó.

Dijo que de esos principios se desprende la posición política-ideológica de la COB. "Los dirigentes que no retienen esos postulados, piden en peligro a la máxima organización laboral, y, la corrupción política y sindical implica que niegan esos valores".

Se declaró convencido que la corrupción no es un fenómeno extraño a la lucha de clases. Sus fundamentos bien son ideológico-corrupción no es patrimonio de los trabajadores, sino

Ahora comprar un vehículo, tiene poco interés.



Con SUPER PRESTAMO*

Ud. obtiene uno de los intereses más bajos del mercado. Con él podrá comprar el vehículo de su preferencia.

Además con el plazo de pago más largo disponible actualmente.

Solicite el suyo en cualquier sucursal del banco.



SUPER PRESTAMO

Porque queremos ayudarlo a mejorar.

* Ciertas restricciones se aplican.

Resultados de encuentro nacional

Hay más acoso sexual en el campo laboral y educativo

Cochabamba (EFE).- El acoso sexual en el país se produce con mayor frecuencia en los ámbitos laborales y educativos, "donde las jerarquías son absolutas, y donde los desequilibrios de poder son explícitos", según el Primer Encuentro "El enfoque de género y generacional en las políticas públicas".

La reunión se celebró en Cochabamba, el jueves y viernes, con los auspicios del Ministerio de Desarrollo Sostenible y con la participación de alrededor de 50 representantes de instituciones que tienen que ver con la problemática de género.

Según un informe, el acoso se presenta principalmente en las oficinas, entre jefes y secretarías, en las Fuerzas Armadas, en los institutos militares, en los colegios urbanos y rurales, y en las universidades.

El acoso sexual en Bolivia es un problema social tan silencioso como silenciado "porque la sola mención provoca rechazo, solidaridad, burla, vergüenza, descalificación y rancia".

El informe dice que el acoso sexual constituye una forma de discriminación sexual que conduce y mantiene a las mujeres en una posición de subordinación en la sociedad. "En sentido, (...) se hace por hechos y conceptos discriminatorios culturalmente codificados y definidos".

Según las conclusiones de la reunión, el acoso sexual es mayor frecuencia en el ámbito de jerarquía, donde se ejerce el poder de clase económica, y con mayor frecuencia entre personas del mismo nivel social, finalizando.

BREVES

Gremiales piden más certezas

Oruro (ERBOL).- El ampliado nacional de los trabajadores gremiales, decidió retornar a la COB y demandar tres Secretarías en el nuevo Comité Ejecutivo.

Otras resoluciones del encuentro, señalan que, los gremiales no están de acuerdo con los "coordinadores" de la megacoalición en la COB a quienes el gobierno pretende consolidar en el Congreso Nacional.

Loco clima en Chuquisaca

El departamento de Chuquisaca presenta contrastes climáticos con exceso de lluvias y altas temperaturas en su zona andina, y sequía en la llanura chaqueña.

Los datos recogidos por el Servicio Nacional de Meteorología e Hidrología (Senamhi), han-

ta septiembre de 1997, un comportamiento diferente con relación anterior.

En materia de precipitación, el comportamiento en las tres estaciones meteorológicas de la ciudad de Sucre, muestra un agotamiento.

Seminario para saber de El Niño. La OPS/OMS y la Red Regional de Salud Pública, patrocinaron un taller sobre desastres naturales.

El secretario de Salud Pública, Adalberto Rodríguez, en el seminario por todas las instituciones de la ciudad, las cuales en los últimos días, manifestaron preocupación por los desastres que amenaza el fenómeno Niño.

Bolivia también tiene su "mundo plástico", de ese que habla Rubén Blades

Jailón: careta, dinero, lo "in" y "light"

Nacieron en cuna de oro, van a lugares exclusivos y les encantan los ambientes "livianos". Los acusan de frívolos y amantes de lo extranjero. Una psicóloga piensa que unos cuantos son "cultivados". También hay jailones imitadores, éstos hacen lo que sea para ascender socialmente, inclusive "corromperse".

Carla Maldonado

Con el celular en la mesa, aunque no se podía oír nada, vestidos elegantemente o informales, parados junto a la barra o bailando en su asiento al ritmo de la música norteamericana o de algún "hit" latino, jóvenes y adultos se divertían en uno de los lugares más "in" (de moda), en La Paz: La Ronería. Entre tragos, humo y risas, las miradas se dirigían hacia los recién llegados para reconocer a los amigos. Una campana sonaba para empezar un juego: ¡el que bebe más!, y una pantalla grande pasaba videos. Un ambiente "light" (ligero-liviano) para gente "light".

LOS "PAPIS"

Así se divertían los "jailones", un término anglo-criollo que les describe así: "Gente con dinero que ostenta y se cree superior. Habla de la ropa de marca, de los autos último modelo y de sus estudios en el exterior. Se creen los papis y te miran como si fueras un idiota", explica Luisa Murillo, estudiante de la UMSA.

Ellos salen en el coche para lucirlo, van a ciertos lugares, no tienen capacidad de diálogo o preocupaciones existenciales. Están "identificados con la frivolidad", comenta Fernando Cajías, decano de la facultad de Humanidades de la UMSA.

Para muestra basta un botón. "Es importante tener auto y celular, porque te tratan como te ven", piensa Mauricio Rivero, de 26 años.

DE POLITICA, NI HABLAR

No les interesa lo que sucede en el país. Hablar de pobreza, política o cultura es casi como hablar en japonés. "Estamos bien aunque hay corrupción. El mayor problema que tenemos es la violación", dice Lisette, 22 años, estudiante de economía de la UMSA. En La Ronería, "No conozco ningún autor de literatura del país", reconoce, con una sonrisa y su celular en la mano, Ivanna Ortiz, 23 años, estudiante de Derecho de la Universidad Católica.

NO SIEMPRE SON HUECOS

Pero no todos coinciden con esta definición. Contra ellos hay una opinión cargada de "prejuicios; lo mismo sucede con las reinas de belleza. A veces, estas personas pueden causar disgusto porque son completas", señala la psicóloga Maruja Serrudo. Los "jailones", gracias a su posición económica, tienen acceso a una mejor

Charlan sobre música y ropa americana. De política, ni hablar.

educación, profesores privados y poseen un criterio "cultivado".

"Es una pena que en estos años de democracia la clase política no 'haiga' atacado los principales problemas de pobreza", dijo Fernando Aponte, 23 años, egresado de Derecho, que usa "zapatos Pierre Cardin y que cree que el celular y el auto son una necesidad elemental, pero no principal.

También encontramos a "jailones" que se interesan por la cultura. Algunos bailan el Caporal, pero esto no "significa que se sientan identificados con la nación. Lo que quieren es lucir su propia belleza", comenta Cajías.

AUTÉNTICOS E IMITADORES

Pero incluso dentro de este grupo hay diferencias. Los "jailones", nacidos en cuna de oro, son los auténticos. Y los otros, de clase media, son los imitadores. Ellos aparentan lo que no son y comparten ciertos espacios con los privilegiados. Hay casos de padres que prefieren dejar de comer antes que privar a sus hijos de un colegio costoso. Sin embargo, esos sacrificios, a veces, no son suficientes para ingresar en el grupo de los ricos. "Los jailones imitadores tienen actitudes serviles con los otros. Hacen mandados, dan recados a las enamoradas de sus amigos y hasta realizan tareas para ellos", cuenta la doctora Serrudo.

El gran drama es que muchos de estos "jailones" imitadores se "corrompen" para conseguir lo que no son. "El 70 por ciento de los políticos son imitadores. Tienen el poder político, pero quieren el reconocimiento social y así caen fácilmente en la corrupción. Un ejemplo: la familia Encinas del MIR era gente de pueblo, ahora son propietarios de terrenos", refiere Cajías.

El final de ellos también puede ser triste, igual que la novela de Antonio Díaz "La niña de sus ojos": "La madre, de clase media, quiere que su hija suba de estrato social a través de la educación. Pero los de arriba la rechazan", ejemplifica David Quino, director de Sociología de la UMSA.

Así terminan inadaptados, incomprendidos y no "se sienten ni de aquí, ni de allá", coinciden nuestros analistas.

Ni "jailones" auténticos ni imitadores aportan a la sociedad. "Es preocupante porque eso no ha permitido conformar la nacionalidad, ni siquiera la nación", concluye Quino.

Una fotocopia de otros países



El Tío Sam los encandiló. La idea de ser "gringos" los hace felices.

Algunas personas sueñan con parecerse a otras y se identifican más con los valores culturales de países extranjeros que con el nuestro. La idea de ser "gringos" aunque sea en el pensamiento les hace felices.

"Hay una crisis de identidad en ciertos sectores sociales que reciben mucha influencia de los medios de comunicación y se orientan hacia otras culturas", dice el sociólogo David Quino, decano de Sociología de la UMSA.

Esta situación no es nueva. En la conquista, América Latina vivía una crisis de identidad que se profundizó en la época de la independencia. "Simón Bolívar estuvo muy preocupado por esta situación. Sin embargo, el cubano José Martí demostró más interés en el tema".

En su libro "Nuestra América" criticó a las personas que actúan en función de otra realidad y a los jóvenes que viven con una cultura ajena. El uruguayo Rodó no toleró la imposición de la cultura americana sobre la latinoamericana, indicó Quino.

"Las Cholas" aún tienen su lugar

De "tour" con los "jailones"

El iba casi echado manejando su Cherokee 95. La mano derecha sobre el volante y la izquierda apoyada en la puerta.

Las gafas negras, ray ban, le caían ¡super bien! Casi que se podía oír un ¡guuuuuuu! a cierta distancia. Las chicas también estaban en sus autos y se emocionaban al ver

tantos "churros". De vez en cuando gritaban para que ellos notaran su presencia. Otros estaban sentados en la terraza del "Alexander Café Shop" bebiendo "capuchinos", mientras miraban el movimiento. El escenario es la calle 21 de Calacoto, donde con persistencia y sin dar muestras de cansancio, muchos jóvenes daban vueltas para cumplir ese mismo ritual durante horas.

Las "Cholas" es otro de los lugares preferidos para comer, beber y escuchar la música que sale de los radioceptores de sus autos. Inseparables de sus celulares, disfrutaban de los amigos y del ambiente.

Rumor's y La Ronería, están de moda. La misma gente, el mismo ruido, en dos locales próximos. Y para los "jailones grandes".

El Alamo, se ha convertido en una buena opción. Comida "light", un escenario para artistas y un bar, completan el panorama.



Antes se llamaban "pitucos"

¿De dónde vienen los "jailones"?

En los '60, vivieron en Sopocachi y al sur de la ciudad, se dejaron maravillan por las costumbres norteamericanas y se asustaron con la palabra revolución y la imagen del Che.

Es difícil precisar en qué momento aparecieron los "jailones". Eran los años '50 cuando las chicas cloqueaban con el movimiento de caderas de Elvis Presley y los chicos de la clase alta, llamados "pitucos", morían de rabia e impotencia.

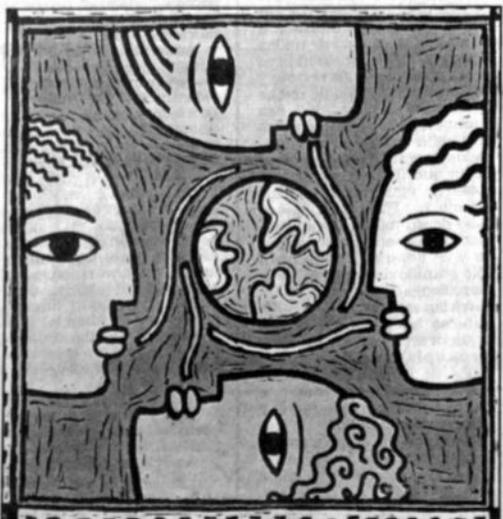
Después, en los '60, estos protagonistas, que vivieron en Sopocachi y al sur de la ciudad, se dejaron maravillan por las costumbres norteamericanas y se asustaron con la palabra revolución y la imagen del Che Guevara.

Pero, en la década del '70, los "pitucos" desaparecieron para dar paso a los muchachos rebeldes y al folklore, explica Fernando Cajías, decano de Humanidades de la UMSA.

Cuando llegó la democracia, los ex "pitucos", se convirtieron en "jailones", o chicos "plásticos", que tomaron ese calificativo gracias a la canción del panameño Rubén Blades. "Ella era una chica plástica de esas que andan por ahí,

que sueñan casarse con un Don Juan y no le hablan a nadie, sino es fulano de tal. El era un muchacho plástico, de esos que andan por ahí, con la peimilla en la mano y cara de

yo no fui". "Así se describe perfectamente el espíritu de estos personajes, cuya ostentación está muy lejos de la revolución social", comenta Cajías.



Con los años cambió su denominativo, pero no su esencia.

Imitadores viven en la angustia

Los "jailones" auténticos y los imitadores comparten el mismo nombre, pero tienen diferencias en sus actitudes. Los "niños ricos" tienen seguridad y no necesariamente están desvinculados de la sociedad. "La familia es importante y hacen trabajos de apoyo social", dijo la doctora Maruja Serrudo.

En cambio, los jóvenes de clase media adscritos a este grupo tienen algunos problemas: identidad desestructurada, desclasados y alienados. Se quedan "vacíos" y se dejan imponer cualquier idea. Pierden el valor de la solidaridad" y son egoístas, agregó.

Este comportamiento afecta también a los padres. Aunque ellos se vanaglorian con el progreso de sus hijos, también se arrepienten de haber facilitado las cosas. Hay casos en los que los jóvenes niegan el apellido familiar. Según la doctora Serrudo, la parte positiva es que los muchachos tienen mayores aspiraciones y sienten la necesidad de superarse.

¿ALGUNA VEZ PENSÓ EN PROTEGERSE CONTRA ACCIDENTES?



Es el enigma más grande de la humanidad, muchos creen que hay algo después

Muerte, sino que seduce y aterr

Algunos "medium" que dicen haber hablado con los muertos cuentan que una civilización ultra moderna espera a los fallecidos, donde nada envejece. Allí se aprende, evoluciona infinitamente y se ama. Sin embargo, existe también un lugar horrendo, comúnmente llamado infierno, en el cual se sufre eternamente. Para las culturas orientales, la muerte es sólo una transición.

Miguel Lora Fuentes

Cautiva, seduce, atemortiza o aterriza hasta el extremo de lo soportable, todo depende de la civilización. La cultura occidental moderna le teme, las culturas más antiguas de la humanidad, lejos de sentirse apabulladas, la interpretan como una forma de evolución, una continuidad.

Muchos pensadores han debatido durante siglos el dilema de la existencia del ser humano, la criatura que después de evolucionar se enfrenta al inevitable envejecimiento y, por consiguiente, a la muerte.

Acosado por la finitud y la impotencia, el hombre ha tratado siempre de responder a la pregunta: ¿qué hay después de la vida? El hindú ve a Krishna, el musulmán a Alá, en chino a Buddha, y así sucesivamente. Para los materialistas la muerte sólo es una transformación de la materia.

El doctor Luis Rojas Marcos, presidente de la Corporación de Salud y Hospitales Públicos de Nueva York, en su libro "Latidos de fin de siglo", explica que la idea de la muerte persigue a la humanidad más que ninguna otra cosa. El hombre y la mujer dedican enormes energías, conscientes e inconscientes, a evadir o negar la fatalidad de su destino. Aunque no sea siempre aparente, el terror a la muerte es universal, constituye la motivación principal en la vida de la persona y nutre el instinto de conservación.

¿QUE ES LA MUERTE?

Para los cristianos es la separación del cuerpo del espíritu. Científicamente, la muerte es la inactividad física de los órganos, especialmente del corazón.

Cuando éste deja de funcionar, inmediatamente deviene la muerte física. La muerte biológica se presenta posteriormente, cuando las uñas y los cabellos dejan de crecer.

"EL MAS ALLA"

TAL VEZ UNA IDEA PARA CALMAR EL DOLOR El dolor que implica perder a un familiar puede ser el origen de toda una construcción mental del más allá, explican los materialistas.

Muchos hombres que han muerto clínicamente y que luego volvieron a la vida cuentan una historia común. Raymond Moody, en su libro "Vida después de la vida", recupera estas experiencias y las resume en la siguiente trama: tras expirar, el ser vivo en el aire mezcla vislumbra su propio cadáver; luego atraviesa un oscuro túnel al final del cual le aguarda un "ser de luz" que, con inefable amor, le introduce en un fabuloso retino plano de colorido, refulgencia y felicidad.

La ciencia médica ha demostrado que eso es muy común. Aunque el corazón ha dejado de latir, el cerebro continúa trabajando y produce esos sueños o alucinaciones.

DICEN QUE ASI ES EL MAS ALLA

La revista "Más Allá" recoge experiencias sobre la vida en el más allá en base a relatos de conocidos espiritistas como Anthony Boerga, Vale Owen Christopher y Franklin Loehr. Hay que aclarar que sólo son relatos místicos de personas que dicen tener la habilidad de hablar con los muertos.

Según sus experiencias, en el instante mismo del óbito, los seres se sumergen en un interludio de "inconciencia revitalizadora".

Cuando despiertan están más vivos y sanos que nunca. Siguen en posesión de su cuerpo, comparable al de carne y hueso, aunque más "sutil y energético". Saben que están muertos, pero con la felicidad más inabarcable.

Inmediatamente después, un comité de recepción, conformado por familiares y personas más allegadas, les otorga una cálida acogida. Este reencuentro, según los relatos, es "memorable".

Luego llega la "semblanza biográfica en cinemascopio". Es momento de recapacitar por la vía del examen de conciencia. El recién llegado al más allá ve en vídeo invertido toda su vida física, emociones y sentimientos en toda su crudeza. El recordatorio por los errores cometidos queman las entrañas del alma (de ahí vienen las llamas del infierno) y el fallecido se juzga a sí mismo.

UN MUNDO BELLO

Cumplido el examen de ingreso, se introduce al "muerto" en un habitat en función a sus inclinaciones. El entorno es similar al que ha dejado en la tierra (esto para que el cambio no sea brusco).

Lejos de ser un lugar de ocio, con seres que tocan el arpa el día

entero, es toda una civilización de avanzada, con bibliotecas, escuelas y paisajes hermosos.

Constituye una ventaja no tener que dormir y comer, porque para revitalizarse basta aspirar las vibraciones del ambiente.

El tiempo es del tipo secuencia (antes, ahora y después), no hay distancias porque la avanzada tecnología permite tomar atajos "interdimensionales", y las cosas no envejecen.

EL AMOR

En este mundo es posible hacer amistades e incluso surgen apasionados romances dignos de la pluma de Flaubert o Tolstói, mencionan los experimentados en el más allá.

El trabajo se centra en ayudar a los demás y tratar de evolucionar en el conocimiento personal. Todo lo que no se pudo hacer en este mundo, se podrá conseguir en el otro.

CICLOS DE VIDA

¿Cuánto tiempo se vive en este plano? Unos pocos días a milenios, según el tiempo terrestre. El que se gane el pasaje, ascenderá hasta un recinto de energía vibratoria más sutil.

Así, de mundo en mundo, el individuo evoluciona en una cadencia sin fin de creciente auto-perfeccionamiento.

Las desaparición (muerte) en un estrato dimensional para materializarse (resurrección) en otra esfera de jerarquía superior no tiene nada de sobrenatural. Se trata de un expediente habitual puesto en juego en todo el espacio-tiempo para generar experiencias educativas de carácter polifacético, dice la publicación "Más Allá".

Los muertos clínicamente que resucitaron dicen haber visto una luz al final de un largo túnel. (Foto de "Más Allá")



La explicación cristiana

Juicio de Dios espera a los muertos

El cielo, purgatorio e infierno son "estados", no "lugares". Existen ser maligno llamado Santanás, pero no es igual al diablo novel que pincha y tortura, explica el sacerdote Mateo Garau.

Inmediatamente después de fallecida la persona, ésta se presenta ante el juicio de Dios. La infinita misericordia aplicada mientras el hombre o la mujer vivían en este mundo, termina y es hora de poner en práctica la justicia divina, explica el padre Mateo Garau. En el juicio, y más allá de las apariencias, Dios ve lo que hubo en el corazón de la persona. Si por méritos de Cristo se ha salvado, entra en la felicidad de Dios, a lo que se suele llamar el cielo.

Si el fallecido ha rechazado hasta el último momento de luz todo el amor de Dios y se ha empeñado en ir contra su misma conciencia, se condena él mismo. Si rechazó a Dios es absurdo que se le obligue a vivir con un Ser que desprecia. A este estado se suele llamar infierno. El padre Garau explica que existe un estado intermedio que

la Iglesia llama el purgatorio, cuando la persona ya está salvada pero aún debe purificarse por el mal que hizo en la tierra.

UNA ACLARACION

Garau enfatiza que el cielo, el infierno y el purgatorio no son "lugares" sino "estados".

Las expresiones que tiene la Biblia y el Evangelio sobre el fuego del infierno son simbólicas. El infierno para los cristianos es concebido como el sufrimiento de la persona por el "fracaso total", por haber rechazado a Dios y por haber perdido la posibilidad de recibir su amor. "La Biblia nunca ha dicho que hay alguien en el infierno".

Es verdad que existe un espíritu del mal denominado santanás, pero no en el sentido novelesco del diablo que atormenta, que pincha y que tortura, algo así como lo que se narra en la Divina Comedia. Según los cristianos, no

existe la reencarnación. Todo en el cielo es eterno y definitivo; segunda parte.

LA CONCEPCION CRISTIANA

La muerte puede ser mayor de las desgracias que un hombre lo más digno, amado, la vida y el Santo Tomás de Aquino en el profundo del cristiano de la muerte está a Dios, cuyo encuentro, sino que se anhela.

Los cristianos le ayudan a que se encuentre tranquila y su familia, en cuanto ve familiar entra en proceso, debe pedir la ayuda inmediata de un sacerdote que otorgue los sacramentos de la eucaristía, permitiendo de los enfermos el sacerdote.

Se perdería la piedad y esperanza Inmortalidad, algo terrible

¿Se pasó a pensar que pasaría si la vida del hombre fuera eterna? El escritor argentino Jorge Luis Borges da una idea aproximada en "Los inmortales".

"Ser inmortal es baladí, menos el hombre, todas las criaturas lo son, pues ignoran la muerte; lo divino, lo terrible, lo incomprendible, es saberse inmortal".

Un hombre eterno no sentiría piedad, no le interesaría el destino, y, como lo representa Borges, tendría una vida similar al de un troglodita.

"El concepto del mundo como sistema de precisas compensaciones influyó vastamente en los inmortales. En primer término, los hizo invulnerables a la piedad". Un hombre se despegó en una honda cantera. No podía lastimarse y morir, pero

lo abrazaba la sed. Antes que le arrojaran una cuerda pasaron sesenta años.

Al inmortal tampoco le interesaba el propio destino. El cuerpo era un sumiso animal doméstico y le bastaba, cada mes, la limosna de unas horas de sueño, de un poco de agua y de una pitirra de carne. Los inmortales son capaces de la perfecta quietud. Como ejemplo Borges narra que un pájaro anidaba en el pecho de uno de ellos.

Todo entre los mortales tiene el valor de lo irreparable; entre los inmortales cada acto es el eco de otros que en el pasado lo antecedieron, el fin presagio de otros que en el futuro lo repetirán hasta el vértigo.

Nada puede ocurrir una sola vez, "nada es precisamente precario" para los inmortales.

Con dolor físico y espiritual

Infierno, horror y tortura eterna

Con tortura física y mental infinita, y eterno martirio. Así se piensa que viven las almas en el infierno.

La literatura se ha encargado de imaginar ese aterrador lugar. Además de la descripción de la "Divina comedia" de Dante, se encuentra otra tal vez más cruel. El escritor irlandés James Joyce cuenta algo en "Retrato del artista adolescente".

El infierno, dice Joyce en su obra, es una angosta, oscura y mefítica mazmorra, mansión de los demonios y las almas condenadas, llena de fuego y de humo.

Debido al gran número de condenados, los prisioneros están hacinados unos contra otros en su horrendo calabozo, cuyas paredes tienen cuatro mil millas de espesor.

Yacen en la oscuridad exterior porque el fuego del infierno no da luz. El horror aumenta por el insupportable hedor porque toda la inmundicia del mundo, toda la carroña, habrá de desaguar allí.

El tormento del fuego eterno es el mayor sufrimiento.

Cuán miserable es la suerte de aquellos seres; su sangre hierve en sus venas, los sesos se les abrasan en el cráneo, el corazón les quema en el pecho, sus intestinos son una masa roja de ardiente pulpa, sus terneros ojos llamean como globos candentes.

En el infierno, según Joyce, todos los sentidos de la carne sufren tortura y todas las facultades del alma al mismo tiempo. Los ojos, la impenetrable oscuridad; la nariz, los penetrantes olores; el oído, los alaridos y bramidos; el gusto, las materias corrompidas; el

tacto, las punzadas y los crueles lamidos de las lenguas de fuego.

El alma inmortal se ve torturada eternamente en su íntima esencia. Los demonios hacen en el infierno el papel de la voz de la conciencia.

SUFRIMIENTO ETERNO

Lo que más tortura a esas almas es saber que su sufrimiento es eterno. ¿Pero, qué es la eternidad?

"Vosotros habéis visto frecuentemente las arenas de una playa. ¿Qué diminutos son los granitos de arena! Y cuántos de estos granillos hacen falta para formar el puñadito que un niño abarca con la mano en el juego! Pues imaginad una montaña de esa arena, de más de un millón de millas de altura, [...] de más de un millón de millas de ancho, tal que se extendiera hasta el espacio más remoto y de más de un millón de millas de espesor; e imaginad esa enorme masa de innumerables partículas de arena, multiplicadas tantas veces como las hojas que hay en el bosque, gotas de agua en el enorme océano, [...] E imaginad que al cabo de un millón de años viera una avechilla a la montaña y se llevara en el pico un sólo granillo de arena. ¿Cuántos millones de centurias transcurrirían antes que la avechilla hubiese transportado ni tan siquiera un pie cuadrado de la arena de la montaña, cuántos siglos de siglos [...] tendrían que transcurrir antes de que hubiese transportado toda? Y sin embargo, al final de tan enorme período ni tan siquiera un solo instante de la eternidad podría decirse que había transcurrido".



El martirio es más intenso porque se sabe que jamás cesará. (Foto de "Más Allá")

¿Qué piensan las diferentes culturas sobre la muerte?

✓ En América El sincretismo, tras la Colonia, no ha podido borrar esa afición y gusto por la muerte en los pueblos americanos. La calavera, símbolo inequívoco de ese fin, o más bien de ese fluir hacia otra dimensión, se mantiene hoy día. Ese recordar perenne de aquellos que ya se han marchado, sea a través de imágenes, o bien de un culto lleno de color, transmutado en altares mágicos, figuras de papel maché, alimentos o ponches, o canciones festivas cargadas de fatalidad, parece no querer desprenderse de la tradición mexicana.

Las culturas del México antiguo se regían por una cosmología dual del universo: vida y muerte. No tenían miedo a la muerte sino a la forma de morir. Se ganaba más honores cuando se moría en batalla, si se ofrecía la vida a los dioses o en el parto. Los aztecas creían en cuatro reinos ultraterrenos a los que eran conducidos en función de la voluntad de los dioses. Al primer paraíso, Miclàn (infierno), iban los enfermos; el segundo es Tláloc (dios de la lluvia), a Tonáhuic (dioses del cielo) y a Chichihualcuauhco (dioses de la tierra) iban los niños a esperar su segunda oportunidad.

✓ Los incas En la concepción incaica, la vida y la muerte no son opuestas, sino una continuidad cíclica.

La relación de la muerte con la fiesta (y por lo tanto

con la comida, la bebida) está ya presente en la época incaica. Los cuerpos de los difuntos llevaban el nombre de "malqui". El cuerpo preparado para el otro mundo entonces percibido una semilla que va a 5. La muerte es el otro mundo apunta la investigadora Marie Hocquinghem.

✓ En Egipto

El pueblo egipcio, tradición de la era faraónica, solía enterrar a sus muertos junto a objetos y seres preciados. Se pensaba que el fallecido tenía que probar un viaje hacia otros est

✓ En la India

Desde su concepción religiosa, el hindú concebía la muerte de sus seres queridos con absoluta serenidad. Muerte, todo se transmuta en eterna con distintas formas de adaptación: feroces y superheróicas. Los laos se acoplan en sucesivas reencarnaciones en animales o personas.

✓ Los chamanes

El aprendizaje de chamanes el viaje al más allá del descurtizamiento y generación de su cuerpo. Los relatos chamanes de la creación del elemento de siempre la muerte y creación simbólicas. El cuento que el iniciado como los espíritus de antepasados le arrancan los ojos, las entrañas, etc. y luego lo recubren con carne nueva.



Sin vueltas

Por Maggy Talavera

Director: Juan Cristóbal Soruco Quiroga
 Editor General: Jaime Humérez Selemé
 Jefe de Redacción: Juan Carlos Marañón Albarracín

La Paz, Bolivia, domingo 2 de noviembre de 1997

Oruro y su destino

Hace 391 años fue fundada la Villa de San Felipe de Austria, o sea el 1º de noviembre de 1606 echó a andar la que hoy es la ciudad de Oruro. Casi cuatro siglos de vida son suficientes para tener un perfil de la historia de un pueblo, pero aquí no se hará un recuento de los hechos memorables protagonizados por los orureños y que influyeron en los destinos del país.

Se trata más bien de echar una mirada a los avatares de una ciudad que reflejan los pasos seguidos por un país dependiente, como es el nuestro, para acceder al desarrollo. Baste decir que la ciudad de Oruro, hoy asediada por un sinnúmero de problemas, tuvo épocas de notorio esplendor; y baste con señalar ese contraste para afirmar que los planes de reactivación económica de casi todos los gobiernos no respondieron a las necesidades del conjunto de la nación.

El otrora poderoso departamento de Oruro, sinónimo de la magia mineral, es hoy -junto a Potosí y Pando- una región condenada a la sordidez de la pobreza; en otras palabras, es el rostro vivo de las desigualdades que se dan en un país que no atina a plantearse, en términos reales; programas basados en la equidad; y, por supuesto, no aquilata en su verdadera dimensión las bondades del desarrollo armónico.

El resultado lo conocemos todos: un eje central con los más altos ingresos y expectativas económicas cada vez más crecidas, y regiones que apenas subsisten con sus magros recursos. Es así que, en Bolivia, de la seductora modernidad de fin de milenio nos trasladamos, con sólo recorrer unos cuantos kilómetros, al siglo pasado. Naturalmente con todas las desventajas de esos tiempos y sin mayores ilusiones sobre el futuro próximo.

En consecuencia, tenemos un país con regiones desconectadas, de modo que su diversidad, en lugar de ser un punto a su favor, termina divorciando los objetivos de los departamentos más adelantados de los de zonas menos favorecidas económicamente. Como sorprenderse, entonces, de que las necesidades fundamentales de las poblaciones deprimidas no sean evaluadas como se debe a la hora de definir las prioridades en las inversiones.

Pero todo tiene su precio. Y el desarrollo desigual es una prueba de ello. A la larga el crecimiento acelerado de unas regiones y el atraso de otras, marchitadas por la pobreza, acaban horadando el concepto de nación, vale decir, anquilosa el objetivo del conjunto y perjudica el sentimiento de pertenecer a un país. Esto no tiene mayor importancia económica, pero debilita la energía de la totalidad, sin la cual no hay ni habrá desarrollo equitativo. En este sentido, Oruro es testimonio crudo de nuestro desequilibrio.

El alma kacharpaya en la ciudad de Potosí

Por Antonio Paredes Candia*

Se realiza el 3 de noviembre. Es frase bilingüe, cuya traducción es despedida del alma. Se festeja debiendo, bailando y con mucha música para que, según la creencia, el alma del finado regrese alegre al lugar de donde ha venido.

Este día, muy temprano en la mañana, llega el padrino a casa de los deudos, con vasijas llenas de canelas, nombre de un licor hervido de canela con singani. Los deudos le ofrecen el almuerzo, cuyo menú es un caldo de mani, de primer plato; y un saice con papas y fideos de segundo. Luego se despiden para regresar al poco rato.

En la tarde se espera el retorno del padrino, que siempre trae compañía de música: guitarras, mandolinas; y si es de porte con una orquesta.

En ese momento se da comienzo al Tipacú, costumbre que consiste en colocar o prender papel moneda de diferentes cortes en el pecho del viudo o de la viuda que ha esperado el alma del finado.

La llegada del padrino es espectacular. Viene acompañado de orquesta, reventando cohetillos y fuegos artificiales en el trayecto y en la puerta de calle de la casa de los deudos. Es una manera de comunicar a los vecinos que el padrino es de rango, que es opulento. Sus acompañantes y familiares portan los cajones de cerveza, botellas con cóctel preparado y bolsas de mixtura. De entrada, el padrino cubre de mixtura a los deudos que le esperaban, y en la puerta les invita a beber una botella de cerveza a cada uno. Deben beber del pico de la botella, de una vez, hasta vaciar el contenido sin retirar de la boca, lo que en lenguaje popular se denomina seco.

Entre las obligaciones del padrino está traer la ropa de color para todos los deudos, a objeto de que participen del Alma kacharpaya con trajes alegres, dando a entender que el traje negro que simbolizaba el duelo, ha terminado.

Los padrinos: marido y mujer, personalmente, a los deudos les cambian su ropa negra de luto por otra de colores, que ellos les han llevado de obsequio. Toda la ropa negra, de luto, la juntan sobre un piflulo (colcha o mantel), y amarran en un atado. Entonces

el padrino saca su chirlo (cinturón) y azota vigorosamente al atado, exclamando: "¡Que se vayan las penas! ¡Que se vayan las lágrimas! ¡Que se vaya la muerte!". Luego llevan el atado al patio o a un lugar de la casa y lo quemán.

Después que los deudos han sido vestidos con ropas de color, ingresan a la sala acompañados de los padrinos, habitación donde anteriormente estaba arregada la tumba. Comienza la fiesta o la farra, bailando cuecas y bailecitos de la tierra. Cunde la alegría, es desterrada la tristeza, y hay satisfacción en los deudos por haber conmemorado el año del fallecimiento del pariente.

La fiesta dura hasta las tres o cuatro de la madrugada, cuando no es amanecida completa, en cuyo caso, los asistentes son regalados por los deudos con una exquisita Khala-purka, (vianda cocida con piedras calientes al rojo).

Durante el transcurso de la fiesta los invitados juegan, y en vez de utilizar mixtura para arrojarse mutuamente, como es corriente en otras fiestas, usan lo que el pueblo llaman los angeltos, que es el arroz tostado y teñido en diferentes colores. Otra costumbre humorística de la fiesta son los compadrazgos y matrimonios de burla. Si bien su ori-

gen es jugarreta, después de la fiesta, el pueblo da tal seriedad a estos parentescos espirituales de chiste, que mientras viven mantienen esa relación social con el tratamiento adecuado en tales casos. Hay compadres cuya relación de la costumbre se inició siendo niños y durante la festividad de Todos Santos con el bautizo de una muñeca de pan, llamada popularmente tianta wawa, que aún de adultos y ancianos continúan reconociéndose de compadres y respetándose mutuamente.

Los matrimonios que se efectúan en este día, tienen de finalidad de jugarreta, la jocosidad, la diversión circunstancial a costa de una pareja, generalmente amigos de aprecio mutuo o que se tienen inquina. Los participantes, en el primer caso, los estimulan a que sus relaciones amistosas vayan profundizándose; y en el segundo, para que desechen su mutua antipatía y se reconcilien.

Son costumbres que el tiempo ni la modernidad han logrado hacer desaparecer del alma del pueblo. Las costumbres que no dañan la mente ni el cuerpo, deben ser respetadas y alentadas.

*Investigador. La Paz.



El rearme de las logias en Santa Cruz

Un enérgico cuestionamiento por el manejo discrecional de las cooperativas de servicios públicos ha vuelto a emerger en Santa Cruz en el último mes. El motivo: una increíble operación económica hecha por los administradores de la Cooperativa de Teléfonos Automáticos. Dieciocho millones de bolivianos fueron transferidos para comprar el 40 por ciento de acciones del diario El Mundo, inyectando un capital social a una empresa privada y comercial que tiene sus números en rojo, como lo reconocieron los ejecutivos de Cotas y del propio periódico.

Esa es sólo la punta de la madeja. La operación permitió destacar un problema mayor: quienes tienen a su cargo la administración de la Cooperativa han decidido comprar además una radioemisora y un canal de televisión y crear una fundación curiosa. Todo ello catalogado como "inversión", figura bajo la cual pretentaron el desvío del 20 por ciento de los excedentes de percepción que obtiene cada año Cotas. A los ejecutivos no les ha faltado argumento para justificar la millonaria transferencia de recursos que, de no haber sido la presión de la opinión pública despertada por una denuncia de El Deber, hubiera quedado en sigilo.

La polémica revive una similar desatada hace unos seis años, cuando el entonces alcalde municipal Percy Fernández arremetió con todo para denunciar a las logias o grupos de poder económico que se habían apropiado de las instituciones crucenanas, entre éstas la cooperativa, para manejarlas en beneficio exclusivo de quienes vestían la

misma capucha. Como entonces, la discusión apunta hoy al mismo círculo de actores que continúan dando respuestas ambiguas, provocando cada vez más incredulidad.

El ejemplo vuelve a ser Cotas. Su presidente Luis Del Río alega que las "inversiones" hechas por Cotas en medios de prensa son para no quedar fuera de la globalización, para enfrentar la competencia y para fomentar la educación cooperativa. Pero ¿es necesario comprar medios que no controlarán los socios? El argumento no se entiende, sino desde otra perspectiva: quienes tienen hoy Cotas bajo su control están buscando manejar un poder en beneficio propio y no de los asociados.

Omitir esa visión del problema es pecar de incauto. Si lo que quiere Cotas es favorecer a sus socios, debería comenzar por bajar tarifas, ampliar servicios, abaratar el costo de las líneas para que cada vez más gente tenga acceso a una propia. Si quiere enseñar cooperativismo, puede emitir boletines o pagar espacios en los medios de información (algo que hace en varios medios, incluso patrocinando programas radiales y televisivos), para lo cual ya tiene asegurado por ley y estatutos el equivalente al cinco por ciento de los excedentes de percepción que obtiene anualmente.

El debate apenas comienza, pero ya ha tratado de ser desvirtuado por quienes tienen poca costumbre de rendir cuentas y mucha facilidad en manejar los intereses sociales como patrimonio privado. Del Río y sus seguidores, entre ellos funcionarios de Cotas y miembros del aparato de poder que domina

Santa Cruz, no han dudado en decir que la polémica surge por el temor del diario El Deber de enfrentar la competencia que, prometen, le dará El Mundo. Desvían las aguas de su causal para provocar rebalces que distraigan la atención ciudadana del análisis del tema principal: el abuso del poder.

Un abuso que ya empezó con muestras del mismo, como la posesión de Mari Rose Del Río, hija de Luis Del Río, en la gerencia general de El Mundo. Hay también efectos entre quienes se suponen estaban del mismo bando: Walter Parejas renunció a la presidencia del Directorio de El Mundo, cargo en el que lo eligieron los directivos de Cainco, por profundas divergencias en el nuevo manejo impreso en el diario. ¿Más pruebas? La transferencia de casi un millón de dólares a una fundación que hasta hoy no tiene personería jurídica, ni objetivos claramente definidos.

No hay por donde perderse. El escándalo provocado en Cotas nos permite comprobar que los grupos de poder denunciados por Percy Fernández están en plena tarea de recuperación de fuerzas: una tarea liderada al parecer por uno de sus hombres más fuertes y más afectados desde entonces, Luis Del Río, electo y reelecto presidente de Cotas, que fue acusado de haber actuado con fraude en la quiebra de los bancos de Cochabamba, Big Beni y Sur mientras ejercía como Superintendente de Bancos. Ahora, lo que hay que hacer, es no perder de perspectiva el problema central: ¿quiénes y cómo la manejan. Y preguntarnos: ¿los socios seguiremos constituyendo ser deudores de nada?

¿Quién paga los platos rotos de Condepa?

Por Miguel Angel Virrueta Aramayo*

Deseo referirme como ciudadano y hombre de leyes a un hecho que, en los últimos días, ha dañado profundamente y tal vez por vida a una persona ajena a ese sucio torbellino de pasiones, en que muchas veces se convierte la política. No pretendo colocarme en situación de otorgar razón a ninguna de las partes en conflicto, ni ingresar en el análisis de sus iniquas o justificadas acciones para hacer lo que hacen.

Habría colegido el amable lector que me refiero al conflicto suscitado entre Condepa y la señora Mónica Medina vda. de Palenque y que, para colmo de males, se lo hizo recurriendo a medios masivos de comunicación social. Tal vez el problema se originó en las inoportunas declaraciones de la ex Alcaldesa en un programa televisivo de notable impacto, en el que refirió aspectos relacionados a su vida sentimental con el que fuera jefe de Condepa, Carlos Palenque Avilés.

Creo que ella removió el aviso pero con algunas expresiones -no precisamente políticas- que dieron lugar a respuestas aún menos adecuadas y en las que públicamente se lastimó la condición de un menor que nada tiene que ver con los subalternos intereses de los protagonistas del hecho.

Cómo es posible que perso-

nas de larga trayectoria política y profesional no tengan sentido común como para advertir que ciertos temas no deben mencionarse en un conflicto como el que comentamos. Para colmo de males, inclusive profesionales abogados no han sido capaces de apuntar los preceptos constitucionales y leyes secundarias que otorgan derechos a la integridad física y emocional de los menores, y que tales actos ingresan en el catálogo de delitos descritos en nuestra ley sustantiva penal.

Manifiesto que lo hizo la señora Medina vda. de Palenque, supuesta inconducta sentimental de su esposo en los últimos días de su vida, pareciera una especie de justificación por comentarios antojadizos que se hicieron en su contra, pareciera que a la hora nona buscase encontrar eco en la sociedad para que se advirtiera que ella fue la maltratada. Dirá, y con toda razón, que tiene derecho a defenderse y luchar por sus hijos, pero estimo que otros eran los medios que podían conducirla a tal fin.

Con ello no quiero significar que censure su actitud y aplauda la del bando contrario. Como ya dije, la condición de estos últimos es aún peor, pues por una parte tuvieron tiempo suficiente para madurar respuestas adecuadas y por otra, a diferen-

cia de Dña. Mónica, ellos eran muchos y ciertamente algunos podían sugerir una conducta más serena.

Hemos llegado a épocas de intolerancia iguales o peores que las de la Inquisición, estamos ratificando el clásico y supuestamente desterrado criterio de Hobbes, de que el hombre es el lobo del hombre o definitivamente se impone el pensamiento de Montesquieu; que el fin justifica los medios.

La política así conducida es más dañina que la de los sistemas dictatoriales, que imponían doctrinas de seguridad del Estado, pues éstas se amparaban en la fuerza y la impunidad; pero hoy ocurre que a título de democracia se actúa del modo que ahora lo hacen los personajes a quienes se refiere la nota. Definitivamente hemos arribado a la época en que el hombre tecnológicamente es un gigante, pero moralmente un enano.

Deben pensar muchos políticos y partidos, altamente devaluados, que la lucha no se la gana despedazando al rival, mancillando a la familia o hiendo los sentimientos más nobles, que no es el mejor ni el más fuerte el que tiene mayor capacidad de odio o medios para difundirlos.

*Abogado. Reside en La Paz

En torno al FONVIS

Por Mario Aranibar E.*

El FONVIS ha generado soluciones habitacionales, pese a las limitaciones funcionales, organizacionales, técnicas, equipamiento, orfandad institucional, etc.

Es digno destacar que las soluciones habitacionales generadas entre 1987 y 1996, fueron del orden de 29.194, correspondientes a 185 proyectos (Memoria Anual FONVIS 1996). Los cuales han favorecido a 29.194 familias, asumiendo que cada familia tiene 4,36 miembros (CNPV 1992; promedio de ocupantes por vivienda) se ha posibilitado una solución habitacional a 127.286 ciudadanos bolivianos en diez años de funcionamiento del ex FONVI y FONVIS (1987-1996).

Lo hecho por el FONVIS, más la contribución de las 13 Mutuales de Ahorro y Préstamo Para la Vivienda, algunos bancos y Cooperativas de Ahorro y Préstamo que financian soluciones habitacionales, ONGs y la autoconstrucción constituyen la oferta de viviendas en la actualidad. Pero, la demanda es aún mayor a la oferta, de ahí el déficit cuantitativo acumulado al presente en algo más de 500.000 viviendas y el déficit cualitativo es aún mayor, de 700.000 viviendas aproximada-

mente, según estimaciones en base al CNPV 1992.

El éxito o fracaso de la anterior política habitacional no es de exclusiva responsabilidad del FONVIS, sino de la mala instrumentalización, por parte del anterior Gobierno, de esa política.

Hay otras entidades financieras públicas como el Fondo de Inversión Social (FIS) y el Fondo Nacional de Desarrollo Regional (FNDR) que demuestran que el Estado boliviano es capaz de asumir la intermediación financiera con eficiencia. Lo que requiere el FONVIS es una reestructuración para convertirse en una entidad financiera no bancaria eficiente.

Es posible que haya habido mala gestión en el FONVIS; esa determinación y sanción correspondiente estará a cargo de la Contraloría General de la República. Pero entiendo que existe una administración nueva, y por las declaraciones del flamante presidente de esa entidad, se percibe una mentalidad desoída de afrontar los problemas habitacionales, con claras intenciones de hacer cumplir las normas legales en lo que se refiere a la capitalización de intereses a los aportes de los trabajadores, individualización de cuentas, democratización del crédito para Vivienda, etc.

Eliminar el FONVIS, procediendo a su liquidación, generaría desconcierto en todo el sistema financiero nacional; y lo peor, provocaría desconfianza en un sistema financiero que empieza a estabilizarse, tomando en cuenta que el FONVIS tiene un activo de \$US 186 millones, equivalente a la suma de los activos del Banco Real, Banco Nación Argentina, Citi-Bank, Banco Do Brasil y Banco Solidario.

Además, el FONVIS en la gestión 1997, como en otras gestiones, tiene un superávit presupuestario de Bs. 200 millones, más de \$US 37 millones, que sirven de "colchón" al déficit del sector público.

Sugerir el cierre de una entidad financiera, sin dar opción a su reestructuración, traduce "otros" intereses. Además, recuérdese la importancia del Banco del Estado, éste fue cerrado cuando pudo haber sido fortalecido institucional y administrativamente. Hasta la fecha, ninguna otra institución ha asumido toda la cobertura nacional y el papel de agente intermediador del y para el Estado, como el que en vida fue BANEST.

*Economista. La Paz.

La masacre de Todos Santos en 1979

Un golpe destinado a "fregar" a Guevara

Más de 250 muertos y desaparecidos cobró la aventura civil-militar de Todos Santos. La traición de Víctor Paz al golpe de Natusch hizo que Guillermo Bedregal lo llamara "confeso agente del imperialismo". Tanques, carros de asalto, aviones y un helicóptero vomitaron metralla sobre los hombres que, con palos y piedras, repudiaban la asonada.

V.H. Sandoval Ricaldi*

Los ¡Viva Bolivia!... ¡Abajo Chile!... ¡Mueran el usurpador!, que durante la noche del 31 de octubre de 1979 se habían multiplicado en centenares de eufóricos bolivianos reunidos en la plaza de San Francisco para celebrar la "victoria diplomática" lograda en la IX Asamblea General de la Organización de Estados Americanos (OEA), se apagaban ya en la madrugada del 1.º de noviembre.

La elección parlamentaria (8 de agosto de 1979) de Wálter Guevara como Presidente interino de la República, tras el empate electoral del 1.º de julio de 1979 entre Hernán Siles Zuazo y Víctor Paz Estenssoro, pese a su carencia de sustento político, no hacía presagiar un nuevo movimiento castrense y menos un golpe sustentado por civiles del MNR.

LA NOCHE SE CUBRIO DE TANQUES

Alrededor de las 3 de la madrugada del 1.º de noviembre de 1979, tropas del regimiento "Ingavi", comandadas por el teniente coronel Alberto Gribosewsky avanzaban sobre la ciudad para tomar ministerios; tanques y carros de asalto del "Tarapacá", al mando del coronel Arturo Doria Medina, comenzaron a bajar de El Alto, los cadetes del colegio militar encabezados por Luis García Meza se desplazaban hacia el Palacio Quemado.

La conspiración planificada por el MNR, con Víctor Paz Estenssoro, Guillermo Bedregal Gutiérrez, Abel Ayoroa Argandoña, José Fellman Velarde y otros parlamentarios como cobertura civil, que encubriría al general Alberto Natusch Busch durante 15 días en el poder, estaba en marcha.

Los soldados ocuparon el Palacio de Gobierno, varios ministerios, las más importantes emisoras de radio y televisión. Desde algún lugar de la ciudad, Víctor Paz sostenía que "la Alianza del MNR no permitirá ni aprobar este golpe".

Horas después, todo parecía consumado; Natusch Busch y sus civiles golpistas ingresaban a la casa de la plaza Murillo, centro del poder político boliviano.

LOS ORIGENES

La sedición, que a raíz de la sufrida represión ejercida por las tropas al mando de Gribosewsky y Doria Medina contra grupos de bolivianos armados con palos y piedras para rechazarlas, dejó un total de unos 250 muertos y desaparecidos, había sido planificada desde la segunda quincena de abril de 1979 con los primeros golpes de los emisarios de Víctor Paz a las puertas de la residencia de Natusch, de acuerdo a declaraciones que en su oportunidad formulara Boris Marinovic, ex Secretario General de Natusch. Todo era de total y absoluto conocimiento de Paz Estenssoro quien, incluso, según Marinovic, envió con el arquitecto Jorge Traverso un mensaje verbal a Natusch en sentido de que "los militares debían actuar de inmediato porque la situación en el Congreso no era nada favorable (para el MNR ndr) y no había otra solución".

* V.H. Sandoval Ricaldi, periodista, editor del suplemento Reportajes de PRESENCIA

El gabinete golpista

Cerca a la medianoche del 1.º de noviembre y cuando aún decenas de delegados continentales a la IX Asamblea General de la OEA se encontraban en el país, Natusch Busch, tomaba el juramento a los miembros de su Gabinete de 15 días.

- ✓ Canciller: Guillermo Bedregal Gutiérrez
- ✓ Interior: Tcnl. Carlos Mena
- ✓ Defensa: Gral. Óscar Larrain
- ✓ Finanzas: Agapito Feliciano Monzon
- ✓ Educación: Wilfredo Costo
- ✓ Transportes: Edil Sandoval Morón
- ✓ Industria: Gral. Julio Herrera
- ✓ Trabajo: Raúl Guzmán
- ✓ Minería: Abel Ayoroa Argandoña
- ✓ AACC: Cap. Carlos Fernández Narváez
- ✓ Urbanismo: Tcnl. Aroldo Cortés
- ✓ Min. Secretario: Boris Marinovic
- ✓ Bienestar Social: Raúl Poca
- ✓ Planificación: Alejandro Pacheco
- ✓ Asesor: Aquiles Gómez
- ✓ Informaciones: Guillermo Riveros Tejeda



"El poder basado en la fuerza"

Así llegó la dictadura genocida al Palacio; los tanques fueron comandados por el "Mariscal de la Muerte", coronel Arturo Doria Medina. (Foto extraída del libro La Masacre de Todos Santos, publicado por la APDHB).

El Simulacro fue comandado por el ahora diputado de ADN Moisés Shriqui En octubre ensayan la asonada

Víctor Paz sugirió "la acción" para 20 ó 30 días después de concluida la Asamblea de la OEA. Según Alcaraz, Boris Marinovic, ex secretario general de Natusch, afirmó que Paz "se sentía muy contento porque lo que se tenía acordado era algo que él venía buscando desde 1964".

A fines de septiembre se decidió la caída de Guevara y el 11 de octubre se produjo un "globo de ensayo", cuando las tropas de Trinidad, al mando del mayor Moisés Shriqui (actual diputado de ADN), se alzaron contra el régimen de Guevara pidiendo la clausura del Congreso y la defenestración de aquél. El levantamiento fue conjurado y se dijo que fue producto de una jarana; la COB que decidió por un paro de 24 horas, y el Congreso condenó el hecho.

La noche del 23 de octubre, tras un almuerzo organizado en honor al secretario de Estado norteamericano, Cyrus Vance, por "el residente de la CIA en Bolivia, David Greele" (en palabras de Bedregal), se efectuó la primera entrevista de

Paz Estenssoro -que había llegado ese mismo día- con Natusch.

Tras una reunión cumplida en la casa de Traverso, Natusch reveló -según anota el periodista Irving Alcaraz en su libro "El prisionero de Palacio"- que "el doctor Paz me manifestó que no veía ya posibilidades de una continuación de Guevara en el gobierno debido al deterioro, no sólo de la situación política, sino económica y social. Me dijo que estaba enterado de los contactos que habían sostenido conmigo los dirigentes de su partido y que avalaba todo lo obrado y acordado hasta el momento".

El 29 de octubre, en casa de René Guachalla, se reunieron por segunda vez Paz y Natusch junto

con el comandante del Ejército Ramón Azero, donde el líder movimentista sugirió "la acción" para 20 ó 30 días después de concluida la Asamblea de la OEA. Boris Marinovic, ex Secretario General de Natusch, afirma, según Alcaraz, que Paz se despidió diciendo "que se sentía muy contento porque lo que se tenía acordado era algo que él venía buscando desde 1964".

CAMBIO DE PLANES

La noche del 31 de octubre, ya los militares subalternos habían decidido sin orden de Natusch, el desplazamiento de sus tropas a raíz del cambio ordenado ese día por Guevara del comandante del Ingavi, Alberto Gribosewsky, Natusch, que fue convocado por aquellos al cuartel Tarapacá y habría reaccionado exclamando "¡Carajo, éste no era el plan y todo puede terminar en un fracaso! Pero, las tropas ya estaban en marcha y no podía detenerlas.

Los movimentistas, en rebelión, se reunieron entonces en casa de Andrés Petricevic para organizar el asalto, sobre todo, a radio Illimani. En la mañana, Natusch, quien ya estaba en Palacio, llamó a Paz y le informó de los acontecimientos, diciéndole que ahora le tocaba a él hacer su parte. "Si, mi coronel, voy a preparar mi documento y cumpliré la mía", respondió el ex mandatario.

Pero, minutos después y tras una conversación telefónica con el embajador norteamericano en Bolivia, Paz Estenssoro espesó a Petricevic "que estaba a las puertas del edificio donde aquel vivía: "Este golpe es una barbaridad. No habrá reconocimiento de los americanos".

La COB declaró la huelga general indefinida que, horas más tarde, cambió por otra de 24 horas y, luego, por otra de 48; Natusch, en conferencia de prensa en Palacio manifestó sus "buenos propósitos"; Guevara y parte de sus ministros convocaban a la "resistencia civil" en una rueda de prensa destinada acordada por su ministra de Informaciones, Ana María Romero; el pueblo salía a las calles para levantar barricadas en San Francisco, Pérez Velasco, Montes; los comunicadores de repudio se multiplicaban; los periodistas corrimos de un lado a otro; Latinoamérica condenaba el golpe.



Una humilde cruz hecha con tablas de cajón quedará plantada sobre la tierra como testimonio del amor... (Foto y texto extraídos del libro La masacre de Todos Santos, publicado por la APDHB).

Palos y piedras contra tanques

Masacre de Todos Santos

El sábado 3 se desató el pánico, el que parecía haber sido amainado un día antes. El pueblo se volcó a las calles. San Francisco, Garita de Lima, Buenos Aires, Plaza Venezuela, avenida Mariscal Santa Cruz se convirtieron en centros de combate; se enfrentaban hombres armados de palos y piedras contra tres munitos de tanques y carros de asalto. El gobierno plantó la Ley Marcial, el toque de queda y la censura de medios de comunicación. Muchos bolivianos cayeron desiguales contienda. El día y dos días después, en otros diferentes; al control de la Fuerza Aérea un helicóptero vomitaba metralla sobre la ciudad.



Era la "Masacre de Todos Santos" que dejó dolor, y luto en centenares de familias y una desgraciada generación de Bolivia, mientras casi derrotado Natusch sus "asesores" civiles cubrían febrilmente una da honrosa para la aventura.

LIDIA GUÉLLIER
La noche de 16, todo terminó para Natusch y sus golpistas. En un cacionante acto parlamentario seguido por una multitud en la plaza Murillo y por más a través de la radio y la televisión, Lidia Guéllier, una luchadora adscrita al F. Revolucionario de Izquierda (FRIN), fue elegida Presidencia interina de la República.

Paz, "confeso agente del imperialismo"

Víctor Paz "es uno de los Figueres, Muñoz Marín, Pío Betancourt del Club de las, que fueron de revoluciones y no son otra cosa que los criollos del imperialismo. Bedregal en su informe a Política Nacional del MNR fue más allá todavía, calificó a Natusch como "confeso agente del imperialismo".

Y cuando se despidió diciéndole la mano, Bedregal cuestionó a Paz: "Entonces este trabajo de meses, compromisos, son un error? Su jefe, la figura siempre le respaldó; el objetivo de la guerra lo fueron cumplidos".

Confiesa Bedregal: "Fue un acto tan increíble que esta menguada meta, que otra decisión que salir y retornar a Palacio, con convicción de que Paz, más como había sido su la de siempre, traidor colaborador más infame, me tricionó a los militares quienes había toda su fe en la entereza seriedad de las obligaciones por el MNR".

Ya en Palacio, Bedregal se dio a la tarea de informar a los de Natusch y golpistas, según relata Alcaraz "Carajo". He sido leal al perro a Paz toda mi vida el pago que recibí. Terminó a Paz a partir de entonces la infamia del MNR y seguir hasta el final.



Los estrategas del golpe: Guillermo Bedregal, Fellman Velarde, Edil Sandoval Morón, coronel Natusch, general Herrera y Ayoroa. (Foto extraída del libro La Masacre de Todos Santos, publicado por la APDHB).

Para no olvidar

La "lista negra"

¿Quiénes se conjuraron para trastocar el incipiente caso democrático que vivía Bolivia en noviembre de 1979? La siguiente es una "lista negra", incompleta, de quienes jugaron con el país en las aciagas 16 jornadas de Todos Santos:

- MILITARES:**
- ✓ Coronel Alberto Natusch Busch
 - ✓ Carlos Mena Burgos
 - ✓ General Edén Castillo
 - ✓ Coronel Augusto Bustos
 - ✓ General Humberto Calderón
 - ✓ General Luis García Meza
 - ✓ General Jaime Niño de Guzmán
 - ✓ Coronel Waldo Bernal
 - ✓ Contralmirante Walter Nuñez
 - ✓ Cap. Nav. Ramiro Terrazas
 - ✓ Coronel Pedro Zurita
 - ✓ General Humberto Palacios
 - ✓ Coronel Mario Vargas Salinas
 - ✓ Coronel Emilio Pérez Ortiz
 - ✓ Coronel Carlos Calderón
 - ✓ Coronel Arturo Doria Medina
 - ✓ Teniente Juan Carlos Romero
 - ✓ Capitán Jorge Guardia Baldivieso
 - ✓ Capitán Eduardo Toro Llano
 - ✓ Capitán Mario Montes Colque
- ✓ Capitán Carlos García
- ✓ Subteniente Carlos R
- ✓ Subteniente José Luis Carreza
- (La Asamblea Permanente de los Derechos Humanos Bolivia, hace especial mención al coronel Arturo Doria Medina, a quien tras la masacre de Todos Santos motejó como el "Mariscal de la Muerte" y a los capitanes N. Jofré y N. Palenqué, desde un helicóptero trallaron sembrando muerte en varios barrios marginales de La Paz.)
- SENADORES Y DIPUTADOS:**
- ✓ Guillermo Bedregal Gutiérrez
 - ✓ Willy Sandoval Morón
 - ✓ Edil Sandoval Morón
 - ✓ José Fellman Velarde
 - ✓ Abel Ayoroa Argandoña
 - ✓ Miguel Trigueros
 - ✓ Agapito Feliciano Monzon
 - ✓ Carlos Arce

Los problemas de los "compadres" no terminan de tocar fondo

Crisis existencial

"En Condepa no hay crisis", sostiene el influyente diputado Facundo Hurtado. "Ese partido caudillista no preparó el relevo de Palenque y de pronto se ve que no sabe a dónde va", comenta Del Granado. "En Condepa nadie puede disentir si no quiere ser parte de la purga", señala Brockmann.

Edgar Ramos Andrade

La dramática lucha por la sobrevivencia sin un caudillo que sea de la talla de Carlos Palenque, su traumática incursión en el gobierno, así como los gruesos traspies de sus dirigentes y parlamentarios hacen de Condepa una agrupación política casi a la deriva, así lo niega uno de sus ahora influyentes diputados, Facundo Hurtado.

"No tenemos una crisis de identidad, como se nos quiere endilgar; hay un largo periodo de cinco años para desarrollar una serie de acciones en bien de quienes nos apoyaron con sus votos", señala Hurtado de manera casi ajena a los últimos conflictos.

Sin embargo, los hechos ocurridos entre el 21 y 29 de octubre: la "barra brava", furiosa, reclamando puestos de trabajo por haber cumplido la orden de agredir a la ex símbolo de ese partido, Mónica Medina, y la abierta violación de normas legales y éticas desmenten a Hurtado.

Para el dirigente de ADN y presidente del Senado, Walter Guiteras, el partido del "Compadre" Palenque tiene un conflicto casi existencial: No sabe si está en el gobierno o en la oposición. El diputado del opositor MBL, Juan del Granado, sostiene que Condepa quiere sobrevivir a la muerte de su líder en una guerra "sin cuartel" -en la que "fodo vale" (incluso violar la Ley)- contra Mónica Medina, a quien le hizo alcaldesa pacaña, algo que Palenque no pudo alcanzar.

VIDA INORGANICA
El ex candidato vicepresidente del condepaista Gonzalo Ruiz se encargó de desmentir a Hurtado y lo hizo en dos oportunidades. "No hay vida orgánica y no sé quién toma las decisiones", dijo en un mensaje casi directo al aún influyente "Grupo Octubre", en el que parece



El líder condepaista dejó el mundo en marzo de este año, su "heredera política", Verónica, aún no calibra los pasos del partido; ayer había sonrisas, hoy el panorama es distinto.

haber ingresado de lleno el polémico senador Reypaldo Venegas.

"Es que es un partido caudillista -sostiene Del Granado-, no preparó el relevo de Palenque y de pronto se ve que no sabe a dónde va, y sólo el sentimiento de gran parte de la población pacaña hace que el partido de Palenque logre una buena votación porque el verdadero desafío está en la elección del 2002".

Entonces, agrega, un primer error es haber ingresado al gobierno en alianza con el sector más autoritario, poco democrático de la burguesía, que tiene además componentes pro extranjerizantes y hasta racistas,

que son la antipoda de aquel planteamiento denominado endogenismo, que se muestra frágil y manejado más como consigna que como propuesta alternativa de gobierno.

El segundo error es haber convertido a RTP en un símbolo condepaista, en cuya obtención no mide armas ni consecuencias, señala Del Granado.

PROHIBIDO DISENTIR
La senadora del oficialista MIR Ericka Brockmann asegura que los últimos sucesos del "melodrama" de los "compadres" muestran que hay un nivel de definición autoritaria. No hay derecho a la defensa.

"No respetan -señala Brockmann- los derechos de sus mi-

litantes. Creo que hay mucho miedo. Habría que preguntarle a los condepaistas, pero parece que hay miedo a expresarse, a disentir. Aparentemente, en Condepa está prohibido disentir, y eso es peligroso porque un espacio político debe ser de discusión abierta".

"Quien disiente es objeto de purga, así de simple", añade.

Según Del Granado, el aporte de Condepa al gobierno, hasta ahora, se resume a la toma de oficinas públicas, incentivada por los puestos públicos para sus dirigentes como mecanismo de sobrevivencia y como una forma de solución de problemas personales para sus militantes de base.

La Tribuna ventila penas condepaistas

Para la senadora mirrista, Ericka Brockmann, en los conflictos ocasionados por Condepa, las pasiones envejecen a las personas y a la práctica partidaria decente.

"No es casual -dice- que se hayan confundido los planos de la vida privada y la pública. Hay un punto en que esto se ha convertido en un melodrama del que todos hemos sido testigos porque vimos un estilo de hacer comunicación en la televisión".

¡Qué paradoja de la vida!, ahora, los protagonistas de este drama (Carlos Palenque y Mónica Medina) fueron los que estimularon la publicidad y manejo comunicativo de las historias cotidianas de la gente, señala la senadora mirrista, en alusión al popular programa televisivo que era conducido por Palenque y su esposa.

"Es una paradoja del destino -insiste la parlamentaria- porque se han ventilado ante las cámaras, las pasiones y las amarguras que tienen miles de ciudadanos; ahora ellos terminan ventilado sus pasiones y debilidades que corresponden al ámbito privado y familiar".

A su juicio, la legitimidad que está detrás de la figura de doña Remedios Loza, está ahora en duda porque existe un sector de la población que aún se identifica con ella, pero las pasiones están llevando a que sea incoherente con su propia práctica.

RTP, ¿una tabla de salvación?

Juan del Granado sostiene que uno de los errores graves cometidos por la dirigencia condepaista es, el haber identificado a Radio Televisión Popular (RTP) como mecanismo de sobrevivencia, en el cual primero se mostraron problemas administrativos, luego judiciales, "pero ahora cambialescos y hasta fascistoideos".

"Lo ocurrido con Mónica Medina y sus hijos -afirma Del Granado- cuya dignidad fue mellada por dirigentes y parlamentarios condepaistas, muestra que ésta es una pelea en la que todo vale. Pero, más allá de eso, es una muestra de la expresión desagrada de un partido que al parecer depende de la propietarización de RTP".

A la muerte de Palenque, Mónica y sus hijos quedaron con el 55 por ciento de las acciones de RTP; María del Pilar Monroy (la segunda esposa del líder "endógeno" tiene el 30 por ciento, en tanto que Verónica Palenque tiene un 15 por ciento de las acciones. Sin embargo, controla RTP.

¿Hasta cuándo durará esta disputa por el control de RTP? ¿Cuándo la dirigencia condepaista dejará de aferrarse a RTP como un bien condepaista antes que como herencia de un empresario de la comunicación? (ERA).

Cada condepaista con su problema

Desde el 6 de agosto, varios "compadres" aparecieron involucrados en problemas que, en la mayor parte de los casos, no fueron resueltos:

✓ **DIPUTADOS OBSERVADOS**
Todos los parlamentarios, excepto cinco, entre ellos tres condepaistas, no tienen solvencia fiscal, pero igual asumieron sus cargos gracias a la "megaplana" parlamentaria: Pedro Rubin de Celis (Oruro), Jaime Gonzales (La Paz) y Claudio Loza (La Paz).

También el diputado suplente Lisandro García (Oruro) se vio en figurillas cuando juró como secretario de la Prefectura de Oruro (con lo que renunció a su mandato), pocos días después del 6 de agosto; pero luego de media hora renunció a su nuevo cargo debido a que "se dio cuenta" que no quería perder su inmunidad.

✓ **MINISTRO ACUSADO**
El ministro de Vivienda, Javier Escóbar, fue acusado de cometer, como empresario de la construcción, actos irregulares por medio de presuntos "favoritismos" en contratos suscritos con las alcaldías de La Paz y El Alto, ambas administradas por Condepa, partido del que la referida autoridad es secretario de Hacienda.

✓ **ACUSADOS DE VIOLAR NORMAS**
A raíz del nuevo escándalo condepaista, varios parlamentarios tienen pedidos de desahucio ante la justicia ordinaria.

Reynaldo Venegas (presidente de la Comisión del Menor del Senado), Remedios Loza (jefa de Condepa), Verónica Palenque (subjefa condepaista y presidente de la Comisión de Política Social de la Cámara Baja); Eduardo Paz (jefe de bancada de Diputados y secretario de Comunicación Social de Condepa); Andrés Soliz (abogado y diputado, secretario de Ideología y Doctrina de Condepa).

Moscoso lamenta que no exista plan de gobierno

¿Goni necio? Banzer carece de argumentos, dice el MNR

El diputado emenerista no puede creer que en 100 días no exista un programa definido. En ese mismo lapso el General exigió a la UDP solucionar el problema del hambre, recordó.

El Presidente Hugo Banzer Suárez no tiene argumentos para responder a las críticas del jefe del MNR, Gonzalo Sánchez de Lozada, por eso recurre a respuestas como la que emitió ayer a la prensa, expresó el diputado emenerista Roberto Moscoso.

"La crítica que se le hace al gobierno por la falta de un plan, no es una crítica necia, sino el reflejo del sentimiento del pueblo que considera que no puede tener un gobierno que esté improvisando", declaró a PRESENCIA.

"A palabras necias oídos sordos", respondió el jefe del Estado, después que Sánchez de Lozada le recordó que aún no tenía un programa de gobierno definido.

Moscoso dijo que esa respuesta demuestra que no tiene argumentos para rebatir la crítica de la oposición y agregó que no puede haber un gobierno que no sepa lo que tiene que hacer. "Las buenas intenciones no son suficientes para gobernar".

"Vemos con sorpresa y pena que el Presidente del Senado diga que su partido ya no está peleando por la lucha contra la pobreza sino por más justicia".

Insistió en que la ADN y sus aliados están recurriendo a una serie de temas, sin definir nada, y por eso las críticas

de Gonzalo Sánchez de Lozada son oportunas.

100 DIAS
Moscoso señaló que transcurrieron 100 días desde que el general Banzer asumió el gobierno y no hizo más que efectuar anuncios sobre lo que piensa hacer.

Recordó que en ese mismo

lapso Banzer exigió al gobierno de la Unidad Democrática y Popular (UDP-1985) la solución de problemas como la lucha contra el hambre. "Es justo que ahora se le exija también hechos y no palabras", afirmó el diputado emenerista al demandar que se acabe de una vez por todas la improvisación.

¿LAS ENFERMEDADES NO LE PREOCUPAN?



SEMINARIO INTERNACIONAL



COMISION ANDINA DE JURISTAS

"LA DEFENSORIA DEL PUEBLO: EXPERIENCIAS RECIENTES"

La Paz, 4 y 5 de noviembre de 1997

Inauguración a cargo del Excelentísimo Presidente Constitucional de la República de Bolivia, General Hugo Bánzer Suárez

Exposiciones a cargo de Defensores del Pueblo de América Latina:

Juan Carlos Cantero (Argentina), José Fernando Castro Caycedo (Colombia), Sandra Pizsk (Costa Rica), Leo Valladares (Honduras), Jorge Santistevan (Perú)

Intervenciones a cargo de:

Congreso de la República
H. Gastón Encinas, Presidente de la Comisión de Constitución del H. Senado Nacional
H. Hormando Vaca Díez, Presidente de la H. Cámara de Diputados
H. Luis Vásquez, Presidente de la Comisión de Constitución de la H. Cámara de Diputados
H. Juan del Granado, Miembro de la Comisión de Constitución de la H. Cámara de Diputados

Ministerio de Justicia
Ana María Cortez de Soriano, Ministra

Comisión Andina de Juristas
Diego García-Sayán, Director Ejecutivo
René Blattmann, Miembro del Consejo Directivo

Capítulo Boliviano del Ombudsman
Rosario Chacón, Presidenta

AUSPICIAN:
Comisiones de Constitución, Justicia y Policía Local de las Honorables Cámaras de Diputados y Senadores

Ministerio de Justicia y Derechos Humanos

HORA: 5:00 pm.
LUGAR: Hotel Radisson Plaza, La Paz

INFORMES:
Comisión de Constitución de la Honorable Cámara de Diputados (Teléfono: 39 0089)



AGRADECIMIENTO

Las familias Cuevas Velásquez y Baldiviezo Alvarez, agradecen a todos los amigos, familiares e instituciones públicas y privadas, que hicieron llegar su solidaridad y acompañaron en los momentos de dolor por la irreparable pérdida de nuestra querida hija, esposa, hermana y tía:

PILAR CUEVAS DE BALDIVIEZO

(PILI) (Q.D.D.G.)

Tarija, noviembre de 1997



CONCIENCIA DE PATRIA FUNDADO EN TIAHUANAKU EL 21 DE SEPTIEMBRE DE 1988 La Paz - Bolivia

El recuerdo y homenaje de los pobres y desamparados de tu pueblo, hacemos presente hoy día a tu memoria y obra compadre y compatriota:

Lic. Carlos Palenque Avilés



La Jefatura y el Consejo Nacional Patriótico de CONDEPA - M.P., seguiremos tu huella, recordado Jefe Perpetuo, levantando tus banderas de justicia social con pan, techo y trabajo.

VIVIRAS POR SIEMPRE EN EL CORAZON DE TU PUEBLO!!

Elevad una oración en su memoria.

La Paz, 2 de noviembre de 1997

En la Cumbre Iberoamericana

Banzer planteará alianza hemisférica antidroga

El Presidente planteará como base de partida el plan boliviano. La propuesta está enmarcada en la responsabilidad compartida.

El Presidente Hugo Banzer Suárez planteará en la VII Cumbre Iberoamericana de Margarita, Venezuela, una alianza hemisférica y la elaboración de una estrategia común para combatir el narcotráfico, se anunció oficialmente.

"Esa propuesta 'dignifica a Bolivia', pues, propone una alianza que nos permita tener organismos de verificación, avance, monitoreo y certificación en base a organismos que dependan de la Organización de Estados Americanos (OEA)", dijo el portavoz oficial del Gobierno, Mauro Bertero.

Según el canciller Javier Murillo, el planteamiento busca consolidar el criterio de que la condicionalidad (certificación) sea constructiva y no punitiva.

La propuesta boliviana, que tiene como propósito subyacente la posibilidad de lograr un apoyo para que la certificación sea multinacional y no unilateral, busca consolidar el principio de la responsabilidad compartida.

CERTIFICACION

La propuesta que hará el Jefe del Estado, en la reunión internacional que se celebrará entre el 7 y 9 de noviembre, es el inicio de una campaña contra la certificación unilateral, impuesta por los Estados Unidos.

"Vamos a hacer una campaña como lo anunció el Presidente", dijo a PRESENCIA el ministro de Gobierno, Guido Náybar, al explicar que, primero, es necesario concientizar a la región sobre la posibilidad de materializar una certificación multilateral.

El gobierno estadounidense, en primera instancia, se pronunció a favor de la propuesta boliviana, sin embargo, días después, cambió de posición y ratificó que la certificación seguirá siendo unilateral.

ESTRATEGIA

El jefe del Estado también sugerirá la elaboración de una estrategia común para reforzar la cooperación internacional.

Como base de la propuesta presentará la estrategia boliviana de lucha contra las drogas, sustentada en cuatro pilares fundamentales: interdicción, erradicación, desarrollo alternativo y sustitución.

Tanto el Canciller como el Vicepresidente, Jorge "Tuto" Quiroga, afirmaron que si bien existe el espíritu de la responsabilidad compartida, aún hay algunos aspectos que tienen

Este sábado, el Presidente de la República estuvo presente en la localidad cruceña de San Ramón, en la Chiquitania, donde se descubrió un monumento en honor a los tres presidentes que nacieron en esa región: José Miguel de Velasco, Germán Busch y Hugo Banzer.



Faltan 2.639

Ya erradicaron 4.361 Has

(ANF).- El viceministro de Desarrollo Alternativo, Oswaldo Antezana, informó que hasta fines del mes de octubre, se logró erradicar 4.361 hectáreas de coca ilegal.

En su criterio, esa cantidad abre las esperanzas de que el país podrá cumplir con las 7.000 hectáreas erradicadas hasta el 31 de diciembre.

según un compromiso con el gobierno de Estados Unidos.

Consultado en torno a denuncias de dirigentes cocaleros del Chapare en sentido de que el gobierno estaría aplicando erradicación forzosa de coca excedentaria, Antezana aclaró que esa situación se da cuando se trata de plantaciones en zonas de parques nacionales.

Enfatizó, además, que es una posición radical de parte del gobierno el de hacer

cumplir lo que dispone la 1008 cuando se trata de plantaciones en parques nacionales del Chapare.

Indicó que no existe cálculo específico de la cantidad de hectáreas que serían plantadas en los parques nacionales y que el resultado exacto se conocerá una vez que el DIRECO chuya con su trabajo de certificación.

YUNGAS PACENOS

Respecto a los Yungas pacenos, Antezana indicó que según la Ley 1008, el cultivo de coca en zonas tradicionales de 12 mil hectáreas. "En esas zonas consideradas excedentarias de los Yungas se dará el mismo tratamiento que en el trópico de Cochabamba y en ese sentido vamos a aplicar la política de compensación", expresó.

que se encuadran en una política común.

Bolivia se puso la meta de salir del circuito de la coca cocaína en cinco años, aspecto que fue destacado por el gobierno estadounidense, que tiene el objetivo de disminuir su índice de consumo del seis al dos por ciento.

El ministro Náybar afirmó que la responsabilidad com-

partida también implica que Bolivia tenga el derecho de exigir resultados a los consumidores y productores de precursores.

"Ha llegado la hora de que la coca solita no es una, necesita de precauciones, debe haber una responsabilidad compartida lucha contra las drogas todos", dijo Náybar.

La oposición toma la palabra

Gobierno "despartidiza" para "adenizar"; Loayza, la prueba

La acción gubernamental puede generar la desconfianza de los inversores y restarle credibilidad a la administración de justicia, comentan parlamentarios opositores.

El gobierno está "despartidizando" los niveles regulatorios y la justicia para "adenizar" después, la prueba de ello es la

designación del senador de la gobernante ADN, Guido Loayza, como Superintendente de Telecomunicaciones y la elección de un adenista como Presidente de la Corte Superior de Distrito, opinaron miembros de la oposición.

"Yo veo bastante difícil que se realice la despartidización, yo creo que es una excusa de ellos (adenistas) para poner a su gente en cada uno de los puestos", manifestó a PRESENCIA el parlamentario del opositor MNR, Roberto Moscoso.

Este criterio fue respaldado por el diputado embelista Juan del Granado, quien apenas conoció la designación de Loayza señaló que la misma es un autodesmenimiento del General Banzer, quien pregona la "despolitización".

"No le creemos más al Presidente porque corre un camino inverso al anunciado y genera inseguridad para el público y el Estado", dijo.

Para Moscoso, la acción gubernamental, al margen de ser política, debe preocupar a la población porque la inseguridad jurídica puede generar la desconfianza de los inversores.

JUSTICIA TAMBIEN

Casualmente, cuando el Presidente de la administración de justicia, en la Corte de Distrito de La Paz, está a punto de ser elegido como presidente de esa instancia judicial un adenista.

La disputa entre un candidato adenista y otro moviemien-

tista por la presidencia de la Corte de Distrito, genera los administrados una mayor desconfianza respecto al cumplimiento de la política gubernamental.

"¿Cómo despolitizar la justicia si el Presidente de la Corte será un adenista?", dijeron abogados.

El presidente del Colegio de Abogados, Armando Villalba, quien admitió que la justicia está politizada, señaló que el ciclo del gobierno es un ciclo para controlar el Poder Judicial.

Advirtió que se está en riesgo porque, a la fecha, cualquier gobierno de turno querrá renunciar al Poder Judicial, pero, al intentar contra la función Política del Estado.

LA FORMULA

Según los parlamentarios opositores, la fórmula verdadera despolitización de la justicia es el cumplimiento de las leyes y la designación independiente de jueces jerárquicos.

El criterio fue compartido por Villalba, quien señaló el caso de la justicia tiene que hacer es designar jueces profesionales idóneos, como a los vocales de la Nacional Electoral.

El profesional fue mencionado en su fórmula y propuesta de los jueces que sepan defender los intereses políticos encima de las leyes.



El Arzobispado de Nuestra Señora de La Paz, el Obispo Auxiliar, sacerdotes, religiosos y los fieles de la Iglesia paceña invitan a la celebración eucarística en memoria

Sr. Alberto Abastoflor Vargas

Q.E.P.D.

padre de Mons. Edmundo Abastoflor M., Arzobispo de La Paz, a realizarse el día de hoy a horas 19:00 en la Catedral Metropolitana de Nuestra Sra. de La Paz.

La Paz, noviembre 2 de 1997



Trabajo tenaz y crédito son las claves de su éxito

Los microempresarios crecen

Cuando la microfinanza y microempresa son motivo de seminarios, debates y polémicas de analistas, banqueros, gobernantes y todos quienes creen saber sobre el tema, miles de hombres y mujeres bregan 10, 12 y hasta 18 horas al día para conquistar su alimento. Ellos son "microempresarios" cuya mayor demanda es lograr fuentes de financiamiento puesto que les sobran fuerzas de voluntad y ganas de progresar. El BancoSol se ha constituido en un amigo fiel de los trabajadores por cuenta propia, según su propio testimonio.



Trabajadores confirman

Necesitan crédito para progresar



Julio Chambi muestra orgulloso su producción.

El trabajo y la esperanza son el matrimonio perfecto para el éxito, no lo dicen, pero lo saben porque lo han vivido, muchos microempresarios que habitan el corazón de varias ciudades en Bolivia, más aún en la ciudad de El Alto. Los créditos del BancoSol fueron el impulso que necesitaban para crecer, tal como PRESENCIA pudo comprobar en su recorrido.

Cuando los temas microfinanzas y microempresa son motivo de seminarios, debates y polémicas de analistas, banqueros, gobernantes y todos quienes creen saber sobre los temas, cientos y hasta miles de hombres y mujeres bregan 10, 12 y hasta 18 horas al día para conquistar su alimento. Ellos son los llamados "microempresarios".

Estos trabajadores por cuenta propia hablan con la sencillez y orgullo de quienes saben sudar para ganar y se el pan de cada día. En sus inicios sólo eran dueños de sus manos.

UNA TIENDITA

Cristina Callizaya y Julio Chambi son clientes del BancoSol, ellos sostienen que el banco es un aliado fiel.

La señora Cristina obtuvo su primer préstamo hace unos seis años atrás. "Yo estaba queriendo abrir esta mi tienda" dijo, pero no tenía

dinero y gracias a un crédito de 500 bolivianos consiguió su objetivo. Ahora tiene un crédito de 6.000 bolivianos y paga cada mes 797 bolivianos.

"Me voy a seguir prestando porque me ha ayudado", dijo al destacar la importancia de respetar las obligaciones.

CONFECIONISTA
Julio Chambi, confeccionista, acudió por un préstamo en 1992 al BancoSol donde le concedieron 1.500 bolivianos. Luego de pagar su primer crédito sacó otro; hoy, su crédito es de 5.000 dólares.

Con el primer préstamo logró comprar materia prima "tenía mi máquina industrial, pero no materia prima", dijo. Para don Julio "la clave del éxito es el trabajo".

Con el trabajo, "el cumplimiento y la responsabilidad", contó que pudieron crecer. La producción de su taller está destinada a la ciudad de La Paz y "una buena parte a las fronteras".

Pero aún no está satisfecho, quiere seguir adelante "ahora estamos confeccionando con telas livianas, pero vamos a entrar con telas pesadas" aseveró. Su última reflexión fue que "la confianza es mutua. Nosotros cumplimos con el banco y ellos deben confiar en nosotros".

Un pequeño empresario que trabaja con BancoSol

Comenzó con Bs200, hoy tiene \$us20.000 de crédito

Con su primer préstamo producía, junto a su esposa, sólo mesas para televisores. Con otro crédito empezó a fabricar dos o tres juegos de comedor a la semana. Ahora produce entre 70 a 80 juegos de comedor cada semana y tiene nueve operarios.



El taller de carpintería comenzó con el propietario y su fuerza de voluntad, ahora nueve operarios tienen una fuente de empleo.

Perdidos en el mar de adobe y calamina de El Alto trabajan miles de obreros por cuenta propia. Uno de ellos, José Mamani Rodríguez, carpintero, a mediados de la década del ochenta inició su labor con un crédito del BancoSol por 200 bolivianos, hoy tiene un préstamo de 20.000 dólares americanos y ganas imparables de progreso.

"Me considero cliente fundador" junto a un grupo de amigos, enfatizó. "Un día uno de ellos nos dijo: hay créditos que están dando. Yo no contaba casi con nada", muy pocas herramientas manuales y ninguna maquinaria, y sólo tenía alrededor de 30 ó 50 bolivianos de capital", recordó.

Enterados de los créditos, Mamani y otras seis personas -amigos todos- acudieron al banco y accedieron a 200 bolivianos de crédito. "Poco a poco nosotros hemos sabido aprovechar y cada que cumplíamos nos daban otro crédito, y así nos hemos familiarizado con el banco".

LOS MEJORES

Con el paso del tiempo "nosotros mismos hemos ido creciendo a la gente de mayor confianza y responsabilidad" hasta quedar en tres. Ahora

cada uno tiene créditos mayores "porque necesitamos montos fuertes".

Mamani tenía un taller "pequeño de tres por tres" metros cuadrados, luego amplió "un poco", después más, y "ahora ya estamos en este grande": dos patios con unos 400 metros cuadrados aproximadamente, uno de ellos semitechado.

"Empecé a trabajar sólo con mi esposa", con los créditos cada vez mayores "aumentábamos más y más". Al principio producían sólo mesas para televisores, luego juegos de comedor, entre dos o tres a la semana, después "hemos aumentado más y más, y ahora producimos entre 70 a 80 juegos de comedor semanales".

EVOLUCION

Al principio "hemos sufrido bastante" para vender los productos. Se ofrecían a las tiendas porque "no había cómo

vender; tenían precio alto" porque la materia prima no se podía conseguir del mercado a precio bajo.

Sin embargo, gracias al crédito del banco buscó opciones de superación. "Hemos estudiado y asistido a seminarios sobre comercio comunitario", recordó.

De estas actividades obtuvo fructíferas lecciones. "Juntábamos la plata entre prestatarios y no prestatarios y comprábamos por lote, ya no de las tiendas ni importados, sino directo de la fábrica, y esto nos salía a menor precio", relató. Hoy continúa con esta práctica junto a otros trabajadores con sed de progreso.

Estas experiencias logran consolidar su actividad y entrar al mercado competitivo, y "ahí estamos", comentó.

LA CLAVE

De tantos años que "es-

toy en el BancoSol no tengo atrasos ni un día, creo que ni en horas". La responsabilidad y el cumplimiento permitieron crecer más cada día. "ahora tenemos nueve operarios entre maestros y ayudantes".

Todo el trabajo de superación en base a los pequeños créditos "no es fácil, pero lampoco difícil, se logra trabajando sin desviar el dinero".

Comentó que sus aspiraciones son muchas, pues con uno de los créditos salió del país y pudo ver que los tornillos, fórmicas, pernos y otros materiales resultan más baratos cuando se los importa directamente. "Mi meta es ser un importador directo de estos materiales. Ya sé los pasos y cómo pagar los aranceles en la Aduana, y esto me hará bajar aún más mis costos", afirmó confiado en un futuro promisorio.

Son productos bolivianos

Cromobol fabrica equipos médicos que cruzaron las fronteras del país

La especialidad de Cromobol es la fabricación de equipos y muebles clínicos, principalmente sillas de ruedas para personas minusválidas; empero su oferta de productos incluye: muebles de oficina, cocina, columpios para bebés y trabajos especiales de cromado-duro, dijo su propietario, Enrique Jordán, al destacar que llegan desde el exterior a comprar sus productos.

La fábrica creó 17 fuentes de trabajo y tiene representación de ventas en todos los departamentos del país. En la ciudad de La Paz tiene tres lugares de venta.

El principal producto de Cromobol es la silla de ruedas cuyo precio es de 365 dólares, pero también oferta bastones, tripodes a 20 y 25 dólares respectivamente. Además burritos andadores a 60 dólares y muletas axilares y canadienses a 50 dólares el par, entre algunos.

Los vendedores del interior del país reciben un tratamiento especial, pues los precios son menores en 25 por ciento con el objetivo de que recuperen la factura.

Jordán remarcó que los precios son iguales en todo el país, razón por lo cual, los productos "Cromobol" están en diferentes puntos, incluso fuera de Bolivia, sin haber realizado exportación directa. Esto se explica

porque gente del exterior viene a comprar al país debido a los precios competitivos.

HASTA EL 2020

En 1990 Cromobol hizo un estudio de mercado donde se incluyeron los requerimientos para todas las especialidades y "tenemos una venta, casi asegurada, hasta el año 2020 aproximadamente", expresó Jordán.

La producción actual -basada en ese estudio- es de 32 sillas de ruedas por mes, con proyección a 52. "Entre los burritos, bastones, muletas y accesorios fabricamos un pro-

medio de 200 unidades mensuales", aseveró.

Los precios están dentro del nivel mundial, por ejemplo: un bastón "Cromobol" cuesta 20 dólares como en cualquier país; empero un bastón importado en Bolivia llega a costar 50 dólares por los costos de importación, "así que no tenemos competencia", remarcó.

EL CONTRABANDO,

UN PROBLEMA

El contrabando oficial "nos está matando" y es auspiciado por el mismo gobierno, según Jordán. Por ejemplo, cuando

un directivo o autoridad del área de salud "va a la Argentina -o cualquier país- en un viaje oficial de fin de semana, el lunes llega con 10 sillas de ruedas y las factura como si no hubiera fábrica en Bolivia", denunció. De no darse estas situaciones todo se fortalecería.

Mostró su contento por el apoyo del Banco de Santa Cruz que le otorgó líneas de crédito con interés del 10 por ciento. "Nos dió el primer crédito por 50 mil dólares, luego 80 mil, posteriormente subió a 100 mil dólares, explicó.

SALUTACION

EL DIRECTOR DEPARTAMENTAL DE TRABAJO, COORDINADOR DE UDATEL, DIRECTORA DE INALCO Y EL PERSONAL DE ESTAS DEPENDENCIAS DEL MINISTERIO DE TRABAJO, EXPRESAN CON JUBILO SUS MAS SINCERAS FELICITACIONES Y DESEOS DE MUCHOS AÑOS DE VIDA, AL SR. MINISTRO DE TRABAJO EN EL DIA DE SU ONOMASTICO:

ARQ. LEOPOLDO LOPEZ COSSIO

HACIENDO VOTOS PORQUE SIEMPRE CONTINUE CON EL TRABAJO SILENCIOSO, EN BENEFICIO DE LA FAMILIA TARIJEÑA Y SU DESARROLLO REGIONAL, DONDE SUS ESFUERZOS DIGNIFIQUE LOS GESTOS CASTELLANOS DE ESTA CIUDAD DEL GUADALQUIVIR QUE LO VIO NACER.

FELICIDADES !!!!!!!

TARIJA, 2 DE NOVIEMBRE DE 1997

Anunciar en
PRESENCIA
es anunciar en todo el País

¿USTED PIENSA QUE TIENE SIETE VIDAS?



De los corredores de exportación

Faltan 2.193 kilómetros para concluir carreteras

Para terminar las obras camineras, que consolidarán la integración sudamericana a través de Bolivia, se requiere un financiamiento superior a los \$us 2.000 millones para los próximos cinco a siete años.

El gobierno deberá pavimentar más de 2.193 kilómetros de carretera para concluir los corredores de exportación antes que concluya su gestión, según la evaluación que realizó el Servicio Nacional de Caminos (SNC).

Esta evaluación comprende el estudio de los cuatro corredores de exportación: Arica (Chile)-Santos (Brasil); Trinidad-Yacuiba; La Paz-Guayaramerín; Desaguadero-Bermejo que, en conjunto, tienen una extensión total de 5.003,7 kilómetros.

Con la ejecución de estos corredores el gobierno considera que consolidará la integración sudamericana a través de Bolivia, y también dará un fuerte impulso al desarrollo de todas las regiones productivas del país. Las zonas no productivas se beneficiarán a través del comercio.

EL ESTADO DE LOS CORREDORES

Para concretar estas obras camineras se requiere un financiamiento superior a los 2.000 millones de dólares para los próximos cinco a siete años.

Según la explicación del director Ejecutivo del SNC, Juan Carlos López, las vías camineras de los corredores de exportación se encuentran en la siguiente situación:

El primer corredor de exportación, que será culminado a fines de 1999, es la carretera oeste-sur que comprende el tramo Desaguadero, hasta Bermejo, y atraviesa los departamentos de La Paz, Oruro y Potosí. La extensión de la carretera es de 1.194 kilómetros, de los cuales 703 están en proceso o pavimentados; 491 son de ripio y la obras camineras en los 15 tramos están en diversas etapas de ejecución.

El trabajo debe ser intenso en los próximos cinco años.

El segundo corredor que será concluido es Trinidad-Yacuiba que tiene una extensión de 1.094 kilómetros, de los cuales 932 están pavimentados, 113 son de ripio y 39 de tierra. Los 13 tramos camineros que comprende esta carretera, más los trabajos adicionales que se están realizando, culminarán en los próximos tres a cuatro años, dependiendo del financiamiento y la

celeridad en la ejecución de obras.

La tercera obra caminera que se prevé terminar hasta fines de la presente gestión de gobierno será el corredor Arica-Santos, que comprende una extensión de 1.583,7 kilómetros, de los cuales 993,7 están pavimentados y los 590 restantes, entre Pailón y Puerto Suárez en Santa Cruz, tendrán que

ser riptados y asfaltados.

El último corredor que construirá el Servicio Nacional de Caminos comprende una extensión de 1.142 kilómetros, de los cuales 181 están pavimentados y 961 son de ripio, hecho que obligará tal vez a postergar su inauguración hasta fines del año 2.007, todo dependerá de la celeridad de las obras, según los ejecutivos del SNC.



La recaudación ya es privada, el gobierno quiere reprivatizar, aseguran los camineros.

Anuncian huelga si el gobierno insiste

Camineros rechazan la centralización

ERBOL. La Federación Sindical de Trabajadores de Caminos denunció que el gobierno, con su decreto de centralización, propugna la desaparición del Servicio Nacional de Caminos (SNC).

El secretario Ejecutivo de esa organización, Octavio Urquiza, aseguró que ese proceso es más nocivo que la descentralización impuesta en junio pasado por el gobierno del MNR y que derivó en delitos económicos, conflictos sociales y en el decaimiento de los caminos.

"Lo que harán es centralizar sólo Santa Cruz, Cochabamba y La Paz, para entregar a una empresa privada la administración de esa infraestructura caminera del eje central del país". Anticipó que con ello recortarán los presupuestos a las prefecturas, las que no podrán solventar las operaciones de los Servicios Departamentales.

Recordó que en Santa Cruz las autoridades, si bien criticaron a la administradora privada de peajes Toll S.A. por lucrarse con las recaudaciones que generan los transportistas con el uso de caminos, nuevamente licitarán para que una nueva empresa privada se haga cargo de ese trabajo.

En opinión de Urquiza, el objetivo final es privatizar todas las tranacas de control diseminadas en el territorio nacional. Esas recaudaciones serán centralizadas en La Paz para entregarlas a los administradores privados en perjuicio del SNC, denunció.

INCAPACIDAD
El dirigente Octavio Urquiza cuestionó la incapacidad del actual gobierno porque la redacción de un Decreto Supremo que disponga técnicamente la centralización de los Servicios Departamentales de Santa Cruz, Cochabamba y La Paz fue encargada a una consultora internacional estadounidense.

Explicó que, en cumplimiento de ese plan, la Federación solicitó conocer el contenido y proponer alternativas para fortalecer la institución, que tiene que contar con la apertura y mantenimiento de las carreteras país.

Cualquier centralización debe ser elaborada por técnicos nacionales que conozcan la realidad del país, la capacidad de los bolivianos puede ser tan extrema, no elaboraron ese plan, del mencionado decreto.

Debe ser un proceso nacional sobre la base de lineamientos técnicos y económicos que permitan la distribución de maquinaria y dinero para que el país cumpla el rol para el que fue creado, puntualizó.

MEDIDAS DE PRESIÓN
Para Urquiza, ese proceso de privatización y desarticulación del estatal Servicio Nacional de Caminos dará en el despido de 4 trabajadores regulares de la institución.

Advertió que si el gobierno no escucha los planteamientos técnicos de los camineros, ese sector se declarará en huelga general indefinida.

Indicó que esa medida de presión será reforzada con bloqueos en lugares estratégicos de las carreteras del país, en defensa de ese patrimonio que tan quiere ser liquidado, favorecerá intereses de los

Según el dirigente, se trata de una decisión aprobada en el último Ampliado nacional del sector que refleja el sentimiento de gente de 15, 20 y 25 años de antigüedad, quienes agotarán los recursos para defender su fuente de trabajo.

Una vez privatizado el SNC, los trabajadores perderán el pago de sus beneficios sociales, finalizó.

Advertió que si el gobierno no escucha los planteamientos técnicos de los camineros, ese sector se declarará en huelga general indefinida.

Indicó que esa medida de presión será reforzada con bloqueos en lugares estratégicos de las carreteras del país, en defensa de ese patrimonio que tan quiere ser liquidado, favorecerá intereses de los

Según Naciones Unidas

Bolivia en algún momento deberá andar sola, los créditos acabarán

El financiamiento externo, especialmente concesional es cada vez más restringido, una mejor utilización de éstos se convierte en un requisito.

ANF (Por Enrique Zenteno B.). - Bolivia, en algún momento deberá andar sola. En un tiempo aún no determinado, la comunidad internacional abandonará el apoyo financiero que le ofrece considerándole un "país prioritario". Esta decisión incluirá a Naciones Unidas (NU), sus diferentes programas y agencias.

En los próximos 25 años, el apoyo prestado por las NU a Bolivia se verá replegado notablemente, dijo Gerardo Berthoin del Programa de Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD). Algunas agencias de NU probablemente ya no tendrán representación en La Paz.

Bolivia deberá andar sola, administrando y utilizando con eficiencia sus recursos. Se advierte que en un contexto internacional donde el acceso al financiamiento externo, especialmente concesional es cada vez más restringido, una mejor utilización de éstos se convierte en un requisito.

Trascendió en la representación de NU que la ayuda económica de fuentes externas representa el 25 por ciento del PIB nacional. La declaratoria de "prioritario" de Bolivia se debe a sus índices socio-económicos que la ubican con un pie en América Latina -de recuperación lenta y paulatina- y con el otro en África, de marcada depresión.

Existe de parte de los gobiernos nacionales una fuerte dependencia de la cooperación internacional, pero ésta ya se ha reducido, dando paso al



Antes que concluya el apoyo internacional, la pobreza debe ser superada utilizando mejor los recursos.

financiamiento privado. Bolivia como país debiera ser más "estratégico" en el plano económico, social y político, en el análisis de Berthoin.

Para viabilizar el desarrollo humano en Bolivia el PNUD recomienda a los gobernantes: disminuir las brechas sociales, privilegiar la educación y buscar una mayor competitividad económica.

Sugiere también como necesario el "acuerdo" con una ingeniería política y social, aunque éste es un proceso largo.

Se requieren por lo menos 10 años para instalar políticas de desarrollo.

LAS CHEQUERAS DEL DESARROLLO NACIONAL
La asistencia financiera mediante donaciones de la comunidad internacional a Bolivia registra 2.162 millones de dólares

en los últimos diez años, (1987-1996). Es notablemente superior el flujo de recursos -bilaterales- provenientes de países ricos en relación al otorgado por los organismos financiadores del desarrollo de los países pobres.

Los donantes multilaterales son NU, Banco Mundial, IOM, Unión Europea, OEA, BID, Fondo de Cooperación, FIDA y CAF. Los multilaterales USAID, Suiza, Japón, Alemania, Bélgica, Canadá, Corea, China, Dinamarca, España, Francia, Gran Bretaña, Holanda, Italia y Suecia.

Los contratos de donaciones de fuente externa, su programación y el correspondiente desembolso hasta 1996 han tenido un sinuoso camino. Subieron en 1991 a 413 millones y fueron bajos en 1990 con 136 millones y en 1994 con 175

millones de dólares, de acuerdo a datos oficiales. En verdad, algunas fuentes multilaterales - como la CAF - conceden créditos poco concesionales a través de ventanillas comerciales.

Corresponde a fuentes multilaterales 379 millones de dólares y a bilaterales 2.783 millones de dólares. En el primer grupo destacan los recursos otorgados por las Naciones Unidas, alcanzando 260 millones de dólares; Unión Europea 76 millones; BID 27,8 millones y Banco Mundial-IDA 5,8 millones de dólares.

En el lado del financiamiento bilateral destacan los recursos otorgados por USAID 725 millones, Japón 334 millones; Holanda 225 millones; Suiza 133 millones y Alemania 123 millones de dólares.

En busca del oro negro

Maxus invertirá \$us30 millones en tres años



La industria petrolera florece cada vez más.

ANF. - La petrolera Maxus Bolivia Inc invertirá 300 millones de dólares en los próximos tres años en tareas de exploración y explotación, informó su gerente general en Bolivia, Eduardo Toribio.

Las acciones previstas en Bolivia avanzan de acuerdo a lo planificado y hasta la fecha las inversiones se realizan tal como demanda el compromiso asumido, sostuvo.

Toribio afirmó que Maxus tiene un agresivo programa de trabajo en Bolivia, que será encarado en sociedad con otras empresas, que incluye la participación de consorcios petroleros nacionales.

Maxus es la tercera petrolera productora de líquidos más importante del país, y tiene planificado extender sus acciones al área de explotación

de explotación cuyos trabajos drían empezar antes de 60 días previstos.

Con referencia a su suma adjudicación, el contrato de explotación Montebello en Chuquisaca, que tiene una inversión cerca de 50 millones de dólares, dijo que se hizo una cotización cuasial y se quiere iniciar acciones antes del fin del año establecido en las condiciones de la concesión.

Aclaró que la explotación del campo menor Montebello, recientemente adjudicado, se realizará con la compañía Petrobras.

Por otra parte, Toribio señaló que la industria petrolera en Bolivia empezará a tener un importante rol en el contexto internacional y que perfila un importante repunte energético en la región continental.

Francia 2000 en Chile será su impulso

Industria francesa quiere llegar pronto al Mercosur

La promoción de la producción francesa es parte de la política que adoptó el gobierno de Jacques Chirac: América del Sur ha sido declarada prioritaria en la acción gubernamental de apoyo a empresas exportadoras.

La industria francesa -en todos sus rubros- quiere tener presencia en el Mercado Común del Sur (Mercosur), por ello 276 empresas darán a conocer sus productos y buscarán representantes de este bloque económico en la feria Francia 2000, que se realizará en Santiago de Chile del 11 al 15 de noviembre.

En su cuarta edición en América Latina, por primera vez, Francia 2000 invita a los empresarios de países vecinos a Chile a que visiten la feria en busca de oportunidades de negocios. Este evento se realizó en Buenos Aires (1994), México (1995) y Sao Paulo (1996).

Este año, la animación principal de Francia 2000 será la reproducción a escala real del tren de alta velocidad TGV Atlantique, que en su motriz de más de 30 metros acogerá a 14 prestigiosas marcas francesas como Lancome, Dupont, Christian Dior, Veuve Clicquot, entre otras.

La exposición espera 30.000 visitantes y está reservada cuatro días exclusivamente a profesionales y el último día estará abierta a todo el público.

Los sectores de actividades, más representados, por orden de importancia, son: agroindustria, embalaje, crianza; medio ambiente; BTP, infraestructura; transporte (equipos e infraestructura) y equipos eléctricos. Sin embargo también estarán compañías dedicadas al petróleo, minería, robótica, perfumería, textiles y muchas más.

Chile promoverá turismo chileno en Bolivia

SANTIAGO DE CHILE (ANSA). Iván Paredes, alcalde de la ciudad chilena de Arica, a 2.000 kilómetros al norte de Santiago, expresó su esperanza de que la promoción turística que hará en Bolivia "sea muy productiva y exitosa".

Paredes, con representantes de la Cámara de Turismo y operadores especializados de Arica, promocionará desde el lunes hasta el sábado en La Paz, Cochabamba y Santa Cruz las atracciones del norte de Chile.

La región chilena ya es punto de muchos turistas bolivianos, "pero nosotros creemos que pueden venir muchos más y tenemos la suficiente infraestructura para ello", dijo el alcalde.

Paredes anunció que presentará en La Paz al ballet municipal, que actuará en el Palacio Quemado, sede de gobierno, ante el presidente boliviano, Hugo Banzer.

"De esta forma -explicó- se demostrará la voluntad de integración de Arica, a través de la manifestación de folklore local".

La visita contemplará además entrevistas con los alcaldes de La Paz, Gaby Gandía, de Cochabamba Manfred Reyes y de Santa Cruz, Johnny Fernández.

Bolivia tiene aún capacidad de endeudamiento

ANF. Bolivia tiene aún capacidad de endeudamiento con contratos de largo plazo y concesionales en función de la reciente iniciativa del FMI-Banco Mundial creada para los países pobres y muy endeudados (PPME) por la cual se vio favorecida recientemente, dijo Ricardo Luis Santiago, gerente de la región I del BID.

"Hay un espacio" para que Bolivia adquiera compromisos financieros con fuentes externas. Todo está planificado dentro de una visión de la capacidad de su economía, comentó el alto representante.

Los sistemas financieros de los países pobres "no han alcanzado todavía los niveles óptimos", pero dan más confianza que hace cuatro o cinco años porque se han puesto en vigor medidas que los hacen mucho menos vulnerables.

En el caso particular del BID, dijo, se tiene una estrategia de operaciones para cada uno de los países con los que trabaja el Banco. Cada operación contempla los indicadores de endeudamiento y la capacidad real de la economía de un determinado país.

POLITICA DE GOBIERNO

La promoción de la industria francesa es parte de la política que adoptó el gobierno de Jacques Chirac: América del Sur ha sido declarada prioritaria en la acción gubernamental de apoyo a empresas exportadoras. Los empresarios que asumen el reto tienen financiamiento para su traslado. Este año se eligió como

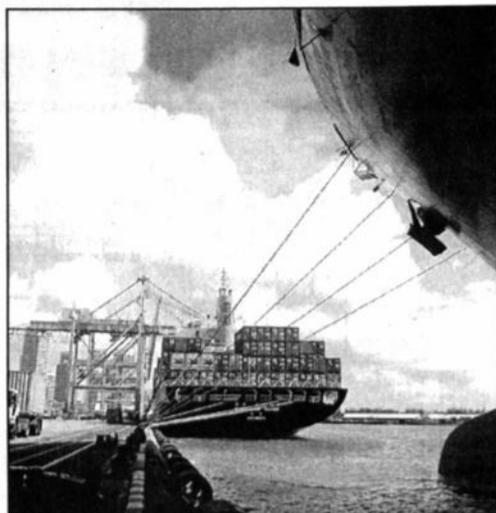
sede del evento a Chile, país que en Francia es reconocido como el de mayor dinamismo económico y que ostenta un crecimiento promedio de siete por ciento desde hace ya 10 años. Empero también existe gran interés por incrementar su presencia en el mercado boliviano.

EL MERCADO BOLIVIANO

En 1996, el 85 por ciento de

las exportaciones francesas hacia Bolivia correspondían a productos industriales diversos y el 15 por ciento a productos agroalimentarios. Las importaciones francesas están constituidas únicamente por productos mineros.

En Bolivia existen alrededor de 70 representantes de empresas francesas de todos los sectores.



Gigantescos barcos llevan la producción francesa hacia el mundo.

LUCHANDO POR TU DERECHO A ELEGIR.

Para



ti

HABLAS MÁS

POR MENOS

MÁS DE 90 DÍAS

para recibir todas tus

llamadas sin costo

PUEDES LLAMAR

ATODO EL PAÍS

NUEVAS TARIFAS CON

HORARIO DIFERENCIADO

TELECEL

Líderes en Telefonía Celular
Una empresa Millicom International Cellular

0800-4000



Análisis de 70 años

La bolsa, ¿una timba más?

Ibbotson Associates muestra que una persona que invirtió un dólar a fines de 1925 en una pequeña empresa llegó a ganar para 1995, reinvertiendo las ganancias de ese dólar, casi cuatro mil veces más. El examen de 70 años da históricas luces y revela un gran dilema acerca de lo que se puede esperar en el futuro.

La bolsa, incluso con todos sus componentes de altas finanzas, dicen que resulta ser al final una "timba", un juego de azar cuyo secreto es saber a qué caballo, por cuál empresa o compañía apostar.

Sin embargo, un estudio del comportamiento de la bolsa durante 70 años, 1925 a 1995, realizado por Ibbotson Associates muestra una lógica.

Quiénes invirtieron en compañías pequeñas reditaron muchas más ganancias millonarias que aquellos que apostaron por compañías grandes. Y, los que invirtieron en letras del Tesoro o en bonos a largo plazo del gobierno de los Estados Unidos, obtuvieron muchísimo menos.

Empero, también clarifica que estos últimos no estuvieron expuestos como los primeros a la alta volatilidad que, mes tras mes, se trasluce en las acciones de las compañías privadas.

FOR UN DOLAR.

El estudio demuestra que si una persona invirtió un dólar a fines de 1925 en acciones de pequeñas compañías, después de setenta años esa persona, o probablemente su hijo, llegó a obtener una ganancia de 3.822.40 dólares.

Igualmente, un dólar de inversión en acciones de compañías grandes se incrementó en los 70 años en forma también grande: más de mil veces.

En contraste, los bonos del gobierno crecieron sólo 34 veces y las letras del Tesoro apenas 12,87 veces.

El índice de la inflación durante los 70 años en Estados Unidos creció 8,58 veces.

ARMSTRONG EN LA LUNA, NIXON RENUNCIANTE

Ibbotson Associates concluye que las acciones ayudaron con un margen gigante al mayor incremento de riqueza en los pasados 70 años. Pero también hace notar sus fluctuaciones respecto a las circunstancias del momento.

En el gráfico se puede apreciar el momento cuando el ex presidente de Estados Unidos, Richard Nixon, renunció a su cargo obligado por las acusaciones y pruebas que se evidenciaron en su contra. Las acciones de las pequeñas y grandes compañías cayeron ostensiblemente y sufrieron un gran remezón, mientras que las letras y bonos de largo plazo del gobierno no sufrieron ni

altos picos ni valles profundos.

La pisada del primer hombre a la Luna subió el optimismo de los norteamericanos, y prepararon las acciones de las pequeñas y grandes empresas. Las otras se mantienen con la misma tranquilidad. Ocurre lo contrario durante la crisis del petróleo en los años setenta.

Los datos asumen una reinversión de todo el ingreso y no cuentan los costos de los impuestos y las transacciones. Las cinco partidas presentadas son: acciones en compañías pequeñas, acciones en compañías grandes, bonos del Tesoro a largo plazo, letras del Tesoro e inflación.

El examen de 70 años de los retornos del mercado de capital provee históricas luces sobre las características de varios tipos de acciones y papeles y revela un gran dilema -dice Ibbotson Associates- acerca de lo que se puede esperar en el futuro.

Sin embargo, finaliza en letras pálidas y muy pequeñas: "Las actuaciones pasadas no son garantía de los resultados en el futuro".



No se trata tan sólo de soñar, sino de hacer nuestros sueños realidad.

BancoSol

Juntos crecemos

Porque nosotros trabajamos con un único objetivo: mejorar la vida de todos. Para otros bancos, nuestros clientes son el sector de mayor riesgo, para nosotros, son precisamente nuestros 80.000 afiliados los que garantizan la transparencia de nuestros servicios.

BancoSol es el de más rápida expansión en todo el territorio nacional, así lo demuestran las 34 agencias establecidas en 5 regiones del país.

Esto era tan sólo un sueño hace 5 años hoy es nuestra más hermosa realidad, porque nuestro trabajo consiste en reconocer el esfuerzo de los clientes y ayudarles a progresar.

Así vemos cada día más usuarios que comenzaron con créditos de tan sólo 100 Bs. y hoy acceden a 30.000 \$us.

No se trata tan sólo de soñar, sino de hacer realidad nuestros sueños.

Banco Mundial envió a Revollo a capitalizar

El Banco Mundial envió al ex ministro de Capitalización, Alfonso Revollo -ahora su funcionario- a tratar de persuadir a los ecuatorianos sobre los beneficios de la capitalización y la reforma de pensiones.

El controvertido ex ministro -según reza en una serie de recortes de periódicos El Universo y el Comercio- se encuentra en tarea de convencer al Ecuador sobre la supremacía de la capitalización frente a la privatización.

Revollo dice que "valió la pena ser impopular si fue por una buena razón" y considera que la oposición en Bolivia se debió a que el cambio resultó muy brusco, pero que los bolivianos en unos tres años más y cuando observen los cambios y beneficios cambiarán de opinión.

Consultado por El Universo sobre si cuando se ejecuta este tipo de procesos vale la pena buscar la concertación, respondió que es bueno buscar la concertación, pero que en la recta final hay que ejecutar el proceso, porque las inversiones no hacen cola para llegar.

"Dialogamos con los sindicatos, con los trabajadores, con los partidos de oposición, pero colocamos límites: fuimos muy celosos para que los cronogramas se cumplan al pie de la letra. Cualquier diálogo debía ser antes del día cero de la capitalización.

El consejo que dió al Ecuador fue que se apuren en aplicar su programa de privatización puesto que quien sufre más las consecuencias de empresas estatales ineficientes, es la población que no tiene acceso a los servicios.



En esta Edición

Irak



Irak no quiere norteamericanos en su territorio para inspección de desarme (PRESENCIA del Mundo, página 3).

Andinos

Comunidad Andina fue aceptada como observadora en la ONU (PRESENCIA del Mundo, página 3).

Menem



Obispos argentinos demandan a Menem coherencia con el evangelio para gobernar en favor de los pobres (PRESENCIA del Mundo, página 2).

Gorila

Muere en el Japón el gorila más viejo en cautiverio (PRESENCIA del Mundo, página 3).

Fidel



Sin fianza en Puerto Rico los dos presuntos autores de complot en contra de Fidel Castro (PRESENCIA del Mundo, página 2).

Retorno

Histórico regreso de la capital alemana a Berlín (PRESENCIA del Mundo, página 3).

Tras diez días de secuestro

ELN libera veedores de la OEA

Grupo rebelde entregó en el atrio de la iglesia de Santa Ana a los tres delegados de la Comisión Nacional de Conciliación y tres representantes de la Cruz Roja Internacional.

MEDELLÍN (COLOMBIA) (EFE). Dos observadores de la OEA y un funcionario colombiano secuestrados por guerrilleros hace diez días en Colombia fueron liberados ayer, sábado, en el pueblo de Santa Ana, en el noroeste del país, se informó oficialmente.

Los liberados son el chileno Raul Martínez y el guatemalteco Manfredo Marroquín, miembros de una misión de 37 enviados de la Organización de Estados Americanos (OEA) que verificaba los comicios municipales y regionales del pasado domingo.

El funcionario colombiano secuestrado con ellos, Juan Diego Arcilla, acompañaba a los observadores cuando fueron interceptados el jueves 23 por guerrilleros del Ejército de Liberación Nacional (ELN) en una carretera de un área rural del departamento de Antioquia.

ENTREGA DE OBSERVADORES

Ese grupo rebelde, que dirige el ex sacerdote español Manuel Pérez, los entregó en el atrio de la iglesia de Santa Ana a tres delegados de la Comisión Nacional de Conciliación (creada por la jerarquía católica colombiana y particulares) y tres representantes de la Cruz Roja Internacional.

A su vez, estos los entregaron a una misión integrada por el jefe de la misión electoral de la OEA, Santiago Murray; la directora del diario "El Colombiano" de Medellín, María Mercedes Gómez de Mora; otras personalidades y autoridades colombianas y diplomáticos de Guatemala y Chile.

El "Comandante Oscar", del ELN, antes de entregar a los secuestrados, reiteró la propuesta de ese grupo de convocar a una asamblea nacional "que sea un verdadero tratado de paz para los colombianos".

DÓS HORAS DESPUÉS
La liberación comenzó a las 14:20 locales (19:20 GMT), más de dos horas después de la hora prevista inicialmente y tras verificar los guerrilleros la seguridad de Santa Ana y sus alrededores.

En la plaza de Santa Ana -a unos 40 kilómetros de la capital departamental, Medellín- había cerca de 70 guerrilleros con los rostros cubiertos y unos 60 periodistas, testigos de la entrega.

El ELN y el Gobierno colombiano acordaron un alto el fuego en la región este fin de semana para facilitar la liberación.

ESPERADOS

Los embajadores de Chile, Anibal Palma, y de Guatemala, Jorge Dante, esperan a los liberados en el aeropuerto de Rionegro, a cerca de 50 kilómetros por carretera de Medellín, donde se convocó a una rueda de prensa para las próximas horas.

GOBIERNO ADVIERTE

El Gobierno colombiano advirtió ayer a la guerrilla que el secuestro de personas no es un medio legítimo para promover contactos o diálogos con las autoridades, y reiteró su rechazo a la retención de los dos observadores de la OEA liberados ayer por el ELN.

La ministra de Relaciones Exteriores de Colombia, María Emma Mejía, leyó un comunicado en el que manifestó que el



Guerrilleros colombianos en la zona de entrega de los observadores (Foto archivo).

secuestro y la retención "no se puede convertir en una práctica con la que se promuevan entendimientos con el Gobierno".

"La privación de la libertad no es una vía para alcanzar la paz", se insiste en el comunicado, leído en el aeropuerto de Rionegro, cerca a Medellín, donde la ministra recibió al chileno Raúl Martínez, al guatemalteco Manfredo Marroquín y al funcionario colombiano Juan Diego Arcilla, secuestrado y liberado con ellos.

Esta es la segunda ocasión en la que el Gobierno que preside el Presidente colombiano, Ernesto Samper, tuvo que dialogar con los grupos guerrilleros para poner fin a una retención.

Líder guerrillero pide asamblea nacional

BOGOTÁ (EFE). El comandante guerrillero Nicolás Rodríguez Bautista, alias "Gabino", afirmó ayer que la Asamblea Nacional Constituyente que el ELN propone para Colombia debe ser sin exclusiones ni monopolios de las iniciativas para la paz.

"La paz no debe ser monopolio de nadie. Planteamos iniciar una discusión, no sólo de la insurgencia con el Gobierno o la clase política, sino con obreros, campesinos, intelectuales, trabajadores, profesionales, para que puedan expresar sus opiniones sobre la paz", declaró Gabino a la Cadena Radial Colombiana (Caracol).

SOLO UNOS

El guerrillero, que integra el comando superior del Ejército de Liberación Nacional (ELN), que comanda el ex sacerdote español Manuel Pérez, afirmó que ese grupo subversivo cree que "no es positivo para la paz que haya unos cuantos que hablen por todos".

Rodríguez anotó que "todas las propuestas (de paz) deben tenerse en cuenta" sin que nadie las monopolice.

Un grave error diplomático

Yeltsin confunde a Hashimoto con fotógrafo



Yeltsin confundió al primer ministro japonés, Ryutaro Hashimoto, con un reportero gráfico.

MOSCU (EFE). El Presidente ruso, Boris Yeltsin, confundió al primer ministro japonés, Ryutaro Hashimoto, con un reportero gráfico al comienzo de su cita informal en Krasnoyarsk, en Siberia oriental, cuando éste le sacó una fotografía.

Hashimoto esperaba a Yeltsin en el exterior de la residencia de Yeltsin y le fotografió al salir, con lo que asombró al líder ruso, que debió pensar en "paparazzi" capaces de sortear los más sofisticados sistemas de seguridad.

"Pensaba que era un fotógrafo", exclamó Yeltsin, aunque añadió cortésmente que "una foto es el mejor regalo" y agradeció la cámara fotográfica desechable que le regaló Hashimoto con la explicación de que era análoga a la que él acababa de emplear.

CUATRO GRADOS

Los dirigentes rusos apareció vestido con una gabardina verde y el nipón con un impermeable amarillo, pues en Krasnoyarsk llueve y la temperatura es de unos cuatro grados sobre cero.

La reunión está llamada a potenciar las relaciones personales de Yeltsin y Hashimoto e impulsar la cooperación entre sus países, enfrentados por el problema de las islas Kuriles ocupadas por la URSS tras la II Guerra Mundial y la falta de

un tratado de paz, por lo que formalmente se encuentran en estado de guerra.

CUMBRE SIN CORBATA
La cita fue anunciada como una "cumbre sin corbata", pero el mandatario nipón tuvo que disculparse ante Yeltsin por haber llevado corbata cuando poco antes había llegado en helicóptero a la residencia "Sosny" (Pinos) en las afueras de la ciudad siberiana.

Tras darle la bienvenida a Hashimoto, Yeltsin lo abrazó y lo condujo a una lancha, en la que ambos partieron de paseo por el río Yenisey, durante el que no se descarta que ambos se dediquen a la pesca.

"Les contaremos todo más tarde", dijo Yeltsin a la prensa antes de subir a la lancha, en la que tienen previsto conversar con Hashimoto en un ambiente informal.

Esta noche Yeltsin ofrecerá a Hashimoto una cena con platos de la cocina rusa.

El domingo tienen previsto continuar las conversaciones durante el almuerzo y un paseo por el parque de la residencia, así como visitar juntos una sauna.

La agenda previa de la cumbre no prevé la firma de ningún tipo de documentos, pero los dos mandatarios han prometido comparecer ante la prensa.

III Reunión de Ministros del Ambiente

Latinoamérica busca paliar efectos de cambio climático

MEXICO (EFE). La forma de paliar los perjuicios que ocasiona el cambio climático y el "efecto invernadero" causado por la emisión de gases tóxicos han centrado los debates de la III Reunión de Ministros del Ambiente de América Latina y el Caribe.

En este encuentro, celebrado en Acapulco, los responsables de las políticas medioambientales discutieron la posibilidad de llevar una postura "en bloque" a la Conferencia sobre Cambio Climático que se celebrará en Kyoto (Japón) en noviembre, y coincidieron en la necesidad de tomar medidas para prevenir el impacto de los fenómenos naturales y el cambio climático.

En esta reunión participaron representantes de Cuba, Brasil, Barbados, Argentina, Nicaragua, Costa Rica, Guatemala, Ecuador, Perú, México, del Banco Mundial, del Banco Interamericano de Desarrollo y del Programa de Naciones Unidas para el Medio Ambiente (PNUMA).

TODOS DEBEN CONTRIBUIR

La directora del PNUMA, Elizabeth Dowdeswell, destacó la

necesidad de que todos los países latinoamericanos cumplan con los acuerdos y obligaciones establecidas por este organismo internacional, y alentó a los delegados a elaborar propuestas para la Conferencia de Kyoto.

La funcionaria de la ONU indicó que una de las prioridades en la región es aplicar los acuerdos internacionales en materia de cambio climático, biodiversidad y protección de la capa de ozono.

MEXICO NO ACEPTA

Carlos Gay, coordinador de Convenios Internacionales del Instituto Nacional de Ecología (INE) de México advirtió que este país no aceptará frenar su desarrollo económico para así reducir las emisiones de gases que producen el "efecto invernadero".

Por ello México esperará a que se celebre la reunión de Kyoto para fijar una postura en torno al problema, después de que Estados Unidos anunciara recientemente que no firmará convenio alguno sobre la materia hasta que no lo hagan los países en vías de desarrollo.

VARIAS PROPUESTAS

"En el mundo han surgido una serie de nuevas propuestas

para detener el cambio climático, pero ninguna se ha establecido aún como definitiva", señaló el funcionario del INE, dependiente de la Secretaría de Medio Ambiente.

Gay explicó que México se pronunciará en la Conferencia de Kyoto en favor de la creación de proyectos ambientales en virtud de los cuales las naciones industrializadas transfieran fondos a los países en desarrollo -como México- a cambio de programas de reforestación.

Denso humo en los cielos

Quema de bosques oscurece Manaos

SAO PAULO (AP). La quema de los bosques tropicales de la Amazonia ha cubierto de un denso humo negro los cielos de Manaos, la tercera ciudad de la Amazonia, informó ayer un diario local.

Manaos, capital del estado de Amazonas y ubicada a unos 4.000 kilómetros al noroeste de Sao Paulo, está tan contaminada que la visibilidad se ha reducido a unos 500 metros, según el diario O Estado de Sao Paulo. El humo ha provocado además un olor pene-

trante que sofoca a muchos de los 1,1 millones de habitantes de la ciudad.

Los incendios que causan el humo se han extendido en parte debido al fenómeno de El Niño, dijo al diario el servicio meteorológico local. El Niño, un calentamiento cíclico de las aguas del océano Pacífico, ha causado la peor sequía de la región en 25 años y los peores incendios en tiempos recientes.

DENSO HUMO
No se ha podido hacer escapar el humo debido a un frente de aire frío en la atmósfera que permanece sobre el territorio debido a El Niño.

La cantidad de personas que han solicitado atención médica por dificultades respiratorias ha aumentado en un 30 por ciento desde que el humo comenzó a producirse a mediados de septiembre, dijeron autoridades de salud.

Las autoridades no han emprendido esfuerzos significativos para extinguir los incendios debido a que la mayoría ocurre en terrenos privados. Por otra parte, el gobierno estatal ha insistido a los agricultores a quemar sus propias tierras para hacer pasto, lo cual empeora la situación.



Buenos Aires es una de las capitales latinoamericanas que sufren la contaminación (Foto archivo).

Resto del Mundo

ACCIDENTE PARIS (EFE). - Los nueve ocupantes de un avión de paracaidistas que se estrelló ayer, sábado, en la región de Alsace, en el norte de Francia, perdieron la vida. Informaron fuentes de los servicios de rescate.

Los cuerpos de las nueve personas que viajaban a bordo del aparato fueron hallados por los servicios de socorro en el pantano en el que cayó el avión.

ESPERANZAS PONTA DELGADA (AZORES, PORTUGAL) (EFE). - Los equipos de socorro reanudaron ayer las tareas de rescate de al menos una veintena de personas sepultadas en sus viviendas por toneladas de tierra, todo y árboles, con pocas esperanzas de recuperarlas con vida en la localidad pesquera azoriana de Ribeira Quente.

Las lluvias intensas que cayeron esta madrugada sobre la isla de San Miguel, la mayor del archipiélago de las Azores, región autónoma portuguesa, dificultan las tareas de limpieza de las calles y la retirada de escombros de la aldea por los equipos de socorro, a los que se han unido tropas del ejército.

MAZANZA. BUJUMBURA, BURUNDI (AP). - Los rebeldes hutu mataron a 13 personas e hirieron a otras cuatro en un atentado cometido en las afueras de esta capital, informó hoy la radioemisora del estado.

Los soldados del ejército predominantemente tutsi repelieron a los rebeldes luego del ataque en Bugarama, distante unos 20 kilómetros al este de Bujumbura, dijo la radio, sin suministrar mayores detalles ni especificar cuándo tuvo lugar el episodio.

ACUERDO ROMA (ANSA). - El gobierno italiano y las principales organizaciones sindicales definieron ayer un acuerdo sobre la reforma del sistema nacional de jubilaciones que fue definido "histórico" por el primer ministro Prodi pero fue recibido tíbanamente por la oposición de centro-derecha y la patronal.

Debe escuchar al pueblo

Obispos reclaman a Menem coherencia con el evangelio

El gobierno argentino dice que está buscando el bien del país, cuando "sólo el 10 por ciento vive muy bien y la mayoría está cada vez más pobre", aseguró el obispo emérito Miguel Hesayne.

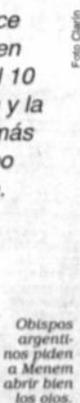
BUENOS AIRES (EFE). - Dos obispos históricamente críticos del Gobierno aseguraron que el Presidente argentino, Carlos Menem, tiene "asignaturas pendientes" con la gente y le reclamaron "coherencia con el Evangelio".

Miguel Hesayne, obispo emérito de la ciudad de Viedma, en el sur del país, afirmó que es hora de que Menem "se convierta de verdad a una vida coherente con el Evangelio", y pidió a Dios "que le abra los ojos a la realidad".

El religioso manifestó que el Gobierno argentino dice que está buscando el bien del país, cuando "sólo el diez por ciento vive muy bien y la mayoría está cada vez más pobre".

POBREZA Y MISERIA "A la pobreza y a la miseria Dios no las quiere, porque es el mal del hombre", indicó.

Justo Laguna, obispo de la localidad bonaerense de



Obispos argentinos piden a Menem abrir bien los ojos.

Morón, dijo que Menem le da pena porque "ha hecho un Gobierno del cual tiene una idea muy equivocada".

En unas declaraciones radiofónicas hechas el viernes, el obispo de Morón subrayó que "el pueblo tiene angustias importantes" y que el jefe de Estado argentino "tiene asignaturas pendientes con la gente", aunque reconoció algunos aciertos del Gobierno "que nadie puede criticar".



Obispos argentinos piden a Menem abrir bien los ojos.

GRAN ESPERANZA Sobre los comicios legislativos del pasado domingo, en los que la alianza de oposición integrada por la Unión Cívica Radical (UCR) y el centrozquierdista Frente del País Solidario (FREPASO) obtuvo una resonante victoria, los obispos coincidieron en señalar que el resultado electoral trajo una gran esperanza a la gente.

Desde la óptica pastoral, ha sido un gran paso para afianzar la democracia", afirmó Hesayne, y agregó que con el triunfo de la alianza de la oposición "se ha encendido una lucecita de esperanza".

Monsieur Laguna dijo también que le asustó el discurso "hermético y autista" del Gobierno una vez conocido el resultado electoral, y expresó su disgusto porque las autoridades "no creen que el del domingo fue un voto de castigo".

Recuperación de una tradición histórica

Frei: FF.AA. están bajo el poder civil

SANTIAGO DE CHILE (ANSA). - El nombramiento por el gobierno civil del nuevo jefe del Ejército chileno es "un hito importante en la consolidación del país y de sus instituciones", afirmó el Presidente Eduardo Frei.

El jueves, el ministro de Defensa, Edmundo Pérez,

anunció que el general Ricardo Izurieta reemplazará en marzo a Augusto Pinochet, Presidente de facto entre 1973 y 1990 tras derrocar en forma cruenta al Presidente constitucional Salvador Allende.

En declaraciones a la Televisión Nacional de Chile, Frei dijo que el recambio en el Ejército

representa "la recuperación de una tradición histórica de este país", en referencia a la facultad presidencial de nombrar a los comandantes en jefe.

Frei recordó que durante su mandato también debió nombrar al nuevo jefe de la Fuerza Aérea, al director general de Carabineros (policía uniformada)

representa "la recuperación de una tradición histórica de este país", en referencia a la facultad presidencial de nombrar a los comandantes en jefe.

Frei recordó que durante su mandato también debió nombrar al nuevo jefe de la Fuerza Aérea, al director general de Carabineros (policía uniformada)

Para visita papal

Gobierno aprobará llegada de barcos y aviones a Cuba

LA HABANA (AP). - El gobierno cubano permitirá la llegada de barcos y aviones con fieles católicos de Estados Unidos para asistir a una misa oficiada por el Papa Juan Pablo II, y ha prometido ayudar con el transporte y los preparativos de la prensa para la visita, dijeron funcionarios eclesásticos.

Las promesas parecen ser una respuesta a por lo menos algunas de las preocupaciones claves de la Iglesia en torno a la visita pontificia señalada del 21 al 25 de enero, y sus concesiones inusuales por parte del gobierno comunista cubano.

El vocero de la Iglesia, Orlando Márquez, informó acerca de las promesas en un comunicado lei-

do a la prensa tras una reunión entre los dirigentes católicos y los funcionarios del cubano a fin de prepararse para la visita papal.

"Se concederá un permiso para el aterrizaje en La Habana de vuelos directos de Estados Unidos y se autorizará el arribo a La Habana del crucero turístico con peregrinos", dijo Márquez.

El gobierno había dado señales encontradas acerca de si aceptaría la llegada del crucero noruego Maunesty, con un millar de católicos de la Florida. El barco ha sido fletado por la arquidiócesis de Miami para llevar a los peregrinos a Cuba.

Márquez dijo que el gobierno "manifestó su disposición de facilitar tanto como permitan los límites materiales del país,

los recursos necesarios para el transporte de fieles a los lugares donde habrán de celebrarse las misas presididas por el papa".

Dijo en pocas semanas, la televisión, la radio y la prensa estatal cubanas darán "algunos espacios" para informar sobre los preparativos de la visita papal.

"Estos espacios, aunque no satisfacen las expectativas de la Iglesia, deben ayudar a brindar una mayor información a la población sobre los preparativos de la visita", dijo Márquez.

La declaración no mencionó la reacción del gobierno a otra solicitud de la Iglesia: que se permita a los trabajadores ausentarse de sus empleos para asistir a las misas.

Entre gozos y pesares

Histórico regreso de la capital alemana a Berlín

BERLÍN (EFE). - Poderosos edificios recién acabados proclaman ya el histórico regreso a Berlín de la capital alemana, pero todavía hay recelos sobre la conveniencia del traslado al borde del este de Europa de uno de los mayores centros mundiales de poder.

Son los penúltimos pasos de la multimillonaria mudanza de una importante capital mundial en la pequeña y provinciana Bonn -en el centro de Europa, cercana a Bélgica y Holanda- a una gran ciudad a 70 kilómetros de Polonia.

La más reciente y renombrada apertura oficial del mes fue ayer la de la Oficina Federal de Prensa del Estado alemán (BPA), con un coste de 114 millones de dólares, a la que asistieron unos 1.200 invitados del mundo de la política, la prensa y los negocios.

Días antes, el canciller Kohl puso la primera piedra de la nueva cancillería, se colocó la cúpula del legendario "Reichstag", sede del Parlamento, y "Daimler Benz", el mayor grupo industrial alemán, se instaló en el corazón del nuevo Berlín al inaugurar allí su central de servicios "Debis".

El apoyo a la capital Berlín es entusiasta entre ciertos antiguos países nistas al este de Europa. Haber arrinconado sus al expansionismo prusiano comprobó el aumento de inversiones alemanas.

La Alemania reunificada ha desvelado como socio económico de oriental con un interés comercial que el país alcanzó los 35.000 millones de dólares, con un índice del 19,5 por ciento año anterior.

SEMINARIO DESARROLLO ECONOMICO Y ENFOQUE SOCIAL

Jueves 6 de noviembre de 1997
Salón Tiwanacu, Radisson Plaza Hotel
MODERADOR: Carlos Calvo Galindo

HORA	REGISTRO DE PARTICIPANTES	SESION DE LA TARDE	PONENTE
08:30 a 9:30	REGISTRO DE PARTICIPANTES		
09:00 a 09:10	INAUGURACION DEL SEMINARIO	09:00 a 10:30	LA LARGA MARCHE: UNA AGENCIA DE REGIONES PARA AMERICA LATINA PARA LA PROXIMA DECADIA
09:10 a 09:45	DIVERSIFICACION INDUSTRIAL EN REGIONES DEPRIMIDAS	10:30 a 11:00	DESARROLLO ECONOMICO Y ANDRHO INTERNO
09:45 a 10:20	LAS POLITICAS DEL S.C.B. DE APOYO AL CRECIMIENTO ECONOMICO	11:00 a 11:30	PREGUNTAS Y RESPUESTAS
10:20 a 11:00	PREGUNTAS Y RESPUESTAS	11:30 a 12:00	INTERMEDIO
11:00 a 11:15	INTERMEDIO	12:00 a 12:30	PREGUNTAS Y RESPUESTAS
11:15 a 11:50	PERSPECTIVAS DEL DIALOGO NACIONAL	12:30 a 14:30	ALMUERZO EN HONOR DEL EXCMO. PRESIDENTE CONSTITUCIONAL DE LA REPUBLICA
11:50 a 12:10	PREGUNTAS Y RESPUESTAS		
12:10 a 12:30	INTERMEDIO		
12:30 a 14:30	ALMUERZO EN HONOR DEL EXCMO. PRESIDENTE CONSTITUCIONAL DE LA REPUBLICA		

Informes y Reservas
Teléfono 432573
Av. 6 de Agosto 146. Hda P.2 Of. 203

Presos en Puerto Rico Sin fianza acusados de complot contra Castro

SAN JUAN Y MIAMI (AP). - La Fiscalía Federal impidió que salieran en libertad bajo fianza dos cubanos arrestados por tráfico de armas e implicados en un supuesto complot para matar al Presidente Fidel Castro.

"Es increíble que nos arresten de nuevo luego que el juez ordenó que nos liberaran", dijo anoche Ángel Manuel Alfonso mientras era sacado esposado, junto con su coacusado Ángel Hernández, de la Corte de Distrito Federal estadounidense en Puerto Rico.



Otro atentado frustrado contra Fidel Castro.

Ambos hombres, de pelo canoso y ralo, son residentes de Miami.

"Diez millones de cubanos (en el exilio) se identifican con ellos. Estamos orgullosos" de lo que han intentado hacer, dijo a The Associated Press Kemal Jamis, un puertorriqueño que se identificó como amigo de los acusados.

Alfonso y Hernández Rojo fueron arrestados el martes junto a otros dos cubanos al suroeste de Puerto Rico, cuando la embarcación en que viajaban, la Esperanza, registrada en Miami, tuvo problemas de navegación.

BOTE CONFISCADO Un líder del exilio cubano es el propietario de un bote confis-

cado en la supuesta conspiración para asesinar al Presidente cubano Fidel Castro.

El diario Miami Herald citó ayer una fuente que afirma que Juan Antonio Llama viajó a Puerto Rico el martes después de enterarse que el bote "La Esperanza", de 15 metros de eslora, había sido confiscado por las autoridades norteamericanas. El diario no identificó la fuente.

Dos rifles con mira telescópica, municiones y artefactos militares fueron hallados en el bote junto con cuatro cubano-americanos a bordo, incluyendo a dos residentes en Miami, arrestados bajo cargos de posesión ilegal de armas de fuego.

Breves del Latinoamericano

COHETE RIO DE JANEIRO (EFE). - El Ministerio Aeronáutico de Brasil firmó ayer que el cohete espacial brasileño conocido como "VLS" será lanzado hoy desde la base de Alcântara, ubicada en el estado de Maranhão, en el norte de Brasil.

La confirmación del lanzamiento fue anunciada después de que técnicos de la Agencia Espacial Brasileña (AEB) comprobaron que todos los sistemas funcionan normalmente, incluido el radar que una semana frustró un intento de envío espacial.

OVIEDO ABUNCION (EFE). - El acoso del Gobierno guayo al general René Oviedo ha dado en un complot de emergencia para dar lugar a sus asesores a estudiar "canales judiciales" que se puede recurrir para hacer efectivo el arresto preliminar que pesa sobre el militar.

FUJIMORI LIMA (EFE). - La aprobación al Presidente peruano, Alberto Fujimori, volvió a aumentar al ser en 59,7 por ciento de que registrase las semanas una importación de la empresa "Inasem" para el próximo año. El apoyo a la gestión presidencial cayó en 4 puntos en sólo una semana, situándose en 33,2 por ciento el sondeo del 28 al 30 de octubre.

BOGOTÁ (AP). - El apoyo a la gestión presidencial cayó en 4 puntos en sólo una semana, situándose en 33,2 por ciento el sondeo del 28 al 30 de octubre.

BOGOTÁ (AP). - El apoyo a la gestión presidencial cayó en 4 puntos en sólo una semana, situándose en 33,2 por ciento el sondeo del 28 al 30 de octubre.

El apoyo a la capital Berlín es entusiasta entre ciertos antiguos países nistas al este de Europa. Haber arrinconado sus al expansionismo prusiano comprobó el aumento de inversiones alemanas.

La Alemania reunificada ha desvelado como socio económico de oriental con un interés comercial que el país alcanzó los 35.000 millones de dólares, con un índice del 19,5 por ciento año anterior.

Comunidad Andina se observará en la ONU

QUITO (EFE). - El Ministerio ecuatoriano de Relaciones Exteriores formó ayer de una comunidad Andina de Naciones (CAN) ha sido fundada como un organismo observador de la Asamblea General de la ONU.

Esto, según la Cancillería en un comunicado enviado a EFE, permitirá a la CAN participar en los períodos de sesiones y en los trabajos de la Asamblea.

La CAN está integrada por Bolivia, Colombia, Ecuador, Perú y Venezuela, naciones que han mantenido una tradición tradicional agrupadas en el Pacto Andino, que surgió de este año, entre otras cosas, cambió su nombre a Comunidad de Naciones del Sur.

La Cancillería indicó que la CAN fue fundada como observadora de la Asamblea General de la ONU, pues el proyecto fue patrocinado por los Estados Unidos de la ONU.



Las flores triplizaron su precio en España.

Para honrar sus difuntos

Espanoles gastan casi \$us90 millones

MADRID (EFE).- Los españoles se gastaron ayer más de 12.500 millones de pesetas (86,2 millones de dólares) en la adquisición de flores para rendir homenaje a sus difuntos.

Según cálculos de los floristeros, en los cementerios de todo el país ayer se depositaron más de cien millones de flores, que en algunos casos se pagaron a precio de oro, para rendir homenaje a los seres más queridos con motivo del Día de los Difuntos.

Fieles a esta festividad cristiana, que desde el año 998 se celebra el 1 de noviembre por decisión de San Odeón, los españoles acudieron de nuevo masivamente a los cementerios para cumplir con este rito, que empieza a verse amenazado por la práctica de la incineración, que alcanza ya al 25 por ciento de los decesos.

CLAVES DE COLOMBIA
Las claves, que en un 70 por ciento son importa-

dos de Colombia y que ayer duplicaron y triplizaron su precio, la rosa, el gladiolo o el crisantemo, flor funeraria por excelencia, junto a las dalias son las flores preferidas para este día.

El caso más extremo de la "inflación" temporal que sufre el precio de las flores con motivo de esta festividad es el de Galicia, donde se pagó hasta un 400 por ciento más de lo normal.

Sólo en Madrid, se calcula en más de un millón las personas que acudieron a rendir homenaje a sus fallecidos, según fuentes del Cementerio de la Almudena, el más grande de la capital.

Esta necrópolis está justo frente a otro de los cementerios más emblemáticos de España: el civil, que alberga los restos de judíos, protestantes, marxistas, eruditos y librepensadores, entre ellos los escritores Blas de Otero y Pio Baroja, o la presidenta del Partido Comunista Dolores Ibarruri "La Pasionaria".

"Irrevocable" decisión

Irak no quiere inspectores de EE.UU. en su territorio

La Casa Blanca calificó de "inaceptable" la actitud de Irak, que se ha negado a que expertos estadounidenses participen en la labor de inspección de desarme de la ONU.

EL CAIRO y WASHINGTON (EFE).- El Vicepresidente de Irak, Taha Yasin Ramadan, calificó ayer, sábado, como "irrevocable" la decisión de Bagdad de impedir la participación de inspectores de Estados Unidos en equipos de la Comisión Especial de la ONU, encargada de eliminar las armas iraquíes de destrucción masiva.

"Después de que estos norteamericanos abandonen Bagdad conforme al plazo (de siete días) dado a ellos, no habrá ningún estadounidense en el país", dijo Ramadan en declaraciones transmitidas por la Agencia egipcia MENA desde la capital iraquí.

Afirmó también que con esta decisión Irak no quiere crear problemas con las Naciones Unidas, y reiteró que su país "tiene derecho a saber cuándo el embargo (internacional impuesto desde 1990) tendrá fin".

CRISIS DE BAGDAD

La crisis entre Bagdad y la ONU surgió el pasado 22 de octubre, cuando la ONU amenazó a Irak con nuevas sanciones si no facilita la labor de los inspectores internacionales.

La prensa iraquí expresó ayer que Irak quiere que Rusia, Francia y China faciliten una solución negociada a su actual conflicto con la ONU, mientras se mantiene la tensión a la espera de que la Comisión encargada del desarme de ese país trate de reanudar el lunes sus actividades con todo su personal.

INACEPTABLE ACTITUD

La Casa Blanca calificó ayer de "inaceptable" la actitud de Irak, que se ha negado a que expertos estadounidenses participen en la labor de inspección de desarme de la ONU.

"La actitud de Irak es inaceptable", dijo ayer uno de los portavoces de la Casa Blanca, Barry Toiv, quien, no obstante, se negó a "especular" sobre posibles respuestas a la crisis, porque, dijo, esto "es un asunto entre Bagdad y el Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas".

El portavoz recordó que el próximo lunes la comisión especial encargada de supervisar el desarme no convencional en Irak se reunirá para estudiar "opciones", pero, añadió: "no voy a especular sobre cuáles puedan ser esas opciones".



Manifestaciones de protesta contra los Estados Unidos se registraron ayer en Bagdad.

MANO A MANO PARA BRINDARLE EL MEJOR SERVICIO !





emsic
sistemas integrados



SerCom
INGENIERIA - COMPUTACION
SERVICIOS S.R.L.

SANTA CRUZ
Calle Lemoine N° 282
Telfs. 366349 - 366350 - 368660 - 365637
Fax (591-3) 367542
e-mail: vidal@emsic.scz.com

COCHABAMBA
C. Baptista 0724
Telfs.: 57088 - 57106
Fax: (591-42) 57105
e-mail: ruffo@emsic.bo.net

LA PAZ
Av. 6 de Agosto 2455
Telfs.: 433322 - 430667
Fax: (591 - 2) 433339

Se fugó de un puesto policial peruano

Policía captura a cabecilla del MRTA

LIMA (EFE).- Agentes de la Policía Antiterrorista detuvieron a un presunto cabecilla del Movimiento Revolucionario Tupac Amaru (MRTA) que se fugó hace dos semanas de un puesto policial de la localidad selvática de Chanchamayo, en el centro de Perú.

La detención de Sabino Campos Hinostroza se produjo el viernes después de una espectacular persecución, cerca de la ciudad andina de Tarma, a 235 kilómetros al este de Lima, cuando se trasladaba en un autobús de pasajeros a la ciudad serrana de Huancayo, según informa ayer, sábado, el diario limeño "El Sol".

Campos Hinostroza, alias "Chipy", de 30 años de edad, es considerado por la policía como un alto mando del MRTA. Fue detenido el 15 de octubre pasado con ocho miembros de su grupo terrorista, en el distrito "3 de diciembre", cerca de Huancayo.

La policía, que se incautó durante esa operación de armamento de guerra y propaganda subversiva, señaló que el grupo dirigido por Campos participó en una serie de atentados y asesinatos de varios policías y pobladores de la selva de la provincia de Chanchamayo.

Esta columna del MRTA actuaba como mando logístico de la organización terrorista en los valles del Perené, Villarica y Pichanaqui, en la selva central.

La policía antiterrorista ha duplicado los operativos de patrullaje en esa zona debido al incremento de las acciones subversivas en los últimos meses. El mayor atentado perpetrado en el último año por esa banda, cuya base de operaciones se encuentra en la selva central, fue el secuestro de tres personas en la residencia del embajador de Japón en Lima, tras tomar al asalto esa sede el 17 de diciembre de 1996.

Cautivo en el zoológico de Tokio

Muere gorila más viejo del mundo

TOKIO (ANSA-KYODO).- Bulbul, considerado el gorila macho en cautividad más viejo del mundo, murió ayer a los 44 años en el Jardín Zoológico Ueno, de Tokio, dijeron voceros oficiales.

El animal, cuya edad era apenas estimada, había llegado al zoológico japonés desde Camerún, en el oeste de África, con otros dos gorilas en noviembre de 1957.

El más grande de los tres, Bulbul fue uno de los primeros gorilas cautivos de Japón pero murió sin haber procreado.

Según los expertos, en una época Bulbul llegó a pesar unos 230 kilos, pero más recientemente los iba perdiendo a medida que envejecía.

Bulbul empezó a deteriorarse en agosto y el zoológico dejó de exhibirlo ante el público a mediados de septiembre.

Capturados en la selva, desde Camerún hasta el río Congo, está ahora prohibido hacerse de gorilas por la Convención de Washington, para evitar su extinción a través de la caza y de la pérdida de su hábitat causada por la desertización.



El gorila que vivió más tiempo en cautiverio murió en Japón.

Por la tarde...
sube el volumen

y aumentan los decibeles
de tu televisor...

porque llegan para
los mejores **VIDEOCLIPS**
de la música actual
en



decibeles

Rock, Pop y Latinos,
todos los Tops están en Decibeles,
con la amena conducción
de Sandra Parada y Edwin Pérez.

Decibeles, un programa alternativo
con grupos y cantantes de primer nivel.

Desde el las instalaciones
Super Presentación
HOY
en VIVO
de Mac-Donald's
Av. Ballivián esq. calle 19 (Calacoto)
a partir de las 13:00 hrs.

Decibeles... solo por la Nueva Red

unitel
t u c a n a l

En esta Edición

Juicio



Ministro de Hacienda amenazó con enjuiciar a la Alcaldía de La Paz si no paga deuda de un millón de bolivianos (página 7).

Vuelve

El alcalde destituido de Riberalta, Federico Hecker, volvió al municipio para reasumir funciones (página 6).

Auditoría



La empresa Servicios Eléctricos Potosí busca recuperar \$us85.000 de ex autoridades (página 6).

Brigada

Prefecto Oscar Zamora restó brillo a las jornadas parlamentarias de la brigada tarijeña (página 7).

Aeropuerto

Aeropuerto de Yacuiba funcionará desde el 10 de noviembre; sólo podrá ser utilizado por avionetas (página 6).

"Bárbaros"

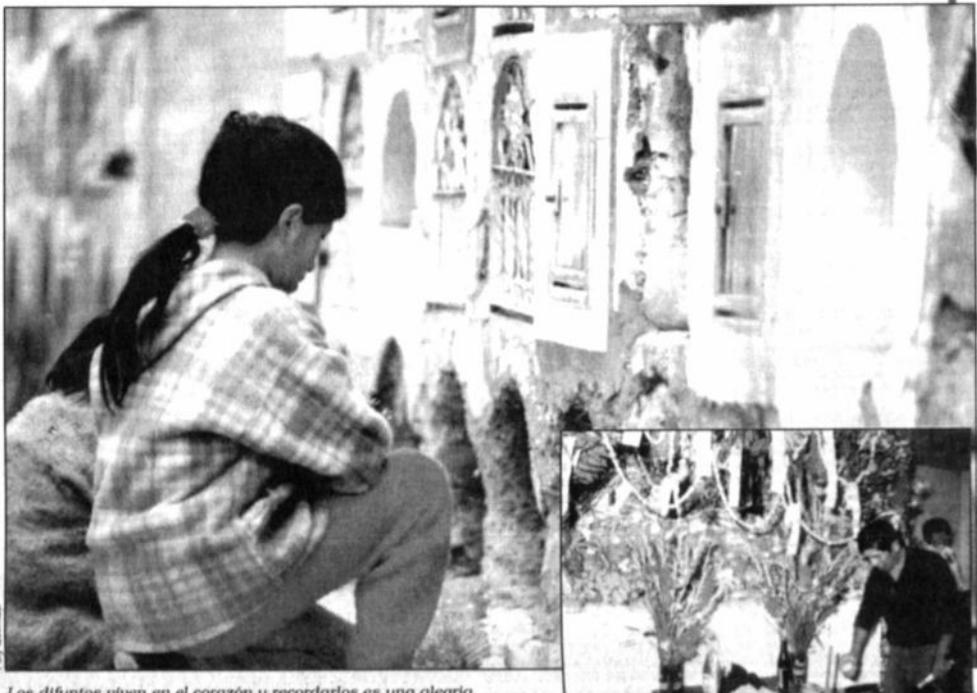


Propietarios de vehículos "bárbaros" podrán legalizar su importación (página 4).

Llegaron ayer a las "mesas" o tumbas y hoy parten a las 12:00

Cada quien recordó a su muerto y a su manera

En vida suelen ser olvidados, pero cuando están muertos son queridos. En el mundo andino las pequeñas "tutukas" (vientos) alertan la llegada de las almas. En Cochabamba hay la costumbre de alegrar al espíritu con juegos. En Chuquisaca se recibe con mondongo y el k'anchacu (oración). En el Beni cada comunidad originaria reúne gallinas, las cocinaron ayer, en forma conjunta, y hoy se las sirven. En Santa Cruz crece la tradición andina.



Páginas 2, 3 y 8

Los difuntos viven en el corazón y recordarlos es una alegría.



Y en La Paz Clima anunció que iniciará sus actividades oficialmente el martes próximo.

Molestia en los vecinos

Escobitas no barren La Paz y Santa Cruz

Clisa en la capital cruceña aplazó inicio del aseo urbano, y Clima denuncia boicot de Starco en la ciudad sede de gobierno.

La Paz amaneció inundada de basura porque la empresa Clima SRL tuvo problemas para limpiar las calles y avenidas de la ciudad sede de gobierno; mientras que, en Santa Cruz, Clisa aplazó por tercera vez el inicio de sus labores porque Emdelu (Empresa Municipal de Aseo) no terminó de pagar los beneficios sociales al personal que estaba tra-

bajando en el aseo urbano. Clima acusó a Starco de boicotear su primer día de trabajo porque el consorcio chileno-boliviano dejó de trabajar el viernes y entregó la maquinaria en malas condiciones. En Santa Cruz los personaleros de Clisa dijeron que la operadora funcionará desde la próxima semana.

Página 5

La capital pandina tiene sólo seis efectivos del orden

Ola de robos sufre la ciudad de Cobija

La PTJ detuvo a un menor brasileño cuando intentaba asaltar un comercio. La Policía asegura que extranjeros frecuentan la ciudad en las noches.

COBIJA (ERBOL). La ciudad de Cobija sufre una ola de robos en diversos barrios marginales, donde los antisociales sustraen, sobre todo, aparatos eléctricos, garrafas de gas y dinero.

La Policía Técnica Judicial (PTJ), pese a contar con sólo seis efectivos y no tener material de trabajo, hace esfuerzos sobrehumanos para detener o descubrir a los delincuentes.

El director de la PTJ, mayor Jorge Viscarra, informó que, fruto de un esfuerzo policial se detuvo "in fraganti" a tres menores de edad de nacionalidad brasileña, quienes intentaban ingresar en el comercio del mercado nuevo a la una de la mañana.

Informó de la detención de otro menor de edad pandino que, según su propio testimonio, frecuentaba los barrios marginales para robar sólo aparatos eléctricos y actuaba previo a un seguimiento de los propietarios.

"Es preocupante la ola de robos en Cobija, por eso estamos trabajando mucho, inclusive ampliando el turno de ciertos policías para coadyuvar al trabajo de investigación. Los vecinos tienen que cooperar con las tareas de la PTJ denunciando la presencia de cualquier sospechoso que estuviera circulando por el barrio", exhortó.

Cobija es una ciudad fronteriza y tiene muchos accesos para los delincuentes brasileños que ingresan fácilmente, cometen el robo y retornan a su país amparados en la oscuridad de los barrios.

"Hemos pedido que los vecinos de arroyo Bahía derriben los puentes, ya que son bien utilizados por los delincuentes que ingresan a nuestro país", dijo.

"Es preocupante" continuó el policía- el incremento de robos en Cobija, por eso estamos solicitando mayor presencia de efectivos policiales para



Esta capital, además de estar olvidada, es insegura.

esta regional, debido a que el personal es muy reducido para atender eficientemente al departamento".

Denuncian violación a DD.HH. en Beni y Pando

(ERBOL). El Movimiento Bolivia Libre (MBL) denunció violación a los derechos humanos en las ciudades de Cobija (Pando), Guayaramerín y Riberalta (Beni).

El diputado de ese partido, Juan del Granado, dijo que constató atropellos e irregularidades por parte de autoridades de gobierno en contra de los pobladores de las mencionadas localidades.

Los casos están referidos a allanamientos ilegales que en Cobija realizan efectivos de la Fuerza Especial de Lucha Contra el Narcotráfico (Felcn) y despidos de funcionarios embarazadas, como parte de la política de "masacre blanca" en contra de empleados de la anterior gestión de gobierno.

Dijo que también pudo observar graves irregularidades en la atención médica en centros hospitalarios en Riberalta.

Para esclarecer esas denuncias, elaboró cinco peticiones de informe escrito a los ministros de Gobierno, Hacienda, Salud, Trabajo y al Fiscal General de la República.

En esas peticiones destaca la ilegalidad del comportamiento de las autoridades gubernamentales subalternas, haciendo hincapié en la violación a los derechos humanos.

El parlamentario indicó que espera una inmediata modificación del comportamiento de las autoridades denunciadas y la investigación respectiva.

Es una ocasión para el compadrazgo

Los chuquis recuerdan a sus almas con mondongo y chicha

En la fiesta de Todos Santos, los muertos viven en el recuerdo y en el corazón de la gente. Las almas llegan a sus casas, comen, beben y reciben oraciones. La gente intercambia "t'antawawas".

Por Sixto Valdez Cueto SUCRE (PRESENCIA).- En Todos Santos, los muertos viven; pero en el recuerdo de sus parientes y amigos. Son sentidos en el corazón que los espera. Las almas visitan sus hogares, pasean, contemplan, comen, beben y hasta reciben oraciones.

Mucha gente está segura de que entre el primero y el 2 de noviembre, se celebra la fiesta de la vida. Como nunca, los que dejaron este mundo son apreciados. En vida suelen ser olvidados o maltratados. Pero cuando están muertos son queridos.

No hay una sola familia que se olvide de sus difuntos. La tradición es tan fuerte que el cementerio de Sucre recibe la visita de miles de personas. Ninguna fiesta genera tanto despliegue policial. Como nunca antes, los funcionarios municipales trabajan duro.

Es que los muertos no sólo merecen respeto sino un gran cariño sincero que se expresa a través de muchos símbolos, expresiones, tradiciones, costumbres.

DE K'ANCHACU

En Sucre y en las provincias. Todos Santos es la ocasión para reunir a los parientes y a los amigos. Es norma que cuando fallece una persona, obligatoriamente se tiene que hacer un k'anchacu, una palabra quechua que significa alumbiar.

Sin embargo, más allá de su significado literal, el k'anchacu es la espera, es la oración, la dedicación de abundante tiempo para recibir a las almas, es la ocasión destinada a juntar a amigos, parientes y vecinos para beber, comer y rezar por el alma del difunto.

Es costumbre armar en las salas de las casas, un altar o una "tumba" sobre una mesa ancha. En la pared y sobre la mesa se colocan sábanas blancas. Encima de ellas, flores, retratos del fallecido, crucifijos, dos velas encendidas, ramos de flores, ofrendas en comidas y bebidas.

Generalmente se colocan aquellos "pláticos" y "traguitos"

que le gustaban al difunto. La tradición asegura que a las 12:00 horas, del primero de noviembre llegan las almas desde el cielo. Como el "viaje" es largo, tienen sed y hambre.

Sobre la mesa también hay en abundancia productos hechos en base a harina, huevo y leche. Están los caramelos morados y blancos, suspiros o merengues, panal rosado y blanco, pan o tortas con ajonjolí, masitas en variedad.

Por supuesto que en el "altar" se colocan vasos de chicha con panal, platos de mondongo y las famosas t'ant'awawas.

El 2 de noviembre los solteros y casados recorren casa por casa para visitar los k'anchacus.

MISTELAS Y MONDONGO

Beben las mistelas de todos los colores (licores "voiteadores"), se sirven chicha en pequeños "wich'is" (recipientes de barro) y en un pequeño plato comen el mondongo, un picante de costilla de cerdo con maíz blanco (mote).

Generalmente los visitantes de k'anchacus no sólo van a una casa. Por lo menos visitan entre 5 y 10 lugares. Acaban por los suelos. Es normal ver por las calles a ebrios y ebrias arrastrando bolsas de mondongo y rosquetes.

Pero para ganarse la bebida y la comida es un requisito moral rezar ante la "tumba" del difunto. Suelen pronunciar tres Padre Nuestros, tres avemarias y tres glorias.

"Estos tres padrenuestros, tres avemarias y tres glorias que he rezado es ofrecido para el alma de tal persona para que Dios le perdone de sus pecados y se lo lleve a gozar a los cielos. Amén".

Tras ello, recién pueden levantar las ofrendas, comer y beber hasta no poder.

COMPADRAZGO

En los días de Todos Santos, también emerge la costumbre del compadrazgo. Entre amigos, parientes y vecinos, se envían las famosas t'ant'awawas, muñecas de masa. Ellas representan mucha amistad, cariño y confianza.

El investigador de literatura y de tradiciones Luis Blos Quiroga,



Aquí beben las mistelas de todos los colores (licores "voiteadores").

asegura que la comadre o compadre que recibió la t'ant'awawa debe devolver al año siguiente otra "masa wawa" de mayor tamaño. Si no devuelve es seguro que la persona que envió preguntará: "¿Comadre y o compadre y qué es de mi hija?". La respuesta será: "Convetopt kakusian" (en el convento aún se encuentra).

LA MESA SOBRE LA TUMBA

Todos Santos no termina ahí. En la ciudad y en el campo, los cementerios también son escenarios de muchas prácticas. Durante el mes de octubre se arreglan, refaccionan y restauran nichos y mausoleos.

Los deudos llevan a sus difuntos flores. Las niñas llevan t'ant'awawas y los niños tovan de pan colgados en el cuello con una cinta.

En torno a los enterrados en el suelo, especialmente campesinos, se tiende un phullo, una manta tejida a mano, y sobre ella se sientan los parientes y amigos. Comen, rezan y beben. Sobre las tumbas colocan cruces o coronas de papel blanco y morado.

El 2 de noviembre a las 13:00 horas se van las almas. Pero la fiesta de la vida, del recuerdo, del reencuentro, continúa como la vida.



Los deudos arreglan los nichos.

En Todos Santos

Cruceños asimilan costumbre occiden

Por Marcelo Huanca SANTA CRUZ (PRESENCIA).

Los cruceños, como ocurre con casi todas las actividades, sufrieron una fuerte influencia de la migración colita. Si antes en la fiesta de Todos Santos recordaban a sus seres queridos encomendando el alma del difunto con una oración o una misa, ahora las costumbres cambiaron.

Los cementerios se convirtieron en verdaderas ferias donde cada persona o familia recuerda a sus seres queridos de acuerdo a la costumbre de su pueblo.

Los vallegrandinos, los cochabambinos, paceños, orureños, tarjeños, chaqueños y otros, cada cual a su modo, recuerdan a sus difuntos.

Sin embargo, hay costumbres del interior que ya se sentaron en las bases en Santa Cruz, como es el consumo de masitas que ya se venden en los mercados de la ciudad de Santa Cruz.

Se pueden apreciar en los mercados y en las cercanías de los cementerios a varias señoras, la mayor parte cochabambinas, que traen productos desde el valle y aseguran que la venta es buena.

Hay suspiros, rosca de maíz, emmanteados, escaleras de dulce, y las famosas t'antawawas, es decir muñecas de pan, que vienen adornados algunos con bordes negros, otros con la cara pintada de colores y para todos los gustos.

Estas masitas generalmente son compradas por los familiares que llegan hasta el cementerio para rezar por el difunto.

¿COSTUMBRES? No es una tradición nueva de algún pueblo del interior del país, pero con preocupar la práctica sumir bebidas alcohólicas memoria de los difuntos sea un pretexto desenfrenado.

Ya no es una sorpresa algunas familias de los departamentos de la zona para alegrar a los difuntos.

Generalmente se prepara una banda que toque los musicales que el difunto le gustaba en vida. Muchas veces se hacen formas de alegrar al difunto.

Ya no es una sorpresa algunas familias de los departamentos de la zona para alegrar a los difuntos.

Esta práctica fue prohibida por el gobierno de los cementerios y sus alrededores para evitar excesos.

CRUCEÑOS VELAN

Los cruceños mantienen la costumbre de velar a los difuntos como única forma de recordar al que se fue. Para sactar la memoria del difunto, se acostumbra al cementerio sobre van niños.



YACIMIENTOS PETROLIFEROS FISCALES BOLIVIANOS

ADJUDICACION CAMPOS MENORES PRODUCTORES DE HIDROCARBUROS

VICEPRESIDENCIA DE NEGOCIACIONES INTERNACIONALES Y CONTRATOS
LICITACION PUBLICA INTERNACIONAL N° VPNC-002/97
CAMPOS MENORES (MARGINALES) ADJUDICADOS

El 30 de octubre de 1997, YPFB adjudicó mediante Licitación Pública Internacional los campos Warnes, Naranjillos, Tatarendá y Monteagudo, a las empresas Pan Andean Resources P.L.C. (Bolivia), Shamrock Ventures Boliviana Ltd. y Maxus Bolivia Inc., para que mediante Contratos de Riesgo Compartido exploren, exploten y comercialicen los hidrocarburos existentes en dichas áreas.

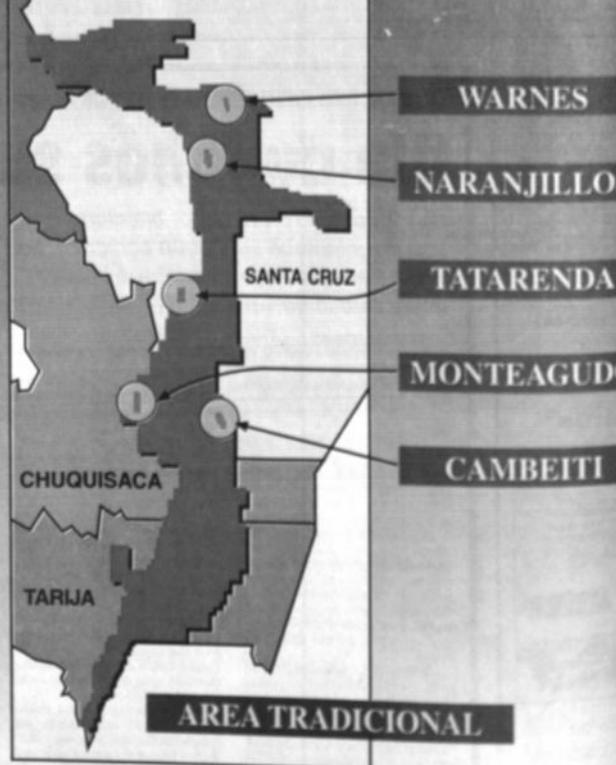
Para este cometido estas empresas comprometen la inversión de 125.3 Millones de Dólares de los Estados Unidos de América, para trabajos de exploración en los tres próximos años. Así mismo, como resultado de este proceso de licitación, el Tesoro General de la Nación, percibirá a la firma de los respectivos Contratos aproximadamente 10 Millones de Dólares de los Estados Unidos de América.

CAMPO	DEPARTAMENTO	COMPANIA ADJUDICATARIA	BONO OFERTADO (*) \$US	INVERSION	
				UTE	\$US
WARNES	SANTA CRUZ	PAN ANDEAN RESOURCES P.L.C.	2.195.00		
NARANJILLOS	SANTA CRUZ	SHAMROCK VENTURES BOLIVIANA LTD.	1.000.000	17.728	88.640.000
TATARENDA	SANTA CRUZ	PAN ANDEAN RESOURCES P.L.C.	600.000	2.785	13.925.000
MONTEAGUDO	CHUQUISACA	MAXUS BOLIVIA INC.	8.200.000	4.557	22.785.00
T O T A L E S			9.995.000	25.070	125.350.000

(*) para el Tesoro General de la Nación



UBICACION CAMPOS MENORES



Chapacos al son del erque y quenilla Las almas propician reencuentro familiar

TARJIA (PRESENCIA). El Día de los Difuntos, de acuerdo a las tradiciones, es la ocasión en que las familias y las personas en general pueden reencontrarse con su ser querido fallecido, por lo menos por algunas horas, a través de las oraciones y algunos preparativos especiales.

En Tarija hay la creencia de que las almas bajan del cielo desde el mediodía del 1º de noviembre hasta el mediodía de hoy, período en el cual incluso pueden "hablar" con el "recién llegado".

Para recibir a las almas se prepara generalmente una mesa con ofrendas donde se coloca todo aquello que gustaba a quien partió a la eternidad: a veces se pone todo seleccionado para que pueda, el visitante, degustar mucho mejor.

Así se logrará una mesa con las mejores comidas, panes, desayuno, fruta, y en el campo se colocará sobre todo cigarrillos, coca, alcohol, chicha, alaja y el infaltable anchi.

Cuando se trata de un alma nueva, es decir fallecido después del último Todos Santos, los preparativos son mucho más especiales porque se hace mayor cantidad de chicha, una mesa mejor preparada, se invita a los vecinos y se reza las 24 horas.

En el caso de una almita, es decir un niño o niña muertos, también se prepara la mesa con todo aquello que le gustaba, incluso se colocan caramelos y hasta juguetes con tal de concederles una buena permanencia.

Hay gente convencida del retorno momentáneo de las almas que hasta dejan abiertas las puertas de las casas para que no tengan problemas en ingresar y gozar del recibimiento.

Se prepara una cama, una silla en la mesa, mien-



Al finalizar la mañana de hoy, los tarjeños invocarán al Altísimo para que llueva.

tras los que llegan ante la mesa elevan sus oraciones al Altísimo. Se honra la memoria de los difuntos.

En esta oportunidad se hacen panes con diferentes formas, escaleras para que el alma al retornar no tenga problemas de volver al cielo, también se hacen figuras de animales domésticos.

En algunas partes hay cuidado de hacer pan con formas de niños porque la familia podría aumentar con más nacimientos.

Por la noche la gente se desplaza al cementerio, donde fueron enterrados los seres queridos, para velar por algunas horas y honrar su memoria.

LAS TRADICIONES

De acuerdo al compositor Nilo Soruco y en el marco del calendario folklórico de Tarija, comienza en Todos Santos a sonar la tonada, la copia, el erque y por ahí una comacheña o quenilla.

Entre la comida típica en esta ocasión se tiene el asado de cuchi (chanchu) y los tamales; de las bebidas pueden citarse a la chicha de maíz, aunque el vino paulatinamente está desplazando aquel producto.

Desde el mediodía del 2 de noviembre comienza a sonar el erque llamando a la lluvia.

El pueblo moxeño lo asimiló bien y no piensa olvidarlas

Beni recuerda a difuntos con costumbres jesuíticas

En cada comunidad originaria una familia lleva una gallina, criada y elegida exclusivamente para ofrendarla a su difunto; luego son sacrificadas y cocinadas en forma conjunta. Las que se preparan el 1º de noviembre se las come hoy.

TRINIDAD (PRESENCIA). La costumbre dejada por los jesuitas en los pueblos originarios derivaron en recordar a los fieles difuntos de una forma peculiar en los pueblos originarios de esta región.

Aunque los elementos de la ofrenda a los difuntos son distintos a los del occidente, donde son panes los que predominan, en los pueblos moxeños se sacrifica gallinas para saciar el hambre del difunto quien se lleva la ofrenda a base de rezos y rezos.

El presidente de la Central de Pueblos Indígenas del Beni, José Gabriel Guasebe, afirmó que esta costumbre se remonta al arribo de los jesuitas quienes trajeron a los pueblos originarios a recordar el primero y 2 de noviembre a sus seres queridos que habían fallecido.

Guasebe dijo que gran cantidad de personas cada año se reúnen en comunidades originarias, cada persona lleva una gallina, criada y elegida exclusivamente para ofrendarlo a su difunto.

Todas las gallinas escogidas son sacrificadas y cocinadas en forma conjunta, las que se preparan el primero de noviembre para que se las tenga lista al día siguiente (hoy) y se inicie las oraciones para cada difunto a recordar.

Los miembros de la comunidad están obligados a asistir a esta ceremonia porque el que se queda puede ser arrancado por los difuntos de este mundo ya que una balsa llena de las almas de los difuntos recorre los pueblos de la zona en busca de las oraciones y si encuentran a una persona



Según las costumbres, los miembros de la comunidad están obligados a recordar junto al difunto, de lo contrario las almas se los pueden llevar.

que no está junto al grupo se la llevan.

Por ello al llegar cerca de la media noche de hoy, dos de noviembre, todos los nativos se refugian en sus casas porque se supone que los difuntos salen del lugar donde están encerrados purgando, tal vez su espíritu.

Hoy todos se juntan y en forma ordenada inician las plegarias por cada difunto, pudiendo hacer esta ceremonia hasta horas de la noche.

Guasebe explicó que una vez cuando todos los presentes lograron que sus difuntos recibieran la oración, éstos recién proceden a repartir la comida reunida, no sólo las gallinas como parte del banquete sino también charque,

fruta, arroz y otros productos de la región.

Los mestizos y carayanos o blancos tienen la costumbre de acudir al cementerio para limpiar y adornar la tumba, días antes a Todos Santos; después dejan flores naturales o artificiales, velan el sepulcro durante la noche del primero de noviembre para amanecer en el lugar.

SERENATAS

Algunos tienen la costumbre de darle una serenata a sus difuntos, actitud ya enraizada hace algunos años porque el extinto director de la Banda "Sapo Pinto" cada año recibe una ofrenda musical de parte de sus compañeros músicos.

Viendo esta tradición varias personas contratan la banda de música y le tocan al difunto unas piezas musicales que le hubieran agradado escuchar. El primero de noviembre, por la noche, se toca música frente a su tumba dándole la bienvenida y el 2 decirle un hasta pronto.

Mientras tanto un importante grupo de familias del occidente preparan con días de anticipación panes, masitas y comida en sus domicilios luego llevan al campo santo para que después de un rezo se entreguen panes y comida que gustaban a sus difuntos.

Algunos trinitarios están recogiendo esta costumbre de occidente pero a aún a su manera.

Oruro y la religiosidad andina Tras recordar difuntos comienza la siembra

ORURO (PRESENCIA). Los orureños mantienen una relación de franca reciprocidad con sus difuntos y les ofrecen una mesa dulce a los menores y una grande a los adultos, lo que hace de la fiesta de Todos Santos sea pagana y religiosa.

Se practican rituales y expresiones propias de la cosmovisión andina, pero con marcada influencia del catolicismo que dejó como herencia creencias y tradiciones que ahora son parte de la religiosidad popular con un calendario cíclico, que dentro la lógica occidental se limita a una celebración del primero y dos de noviembre, en cambio aquí marca el inicio ritual que concluye en febrero con la anata, la culminación de la cosecha.

Para los orureños de las provincias la celebración de Todos Santos, significa el inicio de un nuevo año agrícola y de buena siembra, manteniendo costumbres arraigadas por la articulación de símbolos y significados, que logran relacionar a los santos de la Iglesia con los mallcus.

panes de diferentes formas y también vasos con bebidas como chicha de maíz, vino, cerveza y agua.

Apenas se concluye el armado de la tumba que debe coincidir con el medio día en espera del alma. Luego llegan los visitantes que recitan sus oraciones y cánticos con alguna relación de las cualidades que realizaba en vida a quien recuerdan ahora.

A cambio de las oraciones y cantos, los dolientes convidan masas en una amplia variedad y una bebida. En la noche y, a la hora de la comida, se invita a los visitantes un ají de fideo, de lisas, de trigo o de arroz, al margen de otros platillos que eran los preferidos del difunto.

El desatado de las tumbas también se cumple con una ceremonia especial en la que participan los amigos del muerto y el recojo se produce a media día de hoy. El responsable de dirigir esta ceremonia es quien armó la tumba o estuivo velando en la noche, pero no debe ser familiar cercano, preferible si es amigo más próximo.

ALGUNOS SIMBOLOS

De acuerdo a la tradición, en la mesa dulce, la leche significa pureza y la inocencia, también las flores blancas. El mantel blanco se utiliza para pedir que no se produzcan más muertes en la familia y el rosado para acudir a los mediadores con las oraciones.

La cerveza, vino y chicha representan el luto.

Los panes en forma de luna significan la oscuridad o la noche y los que tienen forma de sal, la luz o el día, pero también la luna representa a las almas femeninas y el sol a las masculinas. Los panes en forma de escalera sirven para que el alma llegue del más allá y retorne con facilidad.

Los "ajayus" llegan de un viaje muy largo

La fiesta de Todos Santos es el "jach'a uru" de pueblos andinos

Las almas que ayer llegaron de un largo peregrinaje con las "tutukas" (vientos), para compartir con sus familiares, hoy se despiden al son de la pinquillada.

Por Julio Mamani Conde

La festividad de Todos Santos para el mundo aymara está considerada como el "jach'a uru" (el gran día) en el que los "ajayus" (almas) de los que dejaron la tierra vienen a compartir con sus familiares. Las pequeñas "tutukas" (remolinos de viento), que son frecuentes los últimos días de octubre y primeros días de noviembre, señalan que los ajayus ya están presentes.

Para recibir a los "ajayus" de los que ya no moran entre los vivos, tanto en las comunidades rurales como en la periferia se preparan en el interior de las viviendas altares formados por panes ornamentados, "antawawas" (panes con figura de hombres), frutas, comida, bebidas y golosinas.

A mediodía del 1º de noviembre con la "najt'a" (preludio de la vela) se da la bienvenida a los "ajayus" que visitan las modestas y humildes viviendas de adobe.

Dos cañas sujetadas a los pies de las mesas, cuyas hojas amarradas forman una especie de arco, le dan mayor solemnidad a los altares de panes y frutas que se forman al interior de las viviendas.

ELEMENTOS DEL ALTAR

Al frente de los altares, las "antawawas" paradas, las coronas y escaleras de pan cubren parte del epitalio y foto del difunto que es recibido en la ocasión.

Casi al borde del altar se colocan las espelmas y dos figuras de llamas de "quispiña" (espete de galletas de quinua). También en las patas de las mesas se suele colocar cebollas florecidas que tienen su tallo hueco, entremezcladas con otras flores.

También se suele colocar la comida y bebida preferidas del difunto. Pero generalmente se coloca un plato de ají de arvejas y un vaso de cerveza u otro licor.

AJAYU VISITANTE

Si las velas chorrean y se encuentran con moscas, se traduce como un mensaje de que el "ajayu" está triste. Si la flama de la vela es vivaz y agitada, significa que está alegre. El hecho de que la comida se seca indica que el visitante ha comido.

Los ajayus visitantes sólo permanecen compartiendo son su familia 24 horas, ya que a mediodía del 2 de noviembre se recoge el altar de comida, panes, frutas y flores. Esta acción se conoce con el nombre a "aptapi".

Tras sendos rezos y oraciones ante la nube del humo del incienso despiden al ajayu.

Para los aymaras, las pequeñas "tutukas" (remolinos de viento) son señales de que las almas llegaron para ser recordadas.

EL RETORNO

De acuerdo a las tradiciones, el "ajayu" al ser despedido retorna a su largo peregrinaje con abundante carga de comida, panes y frutas.

En su difícil caminata se cuenta que las cañas de azúcar les sirven como bastones y los tallos huecos de las cebollas como una especie de cantimploras para llevar agua.

En esa su caminata de retorno las llamas de quispiña se robustecen y ayudan a cargar las provisiones del "ajayu".

Para no apenar el retorno del "ajayu", se lo despiden con alegría en los cementerios, donde yacen sus restos. Allí, munidos de sus instrumentos de viento, cajas y bombos, los juglares aymaras ejecutan tonadas alegres.



La celebración de Todos Santos dura tres días; el 31 de octubre se arman las tumbas para las almas de los angelitos. Estas mesas de color blanco o celestes se desataron ayer a medio día.

La mesa blanca tiene como elementos principales la leche, panecillos, frutas, flores, velas y cada de azúcar, que es también conocida como una mesa dulce.

En cambio ayer, la Iglesia Católica recordó a los mártires, santos y vírgenes y también se armaron las tumbas para los difuntos adultos. En la mesa predominan los colores oscuros como el negro y morado, colocan la comida y platos que le gustaban en vida.

Llegaron del más allá y hoy se van

Un mast'aku para almas cochalas

En el campo hay la costumbre de divertir al espíritu. Se juega con piedras redondas, en un radio de 50 metros, para el alma, y el ganador logra una lata de chicha.

Por Carlos Krings Fortún

COCHABAMBA (PRESENCIA). En el valle cochabambino hay una serie de tradiciones que se respetan desde hace mucho tiempo en el día de las almas o los difuntos. La más importante es la atención que los deudos prestan al que llega, sobre todo, con una mesa o mast'aku.

En el campo, la celebración incluye también juegos como la "Palama" o la diversión denominada "Carne" y también costumbres para divertir al alma colocando un gallo pelado con un locoto rojo en el pico o un conejo con quiñiña o alfa alfa como si estuviera saltando. "Así se alegra su espíritu".

La celebración comienza al mediodía del 1 de noviembre y se prolonga hasta hoy a media jornada, tiempo en el que se supone, el alma o "mosoj aya", es decir, el

muerto reciente o que falleció hace unos meses, no más de un año, vuelve a la tierra.

LA MESA O MAST'AKU

La mesa o mast'aku, contiene una diversidad de preparados de harina como las llamadas fant'awawas, fruta seca, dulces, fruta, masitas variadas y algunas elaboradas con clara de huevos (suspiros). También se coloca agua y bebida que sólo puede ser consumida por las almas que extraen la sal y el azúcar, según la tradición.

En el área rural, en el campo, la celebración está íntimamente ligada a la tierra, motivo por el que incluye alcohol, coca, kh'oa y ritos, además de cánticos que se prolongan por todo el mes ya que hasta la fiesta de San Andrés, el 30 de noviembre, se realizarán las "waylunk'as" o columpios en los que las chollitas jóvenes se ofrecen en el valvén entre la vida y la muerte y la fecundidad que continuará con música, chicha y comida.

Los campesinos creen que todas las almas llegan de la mano desde el más allá para servirse alimento que les ayude en su viaje a la eternidad y los deudos las esperan con la comida y la bebida que les gustaba.

REZOS Y JUEGOS

Si bien la celebración comienza al mediodía, en la noche es cuando se reza a las almas. Niños y mayores recorren las viviendas para rezar y como pago reciben "urpus", que es una masita especial. Se prepara varios tipos de masitas que son coloreadas con arípmo. Lo interesante es que un rezo "normal" es pagado con tres urpus, pero el coro en castellano o quechua tiene otro tratamiento. Por ejemplo, el coro en quechua cuesta tres veces más ya que varía de entre dos y 24 strofas.

El día de las almas también incluye juegos como la "Palama" y "Carne". La primera consiste en utilizar piedras redondas y jugar con ellas en un radio de 50 metros. "Se juega para el alma, para que se divierta" y el ganador logra una lata de chicha.

El juego denominado "Carne" se realiza con uno de los huesos de la columna de la oveja ya que en este tiempo se sacrifica una buena cantidad de estos animales para atender la demanda de la celebración. Este hueso tiene dos caras, una positiva y otra negativa. La positiva premia con coca, chicha, cigarrillos y otros.

El 2 de noviembre el alma es despedida también con rezos. Hay rezadores especializados que participan con la familia. En las últimas horas de su visita se alegra al difunto antes que parta en una larga caminata de un año.



Se conservan las tradiciones en Oruro.

Las batidas fueron desechadas por la DGA

Nueva oportunidad para legalizar autos "bárbaros"

Con precios más reales y aranceles bajos. El gobierno anuncia que lanzará un nuevo decreto que podría determinar que la Aduana fije el precio base de los aranceles, tarea que hasta ahora está a cargo de empresas privadas de verificación.



Las verificadoras se llevan 40 millones por legalizar vehículos bárbaros, ahora el gobierno quiere poner fin a este negocio.

SANTA CRUZ (ANF / ABP). Los propietarios de autos In-documentados, que son llamados "bárbaros", tendrán una nueva oportunidad para legalizar la importación de sus vehículos porque no queda otra alternativa después del estrepitoso fracaso del decreto de nacionalización del gobierno del MNR.

El director nacional de la Aduana, Rubén Darío Castedo, manifestó que era una completa barbaridad el anterior decreto, hecho que se explica por sus magros resultados, con apenas 500 autos que recibieron sus pólizas de importación de unos 30 a 40 mil existentes.

Explicó que un "transformer", auto que llega con el volante a la derecha y que es transformado por la mecánica

nacional, cuesta 1.500 dólares en frontera, pero tiene que pagar unas pólizas de hasta 3.500 dólares, dependiendo del modelo.

Esta semana el gobierno lanzará un nuevo decreto que en lo central podría determinar que la Aduana Nacional sea la encargada de calcular el precio base para fijar los aranceles aduaneros, tarea que hasta ahora estaba a cargo de empresas privadas de verificación.

El funcionario dijo que uno de los problemas es el precio que fijaban, con sumas elevadas, haciendo que el 45 por ciento del arancel aduanero a pagar se encuentre fuera del alcance del bolsillo de los propietarios de estos vehículos.

Afirmó que las verificadoras, al margen de llevarse unos 40 millones de dólares sin dejar beneficios, fijan precios exagerados para estos vehículos, por lo cual propuso que la Aduana realice esta labor,

como antes, porque tienen gente capacitada para hacerse cargo de eso en un plazo de seis meses.

"Esos montos tienen que ser reales, nunca se puede pagar un impuesto que sea el doble del precio que uno paga por un automóvil", afirmó antes de aclarar que eso se hizo por la presión de los empresarios importadores del rubro, sin ver la realidad económica y social.

Por eso, dijo, las anunciadas batidas fueron desechadas de plano por el actual gobierno, porque sería imposible decomisar casi la mitad del parque automotor. Con respecto a los posibles reclamos del sector empresarial, manifestó que están controlando en Pisiga y Tambo Quemado, para frenar el ingreso de más movi-lidades de medio uso.

"Todas las movi-lidades que ingresen sin papeles serán decomisadas y rematadas", advirtió el funcionario al señalar la drástica medida con que actuarán para frenar este masivo contrabando que los funcionarios aduaneros consideran que tiende a disminuir por la saturación del mercado.

Embellrece la ciudad

En la llajta asfalta 550.000 m2 de cal

COCHABAMBA (PRESENCIA). La Alcaldía de esta ciudad pavimentó 550.000 metros cuadrados y empedró un total de 300.000 metros cuadrados de calles y avenidas en cumplimiento de su Plan Operativo 1997 que alcanzó una ejecución del 87 por ciento.

La habilitación, ampliación y/o mejoramiento de las vías se realizó paralelamente con las obras complementarias de reforestación y rehabilitación de áreas verdes, así como el control y regulación de las torrenteras urbanas.

De la misma manera, se trabajó en el proyecto de mejoramiento y refacción de aceras y jardinerías en distintos barrios, dado que muchas de éstas son un peligro para los transeúntes dadas las condiciones en que se encuentran.

CONTAMINACION Los trabajos citados, se explicó, son parte de un plan integral que evita una serie de problemas como el polvo que se constituye en el principal contaminante del ambiente el cual es, a su vez, una de las principales preocupaciones del municipio.

En efecto, las partículas de polvo en suspensión son inhaladas por estantes y habitantes de esta ciudad lo que provoca problemas res-

piratorios, pero también, además de los efectos medioambientales, cultivos preocupados.

Según la información, las partículas de polvo que se suspenden en el aire, además de dañar el medio ambiente, también afectan a la salud humana, motivo por el cual el municipio eliminó totalmente los efectos de la contaminación.

BENEFICIARIOS El alcalde municipal, esta capital, Manfredi Villa, afirmó que la pavimentación y mejoramiento de las calles y avenidas de usuarios transitará durante y durante la época del año, así como eliminar el ruido y también el anegamiento.

Indicó que en Mula Mayu, en Valso; la Rinconada, la Candelaria, la Chimba Grande; al Busch, al noroeste; al noreste; al oeste; al gran parte de la fuerza favorables operativo con la participación popular de la base de planes y de acuerdo a las necesidades de cada casa comunitaria, priorizados por los vecinos.



El municipio se propuso quitar la polvareda de la ciudad para proteger la salud de sus habitantes.

CONFEDERACION SINDICAL DE CHOFERES DE BOLIVIA

MANIFIESTO A LA OPINION PUBLICA NACIONAL

El Ampliado Nacional de Omnibuses convocado por nuestra Matriz la CONFEDERACION SINDICAL DE CHOFERES DE BOLIVIA, realizado en esta ciudad el día 29 de octubre de 1997 con presencia de los Secretarios Generales de las Federaciones del País, más la asistencia de los Secretarios Generales y Delegados de los SINDICATOS DE TRANSPORTE DE PASAJEROS (Flotas) afiliados a las Federaciones, habiendo analizado con profundidad los diversos problemas que afectan al Sector Interdepartamental de Buses, optó por la publicación de dicho análisis para conocimiento de la opinión pública nacional:

1.- Ante los últimos acontecimientos de tránsito ocurridos en el País, ha devenido una conducta preocupante que se traduce en la magnificación de la aplicación del Art. 261 del Código Penal en su segunda parte, conculcando disposiciones contenidas en la reciente Ley de Fianza Juratoria en la que clara y nitidamente están señalados los límites para proceder a una detención preventiva, así como la otorgación del derecho a la libertad provisional en casos señalados en la misma Ley, basado en la garantía al Derecho de la Libertad consagrado en la CONSTITUCION POLITICA DEL ESTADO.

Los compañeros transportistas detenidos y que son juzgados por el Art. 261 en su segunda parte, tienen el derecho al beneficio de libertad provisional contemplado en la Ley de Fianza Juratoria, pero injustamente están siendo privados de su libertad con argumentos fuera de Ley. La Confederación de Choferes de Bolivia a través de su Departamento Legal ejercerá las representaciones ante el Poder Judicial y el Ministerio Público para que Jueces y Fiscales apliquen correctamente la Ley, sin influencias de tipo político ni económico.

2.- La aplicación de la Ley 1008, que fue legislada en exceso en su Art. 55, está permitiendo que los propietarios de los medios de transporte sufran una serie de atropellos y vejámenes, además de la incautación de sus herramientas de trabajo.

La conducta de terceras personas (pasajeros y otros) que incurren en actos delictivos sancionados por dicha Ley, involucran injustamente a conductores y propietarios de los medios de Transporte Público, quienes no tienen ninguna facultad de requisar al pasajero y menos revisar la carga a transportar, siendo esta responsabilidad y competencia de las Autoridades llamadas por Ley.

Por ello, este Ampliado ha determinado el análisis minucioso para la formulación ante quienes corresponda de las modificaciones necesarias en dicha Ley para garantizar al Transporte Público, el ejercicio del derecho al trabajo y el respeto a la libertad de las personas que tienen que ver con la prestación de este servicio.

ES DEBER DE LOS PODERES DEL ESTADO, QUE EN FUTURAS LEGISLACIONES QUE TIENEN QUE VER CON EL AUTOTRANSPORTE NACIONAL, DEBE NECESARIAMENTE HACER INTERVENIR AL SECTOR, PARA LOGRAR LOS INSTRUMENTOS LEGALES QUE CONSULTEN INTERESES DEL ESTADO Y DE LOS PARTICULARES.

3.- Cuando en este tiempo el crecimiento demográfico permite una circulación masiva de personas, por caminos que transitan vehículos de alta capacidad y de moderna tecnología, salta a la vista la necesidad imperiosa y urgente de contar con una Legislación Especial para el Autotransporte Nacional (LEY DEL TRANSPORTE) y contar asimismo con un moderno CODIGO Y REGLAMENTO DE TRANSITO, frente a las obsoletas disposiciones que contienen los actuales instrumentos.

4.- Nacionales y extranjeros, somos testigos oculares de las pésimas condiciones de la infraestructura caminera en escala nacional. Un claro ejemplo es la carretera La Paz-Oruro, camino diseñado hace treinta años, sin la más mínima señalización como lo exigen normas internacionales. El Estado tiene la responsabilidad de dotar al País de una infraestructura adecuada para la prestación de un buen Servicio Público. Esto no acontece, ya que el Servicio Nacional de Caminos no realiza por lo menos un mantenimiento de las carreteras y es nula su capacidad de control, por lo tanto no cumple con su función específica.

5.- También cabe mencionar la prepotencia y exceso de autoridad de algunos funcionarios de la Unidad Operativa de Tránsito, que antes de cumplir funciones de prevención, más están dedicados a la exacción y el abuso.

ESTA ES PARTE DE NUESTRA REALIDAD, ESTOS SON LOS RETOS QUE EL SECTOR DEL AUTOTRANSPORTE NACIONAL DEBE AFRONTAR Y CONVOCAMOS PARA ESTA TAREA QUE NOS QUEDA POR DELANTE, EL CONCURSO EFECTIVO DE TODOS LOS AFILIADOS DEL AUTOTRANSPORTE BOLIVIANO, RESPALDANDO EL VOTO RESOLUTIVO DE FECHA 26 DE OCTUBRE DE 1997 EMITIDO POR NUESTRA CONFEDERACION, HASTA SUS ULTIMAS INSTANCIAS.

Es dado en la ciudad de La Paz en el Salón de Reuniones del Ampliado Nacional de Buses, a los veintinueve días del mes de Octubre de 1997 años.

P EL AMPLIADO NACIONAL INTERDEPARTAMENTAL DE BUSES

Fdo. Armando Machicado P. STRIO. GRAL. FEDERACION LA PAZ; Guillermo Patten I. STRIO. GRAL. SIND. BUSES LA PAZ; Walter Quispa O. STRIO. GRAL. FEDERACION COCHABAMBA; Ernesto Zegarra F. STRIO. GRAL. SIND. BUSES COCHABAMBA; Aurelio Flores C. STRIO. GRAL. FEDERACION ORURO; Freddy Vidal; STRIO. GRAL. SIND. BUSES SEBASTIAN PAGADOR; René Vidal L. STRIO. GRAL. FEDERACION DE CHUQUISACA; Víctor Nava N. STRIO. GRAL. SIND. TRANS. CAPITAL; Germán Escalante M. STRIO. GRAL. FEDERACION POTOSI; Eduardo Ringito A. STRIO. GRAL. SIND. VILLA IMPERIAL; Pelágo Narváez C. STRIO. GRAL. FEDERACION TARIJA; Jaime Vacca, STRIO. GRAL. SIND. LA TABLADA; Carlos Mendivil M. STRIO. GRAL. FEDERACION VILLAZON; Tito Mark. STRIO. GRAL. SIND. "18 DE SEPTIEMBRE"; Jorge Vilce O. STRIO. GRAL. FEDERACION SANTA CRUZ; Juan Akamine N. STRIO. GRAL. SIND. TAXIS COLECTIVOS "24 DE SEPT. SANTA CRUZ.



P LA CONFEDERACION SINDICAL DE CHOFERES DE BOLIVIA EL DIRECTORIO DEL COMITE EJECUTIVO NACIONAL



AUSPICIO: DIRECTORIO GENERAL PARA LA COOPERACION INTERNACIONAL MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES DE LOS PAISES BAJOS (DGIS)

Convocatoria Nacional para Investigadores (as) JOVENES

El PIEB anuncia la "Cuarta Convocatoria Nacional para Concurso de Proyectos de Investigación Sociales", dirigida a promover la participación de investigadores (as) jóvenes (hasta los 30 años) en la presentación de investigación.

Con esta convocatoria, el PIEB pretende crear condiciones para que jóvenes investigadores (as) de todas las disciplinas tengan la oportunidad de realizar investigaciones y fortalecer destrezas en el campo de las Ciencias Sociales. Los proyectos que ingresen en el concurso serán evaluados y calificados por grupos regionales, formados en coordinación de los equipos de investigación.

OBJETIVO DE LA CONVOCATORIA

El PIEB invita a todos (as) los (as) Investigadores (as) jóvenes a presentar proyectos de investigación que permitan una mayor comprensión de los procesos de cambio sobre aspectos de la realidad nacional, a fin de avanzar en la reflexión de políticas en beneficio de un desarrollo sostenido, de una mayor integración social y del fortalecimiento de la democracia.

EJES TEMATICOS

La agenda de investigación del PIEB, construida después de diversas consultas y discusiones con científicos del país, sugiere tomar en cuenta los siguientes ejes temáticos para formular los proyectos de investigación:

- a) Actores y relaciones sociales en su vida cotidiana.
- b) Transformación productiva, integración social y desarrollo sustentable.
- c) Democratización y reformas del Estado en una sociedad heterogénea y plural.
- d) Transformaciones culturales y comunicación.

Dentro de estos cuatro ejes temáticos se dará prioridad a aquellos proyectos que aborden estudios sobre la población desde una perspectiva de género e incluyan profesionales o egresados (as) de las ciencias económicas.

POSTULANTES

- Se consideran postulantes a la convocatoria a:
 - 1) Los equipos de investigación integrados (as) por jóvenes (hasta los 30 años) profesionales o egresados de las Ciencias Sociales, vinculados o no a universidades, instituciones de desarrollo social, organizaciones de base y otros.
 - 2) En el equipo de investigadores (as) debe existir un(a) responsable que asuma las funciones de coordinación de la investigación. Será responsable del equipo quien posea mayores méritos académicos, experiencia en investigación, o ambas condiciones.
 - 3) No se consideran postulaciones individuales.

REQUISITOS

- Los requisitos para la postulación son:
 - a) Conformar un Equipo de Investigación integrado por:
 - 1) Jóvenes (hasta los 30 años) profesionales o egresados de las Ciencias Sociales.
 - 2) Como mínimo deben haber concluido los estudios universitarios (egresados).
 - b) Són podrán participar investigadores (as) Bolivianos (as).
 - c) Las categorías de investigadores que pueden integrar el equipo son:
 - Licenciado (a) con alguna experiencia en investigación.
 - Licenciado (a) sin experiencia.
 - Egresado (a) con experiencia en investigación.
 - Egresado sin experiencia.
 - d) Elaborar un proyecto de investigación que tenga relación con los ejes temáticos del Programa. No se aceptarán proyectos de diagnóstico o estudios de factibilidad para proyectos específicos.

Los proyectos pasan por diferentes fases de preselección hasta llegar a un Jurado Calificador. Aquellos que no son seleccionados por el Jurado son financiados por el PIEB.

PRESENTACION DE PROYECTOS Y DURACION DE LA CONVOCATORIA

La presentación de los proyectos será en las oficinas de SINERGIJA ubicadas en La Paz, donde funciona la Secretaría del PIEB, del 3 de noviembre de 1997 al 3 de marzo de 1998. Ninguno de los proyectos presentados se devolvirá a sus autores.

MAYOR INFORMACION

Los interesados deberán adquirir las Guías para la Presentación de Proyectos de los siguientes lugares:

- Santa Cruz: UNICRUZ, avenida Ana Barba No. 621, tlf: 524928. CEDURE, calle Cochabamba No. 344251, casilla 403.
- Trinidad: CIDOTRIN, final 6 de Agosto, esquina 27 de Mayo, tlf: 22824.
- Cobija: CIPA, Av. Teniente Coronel Cornejo No. 77, casilla 260, tlf: 2138.
- Sucre: CEDEC, calle Collón No. 350, tlf: 55008.
- Tarija: CED, calle Daniel Campos e Ingui, No. 9690, tlf: 44906. CERDET, calle Virginia Larra No. 173, casilla 83.
- Potosí: RESALP, calle Sucre No. 66, tlf: 26228, casilla 326.
- Oruro: CEPA, calle Tívoli No. 140, tlf: 72613, casilla 434.
- Cochabamba: CESU, calle Calama E-9235, tlf: 54953. CERES, avenida Guillermo Uruqui E-1570, tlf: 23674.
- La Paz: SINERGIJA, donde funciona la Secretaría Ejecutiva del PIEB, calle Pedro Salazar No. 198, esquina Manchego, teléfono 433420, fax: 320577, casilla 12966, e-mail: sinerjija@datacom-bo.net

Clima denuncia boicot de Starco

La Paz inundada de basura

En el primer día de funcionamiento de la nueva operadora la ciudadanía esperó que la ciudad quede limpia, pero se topó con promontorios de basura. Clima S.A. culpa de su deficiencia a la anterior concesionaria, que no habría recogido desechos sólidos el viernes.

La escobita nueva de Clima S.A. (Ciudad Limpia y Mejor Ambiente) no funcionó ayer como esperaba la ciudadanía, que sorprendida observó cómo las calles y avenidas de la ciudad de La Paz amanecieron inundadas de promontorios de basura.

Las plazas quedaron convertidas en basurales y en la laderas no vieron a ningún carro basurero desde el viernes. Los contenedores rebalsaron debido a la cantidad de basura que sobrepasó su capacidad.

BOICOTT?
Una ciudad muy sucia, equipos de donación en malas condiciones técnicas, ex trabajadores de la anterior empresa boicoteando el recojo de basura y esta empresa que abandonó sus actividades antes de tiempo, señala un comunicado de Clima al finalizar el primer día de aseo urbano.

Sostiene además que su trabajo comenzó el viernes a horas 22:00 horas, pero tuvieron la desagradable sorpresa de encontrarse con una ciudad desbordada por la cantidad de basura existente en sus calles, una tarea que debió ser encarada por Starco-Inconstruc hasta el último minu-

to de vigencia de su contrato. Recuerda que la anterior empresa se comprometió entregar los vehículos recolectores, de la donación japonesa, en perfectas condiciones de funcionamiento, hecho que no ocurrió y afectó el cumplimiento del Plan de Operaciones de los tres primeros días, tiempo que necesita Clima para contar con el equipo necesario que ahora está en etapa de revisión técnica e inspección por la empresa fiscalizadora Esim SRL y autoridades municipales.

MÁS PROBLEMAS
La nueva empresa, también enfrentó otro problema relacionado a la situación que generaron algunos ex trabajadores de Starco quienes en actitud de protesta, por su no contratación, decidieron boicotear la tarea de limpieza que emprendió Clima, rompiendo las bolsas que se encuentran en la vía pública y desmenuando su contenido.

POSIBLE SOLUCION
Clima se declaró en estado de emergencia por los problemas que encontró en el primer día de trabajo, pero su gerente, Rodolfo Brussetti indicó que la situación será controlada y por eso instruyó



Así quedaron ayer algunas calles de la ciudad.

el ingreso de algunos vehículos que pasaron por la fase de control. Nos preocupa de sobremedida que en este primer día encontremos una situación con estas características, ya que nuestros planes para esta ocasión eran muy diferentes; Clima tiene un compromiso no sólo con la ciudad sino con

nosotros mismos, puesto que nuestra empresa acostumbra ofrecer un servicio de alta calidad, siempre lo hemos hecho así y no tengan ustedes dudas que la ciudad en pocos días más mostrará otra face, que será definitivamente, la de una ciudad limpia y con mejor ambiente", dijo Brussetti.

Por tercera vez

Clisa aplazó limpieza de la capital cruceña

SANTA CRUZ (PRESENCIA). La empresa Clisa, la operadora privada que se adjudicó el aseo urbano en esta capital, no comenzó sus labores ayer, como se tenía previsto, pero anunció que lo hará entre el martes o miércoles de la próxima semana.

El vicepresidente de la empresa, Javier Barrios, explicó que se adoptó esa medida -la tercera postergación- porque Emdelu (Empresa Municipal de Aseo, descentralizada) no terminó de pagar los beneficios sociales al personal que estaba trabajando en el aseo urbano.

Clisa, de acuerdo al contrato, debe emplear por lo menos 400 trabajadores de Emdelu y al parecer no lo hará mientras no se resuelva el tema de los beneficios sociales.

Inicialmente Clisa había anunciado que comenzaría los trabajos el 28 de octubre, luego el 1º de noviembre y ahora se presume que lo hará la próxima semana entre el martes o miércoles.

Barrios indicó que "se quedaron con las ganas" de iniciar la limpieza de la ciudad, pero que era preciso dejar claro el tema de los finiquitos y no que-

rían heredar problemas. Señaló que por el momento están trabajando con 120 trabajadores extras contratados en el acondicionamiento de la base de operaciones en el Parque Industrial, que estaba descuidado.

Al ser consultado sobre si la causa de no tricio de los trabajos no estaba relacionada con la falta de equipo para trabajar, aclaró que no y que tienen maquinaria contratada para realizar el trabajo mientras se acondicionan las volquetas que serán entregadas por Emdelu.

Sin embargo, anunció que el equipo donado por el gobierno de Japón será trasladado a los talleres para su reparación total porque presenta muchos deterioros.

En Urbanización El Palmar de Santa Cruz

260 familias estrenan viviendas

Luego de varias acciones de carácter legal y técnico se logró formalizar la entrega de una parte de la urbanización El Palmar, en la ciudad de Santa Cruz.

Un informe del Fondo Nacional de Vivienda (Fonvis) señala que se entregaron 260 viviendas, número original que fue reformulado de 1.000 a un total de 800 por problemas de la empresa constructora.

Germán Velasco, titular del Fonvis, informó que en varios de los casos que se han heredado se encuentra un problema de sobredimensionamiento del proyecto en relación a la capacidad de la constructora o inclusive respecto a la auténtica demanda de beneficiarios.

Hizo referencia a la necesidad de perfeccionar los proyectos en sus aspectos técnicos, legales y

sociales que lamentablemente en varios casos, como en el presente, resultaron en largos perjuicios a la institución y a los beneficiarios.

El proyecto El Palmar demandó una inversión original de 9,7 millones de dólares, luego reformulado a 7,8 millones para lograr su conclusión. Está compuesto de tres tipos de soluciones: 372 viviendas de tres dormitorios, 328

viviendas de dos dormitorios y 410 lotes con servicios. Los plazos de recuperación de la inversión para el Fonvis son de 20 años. Las familias adjudicadas comienzan a pagar su crédito a partir de la entrega. Los intereses, en el caso de las viviendas, son de 7,5 por ciento anual, y de cinco por ciento anual en el caso de los lotes con servicios.

VECINOS
En la regularización y la entrega de las casas no faltaron las lágrimas de emoción y agradecimiento de la gente que había tomado posesión de sus viviendas adjudicadas.

Sobre el particular, Velasco dijo que la herramienta fundamental de los bolivianos es la voluntad política para que en un futuro haya muchos más canales de acceso a una vivienda digna.

Cívicos y parlamentarios

Trinidad busca solución a problema de electricidad

TRINIDAD (PRESENCIA). Los parlamentarios y dirigentes cívicos de la provincia Cercado y de la ciudad de Trinidad se reunieron para analizar el problema de la distribución de energía eléctrica con el propósito de encontrar soluciones definitivas.

El presidente del Comité Cívico de Trinidad, Jhonny Bello, definió la estrategia de solución al problema energético de la siguiente manera: El más inmediato, es el que tiene que ver con la instala-

ción de los repuestos para los tres motores en mal estado y el mantenimiento de otros en igual condición.

La otra forma es acelerar el proyecto del gasoducto y para ello las autoridades deben conformar un grupo profesional para que elabore el proyecto.

Anunció que se hará un seminario de energía eléctrica para fijar fechas del cronograma de elaboración del anteproyecto, proyecto final, licitación, adjudicación, tiempo de ejecución y entrega de la obra.

CINE TEATRO MONJE CAMPEIRO

JUEVES ESPECTACULAR ESTRENO

AHORA CON EL SONIDO DEL FUTURO DOLBY DIGITAL

ANTHONY HOPKINS ALEC BALDWIN

Estaban disputando por una mujer hasta que el avión cayó

Ahora, dos hombres van a descubrir que donde la civilización termina... la supervivencia comienza

AL FILO DEL PELIGRO

Twentieth Century Fox presenta
Una producción de Art Linson Anthony Hopkins Alec Baldwin Al Filo del Peligro
Elle Macpherson Harold Perrineau con Jerry Goldsmith música de Julie Weiss con Neil Travis A.C.E. con Wolf Kroeger
Producción Donald M. McAlpine A.S.C. con Lloyd Phillips con David Tammet con Art Linson con Lee Tamahori

HORARIO DE FUNCIONES

MATINEE	Hrs.	15:30
TANDA	Hrs.	19:00
NOCHE	Hrs.	21:30

Nota: Para comodidad de nuestro público amigo, nuestra sala cuenta con CALEFACCION Y AIRE ACONDICIONADO

INGRESE AL MERCADO LABORAL

ENTEL S.A., al haber firmado un convenio de pasantías con la Universidad Católica Boliviana, la Universidad Mayor de San Andrés, la Escuela Militar de Ingeniería y la Escuela Industrial Superior Pedro Domingo Murillo, ha reclutado muchos jóvenes estudiantes de los últimos semestres, egresados y recién titulados. Del total de pasantes contratados, el 80% fue incorporado a la Empresa como personal de planta - profesionales juniors.

Con el fin de continuar con esta experiencia, invitamos a jóvenes de las carreras de Administración de Empresas, Economía, Auditoría, Ingeniería, Ingeniería de Sistemas e Informática de esos centros de estudio, a presentar sus solicitudes de pasantía en ENTEL S.A.

Les ofrecemos la posibilidad de poner en práctica sus conocimientos, capacitación constante, ambiente agradable, incorporarse a la empresa y hacer carrera dentro de la misma.

Los interesados deben enviar una hoja de vida con antecedentes personales, acompañada de una carta de su universidad (sin incluir certificados ni constancias) al Edificio Tower - Piso 2, Calle Federico Zuazo No. 1771 o a la casilla de correo No. 4450 de la ciudad de La Paz, hasta el lunes 10 de noviembre de 1997.

Indicar en la carta: PERSONAL DE PASANTIA.

Entel
Estar juntos, llegar lejos.

Mediante tres procesos coactivos en Potosí

Sepsa busca recuperar más de 85.000 dólares

La Contraloría también encontró irregularidades en la empresa comercializadora de electricidad. Ex autoridades son conminadas a devolver dinero entregado indebidamente. También hay un proceso por irresponsabilidad en el pago de impuestos.

POTOSÍ (PRESENCIA). - La empresa Servicios Eléctricos Potosí Sociedad Anónima (Sepsa) busca recuperar más de 85.000 dólares que fue suscrita con los trabajadores que algunos indebidamente por diferentes conceptos detallados en sendos informes de auditoría.

Un total de tres procesos iniciados por el ex gerente general de la institución, José Nuñez, son continuados por las actuales autoridades de la empresa.

El juez coactivo de Potosí, Aquiles Andía, informó que los procesos fueron iniciados en base a informes de auditoría emitidos por la Contraloría de la República.

Según el informe SCAE/IER-005/95, los ex gerentes generales de Sepsa, Franz Ramírez y Edgar Antonio Reyes, y las ex autoridades Felipe Albino Montero y Fanny de Vargas deben devolver la suma de 35.676 dólares por no pagar a tiempo los impuestos al valor agregado, a las transacciones y consumos específicos entre las gestiones 1988 y 1992, que derivaron en multas para la empresa.

Un segundo informe, el SCAE/IER-028/96, conmina a Franz Ramírez y a Alfredo Gamboa a devolver la suma de 24.267 dólares por el pago indebido de una prima anual a los trabajadores de Sepsa.

Finalmente, el informe SCAE/IER-107/96 señala que Alfredo Gamboa, Juan Carlos Villalba y Jorge Balanza son responsables por la cancelación de una prima anual, en la gestión 1993, a los trabajadores por un

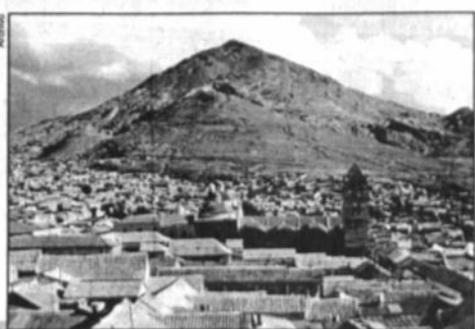
monto que asciende a 25.416 dólares.

En este último caso, los coactivos presentaron un convenio que fue suscrito con los trabajadores con el propósito de que el dinero de la prima sea devuelto por éstos si se comprueba que la empresa no tuvo supervivencia en el año en que fue pagada.

NO SON LOS PRIMEROS

Los juicios coactivos contra las ex autoridades de Sepsa no son los primeros de su clase en las instituciones públicas.

Las nuevas normas de control fiscal, que eliminaron el pago



En esta ciudad la Contraloría quiere hacer justicia y caer sobre los malos funcionarios públicos.

LA DEUDA A SEPSA

Felipe Albino Montero, Franz Ramírez Uribe, Edgar Antonio Reyes y Fanny Buhozo de Vargas deben \$35.676,00 Alfredo Gamboa Chumacero, Juan Carlos Villalba Brucayvez y Jorge Balanza Fernández deben \$25.416,93 Franz Ramírez Uribe y Alfredo Gamboa Chumacero deben \$24.267,21

TOTAL \$85.360,14

(Fuente: Contraloría Departamental y Juzgado Coactivo de Potosí)

de ciertos beneficios a los trabajadores, dieron lugar a varios de estos juicios ya que los ejecutivos de instituciones continuaron autorizando su cancelación.

Ese es el caso de la Alcaldía, donde tres ex alcaldes han sido conminados a devolver unos 56.000 dólares que fueron pa-

gados a los funcionarios mediante primas, horas extraordinarias y otros conceptos durante tres gestiones.

CASO SEPSA

En el caso de Sepsa, el juez coactivo giró las correspondientes notas de cargo para que los demandados devuelvan el dine-

ro exigido por la Contraloría General de la República.

Para todos ellos se dictaron medidas preventivas como el arraigo anotación preventiva de bienes y, en el caso de quienes están trabajando, la retención de un porcentaje de su salario.

Sepsa es una empresa cuya privatización ha sido resistida por el pueblo potosino y, apenas a media semana, el sindicato planteó que pase a depender de un consejo integrado por la Alcaldía, la Universidad, el Comité Cívico y la Central Obrera Departamental. Su activo fijo neto es de casi 33 millones de bolivianos, mientras que las cuentas por cobrar llegan a 7,7 millones.

En Riberalta

Alcalde destituido vuelve al municipio

RIBERALTA (EFE). - A un mes de haber sido destituido, el ex alcalde de Riberalta, Federico Hecker (ADN), ocupó ayer las instalaciones de la municipalidad para reasumir funciones amparado en que la Corte Superior de Justicia admitió un recurso de nulidad contra la resolución de la Junta que lo censuró.

La ex autoridad ingresó a la Alcaldía con un centenar de sus allegados, entre éstos su hermano y senador Peter Hecker y el subprefecto de la provincia Vacca Diez, Selin Zeitum, con quienes se había reunido antes en su casa.

Mientras el nuevo alcalde, Antonio Guedes, censuró el hecho y lo calificó como "un asalto", Hecker hizo cargo porque la Corte Superior del Beni admitió un recurso directo de nulidad contra el presidente de la Junta Municipal, Guillermo Schmitt Justiniano (MNR).

Según dijo, la Corte admitió el recurso y dispuso "la suspensión de la competencia de la autoridad recurrida en relación al caso concreto y será nula de pleno derecho toda resolución que dictare con posterioridad".

Hecker dijo a sus allegados que "nunca dejó de ser alcalde y que volvía para trabajar sin presiones partidarias ni de los concejales, pero con un amplio apoyo de la megacoalición" que gobierna el país.

Anunció que responderá "como corresponde a todas las instancias y acusaciones" que le hicieron en el mes pasado, y ordenó al Oficial Mayor que realice un inventario de los bienes de la comuna para saber lo que ocurrió en su ausencia.

En una entrevista en un canal de televisión, culpó a la prensa de haber dado impor-



Aquí el MNR y la A pelean por controlar el municipio.

tancia a su destitución, metió que sabrá revalorizar la situación.

UN ASALTO

Por su parte, el elegido hace un mes, Guedes, calificó como "un asalto a la municipalidad" la decisión por el Concejo de que Hecker fuera readmitido por presunta nulidad.

Guedes fue expulsado por haber censurado Hecker, en alianza con el concejal de su ex partido, Baldemar Becerra, y tres del MNR.

Insistió en la potestad de la Junta Municipal para asegurar y destituir a un alcalde que no cumple con lo establecido en la ley, como la falta de cumplimiento de la ejecución del presupuesto de la gestión.

Según Guedes, Hecker, predice lo que puede suceder después del asalto: "Hecker y sus seguidores hicieron a la Alcaldía peor es que ocurrió una vez más un señalamiento de la Junta Municipal a un Subprefecto de la pro-

Pero sólo para avionetas

Funcionará aeropuerto de Yacuiba

TARJIA (PRESENCIA). - El aeropuerto de Yacuiba cuya pista de aterrizaje solamente está entramada y falta el asfaltado, entrará en operación este 10 de noviembre, únicamente para avionetas con peso igual o inferior a 13.500 libras.

Este aeropuerto que no pudo ser asfaltado hasta ahora a pesar del transcurso del tiempo y la entrega de parte de los recursos a la contratista Ashbún, funcio-

cionará hasta el 10 de abril del próximo año.

Aquella estación aeroportuaria, será abierta debido a la gran demanda de transporte aéreo hacia Yacuiba, no solamente de comerciantes de la zona, sino de las petroleras que operan en la provincia Gran Chaco de Tarija.

La decisión de esta apertura fue asumida por los representantes chaqueños quienes no obtuvieron respuestas de las autoridades nacionales a sus deman-

das de asfaltar, cuanto antes, la pista y habilitar el aeropuerto.

El subprefecto, Percy Raggo, declaró que el Notam, documento oficial de instrucción para operaciones aéreas y uso de aeropuertos, será emitido por la Dirección de Aeronáutica Civil, hasta el siete de noviembre.

El aeropuerto será abierto hasta el 10 de abril para que el día 15 del mismo mes comience el asfaltado y que se prevee que concluirá el 12 de agosto, día de la provincia Gran Chaco con una inversión por encima de 800 mil dólares.

COMPETENCIA

Se supo el interés que tienen cuatro empresas aéreas para efectuar transporte diario

con avionetas en las rutas Yacuiba-Santa Cruz-Tarija, para lograr conexiones con vuelos en el país y hacia el exterior.

Uno de los motivos para este interés en el transporte aéreo en esta región, tiene que ver con la febril actividad petrolera que despliegan nueve contratistas en este departamento.

Se conoce que el transporte por tierra de personal, insumos y equipo petrolero de alta tecnología, eleva los costos de las petroleras que optaron por pedir la vigencia del servicio aéreo.

El proyecto de construcción del aeropuerto debía terminarse hace mucho, sin embargo, sufrió un desfase que impide su conclusión, sumándose al problema, la falta de recursos de Aasana.

Las juntas vecinales

Cochabamba exige firma de contrato para Mistic

COCHABAMBA (PRESENCIA). - La demora en la firma del contrato para la continuación de las obras de perforación del túnel de Mistic provocó un enérgico pronunciamiento de la Federación de Juntas Vecinales, que exige la inmediata suscripción de este importante documento.

Mediante documento público, el ente que agrupa a las organizaciones vecinales responsabiliza al gobierno de la tardanza y advierte que más dilación en este tema será respondida con huelga de hambre en las iglesias de cada barrio.

Sostiene que la obra será apoyada por las juntas vecinales y transportistas base de un acuerdo con la Federación Departamental de Transporte y la Federación de Gremios y Comités Minoritarios.

La Federación vecinal considera que el gobierno no cumple con la firma del contrato que la norma legalmente fue entregada a tiempo y, pese a que cerca de dos meses, los anuncios de la Alcaldía y el Comité Cívico semanalmente se cu-

PRIMERA CONVOCATORIA NACIONAL
N° VCMCULT/LPZ014/97

VICEMINISTERIO DE CULTURA
DIRECCION NAL. DE PATRIMONIO ARTISTICO MONUMENTAL

Invita a empresas legalmente establecidas en el país, a presentar propuestas para la provisión de MADERA DE CONSTRUCCION - TIPO ALMENDRILLO para el proyecto:

CODIGO: VCMCULT/LPZ014/97
PROYECTO: RESTAURACION Y REFUNCIONALIZACION DEL REPOSITORIO NACIONAL - FASE RESTAURACION DE CUBIERTAS (Plaza Murillo esq. Junín). VALOR DEL PUEGO: BS. 200.

El Proyecto está ubicado en la ciudad de La Paz, Provincia Murillo del Departamento de La Paz.
El Proyecto señalado comprende la provisión de MADERA DE CONSTRUCCION - TIPO ALMENDRILLO. Los documentos de invitación deberán ser recogidos en las oficinas del Viceministerio de Cultura, Dirección Nal. de Patrimonio Artístico Monumental previo depósito en la Cta. Cta. N° 205319-801-8 Banco BIDES- Proyecto Repositorio Nacional.

Se recomienda a los interesados verificar el contenido de estos documentos a tiempo de efectuar su adquisición.
Las propuestas deberán ser presentadas en las oficinas de la Dirección Nal. de Patrimonio Monumental (DINAPAM) del Viceministerio de Cultura, ubicado en la calle Ayacucho esquina Potosí s/n. (PALACIO CHICO) de la ciudad de La Paz, hasta horas 10:00 del día 17 de noviembre de 1997.

La apertura de propuesta se efectuará en acto público, a horas 10:00 del día 17 de noviembre del año en curso.
Las consultas y venta de los documentos se realizará a partir del 07 de noviembre de 1997.

PRIMERA PUBLICACION
La Paz, 02 de noviembre de 1997

NAFIBO
National Financial Bolivia S.A.S.

INVITACION DIRECTA N° 04/97

Se invita a las firmas auditoras, legalmente establecidas en el país y registradas en la Superintendencia de Bancos y Entidades Financieras, a presentar sus propuestas para realizar:

"El examen de los Estados Financieros de la Entidad, de las gestiones 1997 y 1998"

El pliego de especificaciones podrá ser retirado de las oficinas de la Institución, Avenida 6 de Agosto N° 2439, Edificio Hilda Pazo 9°, a partir del día 4 de noviembre de 1997.

La Paz, noviembre de 1997

TRANSLATOR/FIELD COORDINATOR: Building With Books, an NGO, is looking for someone who can speak Spanish. English preferably, some Aymara and/or Quechua, to work with a Project on a schoolhouse construction project. The candidate must be organized and motivational skills, and be willing to work in rural areas for up to four months. After this project, there may be the potential for future projects as well. Please pick up further information at the Children's office, No. 2031 Calle Luis Crespo between November 15, 1997.

PRIMERA CONVOCATORIA NACIONAL
N° VCMCULT/LPZ013/97

VICEMINISTERIO DE CULTURA
DIRECCION NAL. DE PATRIMONIO ARTISTICO MONUMENTAL

Invita a empresas legalmente establecidas en el país, a presentar propuestas para la provisión de TEJAS CERAMICAS - PRENSADA TIPO ESPAÑOLA para el proyecto:

CODIGO: VCMCULT/LPZ013/97
PROYECTO: RESTAURACION Y REFUNCIONALIZACION DEL REPOSITORIO NACIONAL - FASE RESTAURACION DE CUBIERTAS (Plaza Murillo esq. Junín). VALOR DEL PUEGO: BS. 200.

El Proyecto está ubicado en la ciudad de La Paz, Provincia Murillo del Departamento de La Paz.
El Proyecto señalado comprende la provisión de TEJAS CERAMICAS - PRENSADA TIPO ESPAÑOLA. Los documentos de invitación deberán ser recogidos en las oficinas del Viceministerio de Cultura, Dirección Nal. de Patrimonio Artístico Monumental previo depósito en la Cta. Cta. N° 205319-801-8 Banco BIDES- Proyecto Repositorio Nacional.

Se recomienda a los interesados verificar el contenido de estos documentos a tiempo de efectuar su adquisición.
Las propuestas deberán ser presentadas en las oficinas de la Dirección Nal. de Patrimonio Monumental (DINAPAM) del Viceministerio de Cultura, ubicado en la calle Ayacucho esquina Potosí s/n. (PALACIO CHICO) de la ciudad de La Paz, hasta horas 10:00 del día 17 de noviembre de 1997.

La apertura de propuesta se efectuará en acto público, a horas 10:00 del día 17 de noviembre del año en curso.
Las consultas y venta de los documentos se realizará a partir del 07 de noviembre de 1997.

PRIMERA PUBLICACION
La Paz, 02 de noviembre de 1997

PRIMERA CONVOCATORIA NACIONAL
N° VCMCULT/LPZ015/97

VICEMINISTERIO DE CULTURA
DIRECCION NAL. DE PATRIMONIO ARTISTICO MONUMENTAL

Invita a empresas legalmente establecidas en el país, a presentar propuestas para la CONSTRUCCION DE UNA CUPULA METALICA - VIÑARADA para el proyecto:

CODIGO: VCMCULT/LPZ015/97
PROYECTO: RESTAURACION Y REFUNCIONALIZACION DEL REPOSITORIO NACIONAL - FASE RESTAURACION DE CUBIERTAS (Plaza Murillo esq. Junín). VALOR DEL PUEGO: BS. 200.

El proyecto está ubicado en la ciudad de La Paz, Provincia Murillo del Departamento de La Paz.
El Proyecto señalado comprende la CONSTRUCCION DE UNA CUPULA METALICA - VIÑARADA. Los documentos de invitación deberán ser recogidos en las oficinas del Viceministerio de Cultura, Dirección Nal. de Patrimonio Artístico Monumental previo depósito en la Cta. Cta. N° 205319-801-8 Banco BIDES- Proyecto Repositorio Nacional.

Se recomienda a los interesados verificar el contenido de estos documentos a tiempo de efectuar su adquisición.
Las propuestas deberán ser presentadas en las oficinas de la Dirección Nal. de Patrimonio Monumental (DINAPAM) del Viceministerio de Cultura, ubicado en la calle Ayacucho esquina Potosí s/n. (PALACIO CHICO) de la ciudad de La Paz, hasta horas 10:00 del día 17 de noviembre de 1997.

La apertura de propuesta se efectuará en acto público, a horas 10:00 del día 17 de noviembre del año en curso.
Las consultas y venta de los documentos se realizará a partir del 07 de noviembre de 1997.

PRIMERA PUBLICACION
La Paz, 02 de noviembre de 1997

LEXICOGRAMA No. 1.19

La ganadora del Lexicograma No. 1.192, fue la Srta. Mamani Q. con C.I. 3376244 L.P. con domicilio en Murillo calle San José No. 513 de la ciudad de La Paz, dicha ganadora deberá presentarse a la oficina de Circulación para recibir el premio.

SOLUCION

LEXICOGRAMA N°1192

Problemas políticos?

Ministerio de Hacienda amenaza con juicio a la Alcaldía de La Paz

Alcaldesa Candia asegura que el pago de la deuda del millón de bolivianos no corresponde porque las cuentas ya fueron saldadas. En cambio el ministro Millares le advierte que debe pagar esa suma hasta el 15 de noviembre.



Candia y Millares se enfrentan.

(PRESENCIA y ANF). - El ministro de Hacienda, Edgar Millares, amenazó a la Alcaldía de La Paz con instaurar un proceso judicial en su contra si hasta el 15 de noviembre no paga los 1.000.000 de bolivianos que adeuda al Tesoro General de la Nación (TGN).

Millares afirmó que la alcaldesa de La Paz, Gaby Candia, está equivocada de fondo y forma en cuanto a la interpretación del problema, por lo que el municipio no tiene otra alternativa que pagar el monto adeudado.

En criterio del titular de Hacienda, Candia tomó la vía política en un intento de solucionar el problema, por lo que su despacho se verá obligado a tomar medidas judiciales si no se cumple lo establecido.

"La Alcaldía de La Paz debe pagar al TGN y debe pagarla", enfatizó Millares.

Explicó que el resultado de la conciliación dio un saldo en favor del Estado, lo que se constituye en un compromiso ineludible para el gobierno local.

Afirmó que realizada la conciliación de cuentas durante la gestión de Mónica Medina como alcaldesa de La Paz, y Gaby Candia como Secretaria Nacional de Hacienda, el municipio quedó con una deuda de un millón de bolivianos que debe ser pagada.

Si el municipio no paga la deuda al TGN, éste deberá sujeción a las sanciones y penalidades que le serán impuestas por la justicia, señaló.

Entretanto, la alcaldesa Candia reiteró que, de acuerdo con la homologación de cuentas, las deudas fueron saldadas y que el cobro de la deuda es una acción administrativa equivocada por parte del Ministerio de Hacienda.

Además, el viernes denunció que La Paz ya perdió hasta la fecha 131 millones de dólares por una "miopía" que caracteriza al sector de los personeros del Ministerio de Hacienda, que en sus últimos meses se puso en contra de su gestión.

Aseguró que la nueva arremesa de Hacienda, a cargo del ministro Edgar Millares, es que se va a dar el visto bueno para que el Banco Mundial (BM) desembolse 11 millones de dólares destinados a financiar el Proyecto de Fortalecimiento Municipal (PFM II).

Recordó que la suma de los 11 millones de dólares de pérdida para el gobierno municipal de La Paz comienza con la negativa del gobierno de autorizar la emisión de bonos en los mercados internacionales por un valor de 75 millones de dólares.

Prefecto de Tarija no asistió a reunión de parlamentarios

TARIJA (PRESENCIA). - La asistencia del prefecto, Oscar Amora Medinaceli, restó brillo a las jornadas parlamentarias de la brigada de Tarija las cuales se prolongaron a lo largo de la semana que termina.

El Prefecto no asistió a la sesión en la que debía informar acerca del acontecer de la administración departamental, sus problemas, proyectos y proyecciones, para conocimiento de los parlamentarios.

Los parlamentarios se reunieron con representantes de diferentes instituciones para interiorarse de su situación y los programas que tienen, cuando fue el turno del Prefecto, no se presentó.

El presidente de la brigada, el cristiano Jesús Romero, atribuyó a la falta de coordinación al tiempo de confirmar la asistencia de Amora Medinaceli a la cita.

Sin embargo, parlamentarios de la oposición criticaron la inasistencia, el emmerista Víctor Imbabí, dijo que es una "falta de consideración" en tanto que su colega, Imel Copa afirmó que el efecto elude a la brigada para proporcionar información.

Romero dijo que la brigada efectuará una visita a Zamora Medinaceli para concertar una nueva fecha de reunión para que la brigada pueda conocer el acontecer de la Prefectura y sus diferentes dependencias. Copa admitió que si el Prefecto no brinda información, recurrirá a los mecanismos que permite el ejercicio parlamentario para conocer todo sobre la Prefectura.

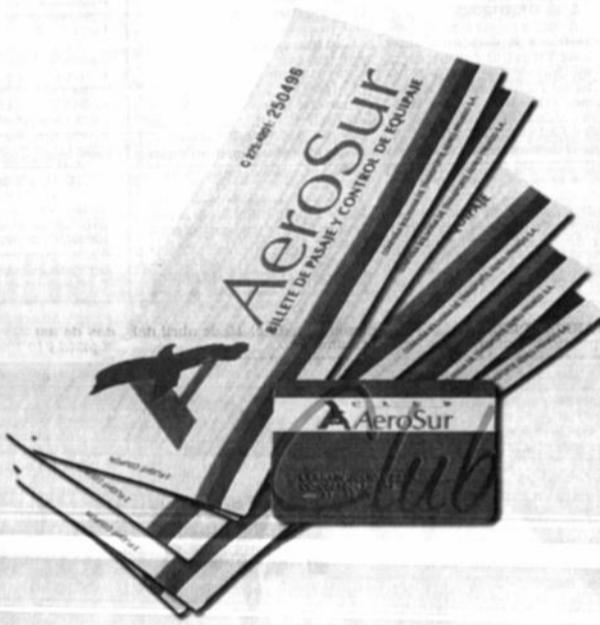
Las jornadas se hicieron en el marco del nuevo Reglamento de Deberes del Parlamento que prevé trabajo parlamentario en las regiones la última semana de cada mes.

Tampoco se presentaron los cultivos de Industrias Agrícolas Bermejo (IAB), con el argumento de que pueden proporcionar información únicamente a través de la Prefectura, no directamente.

Entre los pedidos regionales importantes destacan el de exigir por qué no se inician los trabajos de asfaltado del tramo La Mora-Emborozú que se adjudicó a la firma Tribas por 18 millones de dólares logrados por el anterior gobierno de la CAF.

Sin AeroSur

Con AeroSur



Cada 5 pasajes ida y vuelta, gane 1 pasaje totalmente GRATIS.

Insíscrbase al CLUB AEROSUR, y solicite la anotación del número de su tarjeta en todos sus boletos.

Consulte en nuestras oficinas o en su agencia de viajes preferida.

CLUB
AeroSur
el círculo de privilegiados

cteller

En Potosí toda una tradición
En la Colonia nacieron las visitas a las "mesas"

Juan José Toro

POTOSÍ (PRESENCIA). La conmemoración de Todos Santos y los Fieles Difuntos se remonta hasta el Pontificado del Papa Nepomuceno pero, si de tradiciones bolivianas hablamos, los potosinos reclaman el origen de las visitas que, en diferentes lugares del país, se cumplen a las "tumbas" o altares funerarios.

Desde ayer, las viviendas donde aún se llora a un ser querido, se identifican de las demás por el crepón negro colocado en el dintel de las puertas.

Las personas que quieren rezar por el alma del difunto no tienen más que entrar a las viviendas identificadas con el crepón donde, además de recibir la bienvenida, serán obsequiadas con masitas, vino, chicha y otras bebidas.

La costumbre de visitar las "tumbas" se ha convertido en un auténtico festejo que moviliza a la población, especialmente en el día de los Fieles Difuntos.

Numerosos grupos de personas recorren las calles en busca de las "tumbas" portadas en bolsas donde son guardadas las masitas, que serán consumidas en los desayunos de los días siguientes. Claro que la bebida no se guarda sino que va a parar al estómago.

Aunque algunos consideran que la tradición ha crecido demasiado, los potosinos se precian de ella, señalando que es la más eficaz prueba de su hospitalidad.

LOS ORIGENES

Aunque los cronistas e historiadores le dedicaron muy pocas líneas al origen de la tradición de las visitas a las "tumbas", fue un cochabambino, Francisco Vargas Rendón, quien lanzó una atrevida pero nada disparatada tesis.

Si bien es cierto que la conmemoración de Todos Santos y los Fieles Difuntos tiene raíces europeas, Vargas asegura que la costumbre de "armar tumbas" o altares funerarios y visitarlas en estas fechas nació en la otrora opulenta Villa Imperial de Carlos V.

En su libro "Tradiciones y costumbres de un pueblo rico",

Vargas señala que la tradición se remonta a 1.610 cuando llegaron a esta Villa los marqueses de Villa Cantora, Don Manuel Alejandro Castro Martínez y Zúñiga y Doña María Teresa Cristina Ramírez Zegarra, acompañados de sus tres señoritas hijas.

La familia de Marqueses se asentó inicialmente en el poblado de Cantumarca donde falleció uno de sus hijos, presumiblemente por el frío que caracterizaba a la región en aquellos años.

Debido a esa fatalidad, la familia se trasladó a una vivienda levantada en las faldas del Cerro Rico pero hasta allí les siguió la muerte que se llevó a otro de los herederos.

Finalmente, los marqueses se instalaron en la casa de Don Felipe Arellano (hoy Liceo Sucre) pero fue allí donde dejó de existir Don Manuel Alejandro Castro Martínez y Zúñiga.

Agobiada por tanto dolor, la joven viuda marquesa decidió honrar a la memoria de sus muertos en el día de los Fieles Difuntos, fijada en el 2 de noviembre por la Santa Madre Iglesia.

Vargas señala que la marquesa mandó a preparar finos bocadillos e hizo traer el mejor vino del viejo mundo para obsequiar a los hidalgos que invitó en ocasión del día de los muertos.

Vestidos con sus mejores galas, los invitados acudieron hasta la casa de los marqueses en donde encontraron un altar funerario donde destacaban retratos pintados de Don Manuel Alejandro y sus dos hijos fallecidos.

Al año siguiente, otros españoles que perdieron a sus seres queridos imitaron a la marquesa y, así, con el transcurso del tiempo, la tradición creció a tal punto que no sólo rompió las diferencias sociales de la época sino que llegó a gran parte del Virreynato de Lima.

Hoy en día, no son los marqueses ni los hidalgos quienes arman altares funerarios para honrar a sus muertos, pero sí lo hacen todos los potosinos, especialmente los más pobres que, paradójicamente, son los que más gastan en esta fecha.

Hoy es el día de los difuntos

Todos Santos, un día tris para algunas familias

María Mamani perdió a su madre hace ocho meses y quedó sola con sus dos hijos. Ayer ron una odisea y hoy se preparan para levantar la "mesa" y despedir el alma de doña M

Por Elvis Toro

06:00 de la mañana de ayer sábado. Una lágrima comenzó a recorrer el rostro de doña María Mamani. Hace ocho meses perdió a su madre en un accidente del que ella pudo salvar la vida milagrosamente. "En Todos Santos, hay que poner la mesa", murmuraba con una mirada fija al techo, tal vez tratando de encontrar respuestas o escuchar palabras de consuelo por la irreparable pérdida.

Su hijo Daniel de siete años despertó al escuchar a su madre. "Mami nos levataremos tenemos que cocinar y poner panico, la abuelita va a venir a visitarnos al medio día".

La quinceañera Lupe escucha a Daniel y responde "si hay que ir al horno, a comprar flores, ¡ay! me he olvidado lavar la manía negra para poner a la mesa".

El diálogo de los niños reconforta a doña María y todos saltan de la pequeña cama que está ubicada cerca a la ventana de la pequeña habitación que ocupa la diminuta familia en Tenabladerrani.

"Tenemos 50 bolivianos, todo lo que he vendido ayer", comunica a sus hijos quienes responden "nosotros tenemos 10 bolivianos de los dulces que vendimos en la calle". Todos trabajan. María tiene un puesto de dulces y galletas y los niños caminan las calles esquivando a los vehículos a cuyos conductores les ofrecen sus productos.

Un buen desayuno, porque es Todos Santos, un arroz con leche y una marraqueta llenan sus estómagos y la familia sale al mercado en busca de los ingredientes para cocinar el tradicional aji de arveja que tanto le gustaba a la abuelita.

AJI DE ARVEJAS

10:15 de la mañana. Retornan a la casa y encienden la ornila de la cocina y comienza el operativo "aji de arvejas", mientras los niños comienzan a armar la mesa o altar para recibir el alma de su ser más querido.

"Doce menos cinco, Daniel, Lupe veigan rápido y pongan los platos en la mesa", grita doña María preocupada porque se acer-



La Paz tiene 51 cementerios, de ellos 43 son clandestinos. Hoy se levantarán las "mesas" y la cita serán los camposantos.

caba el medio día cuando la tradición dice que "el alma de los muertos regresa al mundo de los vivos".

Gritos, corretos, todo está listo. 12:00 horas. Un silencio casi sepulcral invade la habitación, comienza el rezo, doña María no puede contener el llanto frente a la foto de su madre. Daniel y Lupe miran a su madre y también se ponen a llorar al recordar a su abuelita.

"Mami, ¿por qué me dejaste, que voy hacer sola, por qué te fuiste?", exclama doña María con la voz entrecortada. Los niños se abrazan a las polleras de su madre y le piden que se calme.

Pasaron 10 minutos y Lupe dice "mami almorzaremos porque tenemos que ir al cementerio para poner flores a la tumba de la abuelita". María le responde "ya hijita vamos a la cocina y vos Daniel acomodá las sillas en la mesa".

El aji de arvejas quedó muy bien, el alma de la abuelita estará satisfecha con tan suculento plato.

"Gracias mami, gracias Lupe", dice Daniel y las dos mujeres de la casa responden "hoy no se agradece, se reza". Ahora vamos al cementerio coinciden todos.

Salen de la casa y para llegar rápido deciden abordar el micro "M", pero al llegar a la calle Los Andes comienzan los problemas. "Qué trancadera", dice doña María e inician la caminata para llegar al campo santo. Muy extraños vieron que no había paso para vehículos por las calles Max Paredes y Tumusla y notaron la presencia de policías que controlaban que no hubieran problemas.

"MESAS PARA PALENQUE"

Otra sorpresa, la gente había conformado un grupo numeroso, ¿qué estarán viendo?, preguntó Daniel y los tres se acercaron y pudieron ver que en las gradas de la plaza Garita de Lima habían armado un altar con la foto del desaparecido líder corderista Carlos Palenque. Similares "mesas" también se observaron en otras calles de la ciudad de La Paz.

Pero, las sorpresas continuaron cuando preguntaron cuánto costaba el ramo de rosas y les contestaron "10 bolivianos caserita, lívese pues". La familia tuvo que resignarse a comprar sólo un ramito de "flustones". Llegaron a tumba de la abue-

la, no tenía rejas para salir algunas flores de un florero que es de piedras. "Yo subí trepándose a la escarpada y el florero riendo fue a lavar plástico. Doña María con las flores que luego caídas en el ya limpió, María respondió sus hijos oraron por de doña Máxima de. Hoy las familias sus altares despedidos hasta el próxi-

Búsqueda de sus ofertas en nuestra separata

Ayer nuestros premios y clientes ... VOLARON!!

Con la promoción de Bonanza y Aeroperú... se llevaron:

- 6 Pasajes a México, Miami y Cancún
- 3 Televisores
- 1 Máquina de Coser
- 1 Plancha
- 1 Licuadora
- 1 Casa de Perros
- 3 Canastones CocaCola
- 3 Canastones Quimbol
- 6 Canastones Bonanza
- 2 Póleras Bauducco

Y para este mes de Noviembre reclama, llena y deposita tu cupón en cualquiera de nuestros supermercados, Y VEN VOLANDO porque ahora con Bonanza y Aeroperú viajas comprando.

...En Diciembre nos vamos sobre ruedas...

Viajamos con: **aeroperu** a las latinoamericanas

Pertenece a: **ADESA**

SUPERMERCADOS BONANZA

Cuidando la economía familiar

PROXIMO SORTEO SABADO 29 DE NOVIEMBRE

ACHUMANI: Av. García Lanza Calle 13 Telf. 792288-795759 LA FLORIDA: Av. Arequipa N°107 Telf. 770900 MIRAFLORES: Av. Saavedra N°1963 (ex-Cmo A) AEROPERU: Av. 16 de Julio 1490 Edif. Avenida piso 1 Of. 2 Telf. 370002

Responsable: Rubén Vargas

La Paz, Bolivia, domingo 2 de noviembre de 1997

El Día de los Difuntos

Los caminos que unen la vida y la muerte en el mundo andino

El la concepción andina muerte y vida son parte de un ciclo continuo. En la fiesta de los difuntos, las almas de los muertos regresan para reafirmar sus lazos con los vivos. La permanencia de los ritos que hacen visible esta relación son una muestra de la vitalidad de la cultura.

Noviembre es el mes de la fiesta de los difuntos en el calendario ritual del mundo andino. Una festividad de gran importancia cuyo origen se remonta a los tiempos prehispánicos y cuya vigencia en el presente es una clara señal de la vitalidad de la cultura.

En el calendario católico el primero y el 2 de noviembre tienen también una particular significación. El día primero es el Día de Todos los Santos, una fiesta solemne en la que se recuerda a todos los que han cumplido con la exigencia de perfección en pensamiento y obra que manda la fe católica. El día 2 es el Día de los Difuntos, una conmemoración que recuerda a todos los muertos sin excepción. Esta festividad se entronca, en la práctica cultural y religiosa popular, con la fiesta de los difuntos andina.

NOVIEMBRE
El calendario andino tiene los grandes divisiones que se relacionan con el ciclo de la producción agrícola: el tiempo de lluvias y el tiempo seco. La concepción temporal que gobierna esta división es la del tiempo cíclico o del retorno.

Noviembre es el mes del inicio del tiempo de lluvias que se prolonga hasta marzo o abril. Este mes está relacionado con la siembra y la germinación y, al tanto, con la fecundidad y la regeneración de la vida. En el orden cíclico, la regeneración de la vida está íntimamente relacionada con la muerte. Así, noviembre es el tiempo del encuentro de la vida y la muerte. Por esto, noviembre es, al mismo tiempo, tiempo de



NOVIEMBRE. "En este mes sacan a los difuntos de sus bóvedas y les dan de comer y de beber", dice el cronista indio Guamán Poma, autor de este dibujo.

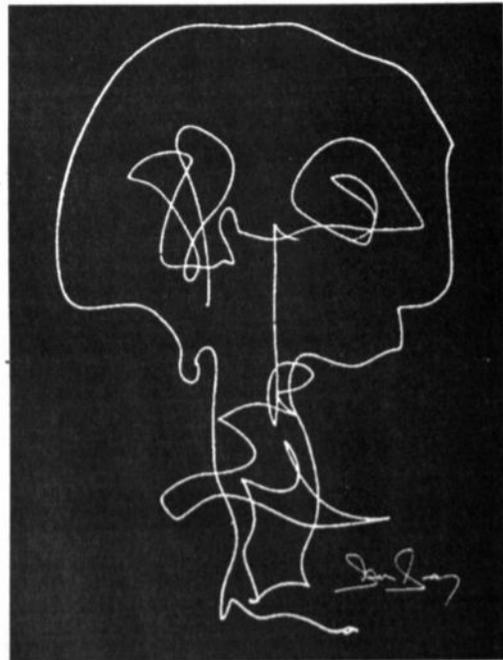
siembra y tiempo de los difuntos.

El cronista indio Guamán Poma de Ayala, que escribió su obra en la Colonia, describe de la siguiente forma la significación del mes de noviembre en la época prehispánica: "En este mes sacan los difuntos de sus bóvedas que llaman *pucullo* y le dan de comer y de beber y le visten con sus vestidos ricos y le ponen plumas en la cabeza y cantan y danzan. Y le ponen en unas andas y andan con ellas de casa en casa y por las calles y por la plaza y después tornan a meterla en sus *pucullos*, dándoles sus comidas y vajilla al principal, de plata y de oro, y al pobre de barro. Y le dan sus carneros y ropa y lo entierra con ellas y gasta en esa fiesta, muy mucho".

RITOS FUNERARIOS

Los documentos más antiguos que permiten conocer algo de la concepción de la muerte en el mundo prehispánico son representaciones gráficas de ritos funerarios: dibujos en cerámicos de la cultura Mochica representan a chamanes en el acto de preparación de un cuerpo para su entrada en el otro mundo, o visiones del mundo subterráneo en contacto con el mundo de los vivos: esqueletos jalando un cuerpo a las profundidades.

La relación de la muerte con la fiesta -y, por lo tanto, con la comida, la bebida y el baile- está ya presente en la época incaica. El mismo Guamán Poma dejó testimonio escrito en los ritos funerarios en el tiempo de los Incas. En el Chinchasuyo -narra- la ceremonia duraba cinco días: el cadáver era lavado y vestido



UNA CALAVERA. De un solo trazo, el difunto poeta Jaime Sáenz dibujaba calaveras como ésta. Hoy también lo recordamos.

con plumas y joyas, era llevado en procesión por todos los ayllus y parcialidades. Se preparaba abundante comida y bebida para el difunto y los dolientes: había llanto, canciones, baile y música; "al que llora más a ese le emborrachan y bebe más y toma más ración carne y comida".

El entierro de un Inca duraba un mes. Era embalsamado y enterrado con su vajilla de oro y plata. Junto a él, después de emborracharlos y matarlos, eran enterrados "los pajes y camareros, y a la mujer la más querida la llevan por señora coya".

Los cuerpos de los difuntos llevaban el nombre de "mallqui". Esta palabra, apunta la investigadora Anne Marie Hocquenghem, se traduce como planta o árbol y de ella derivan los verbos plantar o germinar. "El cuerpo preparado para el otro mundo es entonces percibido como una semilla que va

a crecer. La muerte es el engendramiento en el otro mundo".

EL REGRESO

Con el inicio de las lluvias y la siembra ese "muerto-semilla" regresa al mundo de los vivos como una señal de la regeneración de la vida, dentro de una concepción en la que vida y muerte no son opuestos sino una continuidad cíclica. Y los vivos deben prepararse adecuadamente para recibirlos.

En el mundo andino de hoy los ritos que acompañan a la festividad del Día de los Difuntos varían según los contextos. En las comunidades rurales más aisladas las características de la fiesta difieren de las de los pueblos o de las comunidades semirurales y, en las ciudades, son distintas de un barrio a otro.

Pasa a la página 3.

Edgar Arandia, pintor:

"Mi capacidad adivinatoria se agudizó un día de Todos Santos"

Las calaveras son personajes recurrentes en la obra del pintor Edgar Arandia. El día de Todos Santos está ligado a un hecho que cambió su forma de estar en el mundo: el 10. de noviembre de 1979 murió y renació.

El pintor Edgar Arandia murió y renació un primero de noviembre. El día del sangriento golpe de Estado encabezado por el coronel Alberto Natusch Busch, como miles de ciudadanos salió a la calle para protestar contra la interrupción del proceso democrático que apenas comenzaba a vivir el país. En la plaza Pérez Velasco, cuando intentaba junto a otras personas alertar a un grupo de niños y jóvenes del peligro que corrían en la calle, recibieron dos balazos disparados desde un tanque. "Empezaron a llover las balas; sentí unos golpes que me atravesaban el cuerpo" recuerda 18 años después mientras trabaja en su estudio. Las balas le perforaron los intestinos y le destruyeron parte de un riñón.

"Al día siguiente -cuenta- todavía con los efectos de la anestesia después de una cirugía mayor muy delicada,

escuché en la radio que yo había muerto. Muchos de mis amigos me dieron por fallecido".

Meses después, Arandia incluyó su camiseta perforada y ensangrentada en una exposición de sus dibujos.

Ese primero de noviembre de 1979 influyó radicalmente en su manera de vivir y en su pintura. "Me sentía como si hubiera nacido de nuevo -dice- ese día me cambió muchos conceptos de la vida: mi sentido de la temporalidad, mi sentido del acabamiento, y me hizo ser más tolerante, más amante de las pequeñas cosas. Nací otra vez, a tal extremo que mis capacidades adivinatorias se han agudizado". En esta última aseveración el pintor juega con su propio nombre. Arandia es un apellido de origen vasco, y en esa lengua quiere decir "descendiente de brujo".

CALAVERAS

Las calaveras son figuras que han estado presentes en la obra de Edgar Arandia desde siempre. Se podría decir que es uno de los personajes constitutivos del particular mundo que ha creado en su pintura y que está íntimamente ligado a la cultura popular urbana de la ciudad de La Paz. Las calaveras, los Mirmidones, el Enano Godínez, son personajes que forman parte de una suerte de mitología urbana que caracteriza su obra plástica.

Pero las calaveras no sólo están presentes en sus pinturas y dibujos. "Yo tengo mi calavera -dice mostrando la pieza humana que guarda en su casa-; alguna vez la he llevado a una misa, como el santo de los Muertos Olvidados; le prendo velas el día de Todos Santos y me acuerdo de los muertos, converso con ella, fumo y le doy de comer. En sus



EDGAR ARANDIA. El pintor en su estudio. Una calavera lo acompaña. En sus ojos hay hojas de coca. "Son para ver más allá", dice.

ojos hay hojas de coca, para ver más allá".

Consultado sobre la recurrencia de las calaveras en su obra, el pintor dice: "Yo creo que esto tiene que ver con mis experiencias de niño, cuando con mis amigos, bolsas en mano, íbamos a rezar por las calles de la zona norte. También tiene que ver con que una vez asistí al Preste de los Muer-

tos Olvidados, celebrado por unos comerciantes que tenían sus calaveras. Toda esa parafenalia, esa manera de apelar al retorno, al no morir para siempre, me ha influido mucho".

Su sensibilidad en torno al Día de los Muertos ha crecido tras la experiencia que le tocó vivir ese primero de noviembre de 1979. Al cabo de los años,

Edgar Arandia sigue pensando, y lo dice con mucha emoción y preso de la impotencia, que "fue una terrible masacre; todavía muchos cómplices de ese genocidio andan sueltos, sus autoridades y caminan impunes en las calles. En este país, los crímenes políticos nunca han tenido su castigo, es por eso que esta sociedad no se puede soldar".

▼ "Ajayu" y la muerte en el mundo aymara

p. 2

▼ "Wut walanti", un video de Silvia Rivera

p. 2

▼ Brie y la muerte en "Las abarcas del tiempo"

p. 3

▼ "El run run de la calavera", novela de Rocha Monroy

p. 3

Filme de Francisco Ormachea

"Ajayu": la muerte en los ritos del mundo aymara

"Ajayu", cortometraje dirigido por Francisco Ormachea, estrenado el año pasado y su con más de diez premios importantes en el exterior, gira alrededor de la muerte y de la visión que los aymaras tienen sobre ella. Dos personajes, Andrés (Néstor Yujra) y su hija Leonorita (Celia Lopez), fallecen ahogados en el lago Titicaca. Sus almas se encuentran y observan los ritos que parientes y amigos realizan para que puedan ir tranquilos al Koricancha (cielo de los aymaras).

donde hay una variedad de versiones sobre la muerte que difieren sólo en detalles", dice Francisco Cajías, guionista de esta producción junto a Ormachea y Rogelio Vargas.

La muerte en la cultura aymara, asegura, no es una experiencia solitaria. Participan en ella deudos, la comunidad y las almas. Es esto lo que quiso mostrarse en "Ajayu", mezclando ritos milenarios, mezclados con la simbología católica asimilada por los pueblos aymaras desde la Colonia.

La historia que se cuenta en "Ajayu", dice Cajías, se fue cerrando inclusive en la misma filmación, con la participación de los actores -vistos de ellos miembros de una comunidad del altiplano-, que corrigieron situaciones en base a las tradiciones aymaras que ellos conocen perfectamente.

"Ajayu" propone una historia sobre la muerte a través de un trabajo plásmico de los espacios. La estética del cortometraje, dice Cajías, también está relacionada con la idea de lo natural que se mantiene en los aymaras y el lugar en el que transitan los "ajayus", por ello la ausencia de elementos espectaculares o sitios "especiales" en el corto.

MITOS SIMILARES

"Al hacer el guión me llamó la atención que cuanto más profundo vamos, cuanto más hurgamos en la memoria, los mitos de los hombres son similares", dice Cajías, y menciona que la diferencia radica en que las culturas andinas mantienen ritos y tradiciones vivas. Para Cajías la cultura occidental ha tenido una relación mucho más traumática con la muerte.

LA MUERTE

"El tema me interesaba hace mucho tiempo. Por eso, apenas me lo contó Manuel Deluca me sedujo. Luego vino una amplia investigación bibliográfica y después el trabajo en el campo,



AJAYU.- Los cuerpos de Leonorita y Andrés, en sus ataúdes, son objeto de una serie de ritos.

Diálogo con Silvia Rivera sobre "Wut walanti"

La masacre de Todos Santos: los recuerdos de lo irreparable

El 10. de noviembre de 1979, día de Todos Santos, Alberto Natusch Busch comandó un sangriento golpe de Estado. Las almas de los caídos ese día -y sus familiares que los recuerdan- todavía piden justicia. Este es el tema del video "Wut walanti", producido por Rivera.

Pilar Contreras
Las mujeres han pasado la noche entera golpeando la masa contra las tarimas. Otras modelando t'antha wawas, momias de miga con rigidez de soldado, panes de cualquier forma y tamaño. El horno engulle las piezas alineadas sobre la negra lata. Sus llamas estallan de tiempo en tiempo, en destelladas de luz, en las paredes de adobe tiznado. Las multitudes de vivos preparan la bienvenida a las multitudes de muertos.

"¿Te lo rezaré caballero?" El cementerio parece un hervidero negro. Velos color noche, pasos pesados entre los pasillos, flores ambulando hacia su lecho final. Es la fiesta de Todos los Santos. Como lo vienen haciendo desde hace siglos, los aymaras siguen rindiendo culto a los que nunca se fueron del todo. Los muertos no nos dejan jamás, están entre nosotros porque el futuro está tejido por las certezas del pasado.

NOVIEMBRE 79

Y mientras los torrentes de pan salen listos para su consumo funerario, mientras las mujeres alisan sus velos negros y los hombres cuidan el pliegue vertical del pantalón color ceniza, de las ametralladoras de un helicóptero salen las balas inexplicables. Primero de noviembre de 1979, el coronel Natusch Busch habla de la liberación nacional en el Palacio mientras sus ejecutores multiplican la opresión individual de la muerte. En la cancha del Tejar los jóvenes corren confundidos hacia las intrincadas laderas. Y así, en medio de barricadas, caídas de bruces, trotes con la cabeza agachada, las almas que llegan encuentran a los vivos poniendo su cuota de sangre por la democracia.

WUT WALANTI

La investigadora Silvia Rivera puso esta historia en el video titulado "Wut walanti". En la cinta recupera lo ocurrido



WUT WALANTI.- Una escena de la filmación de "Wut walanti". La masacre de Todos Santos, fiesta de los muertos.

hace sólo 18 años, la masacre de Todos Santos, la muerte sembrada en pleno día del retorno de las almas, el luto poniéndose de luto como si el dolor no bastara, como si desde ya no fuera irreparable.

Silvia comenta que la relación familiar no concluye con la muerte de los seres queridos. "La relación con los muertos no es sólo afectiva, con ellos tenemos un nexo de sangre, somos resultado de esas vidas pasadas". Explica que se mantiene una relación de parentesco con los muertos y que este vínculo cohesionó las comunidades de sus descendientes y además refuerza la estructura jerárquica interna de las comunidades. "En la sociedad andina el culto a los ancestros es la forma más importante y más extendida de religiosidad. Hay una genealogía

que te vincula con seres concretos, existe una identificación de los vivos con los muertos, en tu propia naturaleza van contenidas todas esas vidas pasadas".

En el video, Silvia Rivera recoge los testimonios de los familiares de los masacrados en 1979. Los padres y hermanos de las víctimas manifiestan su dolor: "No se sabe dónde está, es como para llorar. ¿Cómo siempre estará?" Aunque las ofrendas de Todos Santos les han permitido reconciliarse con la muerte, existe en ellos un sentimiento de injusticia. "Hasta hoy no puedo olvidarme de mi hijo" dice uno de los padres reconociendo con esas palabras lo irreparable e irreversible de la muerte. Silvia explica que existe conciliación con el dolor de haber perdido un ser querido. "Sin embargo en el caso de la masacre de Todos Santos, hay algo que no llega a saldarse, ya que son muertes injustas, violentas y a destiempo".

todo en el mundo andino no hay ninguna a la que no tenga su cara mal ser maligno que no domesticado y convertido benéfico".

El poder del mundo se expresa a través de animales que como don Víctor Zapana coraje para resistir de cualquier enemistad rompe con el mito de la sociedad que considera multitudinal festiva de tantes de los barrios, y además los masacrados. Mientras la comunidad existe en la vida a la terminales que como explica Silvia, los aymaras no quieren abandonar, porque están sus muertos a prueba, comparable de la muerte sucede con los allegados masacrados en nov

LAS METAFORAS

El video rememora la masacre y el dolor. Mientras relata su propio dolor, las manos del escultor Víctor Zapana -hace poco también fallecido- dan vida a un trozo de piedra: una serpiente. Silvia Rivera explica que el video juega con metáforas. "La violencia que se ejerce contra la piedra, la dureza del trabajo de escultor que tiene una dimensión creativa y la violencia de la masacre como algo que destruye la vida. Mientras Zapana prolonga la vida y la extrae de las profundidades de la tierra, los helicópteros atacan a la población civil, sembrando dolor".

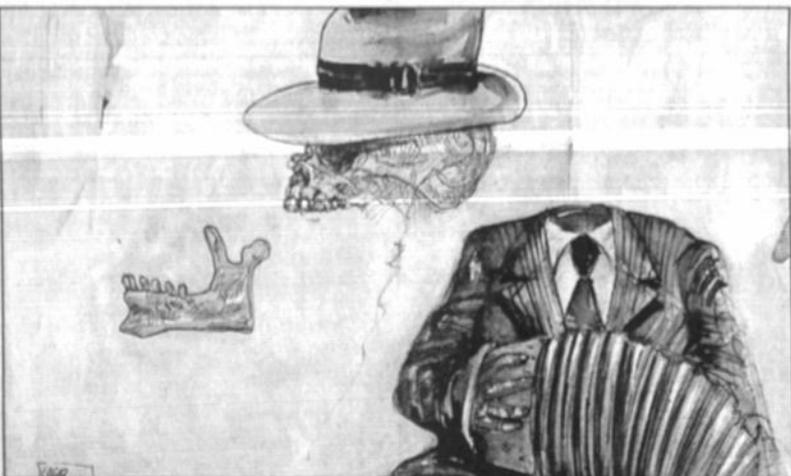
La metáfora de la serpiente tallada dice que los muertos, al igual que la serpiente o los lagartos, son parte del mundo subterráneo y poseen la cualidad de desorden. "Este poder cónico -en relación a las fuerzas de la tierra- puede ser maligno y benigno a la vez, como

CULPAS IMPUNAS

Al final Silvia se que siguen peyorando después de que el golpe de Estado lastimó del mundo de los vivos.

Ella subraya que res de esos mártires reclamando por sus que "en la medida que llen su capacidad de ponerle límites a los", están arriesgando brevedad de las generaciones, pues harán estar en paz con los. "Dejar que una tén sueltos es una o con una muerte que de centrarse sobre los señores con la t su dolor y de su muestran que no llarse", entiende S.

Al final la producción de nos deja con filósofo Walter Benjamín enemigo triunfa si estarán a salvo".



CALAVERAS.- La imaginación popular que vincula el fin con el principio, la risa con el llanto, el duelo con la fiesta, convergen en esta obra del artista boliviano Edgar Aranda. Calaveras tan irreverentes como ésta se pasean con frecuencia por sus cuartos. El humor es también una forma de resistencia contra el poder y contra la muerte.

Carlos Villagomez arquitecto Carlos Ormachea constructor

La Paz: una ciudad en crisis. dos visiones opuestas un debate imperdible

Lunes 3 de noviembre hrs. 22:00 CANAL 7 TVB

DE CERCA

CONVERSACIONES EN DEMOCRACIA

CONDUCE: CARLOS D. MESA GIBERT



Entel



Una novela de Rocha Monroy La fiesta de los muertos, el run run de la calavera

Que una persona pueda asistir a su propio velorio es una imposibilidad en este mundo. Pero no en el otro: en el de los muertos o en el de la novela que, en este caso, viene a ser lo mismo.

"El run run de la calavera", novela de Ramón Rocha Monroy, se adentra en el mundo popular de la muerte de una manera gozosa y festiva. Al amanecer del día de Todos Santos, en Pocona, muere el Tata Néstor, el hombre más viejo del lugar. Los habitantes del pueblo, distraídos en los preparativos del velorio, descuidan su visita al cementerio. Los muertos, impacientes y sedientos por la espera, deciden, en gran comitiva, hacerse presentes en el velorio. En esas, llega el mediodía, y al son de una banda hace su ingreso al pueblo la Muerte y su comitiva. Vivos y muertos marchan a la iglesia, entonan el Himno Nacional y, acto seguido, comienza la fiesta con una cueca, a la que se suman, alegres, todos los santos.

Es ese sólo el comienzo; el resto es literatura, como diría otro célebre occiso.

"La muerte es un tema recurrente en lo que he escrito y también en lo que he leído", dice Ramón Rocha Monroy. Entre las lecturas que alimentan su visión de la muerte, reconoce la influencia de "Pedro Páramo" de Juan Rulfo, pero también la de otros autores como Elena Garro y Jorge Amado.

Pero esta visión tiene también

otras fuentes más directas. "En nuestros ritos y costumbres se puede reconocer una relación cordial y hasta carnal con la muerte. En las ceremonias de Todos Santos, en esa multitud abigarrada y variopinta que se desplaza a los cementerios populares, no podría certificar que son vivos y quiénes son muertos", dice.

"Es como si la muerte fuera -continúa- el quinto elemento. Y como el aire, la tierra y el agua, la muerte no es un elemento hostil. El único elemento hostil es el fuego". Y enseguida Rocha recuerda a Julio Ramón Ribeyro, quien decía que la única forma de que el fuego no sea hostil es el cigarro.

Rocha también recuerda, como una de las fuentes de su novela, un carnaval que le tocó pasar en Pocona: una población protegida detrás de incallajta, ubicada, como un una burbuja, en el tiempo.

"El carnaval cochabambino es una fiesta de canto -relata- Cuando íbamos de pandilla por la única calle del pueblo nos topamos con un entierro. Silenciamos los instrumentos y nos acoplamos al entierro. Cuando llegamos al cementerio, nuestras mlturas y serpentinatas ya habían salpicado las ropas de luto. Terminó la ceremonia y el grupo multicolor y negro retornó por la calle, rumbo a la plaza. A medio camino, alguna gente de luto ya cantaba con nosotros, ya era parte de la comparsa".



LA CALAVERA CATRINA.- La muerte, tal como la vio el grabador mexicano José Guadalupe Posada.

César Brie, director de Teatro de los Andes:

"El culto a los muertos, sobre todo, es un culto a la memoria"

"Hubo un muerto que gravitó enormemente en mi vida. Incluso hoy día, han pasado 30 años, existe un lugar dentro de mí en el que dialogo con mi muerto. Lo llevo a cuestas pero no es un peso, diría que es una compañía. De vez en cuando necesito ver con sus ojos lo que me ocurre" (César Brie).

"Las abarcas del tiempo" -una de las obras más representadas de Teatro de los Andes y que en estos días será repuesta en Sucre- explora ética y estéticamente el tema de la muerte en la cultura andina. Su autor, César Brie, deja de lado la visión tremendista en la que el occidente nos ha sumido cuando hablamos de este tema y logra una obra llena de posibilidades dramáticas planteando el culto a los muertos fundamentalmente como un culto a la memoria.

LAS ABARCAS

"Las abarcas del tiempo" es el resultado de un trabajo de investigación teatral y de estudios realizados por Brie y los integrantes de Teatro de los Andes en 1995. La obra fue estrenada en noviembre de ese año. "Buscábamos acercarnos al mundo rural de los Andes, y comenzamos a estudiar leyendas, costumbres y a conversar con antropólogos y estudiosos amigos".

Brie comenta que Teatro de los Andes no quería hacer un espectáculo folclórico, en el sentido de reproducir costumbres, sino construir una obra de arte autónoma y válida por sí misma. "Tampoco queríamos representar a un ausente, sino aproximarnos con nuestras diferencias a un mundo que intuimos lleno de sorpresas, fascinante y rico de posibilidades dramáticas".

Brie cuenta que se pasó meses encerrado en el Archivo Nacional de Sucre leyendo textos que influyeron en la obra, a pesar de no dejar rastros concretos en el producto. "Los mitos de Huarochiri, La Crónica de Guaman Poma de Ayala, los estudios emprendidos por Xavier Albó, las biografías de Ismael Sotomayor, las poesías de Jaime Saenz, el espléndido libro de Jesús Urzagasti 'De la ventana al parque', René Poppe, los escritos del padre Luis Espinal y sus oraciones a quemarropa", enumera.

"Las abarcas del tiempo", de la visión andina de la muerte de la

que está bañada la obra, ha recorrido Francia, Italia, Colombia, Ecuador, Argentina y Dinamarca. Y estos públicos, dice Brie, se han reconocido en la obra. "Creo que logramos lo esencial: haber dado universalidad a los elementos andinos que atraviesan la obra. Todos tienen muertos, todos recuerdan, todos viven la ausencia y todos reconocen el valor de la amistad".

TIEMPO DE LA MUERTE

La muerte, centró de "Las abarcas del tiempo", ha sido un tema muy frecuente en las obras de Cesa Brie. "La visión de la muerte en el mundo andino me parece más completa y menos patética que la visión cristiana. El culto a los muertos no es el culto a la culpa, sino al recuerdo y como todo recuerdo se manifiesta con una cierta irreverencia, fruto de la conciencia de que quienes recordamos estamos vivos", dice.

Según Brie, en el culto andino a los muertos, existe algo primordial y profundamente humano. "Sobre una tumba se come, se danza con los restos del muerto en las espaldas. Ahí están acciones tan vitales como comer o bailar ejecutadas sobre y con los muertos".

El mundo andino, ante la muerte -agrega Brie- tiene un elemento que Jaime Saenz describe acertadamente como júbilo, que no es más que el festejo que nace de la conciencia de la finitud. "Ese 'vamos a quitarnos las penas', ese 'alegrémonos pues', que lleva en sí la visión o al menos el sentimiento de los ausentes y de la ausencia. Y como corolario de esta relación, el olvido, imprescindible para seguir viviendo, que no es remoción sino saldo: 'te hemos recordado bien, ahora pues podemos olvidarte'".

Brie, que llegó hace poco de Buenos Aires donde Teatro de los Andes se presentó en el Festival Internacional de Teatro, precisamente con "Las abarcas del tiempo", agrega que el mundo andino sabe olvidar gentilmente a



LAS ABARCAS.- Una escena de "Las abarcas del tiempo", obra de Teatro de los Andes.

buscando huellas de sus padres. La desaparición, la remoción forzada fracasará siempre. El culto de los muertos es fundamentalmente un culto a la memoria".

el Tambo Quirquincho Un altar de difuntos tradicional

En el patio del Museo Tambo Quirquincho fue instalado un altar de Difuntos, montado con los elementos que la tradición manda.

El encargado de la selección de piezas del altar fue el pintor osino Ricardo Pérez Alcalá. En esa se pueden observar (antha wawas, masitas, frutas, comida, ceces, bebidas, distribuidas según costumbres de cada región).

El mismo día de la instalación de la mesa para los difuntos, el investigador Mario Ontaño Aragón dio una explicación. Dijo que el ensamblamiento considera un alma unitaria dividido en el alma individual, el alma universal, el de la interrelación entre el cuerpo y el espíritu. Cuando o muere en la vida material, las almas todavía existen y permanecerán para reencarnar. Entonces, el culto andino se refiere al encuentro entre las almas de nuestros antepasados nosotros en busca de la continuidad de la vida.



ALTAR DE DIFUNTOS.- Montado con todos los elementos de la tradición, el altar puede ser visitado en el Tambo Quirquincho.

Los caminos que unen la vida...

Viene de la página 1.

COMUNIDAD RURAL

En el ayllu de Kaata, en la región callawayá, según ha advertido Joseph Bastien, los muertos llegan la tarde del día mero. Los deudos tienden en sus casas una elaborada mesa de tres planos de comidas y bebidas: "El plano inferior está abierto con productos de las frutas bajas, tales como coca, manzanas, bananas y chicha". El segundo plano contiene pasas, ocas, chuño, cerveza y wawas, simbolizando las tierras altas. El tercer plano simboliza "la cabecera del ayllu y el lugar de origen de los productos del mismo". En la mesa, al día siguiente es servida al cementerio y entada sobre la tumba del difunto. Al mediodía, los difuntos regresan a la Uma chacha y los dolientes levantan mesa y regresan a sus casas. Se realiza un banquete similar al del ritual del entierro asado éste, empieza la fiesta de música y libaciones.

tambores. Los jóvenes salen en la noche tocando y visitan las casas de los deudos para adorar las mesas erigidas a los muertos. El día dos, en el cementerio, donde también se han instalado las mesas, se canta y se baila alrededor de las tumbas. Ese día también se procede al bautizo de las (antha wawas -etimológicamente, hijo de pan: un cuerpo ofrendado ritualmente, como una suerte de devolución, a la Pachamama.

EN UN PUEBLO

En un contexto pueblerino, como ha estudiado Carmen Loza en Sacaca, al norte de Potosí, en el cementerio se realizan juegos de "taba" y "phisqa". Estos juegos cooperan con la partida o el regreso de las almas. "Los que se practican durante los días de Todos Santos cumplen este cometido, y los juegos en carnavales coadyuvan a despachar a los muertos que han asumido el estado de diablos". Hay que recordar que el tiempo de lluvias, una de las dos mitades del calendario andino, se extiende precisamente entre las festividades de Todos Santos y carnavales.

CONTEXTO SUB-URBANO

Finalmente, en un contexto

sub-urbano las mesas de ofrenda a los difuntos incluyen otros elementos. En Villa Victoria, La Paz, zona construida sobre los antiguos ayllus de Alto Ch'ijini, según Felipe Santos Quispe, en la mesa o Apxata se coloca, en primer lugar una prenda de vestir que ha pertenecido al difunto, "sobre ella se coloca un mantel negro y en la parte superior una fotografía del difunto o un crucifijo". Se forma un arco con cañas de azúcar y debajo, dando forma de tumba a la mesa se colocan los alimentos: (antha wawas, (antha achachis, caballos y escaleras de pan, frutas, también cigarrillos, alcohol, "dos floreros de ilusión" y dos velas. La forma de los alimentos tiene su propia simbología: la escalera servirá al difunto para regresar al cielo, la caña será su bastón, la comida es la "pirwa" que lo abastecerá hasta el próximo año, el caballo o la llama es el medio de transporte que le permitirá llevar sus alimentos a la otra vida.

Así, diversa pero unitaria en su sentido fundamental, la Fiesta de Difuntos es la manifestación de la vitalidad de una cultura que, como la vida y la muerte, se regenera cada año.

VIDEO VISION E ISMAR CUMPLEN !!!

Se entregó el 2° Televisor a la Sra. Soledad Alvarez Ganadora del Video Nacional

Bolivisión

LA RED DE MAYOR CRECIMIENTO

HORA	unitel	RTP	Bolivisión	TVB	ATB	RED UNO	TVU	CTV	21
00:00									
00:05									
00:10									
00:15									
00:20									
00:25									
00:30									
00:35									
00:40									
00:45									
00:50									
00:55									
01:00									
01:05									
01:10									
01:15									
01:20									
01:25									
01:30									
01:35									
01:40									
01:45									
01:50									
01:55									
02:00									
02:05									
02:10									
02:15									
02:20									
02:25									
02:30									
02:35									
02:40									
02:45									
02:50									
02:55									
03:00									
03:05									
03:10									
03:15									
03:20									
03:25									
03:30									
03:35									
03:40									
03:45									
03:50									
03:55									
04:00									
04:05									
04:10									
04:15									
04:20									
04:25									
04:30									
04:35									
04:40									
04:45									
04:50									
04:55									
05:00									
05:05									
05:10									
05:15									
05:20									
05:25									
05:30									
05:35									
05:40									
05:45									
05:50									
05:55									
06:00									
06:05									
06:10									
06:15									
06:20									
06:25									
06:30									
06:35									
06:40									
06:45									
06:50									
06:55									
07:00									
07:05									
07:10									
07:15									
07:20									
07:25									
07:30									
07:35									
07:40									
07:45									
07:50									
07:55									
08:00									
08:05									
08:10									
08:15									
08:20									
08:25									
08:30									
08:35									
08:40									
08:45									
08:50									
08:55									
09:00									
09:05									
09:10									
09:15									
09:20									
09:25									
09:30									
09:35									
09:40									
09:45									
09:50									
09:55									
10:00									
10:05									
10:10									
10:15									
10:20									
10:25									
10:30									
10:35									
10:40									
10:45									
10:50									
10:55									
11:00									
11:05									
11:10									
11:15									
11:20									
11:25									
11:30									
11:35									
11:40									
11:45									
11:50									
11:55									
12:00									
12:05									
12:10									
12:15									
12:20									
12:25									
12:30									
12:35									
12:40									
12:45									
12:50									
12:55									
13:00									
13:05									
13:10									
13:15									
13:20									
13:25									
13:30									
13:35									
13:40									
13:45									
13:50									
13:55									
14:00									
14:05									
14:10									
14:15									
14:20									
14:25									
14:30									
14:35									
14:40									
14:45									
14:50									
14:55									
15:00									
15:05									
15:10									
15:15									
15:20									
15:25									
15:30									
15:35									
15:40									
15:45									
15:50									
15:55									
16:00									
16:05									
16:10									

VOCAL DEL SILENCIO

Me acuerdo, tú te acuerdas, todos nos acordamos de la galaxia ciega desde donde vivimos con esta luz tan pobre a ver el mundo

Gonzalo Rojas

La luz en su nebulosa, ¿qué hacer? En las raíces del ser no estaba nadie, sólo el mortal error de las tinieblas. Más oscuro que el martirio del origen

el desamparo violento de las sombras en los aposentos secretos de la luz. Tránsito terrible de los accidentados, sólo el desconocimiento del dolor pronuncia

nuestra soledad en su rumor fulgurante Estremecida luz, no importa la caída.

Contra la desventura, el hambre, el aire sombrío de las pérdidas, clara del caos.

Uno se aparta del silencio, del recuerdo intenso de sus palabras, ¿dónde el libro sagrado de la realidad? Uno se aparta y eso es todo. El sentido de las cosas

lo enterramos hace unos días, entre las noticias innumerales de la muerte. Oscura elegancia sumergida en su antithesis. Todo en el hombre es extranjero, todo

en la lengua es en vano. No es la noche un derrame de sombras, crecimiento de la luz y su larga edad castigada, locura tristísima del fulgor de nuestra caída.

Floriano Martini

Al trabajo, dirán las sombras. Hay que tener luz en los vértigos desnudos de la obsesión.

Hay que venir de la ceguera imposible. Es la poesía lo mismo que la destrucción:

virtud de las ruinas, belleza de las

personas desfiguradas, massacre de los espejos. ¿Qué hacer? ¿Es necesario tocar mi rostro?

Hay una tormenta elegiaca en la oscuridad

de la luz: todo es remolino en sus gritos. Vendrá el silencio, terrible en su belleza.

Las sombras sangrantes del juego, visible catástrofe del ser dormido en su oscuridad.

DONDE SE PRUEBA EL HOMBRE SU NUEVA CAIDA

Acuérdate de los que te dicen: acuérdate. Acuérdate de la voz que te decía: no caigas. Y acuérdate del placer equívoco de la caída.

René Daumal
A Ludwig Zeller

¿Quién busca el principio de la nada? La noche desnuda sobre la palabra, errante.

¿Quién eres al fondo de mi sombra? El silencio sediento de los cuerpos, como en esos abismos mortales del amor.

¿Cómo te llamas, piedra de la vida? Secreto destierro de los sueños, efímera

materia del enigma de las serpientes

Buscan los reflejos su raíz, el resplandor

fugaz del tiempo, sortilegio del desierto

de las ciudades y sus rostros invisibles

¿Avides allí? Una palabra cogida por el silencio

Hace mil años destrózame tu recuerdo

hembra de las tormentas; espuma vertiginosa

Quisiera hablar de la barrera ardiente, el teatro

de los amantes apartados de sus ansias,

pero la noche es un balcón de muslos

y sus estrellas son estatuas acostadas en el caos.

¿Qué haremos con las reglas del sueño?

Renuevas tu caída frente a las puertas del día

Los pasos describen las cicatrices del dolor.

que son los milagros del laberinto: los nombres

repetidos de Borges y Kafka, centro perdido de todo, aburrido pozo sin fondo

Simuladas mercancías: dioses ciegos, archivos

de la soledad. ¿Vendrá pronto el destino de uno?

¿Dónde te encuentro, sílex de mi loco abismo?

Acuérdate de los fraudes del

lenguaje y la poesía de los venenos, instante repetido, inmóvil.

¿Quién busca el principio de sus límites?

No tiene revés el cuerpo. Es infinito su sueño,

pero sangra el absurdo de los truenos errantes.

¿Lenguaje del viento? ¿Aliento de versos inocentes?

Es la poesía una caída resonante del horror,

sangre de la vida, labios de la noche, floración

de la risa, senos de la inquietud, papiros volcánicos

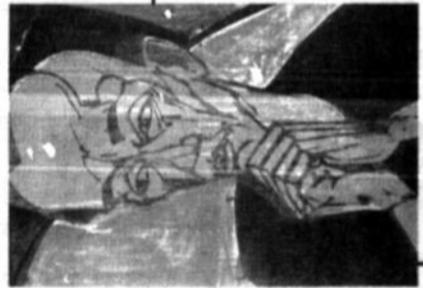
de la memoria... Noche a noche la muerte está

aquí y no está. Es la palabra una mujer tatuada

de sílabas de fuego e imágenes insomnes. ¿Quién

eres al fin del poema? La misma caída, el hombre

y su letra repetida, su errancia sin centro.



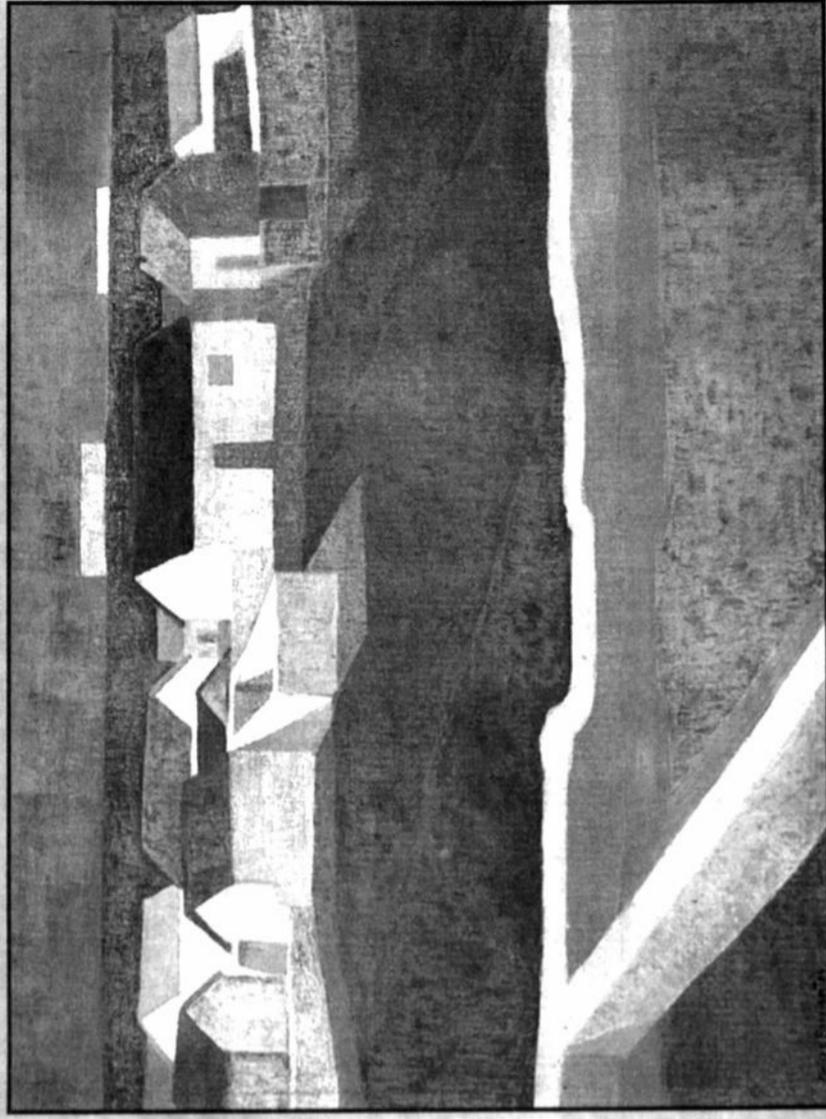
Floriano Martini, poeta brasileño. Los textos publicados en esta página pertenecen a su libro "Clara del caos", aún inédito. (Español para PRESENCIA LITERARIA).

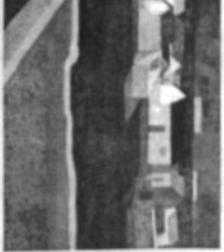
INTERVISTA

6 Esteban Moore:
La poesía de
Jack Kerouac

3 H.C.F.Mansilla:
Paradojas de la
antigua Mesopotamia

9 William Faulkner:
Un hombre
peligroso





El autor de la novela 'El sonido y la furia'...

LA VIDA EMOTIVA

Por Gonzalo...

El autor de la novela 'El sonido y la furia'...

LITERARIA

Editor: Jesús Urzogosti
Calle: 3276
Cajón Postal: 10132

El humo del cigarro me ahoga la imagen...

SOLO NUNCA

Práctico Hidalgo Martínez

La casa de la autora de 'La cabaña del...

LA CASA DE LA ESCRITORA

HARRIET BECHER STOW

Los admiradores de Amelia Rodríguez...

CANCIONES INEDITAS

DE AMALIA RODRIGUEZ

Amalia Rodríguez es el retrato de los...

PRESENCIA LITERARIA NO MONTIENE CORRES-
PONDENCIA SOBRE CRÉDITOS QUE EXPRESIONEN NO 90
IDENTIFICA NECESARIAMENTE CON LOS IDEOS
EXPRESADOS POR SUS COLABORADORES.

Yo, poniendo de relieve la permanen-
cia del mayor peso ontológico...

Cuando Abraham Lincoln conoció a
Harriet Beecher en 1862, se dirigió a ella...

Algunos de los que se le atribuyen
sus poemas...

El autor de la novela 'El sonido y la furia'...

Amalia Rodríguez es el retrato de los...

Los admiradores de Amelia Rodríguez...

Amalia Rodríguez es el retrato de los...

Amalia Rodríguez es el retrato de los...

Los admiradores de Amelia Rodríguez...

Amalia Rodríguez es el retrato de los...

Los admiradores de Amelia Rodríguez...

Amalia Rodríguez es el retrato de los...

Los admiradores de Amelia Rodríguez...

Amalia Rodríguez es el retrato de los...

Los admiradores de Amelia Rodríguez...

Amalia Rodríguez es el retrato de los...

Los admiradores de Amelia Rodríguez...

detenerse a buscar el abrigo y siguió a Stowers a la calle. El coche de Stowers estaba allí. Subieron y partieron en dirección a la estación a todo galope, tan rápido que la gente se daba vuelta para mirarlos.

Eran dos.

—¿Allí están —dijo Stowers—. ¿Ve a ese alto, de sombrero verde, y al más bajo con dos maletines?

—Se refiere a ese hombre delgado de negro, mirando rápidamente alrededor, pero sin atreverse a apartar la vista de masiado de Stowers—. Exijo... Stowers le pegó, dando un salto y elevándose del suelo al hacerlo. Pronto empezaron a darse de puñetazos. El señor Bowman se hizo a un lado y se acercó al viajante gordo, que seguía sosteniendo los dos maletines.

—Es un error, señor —dijo el viajante gordo—. Se lo juro por Dios. Le juro por Dios que no hizo nada a su esposa. Ni siquiera la conoce. Y si la conociera, no hay hombre viviente que tenga más respeto por las mujeres que él.

—¿Usted también quiere pelear? —le dijo el señor Bowman.

—Se lo juro por Dios, señor.

—Vamos. Pondré la pistola en el piso, entre los dos. Vamos. Llegó el tren, rugiendo, y se detuvo cerca de ellos, rechazando. El viajante alto miró por sobre el hombro, tiró un puñetazo a Stowers, luego se volvió y saltó. Stowers dio un salto para seguirlo, luego giró sobre sus pasos, volvió y alzó la pistola. Dos espectadores lo agarraron y lo retuvieron. Él se debatía y maldecía.

—Bueno, bueno —decían ellos—. Basta ya. Cuando el tren se fue el señor Bowman y Stowers regresaron al coche. Stowers tocándose los labios y escupiendo.

—Maldición —dijo—. Perdí la calma por un minuto. Estaba tan furioso... No hacía más que decirme que él no era el que yo buscaba.

—No importa —dijo Bowman—. Peleó bastante bien. El mito ni siquiera se atrevió.

Es el agente de la oficina de encuestas, un hombre corpulento que no demuestra ninguna edad. De cara rubicunda, tiene la nariz algo encorvada y los ojos color avellana levemente desviados, pelo rojizo y lozano y una región calva.

Camina en puntas de pie, con un paso ligero y melindroso, como un boxeador al que se le han endurecido un poco las articulaciones. Su ropa es siempre demasiado corta o ajustada y de colores demasiado alegres, lo que le da un aspecto inocente y desaliñado.

—Espere —dijo Stowers—. Mírelos tan sólo.

—¿Cómo? —exclamó Bowman, ahuecando la mano que sostenía la pistola al rededor de la oreja. Stowers dejó su pistola y empezó a quitarse el abrigo.

—De qué se trata, amigo? —preguntó el viajante alto.

—¿Se van a pelear a puñetazos? —dijo el señor Bowman.

—Escuche, amigo —respondió el viajante alto. Miró por encima del hombro. —Señores, exijo...

—Déjeme pelear a mí —dijo el señor Bowman porque reaccionaba de una manera adecuada y decididamente masculina, recordando una especie de sencillo y violento, sin dudas ni remordimientos. Seguía —dijo el señor Bowman de un modo que pertenecía a la compañía y la pistola que pertenecía a la compañía y la mujer. —Voy a la estación un minuto. Salí de atrás del tabique divisorio sin

Bowman—. Usted apúnteles con la pistola para que no escapen.

—No —dijo Stowers, dejando el abrigo—. Son cosas mías.

—Yo puedo pelear con los dos —señaló Bowman—. A la vez.

—No —dijo Stowers con los dientes apretados, mirando con furia al viajante alto.

—Escuchen, amigos —dijo el viajante alto, mirando rápidamente alrededor, pero sin atreverse a apartar la vista de masiado de Stowers—. Exijo...

Stowers le pegó, dando un salto y elevándose del suelo al hacerlo. Pronto empezaron a darse de puñetazos. El señor Bowman se hizo a un lado y se acercó al viajante gordo, que seguía sosteniendo los dos maletines.

—Es un error, señor —dijo el viajante gordo—. Se lo juro por Dios. Le juro por Dios que no hizo nada a su esposa. Ni siquiera la conoce. Y si la conociera, no hay hombre viviente que tenga más respeto por las mujeres que él.

—¿Usted también quiere pelear? —le dijo el señor Bowman.

—Se lo juro por Dios, señor.

—Vamos. Pondré la pistola en el piso, entre los dos. Vamos. Llegó el tren, rugiendo, y se detuvo cerca de ellos, rechazando. El viajante alto miró por sobre el hombro, tiró un puñetazo a Stowers, luego se volvió y saltó. Stowers dio un salto para seguirlo, luego giró sobre sus pasos, volvió y alzó la pistola. Dos espectadores lo agarraron y lo retuvieron. Él se debatía y maldecía.

—Bueno, bueno —decían ellos—. Basta ya. Cuando el tren se fue el señor Bowman y Stowers regresaron al coche. Stowers tocándose los labios y escupiendo.

—Maldición —dijo—. Perdí la calma por un minuto. Estaba tan furioso... No hacía más que decirme que él no era el que yo buscaba.

—No importa —dijo Bowman—. Peleó bastante bien. El mito ni siquiera se atrevió.

Es el agente de la oficina de encuestas, un hombre corpulento que no demuestra ninguna edad. De cara rubicunda, tiene la nariz algo encorvada y los ojos color avellana levemente desviados, pelo rojizo y lozano y una región calva.

Camina en puntas de pie, con un paso ligero y melindroso, como un boxeador al que se le han endurecido un poco las articulaciones. Su ropa es siempre demasiado corta o ajustada y de colores demasiado alegres, lo que le da un aspecto inocente y desaliñado.

—Espere —dijo Stowers—. Mírelos tan sólo.

—¿Cómo? —exclamó Bowman, ahuecando la mano que sostenía la pistola al rededor de la oreja. Stowers dejó su pistola y empezó a quitarse el abrigo.

—De qué se trata, amigo? —preguntó el viajante alto.

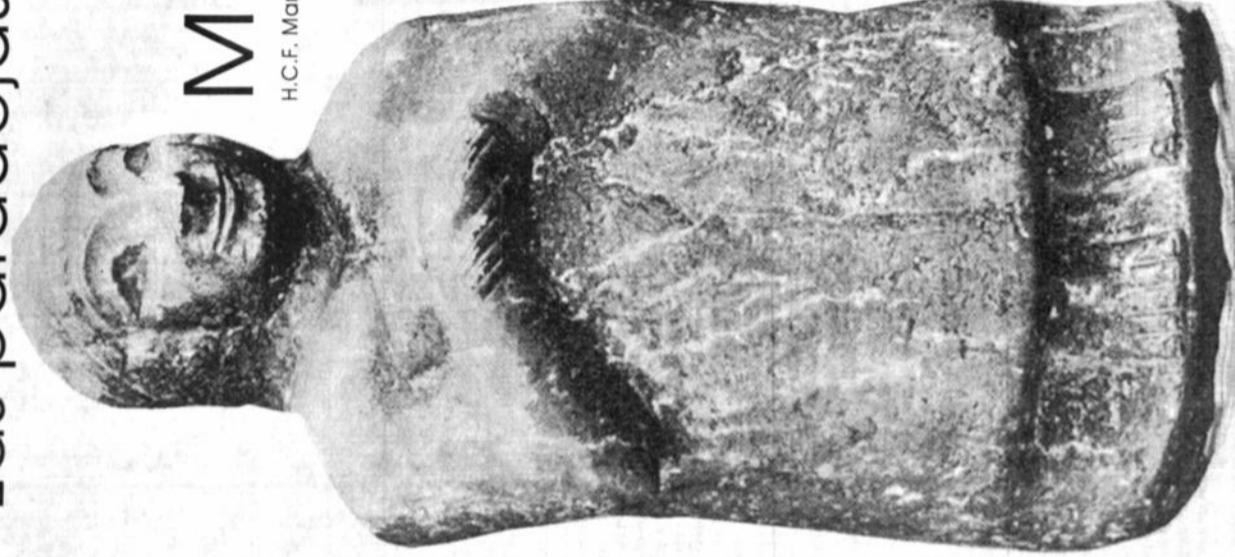
—¿Se van a pelear a puñetazos? —dijo el señor Bowman.

—Escuche, amigo —respondió el viajante alto. Miró por encima del hombro. —Señores, exijo...

—Déjeme pelear a mí —dijo el señor Bowman porque reaccionaba de una manera adecuada y decididamente masculina, recordando una especie de sencillo y violento, sin dudas ni remordimientos. Seguía —dijo el señor Bowman de un modo que pertenecía a la compañía y la pistola que pertenecía a la compañía y la mujer. —Voy a la estación un minuto. Salí de atrás del tabique divisorio sin

Las paradojas de la historia de la ANTIGUA MESOPOTAMIA

H.C.F. Mansilla



hombre y a sus obras tangibles un significado más importante que los mesopotámicos; su dilatado y asombroso culto a la muerte y de los muertos es paradójicamente un testimonio de su amor por la vida y su prolongación indefinida y de la relevancia que ellos se atribuían a sí mismos como el ombligo del universo. Sus orgullosos pirámides de granito fueron hechas realmente para la eternidad, demostrando cómo ellos podían domar a las fuerzas de la naturaleza. Si un faraón resucitase en nuestros días, es posible que no se sorprendiera al ver de nuevo su pirámide, pues desde su infancia habría pensado que los grandes esfuerzos humanos perduran para siempre de manera notoria y palpable. De Mesopotamia, en cambio, sólo quedan ruinas y montículos pardos en medio de un desierto hostil, y sus actuales habitantes no se sienten para nada vinculados con las grandes culturas de Asiria y Babilonia. Si los sacerdotes de Marduk volvieran hoy a la vida, es probable que no se commoverían al ver sus obras desmoronadas, pues siempre supieron que el hombre no es más que un soplo y una sombra —haga lo que haga, sus días están contados y su casa está edificada sobre cimientos movedizos. La experiencia de la inseguridad y el caos, la mediocritad en torno a una naturaleza caprichosa y la conciencia de la precariedad de las sociedades humanas fomentaron en Mesopotamia un pensamiento singularmente agudo, con una dimensión escéptica y hasta pesimista, pero sin faltarle trazas de humor e ironía. En contraposición a los egipcios, quienes evolucionaron durante milenios sin grandes sorpresas y dentro de un marco geográfico y étnicamente homogéneo, los mesopotámicos tuvieron que incorporar a su cultura la percepción de las devastadoras invasiones de los pueblos extranjeros, de los caprichos de ríos y temporales, del vaivén de los regimientos políticos más diversos y hasta de los cambios de religión. Esto los hizo más receptivos para toda la gama de las peripecias

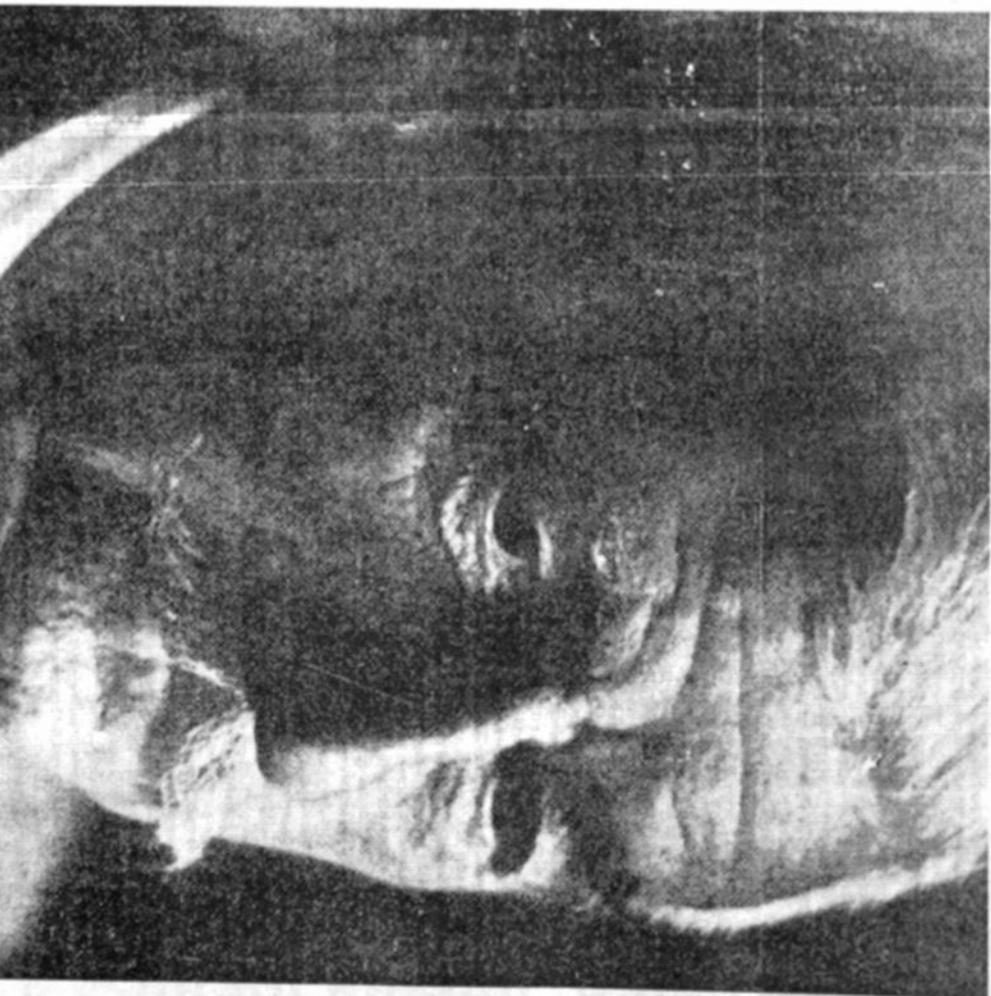
De acuerdo a los fragmentos sobre la historia mesopotámica que he logrado reconstruir, sus periodos de magnificencia y prosperidad, que fundamentaron su fama y gloria, fueron en realidad breves, mientras que sus épocas de guerra, destrucción y tiranía resultaron interminables. Babilonia sobre todo se destacó por la paradoja de haber tenido dinastías propias, gobiernos esclarecidos e imperios territoriales durante pocas generaciones, y haber estado sometida durante miles de años a los despotismos extranjeros más ásperos. Babilonia supo, sin embargo, encarnar las virtudes de refinamiento, cultura, organización y energía a lo largo de milenios. Este fenómeno fue el que atrajo mi interés por aquella sociedad mesopotámica, a pesar del desdén que mis maestros y amigos sentían por ella.

Mis estudios me mostraron que la apasionante historia de este pueblo exhibe de manera bien curiosa los tropiezos de que están llenas las crónicas de todas las sociedades del planeta. Llegué a la conclusión de que la respetuosa estima de los historiadores y eruditos por el Egipto faraónico era algo exagerada y que la evolución de la vieja Mesopotamia no podía brindar motivos mucho más interesantes de reflexión acerca del tenaz desarrollo de la humanidad. Para empezar, estos pueblos emergieron a la luz de la civilización antes que los egipcios, y tuvieron una historia mucho más movida que la del país del Nilo. De las antiguas naciones se puede afirmar que los egipcios asignaron al

UN HOMBRE PELIGROSO

William Faulkner

William Faulkner, novelista norteamericano (1897/1962). Es autor de "El sonido y la furia", "Mientras agonizo", "Palmeras salvajes", "Absolón, Absolón!". En 1950 obtuvo el Premio Nobel de Literatura. El cuento reproducido en esta página forma parte del volumen titulado "Relatos inéditos", publicado en 1982 por la Editorial Emecé de Buenos Aires/Argentina.



La Paz, Bolivia, domingo 2 de noviembre de 1987

PRESENCIA literaria

humanas; su pensamiento es claramente más amplio y más inventivo que el egipcio. Podemos aprender algo de su desarrollo porque se asemeja al conjunto de la monumental historia de los mortales. Bajo diferentes regimientos estratopos, desde los castillos hasta los selvedas, pasando por Alejandro Magno y Darío el Grande, Babilonia logró conservar su grandeza urbana y, sobre todo, su preeminencia cultural y religiosa. La orgullosa ciudad se había inmune a las veces contra los conquistadores asirios, quienes no la arrasaron porque era la perla de sus posesiones, pero un soberano que perdió la paciencia: despidió Samserb, que ayudó judaica y fenicia e inventó personalmente refinados procedimientos para torturar a los prisioneros. Después de uno de los habituales levantamientos, Samserb dispuso la eliminación total de Babilonia, de sus habitantes y de su recuerdo. Todos los que no pudieron huir antes del trunfo asirio fueron apollados sin piedad; esta labor tomó seis años de fea inintermitencia a las huellas de Samserb. Los cadáveres colmaron las calles y la sangre tñó el Eufrates durante una semana. Seis codos de altura medida la masa de cuerpos putrefactos que cubría la sagrada Via de las Procesiones. El rey ordenó la destrucción de todos los palacios, templos y edificios: las torres y los alcazars fueron dedicados al canal más cercano. Durante varias semanas los soldados de Samserb trabajaron día y noche para desviar las aguas del río y de los canales, de modo que Babilonia quedara sumergida para siempre bajo el Eufrates. A pesar de los

numerosísimos diques, terraplenas y conductos desboccho y de la apertura de nuevas vías de agua para que el río anegase la ciudad, a los tres meses el suelo babilónico estaba seco otra vez. La còlera de Samserb alcanzó entonces una dimensión demòntica, aunque los combates y el desbordamiento artificial del Eufrates no habían dejado en pie ni una sola casa; la ruina era tal que no se podía distinguir el trazado de calles y plazas. Todo el ejército de Samserb y legiones de voluntarios asirios se dedicaron durante seis meses a remover los suelos, excavar los cimientos y extirpar el pasto que había cubierto algunos techos del colado temtorio; luego cargaron en cientos de barcasas y millares de carros tirados por asnos, la tierra, el polvo y el lodo que trayeron que arrastrar al informante pasaje. Samserb hizo llevar este coloso y simbólico lastre hasta Tilmán, al borde del mundo habitado, donde los fuertes vientos debían dispersar la tierra babilónica en todas las direcciones.

Simultáneamente Samserb se abocó a engrandecer y embellecer su capital con igual ímpetu. Nínive se convirtió en la primera ciudad del mundo por su tamaño y magnificencia; el rey hizo erigir una muralla doble de sesenta codos de espesor; la cruz estaba guarnecida por vitrificados toros almenada. Para la provisión de agua se construyó un canal de más de cuarenta millas de longitud, que a lo largo de unos pocos tramos tomaba la forma de un enorme acueducto auxiliado por recibibles obra de ingeniería, de las cuales Samserb estaba particularmente orgulloso. Más paradójico

es el hecho de que este poderoso soberano e invencible guerrero tuvo determinaciones subterráneas para su reino influido por vulgares intrigas de alcoba y por insinuaciones de la favorita de turno. La decisión de abandonar la residencia real de Dur-Sarabán, la restauración de los privilegios aristocráticos, la elección de una nueva capital e importantes reformas teológicas fueron pensadas y decididas en el harén. La concubina más bella y astuta, Naki'a, logró que su hijo Asserbaddón fuese declarado heredero del trono, pasando por alto al príncipe y a una buena docena de hermanastros mayores que Asserbaddón y con motivos tñidos para ello. Dicho instrumento en las delicadas manos de Naki'a, el rey tuvo que meditar verosímiles razones e hizo renunciar para tal efecto una enorme asamblea pública, en la que participaron los grandes del reino y los sencillos habitantes de Nínive. Una profusión nunca vista de monedas y las armas rebucientes de los soldados indignaron a la gente a condecorar la voluntad real. Más difícil fue conseguir la voluntad de los oráculos; los dioses se negaban obstinadamente a aceptar al sucesor, pero Samserb hizo eliminar a algunos sacerdotes demasiado tñidos y agregó a conculchares aceptables y obsequiosos a otros hasta que finalmente la sentencia de los oráculos resultó favorable a Asserbaddón. La merced hecha a Naki'a fue fatal para el soberano mientras el rey estaba en el templo mayor de Nínive y aguardaba a su día personal por el hecho de sus entuertos, sus hijos mayores, fieles a las tradiciones del país, lo asaltaron por la espalda

y asesinaron a sangre fría. Asserbaddón, sin embargo, pudo subir al trono asirio y con ayuda del ejército catogar espontáneamente a los partidarios. Una de sus primeras medidas fue disponer la reconstrucción de Babilonia. Poco después sus tropas conquistaron Egipto. La estela recordatoria que crista este trunfo de Asserbaddón traza así: "conquisté treinta y cuatro ciudades y las entregué a la justa còlera de los dioses y de mis soldados. El demonio humo que salía de ellas llenaba los cielos y cubría a mis ciudades humedades, lividumbres e olor de la carne chamuscada de mis enemigos. Cuando que cortaron la lengua a todos aquellos que habían oído el testimonio. Asier; arrastraron los brazos y las piernas de los prisioneros, cuyos cuerpos fueron arrojados a las bestias y perros para saciar su hambre. Mandé que sacaran los ojos a los niños, que abogaron a las mujeres, que empalaran a los obrerostoros y demercenten a los sacerdotes. Mis dioses, los dioses verdaderos, los dioses victoriosos, salvadaron con júbilo mis actos y concedieron la paz a mi espíritu". Fue Asserbaddón quien dio comienzo a la gigantesca biblioteca de Nínive, que su heredero Assurbanipal, el destructor de Tíraha, trunfó en la colección de escritos más elaborada de todo el Oriente. A la muerte de este último, el imperio asirio se desplomó para siempre y dio paso al reino neobabilónico de los caldeos, cuyas glorias y excelencias son demasiado conocidas para que este crónica las celebre otra vez.

H.C.F. Mercurio en ficción. La Paz, Bolivia, domingo 2 de noviembre de 1987

PRESENCIA literaria

La palabra y lo cotidiano

Luis Nardín Klinsky

LO QUE OCULTA EL PENSAMIENTO

Sigiloso, desplazándose por un resqueño del corazón, emergió anhelante el sentimiento. Repuso el cuerpo que dormía y observó a todo un grupo de pensamientos que, numerándose uno tras otro, se acomodaban en idénticas líneas paralelas con un marcial proceder.

Periclitado de esa rigurosa conducta, el sentimiento se movió cauteloso por entre el sendero de la lógica. Hacía tanto tiempo que deseaba llegar hasta ti que tenía en demasiada no poder conseguirlo. Dio tres pasos insintivos y alguien lo descubrió. Se escucharon voces precisas y esquemáticas. Fue cuestión de minutos para que el raciocinio se pusiera en persecución suya.

Sorprendido, el sentimiento dobló hacia la derecha y de nuevo a la derecha. Retrocedió unos pasos y continuó hacia adelante.

Girotó sobre su propio ser y tomando la sinuosa, caminó apenas apoyando la punta de sus pies. Fue una movida visceral.

Para entonces, todo una estrategia de captura se había puesto en funcionamiento. Y fue bastante eficaz. El sentimiento fue aprehendido cuando intentaba cruzar de un hemisferio cerebral al otro. Cuando pretendía trasladarse de lo sensorial a lo intuitivo. Fue un juicio sumario. Se lo devolvió a perpetuidad a las catacumbas del corazón.

Pusieron una puerta de metal. Redoblaron la guardia. Afilaron la razón.

Dicen, aquellos que me habitan, que allí está él, todavía. Sonando cuando te nadaba, cuando regresaba a la cuna de sus orígenes. Ahora también sé que es a él a quien oculta mi pensamiento.

PALABRAS INCONCLUSAS

Nada es permanente. Ni el cuerpo ni los pensamientos ni las emociones. Los afectos cesan por causas externas o por necesidad personal. El amor, como lo entendemos por la poesía, nunca es razón suficiente para mantenerse en un humano.

El "estar siendo" humano es una obra enraza. Sus muchas facetas esconden tesoros de valor inmensurable. Las necesidades individuales son todas prioridades. Cada uno percibe una realidad singular a la cual intenta acomodar los sucesos y experiencias de su entorno. Por lo general, las cosas que desear no suceden. Las que queremos evitar se presentan sin invitación.

El pretender ser uno mismo se convierte en una interrogación titubeante cuando de todas partes nos llegan pautas que afirman representar la realidad de quienes somos.

asustado en otra dirección. No sé dónde me encuentro ahora; mi rumbo sigue incierto. Tengo brazos fuertes y me desplazo en la corriente. ¿Re-cuerdas cuando el Principito debía retornar a su planeta y el zorro, una vez domesticado, le dice que cada vez que vera un campo de trigo lo recordará a él con su cabello rubio?



UN VIAJE DEL ESPÍRITU

En cada una de las visiones del mundo, desde las Upanishad hindúes hasta la cábala judía, se reconoce la

existencia de cosas que pueden ser conocidas pero no nombradas. Hace algunos días regresé de un viaje a la India y aun estoy digiriendo lo vivido en ese país místico. Se dice que la búsqueda espiritual es un proceso que, al final, nos llevará hacia nosotros mismos. Sin embargo, los caminos que nos devuelven al origen son distintos. Para algunos, una línea recta es la manera más directa de conectar dos puntos. Para otros, líneas curvas y onduladas se convierten en senderos del aprendizaje.

Siddhatta Gotama, conocido como el Buda (el iluminado), enfatizaba la importancia del conocerse a sí mismo. El único refugio en la vida, decía, el único espacio sólido donde pararse, la única autoridad que puede dar una orientación y una protección adecuada, es la verdad, la ley de la naturaleza, experimentada y verificada por uno mismo. Por eso, la experiencia personal y directa con otras realidades individuales y culturales nos permite corregir un poquito la miopía perceptual que nos aqueja; aquella que nos hace creer que lo único cierto es lo que nuestras limitaciones nos permiten vivir.

Tomemos el idioma como un ejemplo. Una cosa es saber que en inglés existen dos palabras para definir soledad: solitude y loneliness, cada una con su propia connotación, una positiva y otra negativa, y otra es la de adquirir conocimiento de esa lengua y su cultura, y comprender experiencialmente los significados de ambas palabras. Mientras no tengamos experiencia directa de ello, sabremos intelectualmente que existe una diferencia, pero dado que en el castella-

no el concepto de soledad es negativo, seguiremos criticando ciegamente el "individualismo" del norteamericano porque, a nivel vivencial, no lo entendemos.

Son muchos los caminos que llevan al crecimiento espiritual. Y ninguna religión posee "la única verdad". En la filosofía de algunas naciones autóctonas del norte del hemisferio americano, son cuatro los obstáculos que tenemos que vencer para conseguir la sabiduría (y con ello la espiritualidad): el miedo, que nos frena de hacer muchas cosas; el poder, que nos hace creer que somos indestructibles; el conocimiento, que nos hace caer en la soberbia; y la vejez, que nos termina con la muerte. En nuestra América del Sur, está el aprendizaje que se obtiene a través del espiral de experiencias con la Rueda Medicinal de los Cuatro Vientos: en el Sur nos desprendemos de nuestro pasado personal, en el Oeste uno va al encuentro de su propia muerte y supera el temor, en el Norte confirmamos nuestro linaje de hombres y mujeres de conocimiento, y en el Este nuestra misión es la de superar el orgullo y el autoengrandecimiento, para ver lo humano en todo.

Todos los pueblos del mundo tienen en su visión del mundo, ritos y procesos de instrucción espiritual. Mas, como comenta Antonio Morales Baca, haitun laika (gran hechicero) peruano: "Se dice que son pocos los que completan este viaje de iniciación... Muchos... abandonan por el camino y se conforman con ser curadores. Se convierten en maestros de su especialidad. Y están aquellos que se dejan atrapar por el poder. Los que se extravían".

El viaje a la India me permitió ampliar experiencialmente, y no sólo a nivel intelectual, el mapa de mi "realidad". Tuve la oportunidad de asistir y participar en algunos rituales llevados a cabo por distintos grupos religiosos. Esto me ayudó a romper algunos preconceptos culturales, y me reconfirmó el papel crucial que juega la espiritualidad en el tratamiento y recuperación de enfermedades. Fue fascinante el descubrir que, a pesar de estar separados por una enorme distancia, tratamientos medicinales como la terapia con la orina y la digitopuntura, son herramientas que, tanto la cultura india como la latinoamericana indígena, tienen en común. Pero sobre todo, el haber estado en la India, me trajo de regreso a este continente, con el propósito de aprender más de las ricas enseñanzas de la medicina tradicional de nuestra propia gente nativa. ♦

Luis Nardín Klinsky es psicólogo. Santa Cruz.

La Paz, Bolivia,
domingo 2 de noviembre
de 1997

PRESENCIA

literaria

literaria

8

U MASACRES

Gonzalo Lema



Umbombor permanente debajo la piel, un gusano friolento y fastidioso arrastrándose dentro del cuerpo, pegado íntegramente a la carne, a las venas, desarrugándose y comprimiéndose a cada sorbo de alcohol hallado en las raíces de los porros; Reynaldo tambalea un tanto mientras hurga en la bragueta y se dispone acabar con todo vestigio de borrachera vespertina, apoya la mano en el frío techo del inodoro y descansa el cuerpo tembloroso mientras desahoga primero un tanto, otro tanto, luego el chorro largo y feliz.

La radio distante chillaba el informativo de las siete con unas efes que le buscaban el cerebro para taladrarlo, dice cosas y cosas una y otra vez y curiosamente Margarita llega del cuarto de los niños y aumenta el volumen pese a quedarse quieta, de pie y descalza, frente al aparato que, por supuesto, cobra vida, demasiada vida, al punto de parecer un hijo más o más bien un miembro más, una suerte de rector de la vida familiar, un presidiólogo de los destinos anímicos del hogar.

Reynaldo percibe todo aquello segundos antes del grito de su mujer.

"Escuché. Algo ha pasado en el campo". Ella está viendo a través del gran espejo colado a la pared sobre el lavamanos y el inodoro, ubicados ambos en los extremos del cuarto de baño. Margarita parece ir o venir, o querer ir o venir de algún lado a otro. Está de pie y descalza, con un cambio rosado regalo suyo de media docena de años atrás, y en la mano tiene algo, no se sabe qué, tal vez una camiseta, una polera, una ropita de niño que sorpresivamente lleva a la boca acompañada de un gesto de desesperación, un quejido de angustia porque la radio dice algo con unos chillidos repetidos de efes saltaRinas...

Reynaldo se preocupa e intenta acelerar lo que viene haciendo pero es imposible porque además hay un temblor bajo su piel a cargo de un gusano que no le permite disponerse a sí mismo, que más bien lo disminuye, que lo obliga a quedarse donde está y observar, eso es todo, por el espejo, y es entonces cuando sus ojos de pintor descubren un cuadro reflejado y siente de improviso un temblor, su propio temblor ante el descubrimiento porque esa es la composición que andaba buscando para hacer en un lienzo y no la veía pese a estar en sus narices, desde siempre, pero Margarita gime asustada y es casi posible advertir que las grimas transparentes han brotado de sus ojos semicerrados y lejanos porque ella está al fondo del cuarto y del espejo por donde él observa, de pie y descalza, acabada de des-

reventan las balas.

Reynaldo duda si correr a consolar a su mujer o atrapar mejor el concepto del cuadro, pero ya es tarde: ahora las balas rompen los ventanales y perforan las paredes, la sonoridad del paisaje estalla en el aire y salpica a Margarita que contornea de pie y descalza, la vuelve una figura sangrienta y congelada frente a una radio que no deja de chillar que hay una masacre en un lugar remoto del campo boliviano aunque, eso sí, es cierto que el pintor ya capto la idea global, lástima que un segundo antes de que las balas le partan el pecho en dos. ♦

Gonzalo Lema, narrador. Reside en Cochabamba.

PRESENCIA literaria

La Paz, Bolivia,
domingo 2 de noviembre
de 1997

PRESENCIA

literaria

literaria

literaria

8

PEQUEÑOS POEMAS

- 1 Las hormigas deambulaban en el espejo de la mente, sobre las arenas que yo observo falsamente
- 2 Percibo de este estado de ánimo su taccio es decir la naturalaleza de la forma
- 3 En mis sueños una ciudad horrible es discriminación individual —la ciudad actual es una mente universal



El está hablando
Yo no estoy interesado en lo que dice
Solo me interesa el hecho de que este es
el último hotel

El último hotel
Fantasmas en mi cama
Hombres de los que aprovecharé su lascivia
El último hotel

CORRIENNO A TRAVES

Poema-canción chino
Oh, sí
yo
en el día de hoy
triste como Chu Yuan
me dirigí a los tambos al mercado
en la ardiente mañana de octubre
en Florida
putucando por mi vino, transpirando
llevans de sudor, y llegué a mi silla
débil y hemblesamente
preguntándome si finalmente no
será esta la locura
—O Chu Yuan

¡No!
Suicidio ¡No! ¡Vino por favor!
Que haremos todos nosotros
que sabemos
que estamos murriendo
que haremos sin la guía del vino
como le haremos guiños a la muerte
y a la vida también—
Mi corazón le pertenece
a los poetas chinos
y a sus pergaminos—
No podemos morirnos simplemente
—Los hombres necesitan
por lo menos
poesía y vino

EL ULTIMO HOTEL

El último hotel
Yo puedo ver la pared negra
Yo puedo ver la siliuca en la ventana



Chusue, Jack Kerouac, Allen Ginsberg y William Burroughs, 1945

O Mao, el poeta Mao,
no el jefe Mao
aquí en América
se ríen del vino
y la poesía es un chiste
—La muerte es un recordatorio
sombrio
para todos aquellos que ya están
muertos
aquellos que chocan sus autos alrededor
de nuestro
aquí—
Aquí los hombres y las mujeres
fruncen el ceño fríamente
ante la triste intención del poeta
que desea transformar todo lo que
acontece
en algo mucho menos importante—
he—
Yo un poeta
sufro incluso
cuando encuentro un insecto
pata arriba en el pasto—
Por lo tanto bebo vino
en soledad—
También cuando pienso
que los astronautas
muertos
viajan hacia una luna muerta
sin vino
En esta tierra de pesadillas se ríen
de nuestros mejores hombres
y los peridicos
exaltan su propia virtud—
En todo el mundo
la izquierda y la derecha
el este y el oeste, muestran sus tri-
cos—
El gran bebedor de vino
el feliz bebedor
ha desaparecido—
Quiero que reaparezca—
Si la China Moderna también
hace gala de sus virtudes
sus razones
no son mejores
que las de América—

JACK KEROUAC

(1922-1969) Esteban Moore &

Jack Kerouac fue uno de los integrantes más destacados de lo que se ha dado en llamar "La Generación Beat". Publicó una serie de novelas que de inmediato le reportaron fama y dinero, entre ellas debieron mencionarse "En el umbral" (1957), "Las nekronomas" (1958), "Las nequitosas del día" (1958), "La sesión de Cady" (1959) y "Doctor Sax" (1959). Paralelamente a la escritura de sus novelas produjo gran cantidad de poemas. En vida solo publicó: "Buenos días de la ciudad de México" (1959). Posteriormente en 1971 y en 1992 se dieron a conocer dos volúmenes en los que se reanudarán parte de sus textos poéticos, ambos publicados por la editorial City Lights de Lawrence Ferlinghetti, "Scarlet Form" ("Poemas dispersos") y "Poemas al azar" ("Poemas de todo tamaño), este último contiene un extenso prólogo de Allen Ginsberg.

Es en este prólogo donde el más popular de los "Beats" sostiene que el novelista Kerouac es importante para la literatura de su país debido a su poesía, pues a través de ella ha influido no sólo en sus contemporáneos de "La Generación Beat": Burroughs, Ferlinghetti, Snyder, Whalen, McClure y él mismo, sino en poetas tan diversos como Duncan, Creeley, Ted Berrigan, Tom Clark, Anne Waldman y en las generaciones posteriores que lo sucedieron. ♦

Esteban Moore, poeta y traductor argentino.
(Especial para PRESENCIA LITERARIA)



Nadie tiene respeto por el gato
que duermo, yo soy un hombre
desesperadamente maldecido
en este poema
—Nadie tiene respeto
por el irresponsable ególatra
intubado de vino
—Todos desean estar atados
dentro de un inútil traje espacial
que no les permite moverse
—Te intimo a vos, China,
regresar a
Li Po
y
Tao Yuan Ming
¿De qué estoy hablando?
No lo sé
hoy estoy enfermo—
No dormí en toda la noche
Caminé tambaleante en el parque
para conseguir vino, ahora lo es-
toy bebiendo,
me siento mejor y peor—
Tengo algo que decirte a Mao
y a los poetas de China
algo que no quiere salir—
Se trata del modo en que América
ignora la poesía y el vino
como lo hace China,
y yo soy un tonto
sin río y sin bote
y sin un traje floreado—
sin vinoritas en el amanecer
—no tengo respeto por mi propio
ser—
—No poseo la verdad—
pero soy un mejor hombre
que todos ustedes—
eso es
lo que
yo
quiero decir

Versiones de Esteban Moore/Buenos Aires



DIALOGO NACIONAL "BOLIVIA HACIA EL SIGLO XXI"



Foto: Gabriela Pineda

PROYECTO DIÁLOGO NACIONAL "BOLIVIA HACIA EL SIGLO XXI"

DOCUMENTOS FINALES DE LAS MESAS DE:

- OPORTUNIDAD
- DIGNIDAD
- INSTITUCIONALIDAD
- EQUIDAD

CONSIDERACIONES GENERALES

profesionales, consultores y moderadores de mesa, conocidos por su independencia de los partidos políticos, para que garanticen la pluralidad y transparencia del desarrollo de las Mesas de Diálogo; ellos tuvieron a su cargo la elaboración y ejecución del proyecto durante un espacio de tiempo que excede a los dos meses.

Las instituciones asistentes al Diálogo, representaron prácticamente a toda la sociedad civil y al sistema político. Una representatividad de la alta calidad como la que se obtuvo en las Mesas de Diálogo, fue la expresión de la pluralidad política y social de los eventos. Lo común de nuestro pasado era que todas esas instituciones marcharan por separado, con alianzas circunstanciales entre ellas y normalmente enfrentadas entre sí. Lo que tenían de común era estar contra alguien. En las dos

semanas de Diálogo se ha demostrado que es posible sustituir ese negativismo por un comportamiento más positivo orientado a ponerse de acuerdo en lo que se acepta y no sólo en lo que se rechaza.

El Diálogo permitió ratificar que la gente precisa ser escuchada, que ella desea participar en el diseño del país que desean para el futuro, posibilitó convalidar la idea de que uno de los capitales más preciosos que posee Bolivia es el impulso de la gente a participar, a hablar y ser oída. El deseo de la gente de participar permitió entender que hay

muchas más cosas que unen a los bolivianos que aquellas que los separan.

El Diálogo ha sido una excelente ocasión de desarrollar de manera práctica la democracia en varios sentidos. En primer lugar, uniéndolos de sus dimensiones que suelen ser pensadas separadamente: el consenso y el disenso. La democracia puede ser también definida como "el consenso sobre el disenso" o como la aceptación compartida de que no es posible ponerse de acuerdo en todo. La democracia definida sólo como consenso no es democracia porque elimina el disenso, pero la democracia definida sólo como puro disenso, es el caos. En el Diálogo aunque los consensos han sido enormemente importantes, han habido también disensos de la misma importancia, y esto está en la naturaleza de la democracia.

De otra parte, el ejercicio democrático consistió en que distintos sectores sociales y políticos intercambiaran en un mismo escenario sus visiones diferentes de las cosas. Con ello se afianzó la legitimidad del otro, se reconoció al otro, de tal modo que todos se reconocieron entre sí, pero aceptando que cada quien posee sus propios intereses y percepciones. Prácticamente nadie puso en cuestión la legitimidad del otro, al contrario, todos aceptaron a los demás como interlocutores válidos. Este es el valor central del pluralismo, permitió entender que hay

La mecánica del Diálogo tendió a superar los corporativismos sectoriales al inducir a todos los actores a pensar el país en términos de "intereses generales". Es decir, cada sector se saludó en un lugar distinto del ordinario, fuertemente dominado por los intereses particulares, y ensayó visiones de conjunto, para así llegar a acuerdos con los demás. Cada actor se vio obligado a ver el conjunto de los problemas del país y no sólo aquellos que a ellos les competen. Ya no fue cuestión de pensar al país desde la estrechez de los intereses particulares, que es la forma que usualmente domina a los diálogos bilaterales, sino más bien hicieron a partir de la constatación de que existen también otros intereses que deben ser tomados en cuenta en la formulación de lo que conviene al país.

Es decir, con este Diálogo se puso en práctica una idea muy propia de la democracia. Lo que se llama "interés general", o "interés del país", debe definirse a través de un proceso de deliberación democrática de aproximaciones sucesivas y de reconocimientos y concesiones mutuas y, que por tanto, nadie tiene el monopolio de la definición del interés general. Ese interés general deja de ser un presupuesto preexistente, para convertirse en el resultado de un proceso de deliberación colectiva. Este fue el trabajo de las distintas comisiones y de las plenas, lo que es el interés general del país es lo que se definió colectivamente en las

- 220. Se precisa definir el nivel de desarrollo especializado que corresponde al mundo rural y en especial a las mujeres.
- 221. Se debe desarrollar programas educativos a especialistas, a su vez programas dirigidos a eliminar las discriminaciones de género, generacionales, étnicas y de todo tipo.
- 222. El Servicio Militar obligatorio debe ser una institución que promueva la educación ciudadana, de formación y capacitación técnica de integración social con enfoque de género.
- 223. Reducir la discriminación y la inequidad que genera el Servicio Militar obligatorio, incluyendo y otorgando mayores oportunidades a hombres y mujeres para su inserción en diversos servicios de la Defensa Nacional.
- 224. Desarticular unidades administrativas y técnico-estructurales para reducir la burocracia, redundancia y la ineficiencia estatal.
- 225. Es preciso establecer acuerdos de consorcio con empresas privadas, Gobierno y sectores involucrados, en la capacitación laboral.
- 226. Crear un organismo normativo, con participación del Gobierno y sectores sociales involucrados, que regule el orden para vivienda de carácter social.
- 227. Desarrollar mecanismos legales y políticos que subsidien soluciones habitacionales especialmente en áreas más депривadas, así como para el mejoramiento de habitat.
- 228. El plan para el área social debe canalizarse a través de instancias representadas por la Superintendencia de Bases.
- 229. Se debe aprobar Leyes de Catastro Urbano, de Propiedad Horizontal y del Inquilinato.
- 230. Se deben crear mecanismos de financiamiento a largo plazo con una acción deliberada del Estado de apoyo a los sectores más pobres.

CULTURA

- 231. Las prefecturas y los municipios deben destinar un porcentaje a su presupuesto a acciones de preservación patrimonial y promocional cultural concretadas con la comunidad.
- 232. El Poder Legislativo, en consulta con la sociedad civil, debe completar, consolidar y actualizar la legislación concerniente al patrimonio, las culturas del país y a la comunicación social.
- 233. En particular, la legislación de los medios de comunicación social debe incorporar regulaciones que fomenten la interculturalidad y el uso de las lenguas de su área de influencia.
- 234. Los Ministerios de Relaciones Exteriores y Comercio acordados con los actores culturales acciones para la difusión de la riqueza cultural del país bajo un enfoque intercultural y precativado del actor o patrimonio.
- 235. En las ciudades pequeñas la inversión debe ser financiada con recursos de fondos de inversión y otras fuentes externas. Esta responsabilidad debe ser del gobierno central, Prefectura y gobierno municipal. La administración de estos servicios podrá entregarse a empresas privadas. El Estado debe cumplir su rol regulador.

AREA RURAL

- 236. Se deben promover políticas que incrementen la productividad de la artesanía, microempresa en las comunidades rurales y entre los inmigrantes de origen rural y origin.
- 237. Se tiene que generar una articulación de las micro regiones comandadas más débilmente en el marco de la ETPA (Estrategia de Transformación Productiva del Agro).
- 238. La lucha contra la pobreza requiere un mecanismo de financiamiento sostenible a la pequeña empresa que permita ampliar y ampliar su dinamismo como generadora de empleo.
- 239. Se requiere impulsar programas adecuados de incorporación y transferencia de tecnología en el área rural para mejorar la productividad, reducir la inseguridad alimentaria y crear condiciones más avanzadas de equidad.
- 240. Es necesario que los pueblos indígenas de las tierras bajas y los pueblos originarios de las tierras altas, cuenten con servicios sociales en régimen coparticipativo, infraestructura física, oportunidades productivas y acceso al crédito para estimular su desarrollo económico, institucional y social.
- 241. En el reglamento de la Ley INRA, garantizar una creciente equidad en el acceso a la tierra, el acceso de las mujeres a la propiedad de la tierra y a todos los recursos productivos, en igualdad de condiciones que los hombres.

FINANCIERO

- 242. Se debe promover mecanismos financieros sostenibles de acceso al crédito, en condiciones competitivas especialmente para los pequeños productores agrícolas, en el sector rural.
- 243. El crecimiento económico y la reactivación productiva del país son requisitos indispensables para la creación de empleo permanente.
- 244. Las políticas públicas deben tomar en cuenta a la población más pobre y focalizar esfuerzos para buscar que estos segmentos de la población tengan igual acceso a

... Se debe aprobar Leyes de Catastro Urbano, de Propiedad Horizontal y del Inquilinato...

- 245. Toda política de gobierno debería considerarse.
- a) Buscar la generación de empleo permanente bien remunerado;
- b) asegurar el acceso de una educación adecuada a toda la población;
- c) mejorar el acceso a salud;
- d) crear las condiciones de acceso a vivienda digna.

- 246. Se precisa crear políticas específicas de apoyo al sector artesanal y agrícola, con énfasis en la asistencia técnica, capacitación de la mano de obra y el acceso al crédito.
- 247. Se requiere un programa orientado a desarrollar productos que tengan mercado externo y propender a su especialización selectiva.
- 248. Diferentes estudios demuestran que existe una relación directa entre el nivel de ingresos de la población boliviana y su nivel de educación. Esto significa que invertir en educación mejor los índices de crecimiento y los niveles de ingresos de la población.

IV. TEMAS DE DISEÑO.

- 249. La libertad de afiliación a los servicios de salud.
- 250. El otorgamiento de un subsidio por voucher al administrador o director de cada establecimiento educativo fiscal.
- 251. La liquidación del FONVIVIS.
- 252. Entendimiento al principio de solidaridad dispuesto por el artículo 188 de la Constitución como factor fundamental de equidad y tomando en cuenta que la Ley 1732 impone un retroceso en las protecciones sociales se recomienda prioritariamente la revisión de la Ley de Pensiones.
- 253. Política laboral, Modernización y actualización del marco jurídico y las políticas laborales.
- 254. El aborto como problema de salud pública.

V. RECOMENDACIONES.

- 255. Debe subsanarse la constitución de una instancia de discusión nacional en torno a políticas de estado en cultura y comunicación social.
- 256. Considerar en el Poder Legislativo la Ley de Fomento a la Ciencia y Tecnología concertada por los sectores involucrados.
- 257. Se recomienda la aprobación de la ley artesanal que se encuentra en el Parlamento.
- 258. Es urgente conformar una mesa de diálogo específica sobre la transformación universitaria.
- 259. Es necesario mantener e institucionalizar las Mesas de Diálogo, como mecanismo permanente de concertación, coordinación y consulta entre el Estado, el sistema político y la sociedad civil, en sus diferentes ámbitos.
- 260. Incorporar a los titulares del área económica en la discusión de las políticas sociales.

políticas de desarrollo de superación de la pobreza, por lo cual es necesario fortalecer sus capacidades y mejorar la calidad académica.

183. La brecha entre demanda y la oferta de mano de obra calificada es cada vez mayor. La educación técnica y la capacitación laboral deben apoyar a la producción y deben ser una responsabilidad compartida entre los sectores público y privado.

184. El sistema educativo de las Fuerzas Armadas debe modernizarse, para orientarlo a internalizar valores democráticos de equidad, respeto a la igualdad, la dignidad, la diferencia étnico-cultural, y multilingüe con enfoque de género.

185. Se debe superar el analfabetismo, en especial aquel que afecta a la mujer.

186. Una tarea urgente es disminuir la deserción, repetición y marginalidad escolar.

CULTURA.

187. La equidad étnica exige un enfoque intercultural no solo en las regiones rurales de mayor densidad originaria, sino en todo el país, incluidas las ciudades, las regiones y las zonas más castellanas. Asimismo dicho enfoque debe prevalecer en los medios de comunicación social.

188. La defensa del patrimonio tangible e intangible es de prioridad básica para la autovaloración y la proyección autodeterminada al futuro. Esa defensa requiere de mecanismos concertados entre el Estado, los actores culturales y la sociedad civil.

189. El Estado debe garantizar la participación directa y equitativa de los actores sociales de las diversas tradiciones étnico-culturales del país, en la cultura y establecer mecanismos institucionales para el acceso equitativo a las oportunidades de creación y difusión.

SALUD.

190. Es necesaria una reforma sanitaria y la promulgación de la Ley de la Salud que codifique todos los instrumentos jurídicos vigentes.

191. Se debe optimizar y mejorar la calidad de atención de los servicios de salud obligatorios y evitar la duplicación de inversión en infraestructura.

192. El Estado debe priorizar la atención primaria de salud, con calidad y calidez, estableciendo un proceso que culmine con un seguro básico universal.

193. Es deber del Estado proporcionar apoyo a la familia para la nutrición de la niñez.

194. El Estado debe proporcionar mayor acceso de las mujeres a servicios de atención de salud e información, durante toda su vida, así como garantizar los derechos sexuales y reproductivos de la mujer, en libre determinación. Asimismo, asumir la urgencia de impartir educación sexual a jóvenes y adultos. El Estado se compromete a través de las políticas de salud a dar atención prioritaria a las principales causas de mortalidad materna e infantil.

195. Es necesario perfeccionar las reformas de salud realizadas resolviendo los problemas técnicos y financieros que existieran, exigiendo a los municipios el cumplimiento de sus obligaciones.

196. Se debe optimizar, mejorar y fortalecer la calidad de atención de los seguros a corto plazo de la seguridad social.

197. En aplicación a las normas de seguridad social es indispensable ampliar la cobertura de los seguros de corto plazo en favor de los sectores no protegidos actualmente.

198. La cobertura de los servicios de salud se debe ampliar a los sectores más pobres de la población mediante un mayor acceso a la salud previsional.

VIVIENDA.

199. La política de vivienda debe propender a mejorar la cobertura y calidad de la vivienda para los bolivianos especialmente para los más desfavorecidos.

200. La cobertura de agua y otros servicios básicos es una condición para vencer la pobreza.

EMPLEO Y CAPACIDAD PRODUCTIVA.

201. La incorporación de la población dentro del proceso productivo y de generación de riqueza, que implica su paso de sujeto pasivo a sujeto activo, es un componente central del concepto de Equidad, tan importante como el acceso a los servicios básicos en áreas de Educación, Salud y Vivienda.

202. Evitar discriminaciones de todo tipo, particularmente étnicas, de género y generacionales en el acceso al empleo y en las remuneraciones.

203. El uso eficiente de los recursos de la Participación Popular, de la Descentralización Administrativa, del Gobierno central y de las fuentes de financiamiento externo, exige el concurso directo de las comunidades en la formulación y ejecución de los proyectos de desarrollo, por su conocimiento claro de la capacidad local de producción y de las necesidades

206. Las Fuerzas Armadas deben asumir, de forma complementaria a su rol de Defensa Nacional, acciones que favorezcan el desarrollo de municipios más pobres, fundamentalmente aquellos ubicados en las zonas fronterizas, aportando su infra-estructura y recursos humanos técnicamente capacitados.

207. Asumiendo que la violencia de todo tipo y en todos los ámbitos ejercida contra mujeres, niños, pueblos indígenas y grupos vulnerables, es un obstáculo para el desarrollo, es necesario continuar, ampliar y mejorar los programas de prevención y atención integral dirigidos a eliminar todas las formas de violencia contra la mujer.

208. El Estado debe promover mediante incentivos adecuados la participación de la empresa privada en las políticas y acciones de preservación patrimonial y promoción cultural.

209. Desarrollar políticas dirigidas a eliminar toda forma de violencia, prácticas represivas y autoritarias, actitudes prejuiciosas y estigmatizadoras con relación a niños(as) y adolescentes, al constituirse éstas en obstáculos para el ejercicio de sus derechos humanos y ciudadanos.

210. Formular programas de inversión pública para eliminar la extrema pobreza en el mediano plazo, comprometiendo para ello la participación de la sociedad y al Estado en particular. Este programa específico tiene que poseer un carácter intersectorial y colocar especial énfasis en la búsqueda de una ciudadanía productiva. Se debe elaborar un sistema de indicadores específicos para facilitar la evaluación y su seguimiento.

211. De manera específica, se deben diseñar acciones concretas con metas precisas, en plazos definidos, para eliminar la marginalidad y reducir la pobreza en los municipios con los más bajos índices de desarrollo humano, comprometiéndose la acción concurrente de los pobladores de esas regiones, de la sociedad civil y del Estado.

212. Se precisa administrar con eficiencia y transparencia el presupuesto de gasto e inversión social. Se requiere, asimismo, diseñar un sistema de regulación para mejorar la eficiencia y controlar el gasto social.

213. Se debe invertir en agua potable y saneamiento básico, en las áreas urbanas, urbanomarginales y en el área rural.

214. El apoyo a los pobres requiere crear mecanismos de financiamiento sostenible a la pequeña empresa que permita mantener y ampliar su dinamismo como generadora de empleo.

215. Es imprescindible perfeccionar la normatividad jurídica sobre educación y salud, para aclarar las competencias del Gobierno central, las prefecturas y los gobiernos municipales

EDUCACIÓN.

216. La elevación y mejora de las condiciones de vida de los maestros, debe introducir incentivos que mejoren sus ingresos en función a su desempeño profesional y al tiempo de su dedicación al ejercicio de la docencia.

217. Es necesario acercar la administración de la educación a la escuela, para lo cual es fundamental promover un proceso para impulsar una mayor participación del municipio en la administración de la educación.

218. Es imprescindible institucionalizar los cargos técnicos y administrativos en el sistema educativo, mediante un sistema de selección imparcial en base a criterios de méritos, experiencia y capacidad profesional, libre de injerencias partidarias, gremiales o personales.

Quizás por esta vía se haya trazado el inicio del enriquecimiento de la democracia y el respeto a las opiniones de todos fueron las claves del **Diálogo**.

No debe dejarse de mencionar la racionalidad que presidió el curso de las deliberaciones. Fue claro para todos que no sólo se trataba de señalar los problemas sino de definirlos de alguna manera, y hacerlos operativos mediante el señalamiento de las acciones posibles y viables para enfrentarlos. Es así como se definió lo que debe entenderse, por ejemplo, por desarrollo, en qué consiste y qué quiere decir de deficiencia del Estado (Clave del **Diálogo** fue que la representación de la sociedad civil era dominante, cercana al 66% de los participantes en cada mesa). Lo normal es que los gobiernos gobiernen y tomen decisiones en nombre del interés general sin reconocer esta cualidad a ninguna otra institución, así sea de manera provisional. El que la sociedad haya reivindicado para sí esta posibilidad seguramente será un antecedente que va a pesar en el futuro en sus relaciones con el Estado. La democracia en Bolivia es un proceso acumulativo, no ha sido fundada en este **Diálogo**, en cada momento histórico tuvo un salto, en este capítulo, tal vez lo específico sea que otra vez la sociedad estuvo presente como actor protagónico.

Esta racionalidad también invirtió nuestras perspectivas para mirar los problemas. En lugar de mirar simplemente el futuro como una proyección del presente, hubo un esfuerzo de ver el presente partiendo del futuro. Es decir, se partió de los problemas del presente y no podía ser de otra manera, pero inmediatamente se formuló la pregunta: ¿es posible un futuro distinto a los problemas del presente? La alternativa no dejó dudas a nadie. Había que hacer algo para que el futuro no sea simplemente una reproducción agravada del presente. El futuro dependía en buena parte de las decisiones que se tomen en el presente y que no era una fatalidad. Esta es una

invocación a la acción y un rechazo a la inercia y a la resignación. Este tratamiento fue evidente en la mesa de equidad: si no se hace algo desde ahora las brechas entre pobres y ricos se ampliarán con los sus riesgos de descontrol y de ingobernabilidad para la democracia y la sociedad. En suma, también descubrimos que es posible intentar mirar el mediano y largo plazo, sin ahogarnos en la marea de lo coyuntural, pero claro está, reconociendo que para ser consecuentes con esas visiones de largo plazo, las acciones del corto plazo no deberían ser incongruentes con lo que los bolivianos han trazado como la esperanza del país que desean para el futuro.

Durante dos semanas las cuatro **Mesas de Diálogo** concluyeron haciendo un mapa de los problemas más importantes del país, de los objetivos que deben alcanzarse para resolverlos y de ciertas líneas de acción que deben seguirse. De algún modo el **Diálogo** elaboró la agenda de los temas que deben convertirse en políticas de Estado.

Varias de las conclusiones, sobre todo las de consenso, contienen aspectos que representan nuevas formulaciones de viejos problemas, como es el caso de las funciones del Estado, o la síntesis que se plantea entre la cultura de la competitividad y la cultura de la solidaridad, más aptas en su complementariedad para nuestras realidades; pero, la riqueza adicional de esas nuevas formulaciones radica en la forma cómo fueron logradas: mediante un parto colectivo. Finalmente, hubo también consenso en recomendar la institucionalización de las **Mesas de Diálogo**. Esta parece ser la prueba de su necesidad y

eficacia. Quizás ya no sea posible en el futuro para ningún gobierno gobernar sin escuchar y tomar en cuenta a la sociedad civil. Buena parte de ella dependerá en todo caso y a brevedad en el futuro de la acción del gobierno emitida para convencer a todas las instituciones que asistieron a la reunión, que va a la pena participar en el **Diálogo**. Así como muchos tuvieron gran esperanza en tratar de diseñar lo que desean para el país e futuro, muchos más todavía están esperando que ese camino comience a ser construido desde hoy. De no suceder de este modo el **Diálogo**, con todas sus bondades de enriquecimiento de la cultura política, podría generar una frustración más en la población. Es la hora de que quienes tengan responsabilidades de actuar, hagan de una vez.

Recomendaciones

Sería conveniente, de acuerdo a las resoluciones de todas las mesas, que se estudien formas que hagan posible la institucionalización de esa experiencia, dándole continuidad en el tiempo, e incorporarla en prácticas normales de nuestra democracia.

De manera más precisa, se necesitaría la organización de mesas más especializadas en el tratamiento de algunos grandes temas nacionales que ya han sido identificados y que precisas convertirse en políticas de Estado. Esa podría ser la posibilidad de tránsito del **Diálogo** nacional a la concertación nacional.

Varias de las conclusiones, sobre todo las de consenso, contienen aspectos que representan nuevas formulaciones de viejos problemas, como es el caso de las funciones del Estado, o la síntesis que se plantea entre la cultura de la competitividad y la cultura de la solidaridad, más aptas en su complementariedad para nuestras realidades; pero, la riqueza adicional de esas nuevas formulaciones radica en la forma cómo fueron logradas: mediante un parto colectivo. Finalmente, hubo también consenso en recomendar la institucionalización de las **Mesas de Diálogo**. Esta parece ser la prueba de su necesidad y

invocación a la acción y un rechazo a la inercia y a la resignación. Este tratamiento fue evidente en la mesa de equidad: si no se hace algo desde ahora las brechas entre pobres y ricos se ampliarán con los sus riesgos de descontrol y de ingobernabilidad para la democracia y la sociedad. En suma, también descubrimos que es posible intentar mirar el mediano y largo plazo, sin ahogarnos en la marea de lo coyuntural, pero claro está, reconociendo que para ser consecuentes con esas visiones de largo plazo, las acciones del corto plazo no deberían ser incongruentes con lo que los bolivianos han trazado como la esperanza del país que desean para el futuro.

Durante dos semanas las cuatro **Mesas de Diálogo** concluyeron haciendo un mapa de los problemas más importantes del país, de los objetivos que deben alcanzarse para resolverlos y de ciertas líneas de acción que deben seguirse. De algún modo el **Diálogo** elaboró la agenda de los temas que deben convertirse en políticas de Estado.

Varias de las conclusiones, sobre todo las de consenso, contienen aspectos que representan nuevas formulaciones de viejos problemas, como es el caso de las funciones del Estado, o la síntesis que se plantea entre la cultura de la competitividad y la cultura de la solidaridad, más aptas en su complementariedad para nuestras realidades; pero, la riqueza adicional de esas nuevas formulaciones radica en la forma cómo fueron logradas: mediante un parto colectivo. Finalmente, hubo también consenso en recomendar la institucionalización de las **Mesas de Diálogo**. Esta parece ser la prueba de su necesidad y

eficacia. Quizás ya no sea posible en el futuro para ningún gobierno gobernar sin escuchar y tomar en cuenta a la sociedad civil. Buena parte de ella dependerá en todo caso y a brevedad en el futuro de la acción del gobierno emitida para convencer a todas las instituciones que asistieron a la reunión, que va a la pena participar en el **Diálogo**. Así como muchos tuvieron gran esperanza en tratar de diseñar lo que desean para el país e futuro, muchos más todavía están esperando que ese camino comience a ser construido desde hoy. De no suceder de este modo el **Diálogo**, con todas sus bondades de enriquecimiento de la cultura política, podría generar una frustración más en la población. Es la hora de que quienes tengan responsabilidades de actuar, hagan de una vez.

Recomendaciones

Sería conveniente, de acuerdo a las resoluciones de todas las mesas, que se estudien formas que hagan posible la institucionalización de esa experiencia, dándole continuidad en el tiempo, e incorporarla en prácticas normales de nuestra democracia.

De manera más precisa, se necesitaría la organización de mesas más especializadas en el tratamiento de algunos grandes temas nacionales que ya han sido identificados y que precisas convertirse en políticas de Estado. Esa podría ser la posibilidad de tránsito del **Diálogo** nacional a la concertación nacional.

Varias de las conclusiones, sobre todo las de consenso, contienen aspectos que representan nuevas formulaciones de viejos problemas, como es el caso de las funciones del Estado, o la síntesis que se plantea entre la cultura de la competitividad y la cultura de la solidaridad, más aptas en su complementariedad para nuestras realidades; pero, la riqueza adicional de esas nuevas formulaciones radica en la forma cómo fueron logradas: mediante un parto colectivo. Finalmente, hubo también consenso en recomendar la institucionalización de las **Mesas de Diálogo**. Esta parece ser la prueba de su necesidad y

invocación a la acción y un rechazo a la inercia y a la resignación. Este tratamiento fue evidente en la mesa de equidad: si no se hace algo desde ahora las brechas entre pobres y ricos se ampliarán con los sus riesgos de descontrol y de ingobernabilidad para la democracia y la sociedad. En suma, también descubrimos que es posible intentar mirar el mediano y largo plazo, sin ahogarnos en la marea de lo coyuntural, pero claro está, reconociendo que para ser consecuentes con esas visiones de largo plazo, las acciones del corto plazo no deberían ser incongruentes con lo que los bolivianos han trazado como la esperanza del país que desean para el futuro.

Recomendaciones

Sería conveniente, de acuerdo a las resoluciones de todas las mesas, que se estudien formas que hagan posible la institucionalización de esa experiencia, dándole continuidad en el tiempo, e incorporarla en prácticas normales de nuestra democracia.

De manera más precisa, se necesitaría la organización de mesas más especializadas en el tratamiento de algunos grandes temas nacionales que ya han sido identificados y que precisas convertirse en políticas de Estado. Esa podría ser la posibilidad de tránsito del **Diálogo** nacional a la concertación nacional.

Varias de las conclusiones, sobre todo las de consenso, contienen aspectos que representan nuevas formulaciones de viejos problemas, como es el caso de las funciones del Estado, o la síntesis que se plantea entre la cultura de la competitividad y la cultura de la solidaridad, más aptas en su complementariedad para nuestras realidades; pero, la riqueza adicional de esas nuevas formulaciones radica en la forma cómo fueron logradas: mediante un parto colectivo. Finalmente, hubo también consenso en recomendar la institucionalización de las **Mesas de Diálogo**. Esta parece ser la prueba de su necesidad y

invocación a la acción y un rechazo a la inercia y a la resignación. Este tratamiento fue evidente en la mesa de equidad: si no se hace algo desde ahora las brechas entre pobres y ricos se ampliarán con los sus riesgos de descontrol y de ingobernabilidad para la democracia y la sociedad. En suma, también descubrimos que es posible intentar mirar el mediano y largo plazo, sin ahogarnos en la marea de lo coyuntural, pero claro está, reconociendo que para ser consecuentes con esas visiones de largo plazo, las acciones del corto plazo no deberían ser incongruentes con lo que los bolivianos han trazado como la esperanza del país que desean para el futuro.

Recomendaciones

Sería conveniente, de acuerdo a las resoluciones de todas las mesas, que se estudien formas que hagan posible la institucionalización de esa experiencia, dándole continuidad en el tiempo, e incorporarla en prácticas normales de nuestra democracia.

De manera más precisa, se necesitaría la organización de mesas más especializadas en el tratamiento de algunos grandes temas nacionales que ya han sido identificados y que precisas convertirse en políticas de Estado. Esa podría ser la posibilidad de tránsito del **Diálogo** nacional a la concertación nacional.

Varias de las conclusiones, sobre todo las de consenso, contienen aspectos que representan nuevas formulaciones de viejos problemas, como es el caso de las funciones del Estado, o la síntesis que se plantea entre la cultura de la competitividad y la cultura de la solidaridad, más aptas en su complementariedad para nuestras realidades; pero, la riqueza adicional de esas nuevas formulaciones radica en la forma cómo fueron logradas: mediante un parto colectivo. Finalmente, hubo también consenso en recomendar la institucionalización de las **Mesas de Diálogo**. Esta parece ser la prueba de su necesidad y

invocación a la acción y un rechazo a la inercia y a la resignación. Este tratamiento fue evidente en la mesa de equidad: si no se hace algo desde ahora las brechas entre pobres y ricos se ampliarán con los sus riesgos de descontrol y de ingobernabilidad para la democracia y la sociedad. En suma, también descubrimos que es posible intentar mirar el mediano y largo plazo, sin ahogarnos en la marea de lo coyuntural, pero claro está, reconociendo que para ser consecuentes con esas visiones de largo plazo, las acciones del corto plazo no deberían ser incongruentes con lo que los bolivianos han trazado como la esperanza del país que desean para el futuro.

Recomendaciones

Sería conveniente, de acuerdo a las resoluciones de todas las mesas, que se estudien formas que hagan posible la institucionalización de esa experiencia, dándole continuidad en el tiempo, e incorporarla en prácticas normales de nuestra democracia.

De manera más precisa, se necesitaría la organización de mesas más especializadas en el tratamiento de algunos grandes temas nacionales que ya han sido identificados y que precisas convertirse en políticas de Estado. Esa podría ser la posibilidad de tránsito del **Diálogo** nacional a la concertación nacional.

Varias de las conclusiones, sobre todo las de consenso, contienen aspectos que representan nuevas formulaciones de viejos problemas, como es el caso de las funciones del Estado, o la síntesis que se plantea entre la cultura de la competitividad y la cultura de la solidaridad, más aptas en su complementariedad para nuestras realidades; pero, la riqueza adicional de esas nuevas formulaciones radica en la forma cómo fueron logradas: mediante un parto colectivo. Finalmente, hubo también consenso en recomendar la institucionalización de las **Mesas de Diálogo**. Esta parece ser la prueba de su necesidad y

invocación a la acción y un rechazo a la inercia y a la resignación. Este tratamiento fue evidente en la mesa de equidad: si no se hace algo desde ahora las brechas entre pobres y ricos se ampliarán con los sus riesgos de descontrol y de ingobernabilidad para la democracia y la sociedad. En suma, también descubrimos que es posible intentar mirar el mediano y largo plazo, sin ahogarnos en la marea de lo coyuntural, pero claro está, reconociendo que para ser consecuentes con esas visiones de largo plazo, las acciones del corto plazo no deberían ser incongruentes con lo que los bolivianos han trazado como la esperanza del país que desean para el futuro.

Recomendaciones

Sería conveniente, de acuerdo a las resoluciones de todas las mesas, que se estudien formas que hagan posible la institucionalización de esa experiencia, dándole continuidad en el tiempo, e incorporarla en prácticas normales de nuestra democracia.

De manera más precisa, se necesitaría la organización de mesas más especializadas en el tratamiento de algunos grandes temas nacionales que ya han sido identificados y que precisas convertirse en políticas de Estado. Esa podría ser la posibilidad de tránsito del **Diálogo** nacional a la concertación nacional.

Varias de las conclusiones, sobre todo las de consenso, contienen aspectos que representan nuevas formulaciones de viejos problemas, como es el caso de las funciones del Estado, o la síntesis que se plantea entre la cultura de la competitividad y la cultura de la solidaridad, más aptas en su complementariedad para nuestras realidades; pero, la riqueza adicional de esas nuevas formulaciones radica en la forma cómo fueron logradas: mediante un parto colectivo. Finalmente, hubo también consenso en recomendar la institucionalización de las **Mesas de Diálogo**. Esta parece ser la prueba de su necesidad y

"BOLIVIA HACIA EL SIGLO XXI"

ORGANIZACIÓN DEL DIÁLOGO

Diálogo Nacional, "Bolivia hacia el Siglo XXI", se realizó en la ciudad de La Paz, entre el 5 y el 18 de febrero de 1997, en las instalaciones del Club Alemán.

Presidente de la República, Gral. Hugo Benzer
Vicepresidente convocó al **Diálogo Nacional** en un acto celebrado en Palacio de Gobierno el día 18 de febrero de 1997.

coordinación de este proceso fue encomendada al **Jorge Quiroga R.**, Vicepresidente de la República, Ing. Alberto Valdés Aassor, General de la República, y **Presidencia** dirigió las tareas de organización. El **Gustavo Fernández S.** actuó como Asesor durante el **Diálogo Nacional**. El **Lic. Alejandro Guzmán y Lic. Mauricio Fernández** tuvieron a su cargo la coordinación de las tareas de apoyo logístico.

trabajo se organizó en cuatro Mesas de Diálogo. Cada Mesa fue dirigida por un moderador independiente, los consultores igualmente independientes introdujeron el diálogo con informes de consultoría de 20 a 25 páginas.

Mesa de Oportunidad (Desarrollo Económico).
Moderador: Carlos Toranzo
Consultores: Herbert Müller y Flavio Escobar.

Mesa de Dignidad (Lucha contra el Narcotráfico).
Moderadores: Jorge Lázare y Ana María Camparo.
Consultor: Roberto Laserna.

Mesa de Justicia/Institucionalidad (Estado).
Moderador: Jorge Lázare.
Consultores: Carlos Guante, René A. Mayorga Oscar Serrate.

Mesa de Equidad (Desarrollo Humano).
Moderador: Ana María Camparo.
Consultores: Fernando Calderón y Pablo Trel.

conjunto de las personas mencionadas anteriormente participaron en todas las fases del Diálogo informando, preparando, desarrollando y elaborando del mismo final.

participaron en cada Mesa alrededor de 40 a 50 moderadores, en representación de diversas instituciones. Estado, del sistema político y de la sociedad civil.

todos los casos las instituciones mencionadas asignaron a sus más altos ejecutivos y dirigentes como representantes ante las Mesas de Diálogo.

composición de cada Mesa varió según los temas, instituciones y organizaciones que participaron en las sesiones las siguientes:

Poder Ejecutivo, representado por Ministros de Estado

Poder Legislativo, representado por Honorables Senadores y Diputados

Poder Judicial, representado por Ministros de la Corte Suprema de Justicia

Corte Nacional Electoral, representada por su Presidente

Iglesia Católica, representada por delegados de la Conferencia Episcopal de Bolivia

Confederación de Empresarios Privados de Bolivia, representada por su Comité Ejecutivo

Central Obrera Boliviana, representada por su Comité Ejecutivo

Universidades Privadas y Públicas, representadas por organizaciones matrices

Fuerzas Armadas, representadas por miembros de la institución

Partidos Políticos, de gobierno y oposición, representados por delegados de su alta dirección

Comités Civicos, representados por sus presidentes

Confederación de Trabajadores Campesinos, representados por miembros de su Comité Ejecutivo

Confederación de Gramíales, representados por miembros de su Comité Ejecutivo

Confederación de Artisanos, representados por miembros de su Comité Ejecutivo

Confederación de Medios de Comunicación, representada por su Presidente

Federación del Trópico de Cochabamba
Organizaciones de Periodistas
Organizaciones, No Gubernamentales, representadas por sus organizaciones matrices
Organizaciones de Mujeres
Colegios Profesionales
Asambleas de Derechos Humanos
Movimientos Culturales

los moderadores y consultores, en el que se sistematizaron los problemas y temas planteados por los participantes el día anterior. Cada participante tuvo derecho a intervenciones de cinco, tres y dos minutos.

Durante la tarde del segundo día se convocaron Mesas de Redacción, integradas por diez a quince representantes de las instituciones y organizaciones acreditadas en las Mesas de Diálogo, bajo la coordinación del moderador. En la práctica, las Mesas de Redacción operaron como mesas de conciliación de propuestas.

Durante el tercer día, las conclusiones de las Mesas de Redacción fueron debatidas y aprobadas en detalle. Los participantes tuvieron derecho a intervenciones de tres y dos minutos.

Los documentos de conclusiones fueron aprobados por consenso y se registraron los temas que requieren mayor debate.

Los documentos de conclusiones recogen las opiniones de las instituciones, organizaciones y personalidades participantes, con la mayor fidelidad posible y reflejan el punto de vista de los bolivianos sobre los grandes problemas de su desarrollo económico, político y social.

Una buena parte de los participantes en el Diálogo Nacional fundamentaron sus puntos de vista por escrito. Esos documentos, agrupados por Mesas, se adjuntan a este resumen.

El Gobierno gestionó recursos de cooperación técnica del PNUD, la CAF y el BID, para cubrir los gastos de organización del evento.

La prensa cubrió la información de las Mesas de Diálogo durante la inauguración de cada una de ellas. Asimismo, realizó entrevistas durante los intermedios y tuvo acceso a todos los documentos de los consultores y de las instituciones.

El Diálogo Nacional se organizó a partir de la última semana de agosto y concluyó en su primera etapa con la entrega de este documento.

Todas las Mesas concluyeron recomendando que el Diálogo Nacional prosiga y se institucionalice.

El Gobierno confirmó que próximamente se convocarán a Mesas de Diálogo Regional, en cada Departamento del país.

El Gobierno recomendó que se convocaran Mesas de Diálogo Nacional prosiga y se institucionalice.

Todas las Mesas concluyeron recomendando que el Diálogo Nacional prosiga y se institucionalice.

El Gobierno recomendó que se convocaran Mesas de Diálogo Regional, en cada Departamento del país.

El segundo día de trabajo se orientó a la discusión de los principales problemas del documento elaborado por

148. Se definió... que, a pesar los avances, las mujeres y niñas acceden a la educación secundaria, terciaria y profesional de manera equitativa, lo que es importante, en consecuencia, que se promueva la discriminación positiva como parte de un política de estado que garantice la igualdad.

149. Se recom... cada ad que se realicen en los sistemas electorales, que permitan a los partidos políticos a integrar a las mujeres en los cargos públicos electivos y no electivos, en

EQUIDAD

PUNTOS DE CONSENSO

1. PRINCIPIOS.

151. El principal desafío que tiene el país es disminuir la pobreza, las desigualdades sociales y eliminar la exclusión social, cultural, económica y de género, para crear igualdad de oportunidades y mejorar la distribución del ingreso. Es este desafío cobra especial importancia la eliminación de la extrema pobreza.

152. La lucha contra la pobreza es y debe ser una Política de Estado y no sólo de gobierno, además de la preocupación más importante de la sociedad.

153. El establecimiento de políticas sociales que posean un sentido de equidad y desarrollen sólo humano integral con respecto indispensable para el mejoramiento del sistema democrático.

154. Estas políticas deben ser de largo plazo y buscar una evolución más equitativa de la sociedad boliviana, a fin de disminuir las brechas sociales, concentrando los mayores esfuerzos en los grupos más vulnerables.

155. El Estado, la sociedad boliviana deben buscar la equidad, no sólo entendida como una mejor distribución del ingreso, sino como mayores oportunidades de acceso a la cultura, la educación, los recursos sanitarios, la vivienda, el empleo, la salud y la seguridad social.

156. En el marco de desarrollo sostenible, debe haber una visión integral entre lo económico y lo social que se parte una concepción integral de la política de desarrollo humano para la lucha contra la pobreza.

157. Se reconoce la transversalidad del enfoque de género en las políticas públicas que explicita y reconoce la diferencia, asimismo que implicar la necesidad de superar la discriminación y promover la diversidad étnica, de género, generacional y cultural.

158. Promover el desarrollo, con identidad de las poblaciones indígenas y originarias, para contribuir a incrementar la calidad de vida, a través de la participación política y afirmación cultural.

159. No existe equidad sin respeto genuino de la diversidad. Para que ese respeto se exprese en la práctica social e institucional, es necesario la adopción de políticas de cultura y comunicación social constituyendo un elemento indispensable para el diseño de estrategias nacionales de cara al Siglo XXI.

160. Promover una cultura de observancia y defensa de los derechos de las niñas, jóvenes y adolescentes en desarrollo social (salud y género) de y con la calle.

RECOMENDACION.

150. Es necesario mantener e institucionalizar las Mesas de Diálogo, como mecanismo permanente de articulación, coordinación y consulta entre el Estado y la Sociedad Civil, en sus distintas instancias.

161. Se debe compatibilizar la cultura de la igualdad con la cultura de la competitividad, logrando una acción sinérgica entre ambas.

162. Es necesario abordar que el acceso a iguales oportunidades para mujeres y niñas en todos los ámbitos del desarrollo en una equidad étnica y de género.

163. Una de las prioridades más efectivas para reducir la pobreza es la aplicación de políticas y programas específicos de desarrollo humano de la productividad de los pequeños productores indígenas y rurales.

164. Es necesario implementar políticas para promover empleo permanente y bien remunerado.

165. El Estado debe impulsar sinérgicamente la competitividad y la integración social y regional, creando un puente entre los sectores excluidos y la producción que fortalezca la competitividad promoviendo políticas económicas y sociales específicas.

166. Se debe hacer un uso racional de recursos para la lucha contra la pobreza evitando duplicaciones y desvíos. Es necesario mejorar la eficiencia y la eficacia del gasto social, público y privado.

167. Los procesos de Decentralización Administrativa y Participación Popular requieren profundizarse y perfeccionarse como instrumentos de generación de la equidad.

168. Es necesario aprovechar las potencialidades de las Fuerzas Armadas y otros actores para apoyar la lucha contra la pobreza.

169. Se debe considerar la violencia como un problema de política pública, asumiendo que la violencia de todo tipo y en todos los ámbitos genera contra mujeres, niños y otros grupos vulnerables en un obstáculo para el desarrollo. La violencia en cualquiera de sus formas es inadmisible en democracia.

170. El conocimiento sobre el tamaño y uso de los recursos naturales por parte de los grupos indígenas y campesinos una fuente de gran potencialidad para su propio desarrollo y el apoyo de productores y procesos al desarrollo nacional, validación y validación en base a la investigación robusta en la generación de instrumentos para la eliminación de la pobreza y para el fortalecimiento de la autoestima y por sí de la equidad.

171. El conocimiento sobre el tamaño y uso de los recursos naturales por parte de los grupos indígenas y campesinos una fuente de gran potencialidad para su propio desarrollo y el apoyo de productores y procesos al desarrollo nacional, validación y validación en base a la investigación robusta en la generación de instrumentos para la eliminación de la pobreza y para el fortalecimiento de la autoestima y por sí de la equidad.

172. Se debe tomar conciencia que el esfuerzo nacional por llevar a cabo la Reforma Educativa tiene como principal el educando, tarea la cual deberá coadyuvar las autoridades del magisterio, la familia y la sociedad.

173. Es necesario, mejorar y profundizar la Reforma Educativa. Para alcanzar este objetivo debe existir un gran entendimiento nacional que comprometa al Estado, la sociedad y los actores involucrados.

174. El rol de los maestros y de la comunidad deben ser reconocidos y fortalecidos en el desarrollo y ejecución de la Reforma Educativa.

175. Se requiere ampliar la cobertura y mejorar la calidad de la educación.

176. Debe concebirse la equidad étnica y de género como factor cualitativo determinante para garantizar que la educación no reproduzca inequidad.

177. Además de la educación escolar, Reforma Educativa debe atender la educación alternativa y formación técnica.

178. Los múltiples roles deben tener más participación en la ejecución de la Reforma Educativa para garantizar que la sociedad fiscalice y se constituya en actor de los gestos educativos.

179. La Reforma Educativa debe poner especial énfasis en la formación, capacitación, cualificación, elevación de la autoestima y condiciones de vida de todos los maestros.

180. La crisis de la universidad pública, privada debe ser preocupación del Estado y la sociedad. El Estado debe ser protagonista en la solución e inoperable la necesidad de iniciar inmediatamente el proceso de reforma en la educación superior universitaria, construyendo el sistema de acreditación superior universitaria no universitaria.

181. El sistema universitario debe iniciar la implementación de procesos de autoevaluación, evaluación por pares, colaboración con la acreditación de la acreditación debe provenir de un órgano independiente. (En este punto expresó su disidencia el CEUB). El texto presentado por el sistema, que no tuvo consenso, es el siguiente: "El Sistema Universitario debe continuar con su proceso de autoevaluación y de evaluación por pares y culminar con la acreditación. Se debe avanzar hacia la consolidación de un sistema de acreditación consagrado por la Constitución."

182. La Universidad Pública a través de sus funciones de enseñanza, formación, investigación y servicios es un factor necesario para el desarrollo y la aplicación de estrategias

...La lucha contra la pobreza es y debe ser una Política de Estado y no sólo de gobierno, además de la preocupación más importante de la sociedad...

DOCUMENTO FINAL DE CONCLUSIONES

OPORTUNIDAD

CONSENSOS SOBRE EL DESARROLLO

I. PRINCIPIOS.

- 13. El proceso de desarrollo debe compatibilizar las exigencias del desarrollo económico, la equidad y la conservación del medio ambiente.
14. La eliminación de la exclusión social y la pobreza, en la búsqueda de mayor equidad, es la primera prioridad de la política económica y una condición del fortalecimiento del sistema democrático.
15. El mejoramiento sustantivo del ritmo y la calidad del proceso de desarrollo son factores centrales en la consolidación y perfeccionamiento del sistema democrático, entendido como la base política e institucional del sistema económico.

- 16. El proceso de desarrollo no debe adoptar formas de discriminación étnica, social, de género o regional.
17. Deben institucionalizarse las políticas de género en el Estado, aplicando la transversalidad del enfoque de género y la aplicación de programas de igualdad de oportunidades que mejoren las condiciones para el ejercicio de los derechos ciudadanos de la mujer.
18. Es indispensable ampliar y fortalecer la investigación tecnológica e incorporar conocimiento en todos los niveles del proceso productivo nacional. El incremento sustantivo de la pobreza se debe dinamizar el crecimiento económico.

...Para disminuir la pobreza se debe dinamizar el crecimiento económico...
...La estabilidad económica sin ser un objetivo en sí mismo es una condición imprescindible para el desarrollo...

- 19. La formación y calificación de los recursos humanos del país, por medio de políticas adecuadas de educación primaria, secundaria, técnica, superior, educación no formal y capacitación laboral son elementos centrales de esta estrategia.
20. El Estado debe ejercer la función social y de redistribución del ingreso por la vía de garantizar el acceso de toda la población, especialmente de los sectores excluidos y relegados, a la educación el conocimiento y otros recursos productivos.
21. El Estado debe poseer un rol promotor, regulador y facilitador en lo económico y de redistribución en lo social, principalmente brindando oportunidades a las personas y regiones más marginadas. Tales roles deben evitar el retorno de los excesos del Estado empresario.

transparencia a la gestión de la política de defensa así como el logro de responsabilidades civiles-militares en el tratamiento de estos asuntos.

IX. DESCENTRALIZACIÓN.

138. La descentralización no es un fin en sí mismo, sino un medio para el desarrollo nacional, regional y local. Forma parte sustantiva del proceso de democratización del poder económico, político y social, en consecuencia de la reforma del Estado para encarar las tareas del Siglo XXI.

139. En esa perspectiva, resulta indispensable definir y resolver la superposición de competencias entre los diferentes niveles de la gestión gubernamental, en el Gobierno central, las Prefecturas y los Municipios. Se debe precisar el papel de las Prefecturas en el proceso de descentralización y su función de articulación entre el Gobierno central y los Gobiernos municipales. El criterio de asignación de responsabilidades y atribuciones debiera partir de la premisa de que el gobierno central define las líneas estratégicas de política.

140. El sistema de asignación de recursos de la Participación Popular marcó un avance significativo respecto de la distribución anterior. Se subraya la necesidad de examinar posibilidades de mejorar la asignación de recursos, tomando en cuenta los niveles de pobreza, territorio y población de los municipios, sin eliminar los criterios de universalidad.

141. Debe diferenciarse el tratamiento a municipios grandes, medianos y pequeños, para asegurar una política integral de fortalecimiento municipal, que obedezca a ritmos, tiempos y características distintas, que subrayen sus especificidades y afirmen el carácter gradual, diferenciado y concertado de los procesos de participación.

142. Se deben sentar las bases de un marco legal e institucional para una organización territorial moderna, tomando en consideración factores geográficos socio-demográficos e históricos-culturales.

143. Es necesario modificar la Ley Orgánica de Municipalidades. Asimismo, profundizar y perfeccionar las Leyes de Descentralización y de Participación Popular, fortaleciendo el sistema nacional de participación ciudadana y promoviendo mayores espacios de diálogo social.

X. CORRUPCIÓN.

144. La corrupción es una grave amenaza a la sociedad y las Instituciones democráticas de Bolivia.

145. Su eliminación exige la concientización y movilización de las organizaciones de la sociedad civil; la aplicación sostenida y consiguiente de Políticas de Estado, que comprometan a todas las fuerzas políticas; la moralización de las instituciones constituidas para combatir y un cuerpo jurídico actualizado y eficiente.

146. La campaña nacional de lucha contra la corrupción debe revalorizar la conducta ética individual y colectiva; promover y difundir esos principios desde la familia, la escuela y las organizaciones de la sociedad y combater el clientelismo, el prebendalismo y el tráfico de influencias y toda forma de corrupción y promover un sistema de remuneraciones más justas para los funcionarios públicos.

147. Esa campaña debe sustentarse en la acción de los medios de comunicación e incluir seminarios, talleres de trabajo, Mesas de Diálogo entre el Estado y la sociedad civil y todas las formas de movilización indispensables para asegurar su éxito.

V. SISTEMA POLÍTICO.

131. Dada la importancia de los Partidos Políticos en el sistema democrático, es necesario que se apruebe una Ley de Partidos, con disposiciones relativas a los mecanismos de democratización interna, para revalorizar el ejercicio partidario y recuperar la confianza ciudadana.

132. Es indispensable armonizar y culminar el proceso de modernización de la actual Ley Electoral.

VI. FORTALECIMIENTO DE LA SOCIEDAD CIVIL.

133. Con el objetivo de promover y fortalecer las instituciones de la sociedad civil y la ampliación del espacio público en la democracia boliviana, se mencionan la conveniencia de aplicar iniciativas como las siguientes:

- a) Educación ciudadana para la democracia, en todos los ámbitos de la vida social, empezando por la escuela y la familia.
b) Establecimiento y fortalecimiento de las relaciones de solidaridad de la sociedad civil.
c) Promover la participación de las instituciones de la sociedad civil en la formulación de políticas.

...La independencia efectiva del Poder Judicial de la influencia de los partidos y de los grupos de poder económico es una condición indispensable para su legal y correcto desenvolvimiento y para su moralización. En consecuencia, la despartidización de la elección de los Magistrados y jueces del Poder Judicial es un requisito insoslayable e impostergradable...

VII. MODERNIZACIÓN GESTIÓN PÚBLICA.

134. Debe hacerse la distinción entre los niveles políticos y de carrera en la administración pública. El Servicio Administrativo debe garantizar la estabilidad y profesionalización del funcionario público, reconociendo el derecho de los Partidos políticos de ejercer la administración política del Estado. La formación y capacitación de recursos humanos idóneos en la Administración Pública es una de las principales tareas de modernización del Estado.

135. Con ese propósito se debe institucionalizar la carrera administrativa y garantizar el respeto a los funcionarios públicos, mediante la aprobación del estatuto del funcionario público y ampliación del Servicio Civil, en todos los niveles del Gobierno central y de Prefecturas y Municipios.

VIII. POLÍTICA DE DEFENSA.

136. La política de defensa nacional debe definirse y practicarse como una Política de Estado.

137. Es indispensable garantizar la plena integración de las Fuerzas Armadas a las instituciones del sistema democrático, incluyendo nuevas formas de relacionamiento con la sociedad civil. Es también indispensable garantizar una vinculación activa de la sociedad civil con las Fuerzas Armadas, con el objeto de fortalecer el sistema democrático y otorgarle más

II. ESTADO DE DERECHO.

120. El desarrollo actual del Estado de Derecho es aún insuficiente. Es indispensable, en consecuencia, que se consolide en Bolivia un Estado de Derecho que garantice el ejercicio pleno de la ciudadanía y de los derechos humanos. En este marco los poderes del Estado deben estar plenamente sometidos a la Ley.

III. ADMINISTRACIÓN DE JUSTICIA.

121. En el país no existe plena seguridad jurídica.

122. Es deber del Estado garantizar la seguridad jurídica, a través de una administración de justicia accesible, independiente, idónea, equitativa, eficiente y honesta. De la misma forma, los Poderes del Estado tienen la obligación de establecer una normatividad jurídica congruente con los intereses y necesidades de la sociedad boliviana.

123. Para alcanzar esos objetivos tiene especial importancia la calificación profesional y moral de todos los actores del sistema judicial.

124. La independencia efectiva del Poder Judicial de la influencia de los partidos y de los grupos de poder económico es una condición indispensable para su legal y correcto desenvolvimiento y para su moralización. En consecuencia, la despartidización de la elección de los Magistrados y jueces del Poder Judicial es un requisito insoslayable e impostergradable.

125. Para la elección y designación constitucionales de los miembros del Poder Judicial y del Defensor del Pueblo, son condiciones indispensables la idoneidad e integridad de quienes sean elegidos, así como la transparencia en el proceso de su nominación. Se debe impulsar la modernización del sistema y la actualización de las leyes procedimentales.

126. El Congreso debe aprobar a la brevedad posible las leyes para la puesta en marcha del Tribunal Constitucional, del Consejo de la Judicatura y el Defensor del Pueblo. Aunque no se trata de un requisito constitucional, el Congreso debería tomar en cuenta las sugerencias de las (principales) instituciones de la sociedad civil, para la conformación de la Corte Suprema, del Tribunal Constitucional, del Consejo de la Judicatura y el Defensor del Pueblo, de las Cortes de Distrito y Jueces.

127. Es necesario afirmar la independencia del Ministerio Público y precisar la naturaleza de su rol, propendiendo a su fortalecimiento para la defensa de la Sociedad y el Estado. En el mismo rango de importancia figura la Reforma del Código de Procedimiento Penal, para promover la oralidad en los juicios y evitar la retardación de justicia.

128. Deben impulsarse los trabajos encaminados a modernizar el sistema y los procedimientos administrativos y judiciales, con la inclusión de los mecanismos tradicionales de justicia, que respeten los derechos humanos.

129. Se debe crear la Comisión Nacional Codificadora Permanente y el Instituto de Investigaciones socio-jurídicas, dependientes del Congreso Nacional, para asegurar la coherencia y sostenibilidad de las reformas del sistema judicial y el ordenamiento y sistematización de las leyes.

IV. REFORMA CONSTITUCIONAL.

130. La Mesa coincidió en la necesidad de que se promueva durante el presente período gubernamental, en la sociedad civil y los Poderes del Estado, el análisis de las reformas constitucionales.

22. La acción dialéctica de continuidad y renovación es el requisito del proceso del desarrollo nacional. Lo hecho en el pasado condiciona el presente, en sus errores y sus aciertos. Por eso debe mantenerse o adecuarse a las circunstancias actuales.

23. Es una necesidad modernizar y reestructurar el Estado dotándolo de capacidad para responder adecuadamente a los desafíos del mundo actual.

24. Es necesario mantener e institucionalizar las Mesas de Diálogo, como mecanismo permanente de articulación, coordinación y consulta entre Estado y la sociedad civil, de los recursos naturales y la degradación del medio ambiente.

II. OBJETIVOS.

25. Reconocer el desarrollo humano y social como finalidad principal del proceso de desarrollo. Enfrentar la marginalidad, la exclusión social y regional, la destrucción de los recursos naturales y la degradación del medio ambiente.

26. Incrementar la cantidad y mejorar la calidad del empleo. Modernizar la estructura productiva nacional. Cambiar la naturaleza y las condiciones de la inserción de Bolivia en la economía internacional. Incrementar la productividad de cada sector y de todos los actores de la economía, mediante incorporación sistémica de procesos tecnológicos modernos y de conocimiento a la producción.

27. Fortalecer y ampliar el mercado nacional como una necesidad del sistema productivo boliviano y ejecutar simultáneamente estrategia nacional de inserción externa, a partir de los sistemas de integración latinoamericana hemisférica, que aprovechen las ventajas potenciales de la situación geográfica del país y la dotación de sus recursos humanos y naturales.

28. Profundizar la modernización del Estado, desarrollando sus funciones de regulación del mercado, dirección y ejecución de las políticas integrales de desarrollo humano, representación de los intereses de la comunidad boliviana y sistema internacional. Reforzar la función social del Estado en la preservación de los equilibrios macroeconómicos para evitar fracturas sociales irreversibles. Mejorar la calidad de la gestión pública, modernizando los métodos administrativos, institucionalizando la carrera administrativa y enfrentando la corrupción. Instaurar y mantener reglas de juego claras y estables, como requisito de la continuidad administrativa. Ejecutar la inversión pública con transparencia y eficacia.

29. Incentivar el ahorro interno, tratando en lo posible el ahorro externo le sea complementario.

30. Promover la atracción de inversión directa extranjera respetando las reglas de juego existentes y promoviendo el marco de estabilidad tributaria.

31. Perfeccionar el proceso de descentralización y participación popular, aplicando programas de fortalecimiento de los gobiernos municipales y departamentales, sobre la base de una mayor precisión y claridad de las competencias de diferentes niveles de administración central, departamental y municipal.

...mantener a recuperar la calidad marítima y la presencia...
Promover la participación efectiva de la sociedad civil...
Desarrollar una cultura empresarial para todos los...
económicos.

Promover y facilitar el desarrollo empresarial...
Promover el desarrollo de la pequeña y mediana empresa...
Ejecutar políticas de articulación vital interna del país...

Encargar e implementar una política integral de...
rural como parte de una estrategia de lucha contra...
extrema.

Promover una administración transparente, eficiente e...
de la justicia por su importancia en la dinamización de...
producción y su efecto en el desarrollo económico.

III. INSTRUMENTOS

Introducir mecanismos tendientes a la democratización...
que permitan ampliar el universo de los sujetos de...
con los pequeños productores.

Establecer normativa legal para ampliar el universo de...
accesibles para la obtención de créditos.

Reglamentar la Ley de Bancos e Instituciones...
concretas con relación a los intermediarios financieros no...
caratos.

Compartibilizar las leyes del sector financiero...
Establecimiento de incentivos para promover el ahorro...
voluntario.

Mantener la independencia y la autonomía del Banco...
central.

Aprobar las leyes de valores, seguros y de sociedades...
financieras.

Definir límites máximos al endeudamiento de las...
empresas y las Prefituras.

Apoyar el desarrollo rural con políticas integrales y no...
fragmentadas. La Estrategia de Transformación Productiva del Agro...
requiere un marco de la política de desarrollo rural.

Ejecutar políticas específicas de lucha contra la pobreza...
que sean sostenibles o no asistenciales.

Definir una política clara de desarrollo de la...
estructura vial, que combine la...
con los países vecinos sin...
dañar la articulación vital interna.

Aumentar la eficiencia de la...
pública y definir con claridad las...
funciones del Gobierno central, las...
regionales y las municipalidades en ésta...
última.

Asegurar la neutralidad impositiva...
de las exportaciones.

Profundizar la Participación Popular...
promoviendo el desarrollo local.

67. Política laboral. Modernización y actualización del...
marco jurídico y de las políticas laborales.

68. Bases del...
69. Política de educación. Reforma de la educación superior...
70. Aprobación del código ordenador del mercado...
71. Ejecutar programas masivos de alfabetización...
72. Desarrollar una política de promoción productiva...
73. Reordenamiento de la alianza. La renta y revuelta del...
Código Tributario.

74. Profundizar la discusión sobre los temas de tierra y...
territorio.

75. Analizar las nuevas roles que podrían asumir las Fuerzas...
Armadas.

76. Auscultación del impuesto a las transacciones...
77. Eliminación del impuesto al ahorro.

78. Utilización del ahorro privado forzoso (reforma de...
pensiones y fondo de vivienda social) en el país.

79. Revisar las funciones y continentalidad de NARIBO y...
PONDESIF.

DIGNIDAD

Documento de Consenso.

I. PRINCIPIOS.

80. Bolivia debe salir del círculo ilegal de las drogas y...
quiere hacerlo en un horizonte temporal definido, durante el...
período quinquenio.

81. El narcotráfico destruye a la economía, corrompe y...
afecta la institucionalidad, pone en riesgo la salud e integridad...
moral de la juventud, destruye el tejido social, debilita la imagen...
internacional y lesiona la dignidad del país.

82. La lucha contra el narcotráfico es una Política de Estado...
porque es un problema de todos. No es solo responsabilidad...
del gobierno y de los productores de coca, sino que requiere...
de la participación activa y responsable de toda la sociedad.

...Bolivia debe salir del circuito ilegal

de las drogas y quiere hacerlo en un horizonte temporal definido, durante el próximo quinquenio...

83. El problema del narcotráfico es de carácter...
multinacional. La eliminación del narcotráfico es de...
responsabilidad compartida de todos los países en los que se...
produce, consume y comercializa droga, en los que se produce...
materia prima o insumos químicos e insumos y en los que se...
se lava dinero o financia la producción y el consumo de...
drogas. La política exterior del país debe basarse en...
esta premisa y asumir la iniciativa para la formación de un...
plan internacional, basado en los principios de las Cuadras...
de Cartagena y San Antonio y los compromisos de la...
Organización de Estados Americanos, el Grupo de Río y del...
Grupo Latinoamericano y del Caribe en Naciones...
Unidas. Ese plan debería incluir mecanismos...
multilaterales de coordinación de la estrategia global...
y sistemas de evaluación y certificación multilateral...
a través de organismos internacionales.

84. Las políticas e instrumentos de la...
estrategia nacional de lucha contra el narcotráfico...
deben tener en cuenta e incorporar perspectivas de...
género.

85. Se debe re-valorar la estrategia nacional de lucha contra...
el narcotráfico, sobre la base de la evaluación...
cálculo de los resultados alcanzados hasta ahora...
con el propósito de mejorar y hacer más...
eficientes sus instrumentos operativos y...
jurídicos.

87. La estrategia nacional debe superar el...
enfoque repressivo, ser capaz de actuar, con...
legitimidad social y respaldo político, sus...
diversos componentes.

III. INSTRUMENTOS.

88. La prevención, el desarrollo alternativo...
la interacción, la rehabilitación y reducción de...
consumos ilegales y excedentarios, son los...
componentes operativos centrales de la lucha...
contra el narcotráfico. Forman una unidad...
integral. El modo de cada uno, refuerza el...
comprometimiento de los otros.

89. La prevención debe incluirse en todos los mecanismos...
y políticas nacionales de lucha contra el narcotráfico y las...
drogas. Se tienen que asignar mayores recursos a los planes...
de prevención.

90. La política de prevención debe ser participativa...
permanente y general. Su principal herramienta...
comunitaria y territorial. Los medios de comunicación...
deben tener un papel activo en las tareas de prevención, como...
agencia de educación ciudadana.

91. La educación y la integración social son los mejores...
instrumentos de la prevención.

92. El desarrollo alternativo en el que de la estrategia...
nacional de lucha contra el narcotráfico, para disminuir cultivos...
de coca excedentarios e ilegal al con la producción de insumos...
competitivos, reduce la pobreza en zonas de explotación y crear...
las condiciones para que la interacción con el tiempo y...
apoyo de la población en su conjunto, especialmente en las...
zonas rurales.

93. Los recursos de cooperación internacional asignados a...
proyectos de desarrollo alternativo, en el marco del principio...
de responsabilidad compartida, deben tener carácter no...
remunerable y ser asignados a los que capta el país para...
proyectos de desarrollo público.

94. El desarrollo alternativo debe incorporar nuevos...
elementos económicos, institucionales, jurídicos, políticos...
culturales, éticos y de género — que complementen los...
componentes tradicionales de cooperación, producción y...
financiamiento. Es necesario incorporar el control, gestión...
del uso de tierras, el uso de insumos según su valoración...
agropecuaria y el establecimiento del rol de los actores...
múltiples en la aplicación de los mecanismos y en la...
operación de los proyectos, entre otros.

95. La pobreza rural es uno de los factores del problema...
del círculo coca-coca y provocó la migración campesina...
agravada por el efecto paralizante de incentivos...
defectuamente asignados.

96. Para reducir las superficies dedicadas...
la producción de coca deben establecerse sistemas...
eficientes de control rural, control de uso del...
y utilización de la propiedad, que permitan regular...
los cultivos agrícolas.

107. Esos sistemas pueden ser gestionados por...
las Municipalidades con la participación de...
organizaciones sociales de base (sindicatos) y con...
la supervisión del Gobierno central. La regulación...
concernida puede disminuir los volúmenes...
producción de coca y mejorar los ingresos y...
condiciones de vida campesinos, justos...
y política de los campesinos, abriendo la tierra...
social y expandiendo la capacidad del Estado.

108. Debe evitarse de manera efectiva...
resaca el cultivo de coca nueva.

109. Deben protegerse los sistemas ecológicos de toda forma...
de explotación ilegal. Esta protección debe extenderse a los...
países vecinos.

110. Debe tomarse en cuenta a las Fuerzas Armadas y a la...
Policía Nacional como instrumentos de la educación...
prevención y desarrollo alternativo.

IV. TEMAS QUE REQUIEREN DEBATE.

111. La integralidad de la estrategia y la organización...
institucional de sus componentes: unidad de conducción...
descentralización, articulación sectorial.

112. Fortalecer mecanismos de resolución pacífica de...
conflictos (concertación cooperativa). Prevención de la...
violencia.

113. La disminución de los montos entregados por la...
reducción de coca.

114. La relación narcotráfico-poder...
V. RECOMENDACIÓN

115. Es necesario mantener e institucionalizar las Mesas de...
Diálogo como mecanismo permanente de articulación...
coordinación y consulta entre el Estado y la sociedad civil.

INSTITUCIONALIDAD

JUSTICIA INSTITUCIONALIDAD

I. REFORMA Y MODERNIZACIÓN DEL ESTADO.

116. Se acuerda la importancia de avanzar en una nueva fase...
de la reforma del Estado, con énfasis en la función...
gubernamental reguladora, de gestión de la política social, de...
formación de recursos humanos, y representación de los...
intereses de la comunidad boliviana en el sistema...
internacional.

117. El objeto principal del Estado es el servicio a los...
ciudadanos, particularmente a los más desfavorecidos.

118. La reforma del Estado debe subrayar el carácter...
participativo de la democracia boliviana e incluir disposiciones...
relativas a la participación de Bolivia en los procesos de...
integración.

119. La modernización debe hacer que el Estado sea eficiente...
y transparente, con mayor capacidad para responder a los...
desafíos del siglo XXI.



PERIOLIBROS



Red de diarios

Página 12

Argentina

PRESENCIA

Bolivia

O GLOBO

Brasil

SPORT & SHOW

Canadá

La Nación

Chile

ELESPECTADOR

Colombia

LA NACION

Costa Rica

juventud rebelde

Cuba

hoy

Ecuador

LA PRENSA

El Salvador

ABC

España

VISTA

Estados Unidos

el diario

Nueva York, Estados Unidos

El Periódico H.S.A.

Texas, Estados Unidos

SIGLO VEINTIUNO

Guatemala

LA PRENSA

Honduras

AURORA

Israel

Organización Editorial Mexicana

México

LA PRENSA

Nicaragua

LA ESTRELLA DE PANAMA

Panamá

La República

Paraguay

EL SOL

Perú

Diario de Noticias

Portugal

DIALOGO

Puerto Rico

Listín Diario

República Dominicana

La República

Uruguay

EL NACIONAL

Venezuela



PERIOLIBROS



RAFAEL

ALBERTI

MARINERO EN TIERRA

Ilustraciones:

Antonio Tápies



PRESENCIA

La Paz, Bolivia, domingo 2 de noviembre de 1997



Este *Perilobio*
llega a millones de lectores
en toda Iberoamérica
a través de 25 reconocidos periódicos,
gracias al auspicio de:

AEROPUERTOS ESPAÑOLES Y NAVEGACIÓN AÉREA (AENA)

BACARDI Y CIA. S.A. DE C.V.

BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO

BANCO SANTANDER

COMPañIA PANAMENñA DE AVIACION

FUNDACION DE INVESTIGACIONES SOCIALES A.C.

IBERIA

UNESCO

y FONDO DE CULTURA ECONOMICA

agradecen el respaldo a este gran proyecto
de integración iberoamericana

Ediciones
en orden de
publicación

1. César Valdejo / *Premios literarios* / Osvaldo Carrerasini
2. Juan Rubio / *El gallo de oro* / Juan Pablo Rulfo
3. Gabriela Mistral / *Canzonera* / Graciela Rodó Boulanger
4. Julio Cortázar / *Bestiario* / Carlos Colombino
5. Alejo Carpentier / *El ritmo de este mundo* / Carlos Bido
6. Alfredo Bryce Echenique / *Cuentos* / Herman Braun-Vega
7. Miguel Ángel Asturias / *Legendas de Guatemala* / Félix Oliva
8. Jorge Icaza / *Huacapistano* / Carlos Casas
9. Jorge Luis Borges / *El Aleph* / José Luis Guerrero
10. Jorge Amado / *Cacao* / Carybé
11. Alfonso Reyes / *Autobiografía* / Raúl Anguiano
12. Horacio Quiroga / *Cuentos de la selva* / Cirió Ceccarelli
13. Augusto Monterroso / *La oruga sueña y demás fábulas*
Francisco Toledo
14. Gabriel García Márquez / *El coronel no tiene quien le escriba*
Cecilia Soler
15. Romulo Gallegos / *Los arretierros* / Esquivel Padilla
16. Rubén Darío / *Cantos de vida y esperanza* / Alfredo Sindilar
17. Augusto Roa Bastos / *El trueno entre las hojas* / Zaida del Río
18. Octavio Paz / *Équipo o sol* / Rufino Tamayo
19. Fernando Sorarier / *Cristianus del aire*
Fernando Leal Andúzar
20. Mario Vargas Llosa / *Los cachorros* / Floriano Teixeira
21. Pablo Neruda / *Las venas del capitán* / Fernando Botero
22. Fernando Pessoa / *Autobiografía* / María Helena Vieira da Silva
y Arpad Szenes
23. Camilo José Cela / *Cuentos para leer después del teñido*
Elsa Núñez
24. Carlos Fuentes / *Ayaz* / Jacobo Borges
25. Manuel Scorza / *Poesía* / Gerardo Chávez
26. Julio Ramón Ribeyro / *Cuentos* / Carlos Rencilla
27. Clarice Lispector / *La hora de la estrella* / Roser Bru
28. Ernesto Sábato / *El tatará* / Ramiro Jacone
29. Miguel Otero Silva / *Casas muertas* / Raúl Diego
30. José Martí / *Imágenes* / Manuel Dong Noto
31. Juan Ramón Jiménez / *Autobiografía* / Pilar Busos
32. Eliseo Diego / *Autobiografía* / Vicente Gándia
33. Álvaro Mutis / *La última escuela del Templo Somero*
Grega Morás
34. Ezra de Queiroz / *El mastodonte* / Leoncio Villanueva
35. Nicandro Parra / *Autobiografía* / Rosa Mena Valenzuela
36. Jaime Sabines / *Autobiografía* / Eugenio Granell
37. Adolfo Bioy Casares / *La invención de Morel*
Roberto María
38. Néthida Piñón / *La fuerza del destino* / José Díaz
39. Xavier Villaurrutia / *Autobiografía* / Alejandro Ancoyegui
40. Juan José Arreola / *Confabulario* / Ludwig Zeller
41. Miguel Torga / *Cuentos de la montaña* / Susana Wild
42. Arturo Corcuera / *Distanciamiento de amor o los Derechos
de las Niñas* / Rosamar Corcuera
43. José María Arguedas / *Agua y otros cuentos*
Alberto Quintanilla
44. Jorge Ibarra Bengoitia / *Los relámpagos de agosto*
Ricardo Meghiorini
45. João Guimarães Rosa / *Cuentos* / Fernando Carballo
46. Carlos Salazar Herrera / *Cuentos de angustias y pesadillas*
Xenia Mejía
47. Pedro Henríquez Ureña / *Autobiografía* / Elizana Escobar
48. Sandra Cisneros / *La casa en Mango Street*
Raquel López Castro
49. Oscar Cerruto / *Cerro de penumbra* / Liliana Urnosh
50. José Donoso / *Nahueliza muerta con cachibola* / Raúl Lara
51. Martín Luis Guzmán / *Muertos históricos* / Arnaldo Cosen
52. Luis Rafael Sánchez / *En cuerpo de camión* / Ángel Haché
53. Arturo Uslar Pietri / *Cuentos* / Margarita Jaramillo
54. Ciro Alegria / *Cuentos guatemaltecos* / Norman Borrill
55. Juan Carlos Ometi / *Cuentos* / Ignacio Iruja
56. Alfredo Paraja Diezcanseco / *El murall* / Karim Borja
57. José Saramago / *Cari un objeto* / Juan Sebastián Barberá
58. Rosa Chacel / *Ofrenda a una virgen leosa* / Carmen Parra
59. Bahr Chaker El Sayrah / *El río y la muerte* / Ana Eckell
60. Luis Cardoza y Aragón / *Poesía* / Vicente Rojas
61. Rafael Alberti / *Morir en tierra* / Antoni Tapies

FUNERALES
 ¡Pescadores, pescadores,
 lanzad el arpón al viento
 y en banderas sin colores
 izad vuestro sentimiento!

Lloren los ojos del puente
 las aguas de treinta ríos;
 que el puño de la corriente
 rompa en el mar los navíos.

¡Lampiónes guardias marinas,
 que alegréis guardiáis las olas,
 regad vuestras cabelleras
 y callen las caracolás!

¡Marineras, marineras,
 mujeres del aire frío,
 regad vuestras cabelleras
 negras por el playito!

¡Sal, hortelana, del mar,
 flotando, sobre tu huerto,
 desnuda, para llorar
 por el marinero muerto!

Lluere sobre el agua, llueve
 nieve negra de alta fría.
 Entre glaciares de nieve,
 abierta, la tumba mía.



¡Funerales de las olas!
 ¡El viento, en los arenales!
 Entre apagadas farolas
 se humden mis funerales.

Índice

Prólogo	Amor de miramulindo, 13	Mala rifa, 20	Tridío de Alba
Sueño del marinero, 7	Vengo de los concheros..., 13	Elegía del niño marinero, 20	1. Día de coronación, 21
1	De 2 a 3, 13	A la sombra de una barca..., 20	2. Día de amor y bonanza, 21
A un capitán de navío, 8	Dialogillo de otoño, 14	Sueño, 20	3. Día de tribulación, 22
A Claudio de la Torre, de las Islas Canarias, 8	Geografía física, 14	Nací para ser marinero..., 20	¡Para quién, galera mía..., 22
Del poeta a un pintor, 8	Viajeros, 14		Si Garcilaso volviera..., 22
A Federico García Lorca, poeta de Granada, 8	Elegía, 14		La niña que se va al mar, 22
Santorral agreste, 9	Madrigal dramático de Ardiente-y-fría, 14		Dime que sí, 22
Alba de noche oscura, 9	De La Habana ha venido un barco..., 15		Madre, vísteme a la usanza..., 22
Melva-luna-de-velo, 9	3		Colgadura, no muralla..., 22
A Rosa de Alberti, que tocaba, pensativa, el arpa, 9	Marinero en tierra		¡No pruebas tú los licores!..., 22
Catalina de Alberti, ídolo-andaluz, 9	El mar. La mar..., 16		Gruñete, 23
2	Gimiendo por ver el mar..., 16		¡Jee, compañero, jee, jee!..., 23
Mi corazón, reparado..., 10	Salinero, 16		Del barco que yo tuviera..., 23
Balcón del Guadarrama, 10	Llamada, 16		Recuérdame en alta mar..., 23
La sirena del campo, 10	Branquias quisiera tener..., 16		Ilusión, 24
Ayer y hoy, 10	Nana, 16		La mar del Puerto viene..., 24
¡A volar!, 10	Con él, 16		Sol negro..., 24
Anada de metal fino..., 10	Pregón submarino, 16		Opas tristes, por la banda..., 24
Mi amante lleva grabado..., 11	Chinita, 17		Murallas azules, olas..., 24
Mi corza, 11	Cruz de viento, 17		La Virgen de los Milagros, 24
La aurora va rebalsando..., 11	Sal desnuda y negra, sal..., 17		Ribera, 25
El herido, 11	A Tabor, 17		Sin nadie, en las balaustradas..., 25
El aviador, 11	¡A los islotes del cielo!..., 17		¡Qué pienas tú junto al río!..., 25
Nana del niño muerto, 11	El mar muerto, 17		El piloto perdidó, 25
Nana del niño malo, 11	¡Qué altos!..., 18		La sirenila cristiana, 26
Nana de la cigüeña, 11	Ya se la lleva de España..., 18		El rey del mar, 26
Nana de la tortuga, 12	Pirata, 18		Mar, 26
Nana de la cebra, 12	¿Cuándo llegará el verano?..., 18		¡Quién cabalgara el caballo!..., 26
Nana del Capirucho, 12	Desde alta mar, 18		Ya se fue la marinera..., 26
Nana de Negra-flor, 12	Yo te hablaba con banderas..., 18		Si yo nací campesino..., 26
Sola, 12	Siempre que sueño las playas..., 18		A la estepa un viento sur..., 26
Trenes, 12	Verano, 19		Si mi voz muriera en tierra..., 26
Jardín, 12	Elegía del cometa Halley, 19		Funerales, 27
Jardínera cantadora..., 12	Barco carbonero..., 19		
Elegía, 13	Retorcedme sobre el mar..., 19		
Dondeigo sin don, 13	Madrigal de Blanca-nieve, 19		
	¡Por el mar, la primavera!..., 19		
	Chara de luna, 20		

PRESENTACIÓN

Con la entrega de este número excepcional que reúne a dos de los más destacados creadores españoles del siglo **xx**, nada menos que a Rafael Alberti y a Antoni Tàpies, el Fondo de Cultura Económica y la UNESCO, concluyen esta audaz y enaltecida aventura editorial, sin precedentes en el mundo, que ha sido *Periòlibros*. Mes a mes, a lo largo de cinco años se distribuyó en toda Iberoamérica,

gracias a una importante red de prestigiados diarios, millones y millones de estos libros "vestidos de diario" que son los *Periòlibros* y que siempre reunieron a muy destacados escritores y artistas plásticos iberoamericanos.

De esta manera, mediante tan novedosa y eficaz acción de democratización de la lectura, concebida como un significativo instrumento para la integración, unidad y desarrollo cultural de nuestros pueblos y naciones, desde octubre de 1992 hasta la fecha han circulado más de 120 millones de ejemplares de *Periòlibros*.

Entre muchos otros reconocimientos, este proyecto ha merecido el de los Jefes de Estado de Iberoamérica,

quienes desde su Primera Reunión Cumbre de Guadalajara, México, en 1991, se viene dando cita año tras año y a cuyas motivaciones integracionistas *Periòlibros* responde, habiendo logrado ser, sin la menor duda, uno de los más exitosos esfuerzos en el campo de la cultura.

Al concluir esta fructífera etapa, la UNESCO y el Fondo de Cultura Económica, alentados por la experiencia y en un mismo afán de integración y de democratización cultural, inician, coincidiendo con un homenaje al gran Rafael Alberti con motivo del lanzamiento de este ejemplar,

otra no menos audaz aventura que es la de *Iberoamérica Pinta*, exposición itinerante que reúne una obra de todos y cada uno de los pintores que han ilustrado los *Periòlibros* y que, durante los próximos tres años, desde octubre de 1997 hasta julio del año 2000,

recorrerá todos los países iberoamericanos, sin excepción, así como algunas ciudades vinculadas al proyecto *Periòlibros* como París, Miami y Jerusalén.

Tanto *Iberoamérica Pinta* como *Periòlibros* son parte de ese mismo aliento, voluntad y optimismo que debemos tener los iberoamericanos para estrechar cada vez más nuestros vínculos y raíces identitarias en la búsqueda de un mejor futuro para la humanidad entera.

Descamos dejar testimonio de nuestro profundo reconocimiento a todas y cada una de las personas que durante todos estos años hicieron posible la buena marcha de *Periòlibros*. En particular a los autores y artistas plásticos, por su generosidad y talento, a patrocinadores y agentes literarios, así como a los distinguidos escritores que conformaron el Consejo Asesor de *Periòlibros*.

Muy especialmente queremos agradecer a los funcionarios del Fondo de Cultura Económica y de la UNESCO vinculados en esta noble tarea quienes, con gran profesionalismo y dedicación, han sabido cumplir con su deber y que, a no dudarlo, han logrado aportar, con los *Periòlibros*, muy significativas y germinantes enseñanzas a millones de hogares del maravilloso espacio geográfico cultural iberoamericano.

Federico Mayor
 Director General, UNESCO

Miguel de la Madrid
 Director General, Fondo de Cultura Económica

PERIOLIBROS

Consejo Asesor
Jorge Amado, Alfredo Bryce Echenique, Carlos Fuentes, Gabriel García Márquez, Augusto Monterroso, Fernando Savater

Dirección Colegiada

Germaín Carnero Roqué, Director de la UNESCO en México / Adolfo Castañón, Gerente Editorial, Fondo de Cultura Económica

Coordinador General Manuel Scorza Hoyt
 Asesor Editorial Ali Chamacero / Coordinadora Editorial Gabriela Vallejo

Asesor Técnico Manuel Manrique Castro
 Director Vicente Rojo, Rafael López Castro / Formación Alejandro Valles
 Supervisión Ma. Angela González, Manuel Nava Labastida
 © RASAT, AVASART, 1995.

PERIOLIBRO No. 61

En la generación española del año 1927, la obra de Rafael Alberti (Santa María de Cadix, 1902) representa la poesía de todos los vientos y de todos los mares. De la leve e inquietante oscuridad metafísica de *Sobre los ángeles* (1927; 1928) al explícito compromiso social de *El poeta en la calle* y de tantos millares de versos de "poesía política".

La obra albertiana se despliega con la naturalidad de un río formidable en el ancho paisaje de la lengua poética española del siglo XX.

El primer libro de Rafael Alberti, *Martirio en tierra*, apareció en 1925, en plena década de eclusión de las vanguardias artísticas y literarias (surrealismo, ultrismo, creacionismo, por sólo mencionar

las que en grados diferentes afectaron su escritura), fue un verdadero milagro.

Obtuvo con facilidad el galardón en el Concurso Nacional de Literatura, cuando todavía era un manuscrito titulado *Mar y tierra*, y fue celebrado unánimemente por los escritores de la época. Juan Ramón Jiménez lo describió, entusiasmado, como una "tremolante cinta celeste y plata" en una carta al autor de mayo de 1925.

Martirio en tierra significó el rescate definitivo de las formas populares y la revaloración para la modernidad de la cultura poética hispánica, de los versos de arte menor provenientes de la más profunda y arraigada tradición popular. Si en 1927 los corintecos de Alberti emprendieron la reivindicación definitiva de la obra de Luis de Góngora, salvada así

de las reprobaciones del neoclasicismo que duraron prácticamente dos siglos;

en 1925 el poeta gaditano ha entendido ya —y ha puesto en práctica esa convicción— que la verdadera renovación de las literaturas hispánicas pasa necesariamente por un acto

de rescate de las formas antiguas. Estas formas se eslabonan en *Martirio en tierra* con una originalidad, una frescura y un afortunamiento que explican su integración

fluida en el paisaje moderno. No hay querrela entre el aparente tradicionalismo verificador de *Martirio en tierra* y el ambiente, influido por las vanguardias de la década de los años veinte;

hay, en cambio, una complementación perfecta. El primer libro de Rafael Alberti, sueño poético "por el mar condecorado", constituye, pues,

una verdadera piedra de fundación del canon poético moderno en nuestra lengua.

ANTONI TÀPIES

Estudia leyes en la universidad de Barcelona y simultáneamente comienza su trabajo plástico en su estudio particular, donde empieza a crear influido por el romanticismo catalán

para luego tomar contacto con el movimiento surrealista

y con la obra de, entre otros, Klee, Miró y Picasso.

Entre sus múltiples exposiciones destacan las del museo Guggenheim, Nueva York (1962),

Institute of Contemporary Arts, Londres (1965), en el Museo de Arte Moderno de la Ville, París (1972),

y en el Español de Arte Contemporáneo, Madrid (1980).

Actualmente este artista catalán radica en Barcelona.

Asar,
¿De los surarajos del mar?
La tierra es ermitaña,
criando o prisionera
o verde, noche y mañana,
asar,
¿De los surarajos del mar?

EL REY DEL MAR

I
Los mariceros lo han visto
lozar por la borda, dero,
Por las sirenas muditas,
matandolo, maricero!

II
Que el quiter ser rei del mar
y no saber en quiter serho.

III
Mig bonerros de bonber de mar!
(Un marro de agua salada,
para voserros, mi bonerros.)

IV
Mi frente de rei del mar!
Una corcua de algas,
para ti, mi sola frente.)

MAR

En las noches, se veo
como una coligadura
del muller del surcho.

Asomada a ella,
veía como pablucos
con can del tardo saldo
a mí, que ríyo dismanado.

¿QUÉ EN CABALLERA EL CABALLO.

¿Quien cabalgara el caballo
del espuma así de la mar!

De un sabio,
hayan cabalgara la mar!

Viento, arracane la rogal
litura, viento, a la mar!

De un sabio,
quero cabalgar la mar.

¿Lumbrante a los caballos,
con de los vientos del mar!

De un sabio,
quero gobernar la mar.

Va se fue la maricera
que a ser vivo al maricero,
mojada en la Normandía
y desenterrada al mar Muerto

Como ofrenda le está
sin dos seton giron, perros,
una maricera prohibida
y un pec con cinco agujeros.

Mar muerta tiene que ser
la que no da frutos buenos,
sierra de Normandía,
floreando sobre el mar Muerto.

SI VO NACI CAMPESINO.

Si yo nací campesino,
si yo nací maricero,
¿que qué me tendría aquí,
si este aquí no no lo quitero?

El mejor día, ciudad
a quien jamás he querido,
el mejor día —¡desecho!—
haber desaparecido.

A LA ESTEPA UN VIENTO SUR.

A la estepa un viento sur
construyendola está en mar.

¡Alegría!
Ya la mar está a la vista.

¡Alegría!
Prometo voy a navegar.

¡Alegría!
Ya mi mundo maricero
—¡alegría!— va a zarpar.

SI MI VOZ MURIERA EN TIERRA.

Si mi voz muriera en tierra,
lloviera al nivel del mar
y dejaba en la ribera.

Lloviera al nivel del mar
y mojarada capana
de un blanco bajei de guerra.

Joh mi voz condecorada
con la insignia maricera:
sobre el corazón un ancla
y sobre el ancla una estirba
y sobre la estirba el viento
y sobre el viento la vela!

R

Ojos míos, ¿quién hablará detrás de la celosía?

¿Alguna niña bordando amores de contrabando para la marinería?

¡Ojitos que estás mirando, abrid vuestra celosía, que estoy de amores pecanando!

Ojos míos, ¿quién hablará detrás de la celosía?

S

IN NADIE, EN LAS BALAUSTRADAS...

Sin nadie, en las balaustradas, mi niña virgen del mar borda las velas nevadas.

¡Ay que vengo, que yo vengo herido, en una fragata, sin nadie, mi vida, huyendo de tu corazón pirata!

¡De prisa, mi marinería! Que un jirón de tu bordado haga que yo no me muera.

¿

QUÉ PIENSAS TÚ JUNTO AL RÍO...

—¿Qué piensas tú junto al río, junto al mar que entra en tu río?

—Aquellas torres tan altas, no sé si torres de iglesia son, o torres de navío.

—Torres altas de navío.

E

L PILOTO PERDIDO

¡Torero, que voy perdidito y está apagado tu faro! Noroeste. Nada claro por el cielo, ¡y te has dormido!

¡Que se ha dormido el torero y nadie del astillero

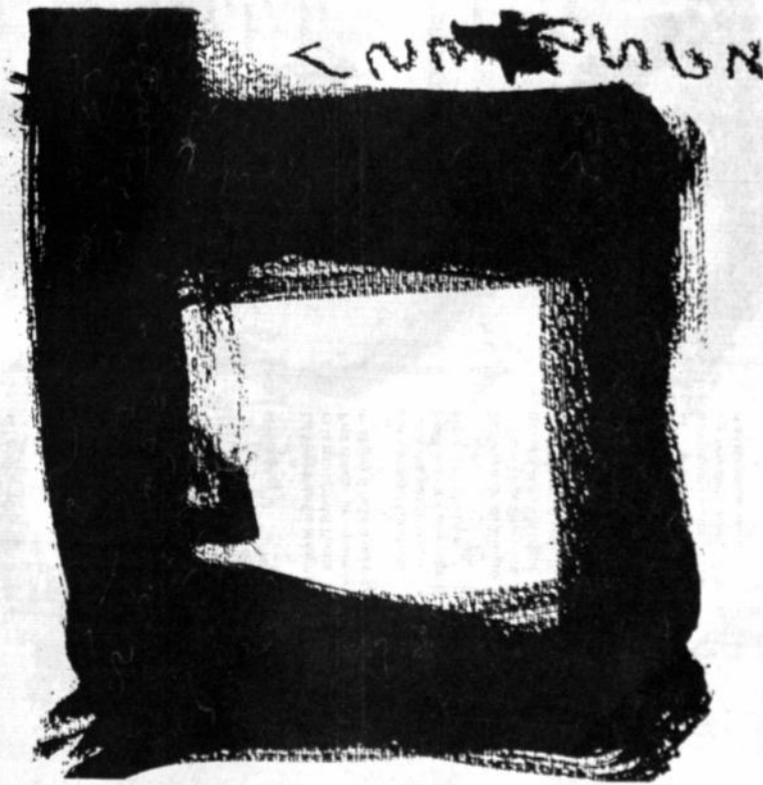
talar su sueño ha querido!

¡Corre, ve, viento marero, y dile a algún marinerito que el faro no está encendido!

Si mi voz muriera en tierra,
llevadla al nivel del mar
y dejadla en la ribera.

Llevadla al nivel del mar
y nombradla capitana
de un blanco bajel de guerra.

¡Oh mi voz condecorada
con la insignia marinera:
sobre el corazón un ancla
y sobre el ancla una estrella
y sobre la estrella el viento
y sobre el viento la vela!



MARINERO EN TIERRA

Prólogo

SUEÑO DEL MARINERO

Yo, marinero, en la noche mía,
posado sobre un casco y dulce río
que del su brazo a un mar de Andalucía

muerto en un abstracción de sueño,
para partir el bome de las mareas
al sol orientado y a la luna fría.

¡Oh las velas del sur! ¡Oh las poteras
tudas del norte! ¡Ilusiones primaveras,
dormidas y yerbas sobre los glaciares,

campos de rocas y almas de volutas!
¡Oh este temporal, ríspido, abrumado,
bajo el plumero azul de la postmora!

Mi vida, por el mar condensada,
no volver a bajeel, firma, signora,
de una verde tierra encamionada.

combos del agua azul en su seno oscuro,
Atropinar a las ondas, marriente,
—Sirenta del mar, ¡te consagro!

Sol de tu gruta, que adormite guano,
sol de tu gruta, virgine comboluto,
a sembrar en el pecho tu luzora.

Ya está fluyendo el campo de la arena
en la bandaja azul del océano
y la cosa del cielo se colorea

de carmines. Dopo el cado de la mano
desuelta en la olla vana de mi frente,
elige de mi cara, comboluto en vana

bajo el campo azul de la cornamenta
¡Cámbalo desamparado submarino,
con el ángel siempre del voluta!

y la luna del agua por postmora!
El mar, la tierra, el cielo, mi corona,
incanteo de todo a las volutas finas

y vuela de la alquía marina.
Mis galaxias blancas esmeralda,
oh marriente, ante la cañonera llana
¡y muere por el mar tu cornamenta!



se lo tragare la muertra.
Cuando en el fondo del mar
seca tierra.

I LUSÓN

Por el alba,
una verde angustia clara.

Si me escopara de casa
y fuera al mar por recama.]

Recama para el fibero
mío, que no tiene agua:
para el salir ultramar
de mi traje marriente,
para...

—A la playa,
por las retamas volutas!

II

Al alba me fui,
volvi con el alba.

Vuelto,
chorreando mar,
a mi casa

Aunque,
un recama.

III

¡Traje mi A, traje mío,
nunca te podre vestir,
que al mar no me digna hi!

Nunca me verás, ciudad,
con mi traje marriente,
cuando vici en el tiempo,
ni me lo dejas probar.

Me mader me lo ha encerrado,
para que no vaya al mar.

LA MAR DEL PUERTO VIENE.

La mar del Puerto viene
rojo y se va.
—Sabes así onde va?
No lo sé! ve!

De blanco, azul y verde,
vuelve y se va.
—Sabes así onde va?
No lo sé! ve!

Sol negro.

De una mar, de una mar muerta,
la tiempo un mal viento.

Carabela negra,
cargada, bandada de barcos.

Mar negro.

O JOS TRISTES POR LA BANDA.

Ojos tristes, por la banda
de bobor... ¡Adonde irán!

—¡Adonde van,
capitán?

Ojos tristes, que venían
las cosas que otros no venían...

—Sin rumbo van,
—Mis ojos tristes, sin rumbo...

M URALLAN AZULES OLAS.

Muralla azul, ola,
del Africa, van y vienen.

Quando van,
¡Ay, quélen con ella se fueran!

¡Ay, quélen con ella volutar!
Cuando vuelvan...

LA VIRGEN DE LOS MILAGROS

(Procesión)

La Virgen de los Milagros
es la patrona del Puerto.
Para el ocho de septiembre,
se acorta al bastón del río.

Las aguas del Guadalquivir,
sonando, van de verbenas,
San Abdonio, alto puente,
barraza de farolillo.

La Virgen de los Milagros
era una Virgen guerra,
Bajo del cielo a la firme,
coronada de un castillo.

La pava azul del Abitator
es un cervi negro y fibo.
El furo verde de Cádiz,
le rojo de así la arena.

La Virgen de los Milagros
no baja nunca a las playas.
San Fermín manda al Puerto
una lancha carbonera.

¡Que él no bebal

G RUMETE

En las bodegas del buque,
muerto y solo.

¿Quién será? ¿Qué nombre el suyo,
marineros?

¡A tu tumba, cueva abierta
de los mares!

Noroeste. Noche fría.

¡ JEE, COMPANERO, JEE, JEE!...

Jee, compañero, jee, jee!
¡Un toro azul por el agua!
¡Va apenas si se le ve!

—¿Quéee?

—¡Un toro por el mar, jee!

D EL BARCO QUE YO TUVIERA...

Del barco que yo tuviera,
serías la costurera.

Las jarcias, de seda fina:
de fina holanda, la vela.
—Y el hilo, marinero?
—Un cabello de tus trenzas.

R ECUÉRDAME EN ALTA MAR...

Recuérdame en alta mar,
amigo, cuando te vayas
y no vuelvas.

Cuando la tormenta, amigo,
chave un rejón en la vela.

Cuando alerta el capitán
ni se mueva.



A UN CAPITÁN DE NAVÍO

Homme libre, toujours tu chéris la mer!
Ch. BAUDELAIRE

Sobre tu nave —un plinio verde de algas marinas,
de moluscos, de conchas, de esmeralda estelar—,
capitán de los vientos y de las golondrinas,
fuiste condecorado por un golpe de mar.

Por ti los litorales de frentes serpentinias,
desenrollan al paso de tu arado un cantar:
—Marinero, hombre libre, que las mares declinas,
dinos los radiogramas de tu estrella Polar.

Buen marinero, hijo de los llamatos del norte,
linón de mediodía, bandera de la corte:
espumosa del agua, cazador de sirenas;

todos los litorales amarrados, del mundo,
pedimos que nos lleves en el surco profundo
de tu nave, a la mar, rotas muestras cadenas.

A CLAUDIO DE LA TORRE DE LAS ISLAS CANARIAS

Yo sé, Claudio, que un día tus islas naturales
navegarán con rumbo hacia la playa más
y verdes cañoneros, mirando a Andalucía,
dispararán al alba sus árboles frutales.

¡Oh Claudio! ¡El mar me llama! Nómbrame marinero,
el último aunque sea, de tu marinería.
Se almirante, el más bueno, de la piratería,
y así de tus bajeles serás siempre el primero.

¡Dios! ¡Yo ladrón de mares, firme, en Fuerteventura,
y tú sobre Las Palmas!
—Su escueta arboladura,
mi almirante, en la aurora empustran ¡dos navíos...

—¡Cañonead con plácanos las máquinas de guerra,
con dátils dorados la frente de la tierra
y con glortas y hosannas estos bajeles míos!

D EL POETA A UN PINTOR

Los dios, buenos pilotos del aire, subiríamos
sobre los aviones del sueño, al alto sitio
de la gloria, y al mundo, celestes, bajaríamos
el mitro y el laurel, la palmera y el loto.

Descender ya —¡qué dulcec!, ¡los héroes!— coronados
por los síbilios lampos, sobre el carro del trueno,
con estréllas los jóvenes pechos condecorados,
al mar de nuestra vida, ya esmeralda y sereno.

Y recordar al toque final de la retirada
la clara faz del alba, su voz hecha corneta
de cristal largo y fino, en la antigua mañana

que zarpamos del mundo sobre la crin del viento
y entramos en los cielos del estremecimiento
bajo los gallardetes rosados de la diana.

A FEDERICO GARCÍA LORCA, POETA DE GRANADA

(1924)

I

(Otinía)

En esta noche en que el puñal del viento
acuchilla el cadáver del verano,
yo he visto dibujarse en mi aposento
tu rostro oscuro de perfil gitano.

Vega florida. Alfanjes de los ríos,
tintos en sangre pura de las flores,
Adelfares. Cabañas. Praderíos.
Por la sierra, cuarenta saltadores.

Despertaste a la sombra de una oliva,
junto a la pitufior de los cantares.
Tu alma de tierra y aire fue cautiva...

Abandonando, dulce, sus altares,
quemó ante ti una anémoma votiva
la musa de los cantos populares.

II

(Primavera)

Todas mis novias, las de mar y tierra
—Amaranta, Coral y Serpentina,
Trébol del agua, Rosa y Leonitina—,
verdes del sol, del aire, de la sierra;

contigo, abiertas por la ventolina,
coronádotte están sobre las dumas,
de amarantos, corales y de lunas
de tréboles del agua matutina.

¡Vientos del mar, salud, y coronado
por mis novias, mirad al dulce amigo
sobre las altas dumas reclinado!

¡Peces del mar, salud, cantad conmigo:
—Pez azul yo te nombro, al desabrigo
del aire, pez del monte, colorado!

III

(Verano)

Sal tú, bebiendo campos y ciudades,
en largo cuervo de agua convertido,
hacia el mar de las albas claridades,
del marín-pescador mecido nido;

que yo saldré a esperarte amortecido,
hecho junco, a las altas soledades,
herido por el aire y requerido
por tu voz, sola entre las tempestades.

Deja que escriba, débil junco frío,
mi nombre en esas aguas corredoras,
que el viento llama, solitario, río.

SANTORAL ACRESITE

¿Quién compió las danzas vicheras del crepúsculo? ¡Oh, cielo descubierta, de montes, mares, vientos, parámetros y un santoral de par en par abiertí!

Tres acérgoles van por las praderías con la Virgen marista al blanco puerto del pescado: ayunando, entre las fieras, se descan los Piedres del desierto.

El Santo Labrador penna la tierra; Santa Cecilia penna los pinares, y el perro de San Roque, por el río,

corre tras la pabona de la tierra, para gortificarla en los albares, bajo la luz de este soneto mío.

ALBA DE NOCHE OSCURA

Sobre la luna innoñil de un espejo, celebra una redonda cotrada de verdes pinos, titulos de oro viejo, la transfiguración del rey del día.

La plata blanda, ayuna de reflejo, muere ya. Del cristal —luminia fría— dice la voz del vaho en agonía: —Doró mi lengua el sol, ¿de qué me quejó?

Las puertas del ocaso, ya cerradas, tapán de lino el campo. Negra perros, a lo que madre sabe, ocultos, gritan.

Decapitando sueños, fatigados, sobre el túmulo alto de los cerros las cetrillas del valle se marchan.

ROSAERÍA PATINADORA DE LA LUNA

Ha nevado en la luna, Rosaería. Los abetos patinan por el yelo; tu bufanda rizada sube al cielo, como un aullido que el aire claro entra.

¡Adiós, patinadora, noia mía! De veñori tu falda, de un renuncio de campana de lino, en el patinido tirante y mere de la neveta.

Un silencio encorcharlo te rodea, desceñido en la luz de sus farales, mientras vas el cristal requiebrando...

¡Adiós, patinadora! El sol alba las heblas terrazas siderales, tra de ti, Malochina, patinando.

Las floridas espaldas va en la nieve, y los cabellos de marfil al viento. Agua muerta en la serca, el pensamiento color halo de luna cuando llueve

¡Oh, que clamor bajo del sereno brero! ¡Que palmas al aire el solitario alenao! ¡Que tempono, copido al firmamento, el pie descañe, que a morir se arrene!

Ilbrans de mar, en cruz, sobre la bebida bandaja de la noche! Senos fijos, de donde surge yerta la alborada!

¡Oh, perriera como dos culebras rías, Malachuna-de-yelo, amarragada bajo las mareas de los ojos míos!

A ROSA DE ALBERTI QUE TOCABA PENSAIVA, EL ARPA

Rosa de Alberti, alis en el rodapié del mirador del cielo se entronchía, pulsadora del aire y penna mía, al pueblo un haco blanco de moare!

El horzandil del arpa, desde el pie hasta el borde en la nieve, la cubría. Entredando sus cuerdas, verdetas —algo en bílao— la mano que se fia:

Llena de mansabides y carmines, fonal de ensuero, saga y combora, voló hacia los más albos miradieres.

Mirajida querubido de querubinos, del vegetal de los aeres pulsadora, Penmora de Alberti entre las borel!

CATALINA DE ALBERTI ITALO-ANDALUZA

Llevaba un seno al aire, y en las mareas —luere roja— una crepita chavetina. Era honor de la estirpe georgética y górica de las mareas abertizaoas.

Brodo como chavel alis en los llanos de Córceba la fértil y la alpina, y rodó como cetrilla y fransmarina perla azul por los mares sicilianos.

Nunca la vi, pero la siento ahora chavel de espuma y nazar de los mares y arena de los perros subterranos.

Vive en el mar la que mi vida honora, la que fue flor y norte de mis bires y honor de los chavetes georgéticos.

¡Oh, Vv era remadora, va chava la abra luz sobre el llanto de los mares! Contra mí con hundidos tajamaras, arrenere el maná de la marea.

Me hira, a, sin timbo, caracoles sobre el túmulo gris de los azares. Deje tu pie, descaño, sus albares, y la mar negra verde pronto va.

Toguen, mis manos el cuadrado amonado —tu ce arribato—. Virgen del Carmelo, y hazar, delina, Señora, tu que ponnas...

Sobre mí hombre va te llorará a todo a los más bondas grutas del pescado, donde nunca jamás began las rodas.

PARA QUIÉN CALERA MIA...

¿Para quién, galera mía, para quién este cantar?

¡Bibaco! Fono del mar, porono de anal salado, quera ir pudiera querera!

SICARILASO VOLIERA...

Si Carr ilaso voliera, no seris, ni ocudiero, que bien caballero era.

Mi trap, de marintero se trocota en guerrera ante el borlar de su acero, que bien caballero era.

¡Que dulce oide, guerrero, al bende de su estribera! Ea la mara, mi voliero, que bien caballero era.

LA NIÑA QUE SE VA AL MAR

¡Que llorao lora la folla la niña que se va al mar!

¡Ay niña, no te la manche la teta del calamar!

¡Que lloraoa sus mareas, niña, que se va sin suspirar!

¡Ay niña, no te las manche la teta del calamar!

¡Que llorao tu corazón y que llorao tu mirar!

Dime que se, compadiera, maritona, dime que se.

Dime que he de ver la mar, que en la mar he de querere. Compadiera, dime que se.

Dime que he de ver el viento, que en el viento he de querere. Maritona, dime que se.

Dime que se, compadiera, dime, dime que se.

MADRE, VISTIME A LA USANZA...

—La Moza azul, y la cinta milligera sobre el pecho. J. R. J.

—Madre, vistime a la usanza de las tierras maritonas: el panalido de campana, la blusa azul ultramar y la cinta milligera.

—¡Adonde va, maritona, por las calles de la tierra! —¡Ay por las calles del mar!

COLEGADORA, NO MURALLA...

Colegadira, no muralla, ponte a tu calle la mar.

Una ciudad maritona quiere a tu casa arribar.

Sal. Di que no, con tu bandera.

NO PRUEBES TU LOS LICORES...

No pruebes tu los licores! ¡Tú no bechal!

¡Maritona bebedora, los de las ceras del puerto, que el no bechal!

¡Que el no beba, pescadore! Siempre sus ojos abiertos, siempre sus labios despiertos



Triduo de Alba

1. DIA DE CORONACION

Sobre el mar que le da su brazo al río de mi país, te nombra capitana de los mares, la voz de la mañana y la sirena azul de mi navío.

Los faros verdes pasan su día por el quieto arsenal del playero. Del fondo de la mar, el vocerío sube, en tu honor -¡tín, tán!-, de una campana.

¡Campanita de iglesia submarina, quién te sabera y bajo ti ayudara una misa a la Virgen del Carmelo,

ya generada y sol de la marinal! La cúpula del mar, como útera, y como nímbo la ilusión del cielo,

2. DIA DE AMOR Y BONANZA

Que eres loba de mar y remadora, Virgen del Carmen, y patrona mía, cuyo manto es el mar de mi bahía.

Que eres mi timonel, que eres la guía de mi oculta sirena cantadora, escrito está en la frente de la proa de mi navío, al sol del mediodía.

Que tú me salvarás, ¡oh marinera Virgen del Carmen!, cuando la escollera parta la frente en dos de mi navío,

loba de espuma azul en los altares, con agua amarga y dulce de los mares escrito está en el fiero pecho mío.



A mi madre

2

Mi Corazón, Repartido...

Mi corazón, repartido entre la ciudad y el campo.

¡Luminarias de la noche! ¡Mis verdes sauces llorones!

¡Ay claras confiterías de anises y de piñones!

¡El olor a trementina, a suave alcohol de romero del bosque!

¡Novia azul en la baranda de los últimos balcones!

¡Novia del montic, pobre!

Balcón del Guadarrama (De 3 a 4)

Hotel de azules perdididos, de parpados entornados, custodiado por los grillos, débilmente conmovido por los ayes de los trenes.

El tren de la una... el tren de las dos... El que va para las playas se lleva mi corazón.

Con la nostalgia del mar, mi novia bebe cerveza en el coche-restorán.

La luna va resbalando, sola, por el venisquero. La luzérnaga del tren horada el destiladero.

De mi olvidada, mi novia va soñando con la playa gris perla del Sardinero.

La Sirena del Campo

Sonámbula, la sirena. ¡Seguidilla por la laderna!

(Bajo la verde lluvia de dos sauces, sola, una llamaca que columpia el aire.)

Duerme, sirena del valle, hija de la madreseña.

Tus trenzas de perçijil se te encoden por la yerba.

El esquilon del bucy padre da la hora de la siesta.

Bajo la verde lluvia de dos sauces, sirena muerta, te columpia el aire.

Ayer y Hoy

Novia ayer del pino verde, hoy novia del pino seco. Greñas ayer para el aire, hoy soledad para el viento.

Ayer

Cuando ibas a la ermita, pastora de los altares, calladas, las mariquitas bajaban de los pinares. La del más limpio escarlata, de negros puntos clavado, era afiller de corbata en tu corpiño encarnado.

Hoy

Nido de orugas. Silencioso espanapájaros, perdido el cuerpo de arrugas.

¡A VOLAR!

Leñador, no tales el pino, que un hogar hay dormido en su copa.

—Señora abubilla, señor gorrión, hermana mía calandria, sobrina del ruiscor; ave sin cola, martin-pescador, parado y triste alcaraván:

la volar, paparitos, al mar!

Amada de Metal Fino...

Amada de metal fino, de los más finos cristales.

-El aire, modo el aire.

M

MI AMANTE LLEVA GRABADO.

MI amante lleva grabado, en el competidor del pie, el nombre de su adorado.

-Descubriate, amante mía, deja las piernas al viento y échala a nadar: las zapatas por el agua dulce y fría.

M

M CORZA

Mi corza, buen amigo, mi corza blanca.

Los lobos la mataron al pie del agua.

Los lobos, buen amigo, que bujeron por el río.

Los lobos la mataron dentro del agua.

L

LA AURORA VA RESBALANDO.

La aurora va resbalando, entre espárragos triquetos. Se la ha chinado una espina en la ventilla del dedo.

-Llévalo en el río, aurora, y échalo luego al viento!

E

EL HERIDO

-Dame tu pañuelo, hermana, que vengo muy mal herido.

-Dime qué pañuelo quieres, si el rosa o color de olivo.

-Quiero un pañuelo bordado, que tenga en su cuartro picos tu corazón ahugado.

E

EL AVIADOR

-Madre, ha muerto el caballero del aire, que fue mi amor.



Y en el mar dicen que ha muerto de tristeza anidado.

En Aledo, sus ojos, (siglo xv)

¡En el mar!

¡Que jorra, madre, sin ser todavía capitán!

N

NANA DEL NIÑO MUERTO

Barquero yo de ese barco, sí, barquero yo.

Aunque no tenga dinero, sí, barquero yo.

Rema, niño mi remero. No te canse, no.

Mira ya el puerto buero, mira, mirado.

N

NANA DEL NIÑO MALO

¡A la mar, si no duermes, que viene el venado!

Ya en las grutas marinas badran sus perros.

Si no duermes, al monte! Venen el bulbo y el gabilán del bosque.

Cuando te duermas: ¡al almorzador, mi niño, y a la estreñida de mental!

N

NANA DE LA CIGÜENSA

Que no me digas a mí que el canto de la cigüena no es buero para dormir.

¡Duerzan la mar, vedados, San Felipe, vedados, arriba. Ve, por la red, remanado. Y el viento de la buela, sus mondas, alibanzado.

M

MA LA RÁPICA

Boyeros del mar dicen: -Boyeros rojos, raudas sombras, ¿o oscuras? ¡Marcha donde ritas!

¡Fuego es la noche del mar!

Caraberos del viento: -¿Ampoco, no lo sabían?

-¡Adónde esos buyeros rojos, raudas sombras, volarían! ¡Ardiendo está todo el mar!

E

ELEGÍA DEL NIÑO MARINERO

A Manuel Ruiz Castillo

Marinero te dediqué, Luis Castañega de la mar, ¡que fiera o era tu pescador, acobado de pescar!

Te fistic, marinero, en una noche húmeda, ¡un algar, un bonito, cantando, a la mar volado!

¡Que humilde esaba la mar! El mismo la gobernó! ¡Tan dulce era su cantar, que el air se empañaba.

¡Canto delirante remerero su barca le corrigían. Dos algar y marinero, maldice, la grutas.

¡Cebado las redes, ¡que pescar, ¡por volver la mar helada. Y pescó la luna llena, sola, en su red platanca.

¡Que angu quedó la mar! ¡La noche, que desolado! ¡Derrumbó su cantar, la barca tir' derribada.

¡Frustrada va en el viento la soñata asortigada de su rosario. ¡Que lloroso el de la noche cerrada!

¡Ay mi niño marino, ¡tan monero y galán, ¡tan guapo y tan pinturo, ¡tan guero y buero que el pan!

¡Que haría, pescador de oro, así en los vales valados!

¡Dijo, solido, el alborar del fondo, y alborar el cielo de los peces y, en su moncho, mi heridozita del mar.

A

LA SONERA DE UNA BARCA.

A la sonera de una barca, fuera de la mar, dormido.

Descalzo y el torso al aire. Las bonteras, contra la arena.

Y contra la arena el surbio, a la sonera de una barca, fuera de la mar, sin remos.

S

SI ENO

La las remos, remanando! GAL VANDITE

Noche. Venir caracol, la luna. Saber todas las terrazas, ¡bancas dormidas desmenuzadas.

¡Remadores, a remar! De la tierra emerge el globo que ha de morir en el mar.

Ahí. Dormidos, ¡bancas dormidas, hasta que el globo no calga en brazos de la marea.

¡Remadores, a remar! Hasta que el globo no duerma en las gongorinas del mar.

N

NACI PARA SER MARINO.

Nací para ser marino y no para estar chinado en el trono de este albol.

Dadme un cachillo.

¡Por fin, me voy de viaje! -¡Al mar, a la luna, al monte! -¡Que se yo! ¡Nadie lo sabe!

Dadme un cachillo.

V

VERANO.
 -Del cinema al aire libre
 vengo, madre, de mirar
 una mar menüda y cierta,
 que no es la mar y es la mar.
 -Al cinema al aire libre,
 hijo, nunca has de volver,
 que la mar en el cinema
 no es la mar y la mar es.

E

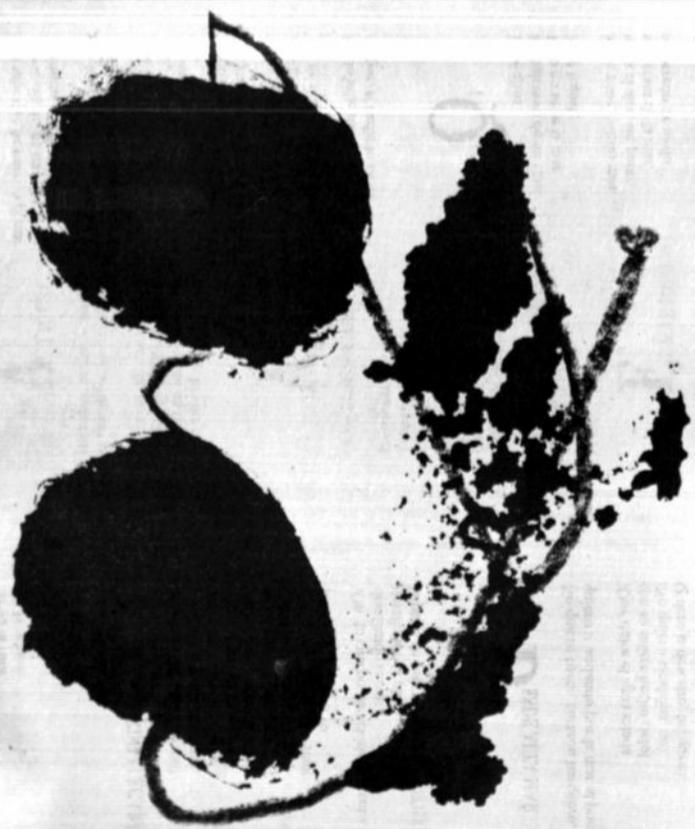
LEGÍA DEL COMETA HALLEY
 Ya era yo lo que no era,
 cuando apareció el cometa.
 Del mar de Cádiz, Sofía,
 saltaba su cabellera.
 ¡Ay, quién se la peinaría!
 Con un escarpador fino
 salí a la ribera mía.
 ¡Suéltale la cauda, madre,
 que se la peine Sofía!
 Ya era yo lo que no era.

B

BARCO CARBONERO...
 Barco carbonero,
 negro el marinero.
 Negra, en el viento, la vela.
 Negra, por el mar, la estcha.
 ¡Qué negro su navegar!
 La sirena no le quiere.
 El pez espada le hiere.
 ¡Negra su vida en la mar!

R

RETORCEDME SOBRE EL MAR...
 Retorcedme sobre el mar,
 al sol, como si mi cuerpo
 fuera el jirón de una vela.
 Exprimid toda mi sangre.
 Tendad a secar mi vida
 sobre las jarcas del muelle.
 Seco, arrojadme a las aguas
 con una piedra en el cuello
 para que nunca más flote.
 Le di mi sangre a los mares.
 ¡Barcos, navegad por ella!
 Debajo estoy yo, tranquilo.



M

MADRICAL DE BLANCA-NIEVE
 Blanca-nieve se fue al mar.
 Se habrá derretido ya!
 Blanca-nieve, flor del norte,
 se fue al mar del mediodía,
 para su cuerpo bañar.
 Se habrá derretido ya!
 Blanca-nieve, Blanca-y-fría,
 ¿por qué te fuiste a la mar
 para tu cuerpo bañar?
 ¡Te habrás derretido ya!

P

OR EL MAR, LA PRIMAVERAL...
 ¡Por el mar, la primavera!
 ¡A bordo va!
 -¿De qué barco, compañero?
 -Del Florinda, compañera.
 ¡A bordo va!
 Llegá.
 ¡Pronto, a la escala real,
 por verla desembarcar!

Si la cigüeñita canta
 arriba en el campanario,
 que no me digan a mí
 que no es del cielo su canto.

N

ANA DE LA TORTUGA
 Verde, lenta, la tortuga.
 ¡Ya se comió el perejil,
 la hojita de la lechuga!
 ¡Al agua, que el baño está
 rebozando!
 ¡Al agua
 pato!
 Y si que nos gusta a mí
 y al niño ver la tortuga
 tontita y sola nadando.

N

ANA DE LA CABRA
 La cabra te va a traer
 un cabritillo de nieve
 para que juegues con él.
 Si te chupas el dedito,
 no te traerá la cabra
 su cabritillo.

N

ANA DE CAPIRUCHO
 Si te llaman Capirucho,
 tú a nadie le digas nada,
 porque el capirucho puede
 estar lleno de avellanas,
 de ajonjolí, de grageas
 y de lo que el niño sabe...
 Si te llaman Capirucho,
 no se lo digas a nadie.

N

ANA DE NEGRA-FLO
 Ya la flor de la noche
 duerme la mana,
 con la frente caída
 y las alas plegadas.
 Negra-flor, no despiertes,
 hasta que la alborada
 te haga flor del corpiño
 de la mañana.
 Negra-flor, no despiertes,
 hasta que el aire
 en su corpiño rosa
 te haga de encaje.

S

La que ayer fue mi querida
 va sola entre los cantoseros.
 Tras ella, una mariposa
 y un salamonte guerrero.
 Tres veredas:
 Mi querida, la del centro.
 La mariposa, la izquierda.
 Y el salamonte guerrero,
 saltando, por la derecha.

T

TRENES
 Tren del día, detenido
 frente al cardo de la vía.
 -Cantinera, niña mía,
 se me queda el corazón
 en tu vaso de agua fría.
 Tren de noche, detenido
 frente al sable azul del río.
 -Pescador, barquero mío,
 se me queda el corazón
 en tu barco negro y frío.

J

JARDINERO
 Vete al jardín de los mares
 y plántate un madroñero
 bajo los yelos polares.
 Jardinero.
 Para mi amiga, una isla
 de cerezos estelares,
 murada de cocoteros.
 Jardinero.
 Y en mi corazón guerrero
 plántame cuatro palmeras
 a modo de masteleros.
 Jardinero.

J

JARDINERA CANTADORA...
 Jardinera cantadora,
 blanca y roja arrebolera,
 tus vergeles me enamoran.
 Tus vergeles de luceros,
 tu jardín de volanderas,
 con brocal de jazmineros,
 cantadora jardinera.

EL EGIA

Indiferencia mía en el jardín:
Las cochinitas de humedal,
las mariposas de San Antonio,
nuestras virgatas la sombrar
y paraban el caracol.

Indiferencia mía en el jardín:

Reina de la jardinería!
El perfume asomaba su nariz
y el alfiler en la jamba se moría.

Indiferencia mía en el jardín:

La pluma de los suspiros
el arte la declaraba.

DONDIEGO SIN DON

Dondiego no tiene don.
Don.

Don dondiego
de nurec y de fuego,
Don, din, don,
que no tienes don.

Abrere de noche,
cértrate de día
cuando no te corte
quien te cortaría,
pues no tienes don.

Don dondiego,
que al sol estás ciego,
Don, din, don,
que no tienes don.

AMOR DE MIRAMELINDO

¡Ay mirame lindo, mira
qué centrilla tan gubira,
simplira que te simplira,
pensadose a la venancia!

—Mirame lindo, mi amor,
mirame que linda estoy,
Mira que roja color
me pue por verte hoy.

Tú tan lindo en tu nacera,
regada por la mañana.
Yo tan linda y plupitrea,
dondiego de mi venancia:
casadita a la retirada
y violadita a la danza.

VENGO DE LOS COMEDORES

Vengo de los comedores
que dan al Jardín de Asoreas.

¡Oh, reina de los ciranjos,
bompa de los marrotes,
dormida entre los abelones
de las arca monacales!

¡Frisores de los perales,
Indiana de los fruteros,
dama en los juegos floridos
de los melocotoneros!

¿A quién nombraré después
de la naranja caída?
¿Quién querrá ser la mariguera
de la mora mal berada?

Vengo de los comedores
que dan al Jardín de Asoreas.

DE LAS

Las dos, en la vaquería,
La luna bordea un marañel,
cantando, en mi galería.

—Una niña cieca,
sin cama, jugando,
La Virgen María
la está consolando.

Tres gaitos grises
y un marío entocado,
la araña hilobodera
y el pez colorado.

Un balero deñatze
y un pardo camello,
y toda la flora del aire
y toda la fauna del cielo.

Tin,
tin,
tin,
las tres, en la vaquería.

Ton,
ton,
ton,
las tres, en la pruvial.



No sabe que los marrotes
lo crepita por las arañas
crucando - de la ciudad.

No lo sabe nadie, nadie,
¡dego, si nadie lo sabe!

Ni la, verde cochinita,
que hacia la verdolera
hacía su simbrera.

No lo sabe nadie, nadie,
¡dego, si nadie lo sabe!

Ni la, jorrea vaquería,
que borra tan don vaquería
un de maraña a ordira.

No lo sabe nadie, nadie,
¡dego, si nadie lo sabe!

¡QUE ALTOS...

¡Que altos
los balcores de mi casa!
Pero no se ve la mar.
¡Que altos!

Salde, sabe, hablan mío,
irapa el aire, sin parar:
se terrasa de la mar,
se borroca de maro.

—De quién será la bandera
de esa torre de vigía?

—Marrotes, es la mil!

Y A SE LA LLEVA DE ESPAÑA...

Y a se la lleva de España,
¡que era lo que más quería,
su marro, un marrotero
gronoxa.

—¡Adios, marrotes suales,
coronas de Astabodad!

Y a loje:
¡Ay, corono tirambian
los carpigueros de Cádiz,
los que tanto me querían!

P IRATA

¡Perdió de mar y cielo,
se perdió yo lo seré.

Si no robé la aureora de los maros,
si no la robé,
yo la robare.

Erras de celo y mar,
sobre un cazatorpedero,
con seis fuertes marrotes,
¡aberron de tres en tres!

ya no lo volaré.

CUANDO LLEGARÁ EL VERANO...

¿Cuándo llegará el verano?
¿Cuándo verá desde tierra,
amon, tu oronda de balos?

Vereda, en tu balador
azul, humediza el agua,
y baladiza desonada, amor:
que el mar sabe lo que hacer
para que te quiers yo.

¡Oh, tu cuerpo, hercubido al viento,
desnudando la mar,
desnudando la playa,
la playa, la mar y el cielo!

DESDE ALTA MAR

No quiero barca, corazón barquero,
quiero ir andando por la mar al puerto.

¡Que dulce el agua salada
con su salitre hecho cielo!
¡No quiero sanabala, no!
Quiero ir descalzo, barquero.

No quiero barca, corazón barquero,
quiero ir andando por la mar al puerto.

YO TE HABLABA CON BANDERAS...

Yo te hablaba con banderas,
hija de la panadera,
la que siempre eras de pan
entre la grey marrotera.

Me perdí en la tierra,
fuera de la mar.

Yo te hablaba, a bon lucrera,
con la luna del espejo
de una entrella volandera.

Fuera de la mar,
me perdí en la tierra.

SIEMPRE QUE SUEÑO LAS PLAYAS...

Siempre que sueño las playas,
las sueño solas, mi vida.

—Acaso algún marrotero...
quizás alguna veñilla
de algún remolito vétero...

CHINITA

¡Contigo, Rafael Arcángel,
patrón de los caminantes!
Chinita blanca del río,
se me ha perdido mi amante.

Rodando, rodando, al mar,
¡Contigo, Rafael Arcángel!
¡Que la mar nunca te trague,
chinita de mi cantar!

Yo no paro de llorar:
se me ha perdido mi amante.
¡Chinita, Rafael Arcángel!

CRUZ DE VIENTO

Nevada, clara de nieve,
flor de los témpanos, tú,
sobre una corza marina.

Norte. Sur.

Dorada, clara de oro,
flora de los fuegos, tú,
sobre un cocodrilo verde.

Este. Oeste.

SAL DESNUDA Y NEGRA, SAL...

¡Sal desnuda y negra, sal,
que paso por el canal!

A la salida del golfo,
boga, negrita, la isla,
blanca y azul, de la sal.

¡Sal, negrita boreal,
sal desnuda y negra, sal,
que salgo yo del canal!

A TAGORE

¡Dejadme mirar de azul
el mar de todos los atlas!

Mientras, salúdame tú,
cantando al alba del agua,
pájaro en una palmera
que mire al mar de Bengala.

A LOS ISLOTES DEL CIELO...

¡A los islotes del cielo!
Prepara la barca, niña.
Yo seré tu batelero.

¿Marzo?
¿Abril?
¡Más verde es la mar de enero!

Prepara tu barca, niña.
Ya canta tu batelero.

EL MAR MUERTO

I

Mañana fría.
¡Se habrá muerto el mar!

La nave que yo tenía
ya no podrá navegar.

—Mañana fría,
¿lo amortajarán?

—Los pueblos de tu ribera
—narraoj del mediodía—,
entre laureles y olivas.

—Mañana fría,
¿quién lo enterrará?

—Marinero, tres estrellas
muy dulces: las Tres Marias.

DIALOGUILLO DE OTOÑO

¡Oh qué tarde
para irse en avión,
en volandas,
por el aire!

Anda,
amor.

—¿Pero qué sabes tú
de volar, corazón?

—Nada,
amor.

El viento fue
quien movió los faralacs
de tu traje,
silbándome la canción:

¡Oh qué tarde
para irse en avión,
en volandas,
por el aire!

GEOGRAFÍA FÍSICA

Nadie sabe Geografía
mejor que la hermana mía.
—La anguila azul del canal
enlaza las dos bahías.

—Dime, ¿dónde está el volcán
de la frente pensativa?

—Al pie de la mar morena,
solo, en un banco de arena.

(Partiendo el agua, un bajel
sale del fondeadero.
Camino del astillero,
va cantando el timonel.)

—Timonel, hay un escollo
a la salida del puerto.

—Tus ojos, faros del aire,
niña, me lo han descubierto.
¡Adiós, mi dulce vigía!

Nadie sabe Geografía
mejor que la hermana mía.

VIAJEROS

Dormida y rubia, en la roca,
Dormida y rubia, llegada
ayer tarde de Polonia.
El Arcángel de su guarda,
San Rafael, la acompaña.

No sueñes tú, prima mía,
no sueñes, que estás cansada

Las aldeas de Suiza
y los pueblos de Alemania
pasando van por su frente,
bajo una luna nevada.

No sueñes tú, prima mía,
no sueñes, que estás cansada.

San Rafael se ha dormido,
despierto y rubio, en la roca,
despierto y rubio, llegado
ayer tarde de Polonia.

ELEGÍA

La niña rosa, sentada.
Sobre su falda,
como una flor,
abierto, un atlas.

¡Cómo la miraba yo
viajar, desde mi balcón!

Su dedo, blanco veltoro,
desde las islas Canarias
iba a morir al mar Negro.

¡Cómo lo miraba yo
morir, desde mi balcón!

La niña, rosa sentada.
Sobre su falda,
como una flor,
cerrado, un atlas.

Por el mar de la tarde
van las nubes llorando
rojas islas de sangre.

MADRIGAL DRAMÁTICO DE ARDIENTE-Y-FRÍA

Ardiente-y-fría —clave!
herido del mediodía—
desnuda, en la sistrería.

El niño, aprendiz de sastre,
¡cómo la deshojará!

Ardiente-y-fría un corpiño
de ondas calientes y frías
quisiera para sus senos
—algas floantes del mar
blanco y quieto del espejo—.

El niño, aprendiz de sastre,
le ofrece una begonia.

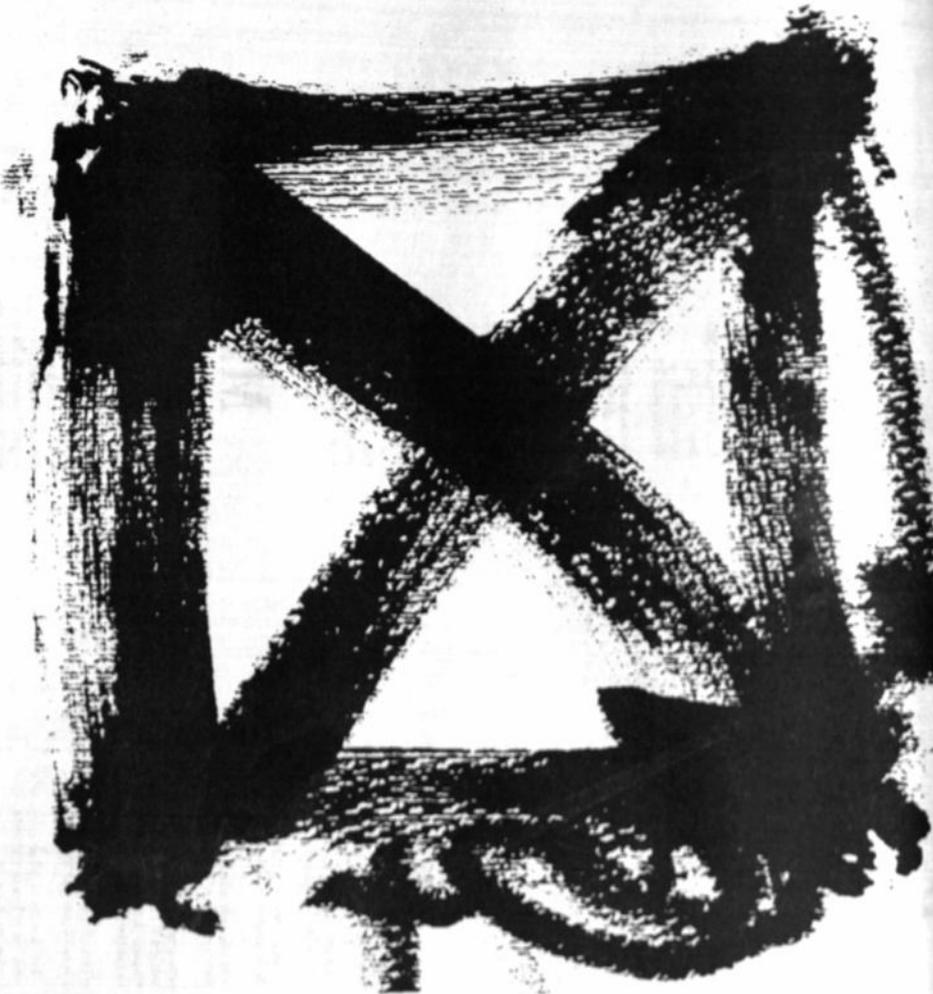
Ardiente-y-fría una falda
de lunas en agonía
quisiera para su cuerpo
—delfín moreno del mar
verde y quieto del espejo—.

El niño, aprendiz de sastre,
le ofrece una peonía.

Ardiente-y-fría una cofia
de luz hirviente y sombría
quisiera para su sueño.

El niño, aprendiz de sastre,
le da una manzana, muerto.





D E LA HABANA HA VENIDO UN BARCO.

De mi ventana huye el barco
venido ayer de La Habana.
Saltemos del lecho al barco,
hecho de la mañana!

Al pasar por tu azotea,
me echabas una mirada
y un zapato de oro,
licno de almendras y agua.

La las Avullas me voy
por unas nubes de niebla
amargal

E EL MAR, LA MAR.

El mar. La mar.
El mar. Sólo la mar!
¿Por qué me trajiste, padre,
a la ciudad?

¿Por qué me desenterraste
del mar?

En un... La mar...
me dijo del corazón.
Se lo que me traes.
Padre, ¿por qué me trajiste
al mar?

G MIENNO POR VER EL MAR.

Genaro lo por ver el mar,
un mar venido en tierra
tra al mar, que barreno.

¡Ay mi, vobas maritonas!
Siempre me la solaba el viento
al dudar la escobiza.

S ALNEBO

...Y se echaba los oteos
retrama: ota zoz de mar.
Idiomas, ser, adierro,
granito del salinar!

¡Que bar... a la madrugada,
correr en las vigueras
lomas de... sobre solida,
hacia las blancas corca!

Desp de ver maritono,
madre, por ver salitono.

L LA MAR

Zumbó el lamento del mar,
cuando me habló por telefono.
Yo, en la Habana, ¿Qué lugar
la noche del fozal!

Sabí del mar a levante.
Desp un mar por otro mar,
El mar de las Balceres!

B BANGUAS QUISIERA TENER.

Banguas quisiera tener
porque me quiero casar.
Mi novia vive en el mar
y nunca la puedo ver.

Madrugona, gubandera,
allí en los vales salinos.
Novia mía, libaradora
de los huertos subterráneos!

Yo nunca te pude ver
jardinería en tus jardines
albos del amanecer!

N ANA

Mar, aunque son hijo tuyo,
quiero decirte: ¡Hijo mío!
Y llanante, al arribarte:
Mareta

—madreca—
inmorta de mi sangre!

C CON EL

Zarigue, al alba, del Puerto,
hacia Palos de Moguer,
sobre una barca sin remos.

De noche, solo, la la mar,
y con el viento y contigo!
Con tu barba negra tñ,
yo baribampolo.

P RECON SUBMARINO

Tan bien como yo estaba
en una huerta del mar,
conigo, boerzana mía!

En un carrito, tirado
por un salitono, ¡qué alegría
vender bajo el mar cubito,
ano, la mercaderial!

—Algun fresca de la mar,
algun, algun!

Matinero en tierra

Estimada de gustos costosos:
«Nunca de mi costado,
seré más por ver las mareas!»

(1928)

Utopía en estos tiempos?

ADUANA, MORALIZARSE O MORIR

Aduana promete transparencia, modernización. Anuncia -y de hecho ya los
hacer contra el contrabando de verdad, el capitalista... ver para creer.

En su lucha contra el contrabando, para la Aduana el mayor de sus problemas es la falta de personal, además de su bajo salario, el pésimo estado de los recursos materiales de represión a contrabandistas, como las oficinas que deben trabajar, según el director, Darío Castedo.

ZONAS FRANCAS, UN PROBLEMA DE RESOLUCIÓN URGENTE

En una muestra de que el nuevo gobierno, aseguró el director de la Aduana al presente se encuentra en un proceso de modernización, que incluye la creación de zonas francas, para la realización de la aduana. Para él, de su intención, cuenta, ya que intervinieron tres funcionarios (los más conflictivos) Charaña, Pisiga y Tamburo, suspendido a varios funcionarios y procesar a algunos.

También están implementando, aseguró, la rotación de funcionarios, sobre todo en

sale del país; y eso que se trata de empresas legalmente establecidas.

Finalmente, informó, se ha publicado la lista de 35 empresas que habrían cometido esta irregularidad desde nada menos que 1995. De las que lo hicieron el '96 y este año, estarían haciendo un listado que próximamente será público.

Esta sus géneros importación se solucionarían, comentó, dando un agente con el camión hasta la frontera misma. Para el fin, se contratará 60 funcionarios, el cual, deberá regresar con los correspondientes papeles sellados por la aduana del país de destino.

INCANTACIONES Y TRIBUTOS. LABOR ADUANERA

Aunque no supo darnos los datos de todo el país, Castedo, informó que la semana pasada en Santa Cruz se incautó mercadería y no cuenta con póliza o factura



Funcionarios URVA en el puesto Mkrabzakis y capataces, percibe ser la consigna. (Foto Arch.)

será declarado contrabando, y consecuentemente, detenido. Esto sólo hace dos semanas, previno.

PRIVATIZACIÓN DE ADUANAS

En relación a las voces que demandan la privatización de la Aduana a fin de atacar la corrupción que allí hay, destacó que en ningún lugar del mundo la aduana es privatizada, además que está, en lo comercial, es el resguardo de la soberanía nacional.

Más allá de pensar en privatizar la Aduana, lo que habría que hacer es, prometió, eso estamos, prometió.

Isabel A. Bustillos Z.

Reportajes

PRESENCIA

La Paz, Bolivia, domingo 2 de noviembre de 1997

sección

Editor: V.H. Sandoval Ricaldi



La semana pasada, el sector empresarial fue sacudido por un brusco anuncio publicitario de la empresa Horsa que, virtualmente, decidió rendirse ante lo que considera desleal competencia del contrabando.

Otras empresas marcharán por la misma vía, muchas personas quedarán desempleadas, las recaudaciones de impuestos bajarán, se comentó de inmediato.

¿Estará el comercio legalmente establecido a punto de naufragar frente al informal de la Hujusata, la Boy Sarmón o el «Mercado Negro»? fue el comentario más generalizado.

Todos, desde oficinas impositivas y aduaneras, sabemos que gran parte

¿SE HUNDE EL COMERCIO?

CONTRABANDO INCONTENIBLE

de los productos expendidos en esos lugares de La Paz, como en los mercados informales de Santa Cruz, Cochabamba, Oruro y otras ciudades, provienen del contrabando. Pero ¿se hace algo para fijar esta tarea?

Sin embargo, muchos también no desconocen que inmensas masas de gerentes, de recursos económicos limitados, sobre todo, acuden a esos centros de venta «ilegales» para conseguir algo que no podrían lograr con sus magros salarios en el comercio formal.

REPORTAJES indagó sobre este problema en diversos sectores relacionados con el asunto. Entérese de cuanto pasa.

UNA PRODUCCION DE:



CATOLICA
televisión

RETRANSMITIDA POR: CANAL 18

LA PRIMERA REVISTA DEL PAIS

TODOS LOS DIAS DE 10:00 A 12:30

REPRIS DE HRS 22:00 A 23:00

CON UNA PROGRAMACION ALTERNATIVA Y AMENA



Cristina y Usted

EWING 7

Gracias por su preferencia amigo televidente

7 CTV HITS CINE CON LAS MEJORES PELICULAS

NUEVA PROGRAMACION DESDE NOVIEMBRE

Revista Informativa "PASADIZO 18"

Conducción: Victor Hugo Mendoza

Domingo

Hrs. 8:00 a 9:00 am.

Conducción: Victor Hugo Mendoza

Domingo

Hrs. 21:30 a 22:30 pm.

Lunes

Hrs 13:00 a 14:10 pm.

Martes-Viernes

Hrs. 13:30 a 14:10 pm.



CATOLICA
televisión
CANAL 18

Los pequeños industriales

HUÉRFANOS DE APOYO

Los artesanos y medianos industriales de La Paz se sienten desamparados por el Estado, porque no existen políticas que los protejan del contrabando y de los altos costos de producción. Piden políticas crediticias para impulsar el sector.

Los pequeños industriales no sólo deben hacer frente al contrabando, sino esperar que los empresarios propietarios de supermercados y las autoridades gubernamentales tomen conciencia de que la producción nacional precisa de apoyo. Así lo expuso la Gerente General de la Asociación Departamental de la Pequeña Industria de La Paz (ADEPI), Erika Penaranda. «Algunos empresarios deben comprender que este país no podrá desarrollarse sin industria. Los bolivianos necesitamos mejorar nuestras condiciones de vida y sólo podremos hacerlo convirtiéndonos en un país productivo», enfatizó.

Explicó que el sector industrial más afectado es el de los alimentos, debido a la actitud de los empresarios y al hábito que tienen los consumidores de comprar lo extranjero sin detenerse a pensar si son productos de calidad.

«Los supermercados, en lugar de abrir sus puertas a la producción nacional las cierran, y cuando reciben nuestros productos, debemos esperar 45 días para que nos paguen, esta es una actitud contraproducente para el fortalecimiento de la economía», remarco Penaranda.

Agregó que ADEPI esta cada vez más económicamente acorralada y presionada, porque en el país no hay políticas de fomento para reducir los costos de producción y acceder a créditos que les permitan su desarrollo. «Nosotros no precisamos microcréditos, sino una política crediticia que nos permita acceder a mayores montos de dinero con menores intereses, plazos largos y garantías prendarias o de máquinas, este tipo de medidas serían un apoyo real y tendría como efecto la creación de nuevas fuentes de trabajo».

Añadió que las tarifas de luz y agua que deben pagar son excesivamente elevadas y si las normas continuaban siendo drásticas, el futuro de la pequeña industria es incierto.

Remarcó que el establecimiento y la construcción del campo ferrial, que está ubicado en Bajo Sequencia, y tendrá una extensión de 20.000 metros cuadrados, le dará un gran impulso a los socios de ADEPI, porque la mayor parte de ellos no tiene un lugar en el que puedan exponer sus productos.

«Este proyecto está a cargo de la Fundación Feria Nacional de la Pequeña Industria, FEBOPI, Federación de artesanos, Prefectura y Alcaldía, como socios honorarios, y es probable que su construcción sea iniciada este año, luego de ocho de luchas», concluyó Penaranda.

Z.H.

Bolivia produce más alimentos y bebidas

CONTRABANDO GOLPEA A LA INDUSTRIA NACIONAL

El 47 por ciento de la producción industrial boliviana corresponde a alimentos, bebidas alcohólicas y gaseosas. Cochabamba es el departamento más industrializado. Los alimentos y bebidas son, también, importados de los países vecinos, representando una amenaza para el crecimiento del sector.

Desde 1985, la industria boliviana ha registrado un crecimiento del 3,4 por ciento y ha llegado a aportar hasta \$us600 millones al Producto Interno Bruto (PIB) nacional en la anterior gestión, además de haber generado 9 millones cinco años.

Estas son razones más que suficientes para asegurar que este sector se ha convertido en el motor del desarrollo económico boliviano, aunque se concentre en la producción de alimentos y bebidas, indicó la Cámara Nacional de Industrias (CNI).

Los datos para realizar este diagnóstico de la industria, fueron tomados de los estudios económicos del INE, que establece la coloca como uno de los pilares de la economía nacional, además de presentar una posición interesante en la generación de divisas provenientes de la exportación, que el año pasado alcanzó los \$us600 millones.

De acuerdo a la CNI, dichas exportaciones correspondieron en un 23 por ciento al rubro de carnes, lácteos, productos de harina y otros; además de bebidas gaseosas, alcohólicas y tabaco. Productos ampliamente exportados correspondieron a un 23 por ciento al rubro de carnes, lácteos, productos de harina y otros; además de bebidas gaseosas, alcohólicas y tabaco.

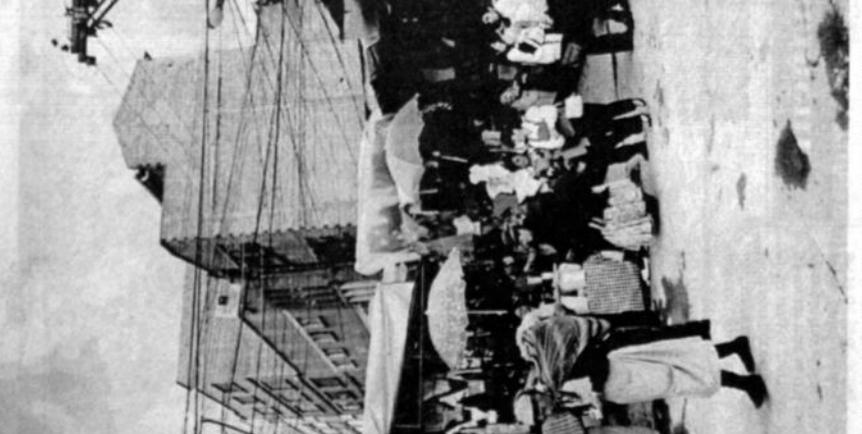
SUPERINTENDENCIA DE HIDROCARBUROS SISTEMA DE REGULACION SECTORIAL

COMUNICADO

La Superintendencia de Hidrocarburos del Sistema de Regulación Sectorial, comunica a las instituciones públicas y privadas y a la opinión pública en general, a partir del 1º de noviembre de 1997 la dirección de sus oficinas, está ubicada en la Avenida 20 de Octubre N° 2685, pisos 3, 4 y 5, de la zona de Sopocachi de la ciudad de La Paz.

Los números de teléfono son los siguientes:
Central Piloto: 434000
Faxsimil: 434001 y 434007
Correo electrónico: superhid@ceibo.enteinet.bo

La Paz, noviembre de 1997



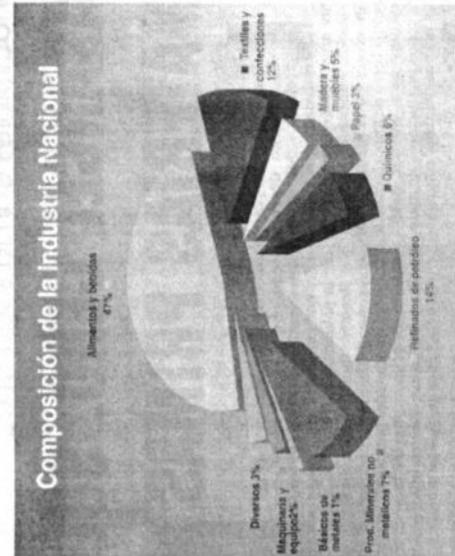
La nacional es de alta calidad y puede ser un rubro de exportación altamente exitoso.

ENDO COMPUTER HARDWARE
FAX (213) 851 - 2344-EE.UU.

VISO PERMANENTE

- personas que se detallan a continuación se les insinúa personarse a las oficinas del periódico PRESENCIA en horas de oficina.
- Hugo Castedo Raffo (Prensa Internacional Santiago de Chile)
- Fernando Bascón Quiroga
- Reynaldo León Helguero

Comunicarse con urgencia a los teléfonos 372340 al 44, internos 37 ó 38



Composición de la Industria Nacional
Alimentos y bebidas 47%
Diversos 3%
Máquinas y equipos 2%
Materiales 1%
Productos químicos 1%
Textiles y confecciones 12%
Materia y minería 5%
Papel 2%
Química 8%
Refinación de petróleo 10%
Madera y muebles 15%

La industria boliviana concentra un grueso de su capacidad en la producción de alimentos y bebidas, lo cual la hace más propensa a sufrir la desleal competencia de los productos extranjeros. (Foto CNI).

El tercer lugar encontramos a la transformación de la madera y gamaderos a alimentos y bebidas. En el departamento de La Paz con una producción industrial de \$us2,3 millones anuales, de los cuales el 45 por ciento representan bienes de consumo rápido, expresado en la fabricación de bebidas gaseosas, textiles, cuero y joyería de exportación. La capacidad industrial pacena es muy significativa y elevada, a pesar de no contar con la producción de refinados de petróleo. Aunque sólo tomamos en cuenta a los departamentos del eje troncal, podemos advertir los crecientes problemas que tiene la industria boliviana. Su concentración en la producción de bienes de consumo rápido, hacen que sea más propensa a sufrir transformos económicos por la desleal competencia de los productos extranjeros, que introducidos al país de manera legal o ilegal, tienen, en muchos casos, menor costo de fabricación y, por lo tanto, precios más bajos en el mercado local.

AVISO PERMANENTE

Se comunica a las siguientes personas:

- Antonio Perdril - Santa Cruz
- Carmen Quiroga de Córdova - Tarija
- Oswaldo Cabral - Guayaquerin
- Roxana Rodríguez - Santa Ana de Yacuma
- José López C. - Santa Ana de Yacuma
- Raúl Gonzales A. - Potosí
- Manfredo Jusimiano - Guayaquerin
- Saúl Robles Villavicencio - Santa Ana de Yacuma
- Elfy Viruez Alba - Santa Ana de Yacuma
- Margarita Carvallo H. - Santa Ana de Yacuma
- Fraion Durán - San Borja
- Juan Carlos Mercado - Irapuna
- Eliodoro Gutiérrez - Escoriali Italsi
- Jhonny Justinián Aranda - Santa Cruz
- Julio Quisbert - Riberalta

deben comunicarse con urgencia a los teléfonos de la Paz 372340 al 44 int. 37 ó 38

Para hacer frente al contrabando CREAR CONSORCIOS Y ACABAR CON LA MICROEMPRESA

Para que la pequeña industria haga frente al contrabando sería necesario mejorar la producción y agrupar a los empresarios en grandes consorcios. Empero, no hay recursos suficientes y la cooperación internacional es muy limitada para establecer empresas de gran magnitud.



Los tejidos bolivianos son de alta calidad y competitividad. (Foto Arch.)

La única forma de combatir al contrabando, según la Directora General de Artesanía, Pequeña y Mediana Industria, Lenny Gutiérrez, es mejorar la calidad de los productos, brindar a los empresarios y artesanos apoyo económico, asistencia técnica y capacitación para que se constituyan en grandes consorcios, que sean capaces de cubrir la demanda de los mercados internacionales y pedidos internacionales.

"Al estar asociados en consorcios, pueden mejorar la calidad de los productos y ser competitivos", enfatizó Gutiérrez. Anotó que para tal propósito existen programas de cooperación.



Las oficinas de la Universidad Católica Boliviana ofrecen un ambiente competitivo. Los directores/as seleccionados/as se incorporarán a la docencia el 2 de enero de 1998.

Universidad Católica Boliviana Programa de Maestrías para el Desarrollo

Directores/as Académicos/as

El Programa de Maestrías para el Desarrollo es un esfuerzo conjunto de la Universidad Católica Boliviana con el Harvard Institute for International Development y el apoyo financiero de la Contraloría General de la República y el Banco Mundial. Cuenta con maestrías en Administración de Empresas, Auditoría Financiera y Gestión y Políticas Públicas.

El Programa busca directores/as para cada una de las maestrías. Los/as directores/as son los/as responsables de la coordinación de docentes y estudiantes en las maestrías.

Los/as directores/as deben satisfacer los siguientes criterios:

- Excelente formación académica, de preferencia a nivel doctoral y con maestría como mínimo.
- Contar con una visión sobre el futuro desarrollo de cada una de las maestrías, identificando las áreas prioritarias de concentración y desafíos a asumir.
- Gozar de reconocimiento en el medio nacional, regional e internacional en el área de su especialidad.
- El trabajo ofrece una remuneración atractiva y acorde con las posibilidades, posibilidades de capacitación y trabajo en un ambiente competitivo. Los/as directores/as seleccionados/as se incorporarán a la docencia el 2 de enero de 1998.
- Los/as interesados/as deberán enviar su currículum vitae, un breve programa de trabajo (no mayor a cinco páginas) y una nota (de no más de dos páginas) cuando su grado de vinculación con el medio a la casilla 3-12428 (San Sebastián), La Paz, Bolivia, indicando la maestría a la que postulan para director y el monto salarial, hasta el 14 de noviembre de 1997.

El comercio ilegal ha aumentado, los controles aduaneros no son suficientes; para la gestión de actividad evadido 1.519.1 millones de dólares, según estudios realizados por la Cámara Nacional de Comercio.

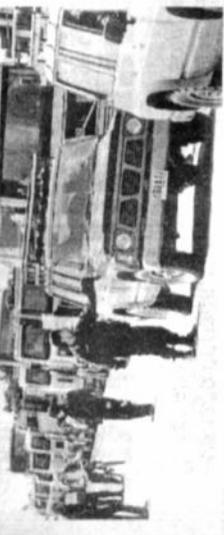
El contrabando, una norma aceptada dentro del país, ha cobrado una víctima más, Hansa Ltda., empresa importadora de artículos para el hogar que decidió restringir sus importaciones a maquinarias especializadas, por la desleal competencia del contrabando.

"Nos preocupa que el comercio ilegal haya aumentado, porque existe la posibilidad de que más empresas adopten la misma actitud que Hansa, por no poder afrontarlo por la inexistencia de soluciones del gobierno para reprimirlo", dijo el Presidente de la Cámara Nacional de Comercio (CNC) Guillermo Morales.

Las instituciones dedicadas a la importación exigen al gobierno, a través de la CNC, que cumpla con su promesa de moralizar la aduana, porque las pérdidas económicas no sólo afectan a los empresarios sino también al país, dijo Morales.

"El contrabando en general no entra por cerrros, ni caminos aljados, sino por los mismos puertos oficiales de aduanas y con la complicidad de malos funcionarios aduaneros, es por eso que pedimos al Presidente de la República, cumplir con su promesa de luchar contra el contrabando. Ya demostró su voluntad política ahora esperamos que lo cumpla", añadió.

Vivimos en épocas de modernización -continúa- que se inició



Aunque los controles aduaneros estén presentes, las mercancías ilegales siguen entrando libremente al país.

Cámara de Comercio "pie de guerra" OTROS PUEDEN SEGUIR EL EJEMPLO DE HANSA

En el período 1990 a 1996 el contrabando evadió 1.519.1 millones de dólares. Si el contrabando aumenta, otras empresas pueden seguir el ejemplo de Hansa.

con el anterior gobierno con la implementación de equipos de computación y el establecimiento del Manifesto Internacional de Carga (MIFC). Este gobierno tiene la obligación de profundizar, mejorar y hacer respetar esas medidas para la disminución del contrabando que distorsiona la economía.

La evasión tributaria no permite recaudar montos suficientes para cumplir con las obligaciones internacionales, ni con las prioridades nacionales como educación, salud, alimentación.

UN GRUPO CONTRA EL CONTRABANDO

Un Consejo Nacional de Aduanas fue creado con el propósito de proponer políticas de control de comercio exterior y administración, para prevenir actos ilícitos en la actividad aduanera; a su mandato estaría el representante del Presidente de la República junto a las cámaras nacionales de Comercio e industria y el ministerio de Hacienda.

PROMESAS AL VIENTO

Este Consejo propone que ciertos departamentos ligados a la recaudación y control aduanero deben ser privatizados y que los impuestos, como el IVA y el ICE no suban, porque de lo contrario la competencia contra los artículos legales sería más abismal.

Plantas, también, que se estabiliza el arancel cero para la importación pero, al mismo tiempo, reforzar y exigir la facturación fiscal del 100 por ciento de todas las mercaderías dentro del país, afirma el Presidente de la Cámara Nacional de Comercio, Guillermo Morales.

Patricia Saravia C.

FUNDACION SIMON I. PATIÑO Ginebra - Suiza

De nuestra mayor consideración: Tenemos el placer de presentar a Ud. (s) la última publicación de nuestra Fundación: *Formación universitaria y desarrollo*, relativa a nuestro Centro de Ginebra que acoge cada año a los estudiantes bolivianos favorecidos con el programa de las "Becas Patiño", para obtener una formación académica superior completa en Suiza.

Como constatará al leer esta publicación, el éxito de esta actividad es notable. Durante los 35 años de existencia el Centro universitario ha acogido a 173 becados que se presentaron a 1.699 exámenes, ya sea en la Universidad de Ginebra o en la *Escuela Politécnica Federal de Lausana*, registrando 1.398 éxitos, o sea un porcentaje de aprobados de 82.3%. Por otra parte, los jóvenes becados bolivianos han obtenido 111 títulos universitarios.

Tales resultados son tanto más meritorios cuando se sabe que el porcentaje medio de exámenes aprobados por los estudiantes universitarios europeos, en las universidades del antiguo continente, no sobrepasa el 50% y que ese porcentaje es todavía inferior en Bolivia. Además, el 73% de los 111 estudiantes de nuestro Centro que han obtenido un título universitario trabajan actualmente en Bolivia poniendo a disposición de su país los conocimientos adquiridos en Europa, y cumpliendo con ello el objetivo fundamental de la beca.

El éxito de nuestro sistema de becas se debe ciertamente a las estructuras del Centro Universitario, su organización, los medios dedicados a esta actividad y su riguroso sistema de pruebas, que permite optimizar la selección de los becados. También, y sobre todo, a la calidad de los jóvenes bolivianos con sus aptitudes intelectuales, su motivación y un notable sentido de responsabilidad. Otro aspecto importante que contribuye al éxito del programa es el notable interés de los profesionales formados de vocar los conocimientos adquiridos en favor del desarrollo de su país, existe un 73% de becados que retornan imbuidos de este espíritu a Bolivia, porcentaje muy alto sobre todo si se compara con el éxodo de cerebros formados en Bolivia que se expatrian una vez terminados sus estudios.

Aunque los resultados logrados son más que convincentes, el 27% de los becados formados en nuestro Centro no cumple con su compromiso, prefiriendo quedarse en Europa en lugar de servir a su país, como lo exigen las condiciones de la beca. Es por lo que la Fundación Simón I. Patiño se esfuerza en convencer a estos jóvenes profesionales para que regresen a Bolivia, a fin de que tanto esfuerzo y dinero no sea definitivamente perdido para este país.

He aquí la lista de los estudiantes que han terminado con éxito sus estudios universitarios gracias a la beca Patiño y que no han regresado todavía al país.

Nombre	Origenario de	Año de la Beca	Fin de la Beca	Título obtenido
ALFARO CLAROS, José Willy	Cochabamba	1980	1985	Diploma economía/doctorado
AMPUERO AUIZA, Jaime Antonio	Cochabamba	1981	1988	Diploma ingeniería/doctorado
ARCE BOROQUEZ, Luis Alberto	Sucre	1978	1987	Diploma química
CAMACHO HUBNER, Antonio José	Cochabamba	1984	1982	Diploma ingeniería
CAMACHO BASCOPE, Móisés	Oruro	1966	1976	Diploma física
DE LA REZA OVANDO, Ramiro Jorge	La Paz	1961	1966	Diploma física
DIEZ BLANCO, Carlos	Cochabamba	1961	1971	Diploma medicina
FLORES MONTES, Imber Franz	Yacuiba	1984	1991	Diploma química/doctorado
GANTIER TELLEZ, Omar Amador	Sucre	1966	1974	Diploma ingeniería
GUZMAN DEHEZA, Ramiro	La Paz	1961	1966	Diploma economía
JULIO VISCARRA, Alfonso Eliseo	Oruro	1984	1982	Diploma economía
LOPEZ SANTA CRUZ, Victor Hugo	Potosí	1971	1980	Licencia química
MENDOZA SILES, Yeri Antonio	Cochabamba	1977	1982	Diploma química/doctorado
PEREZ PINAYA, Roberto	La Paz	1985	1982	Diploma física
PEREJENA BLANCO, Jorge	Cochabamba	1972	1976	Diploma economía/doctorado
RODRIGUEZ VILLARROEL, Ramiro E.	Cochabamba	1974	1982	Diploma ingeniería
ROJAS LOPEZ, Johnny Alfredo	La Paz	1961	1968	Diploma ingeniería
ROMANO TERAN, Marcelo	Oruro	1982	1975	Diploma medicina
SANCHEZ RAMIREZ, Juan Alberto	Sucre	1963	1970	Diploma química
SANJINES ZEBALLOS, Rosendo	Oruro	1972	1978	Diploma física/doctorado
TRUJILLO AGUILAR, Fernando	Oruro	1964	1970	Diploma física
VALDIVIA FUENTES, Renato	Oruro	1964	1971	Diploma ingeniería

Seguimos esperando que estas personas, sumamente calificadas y que disponen, en la mayoría, de una situación envidiable, respeten finalmente su compromiso y regresen para trabajar durante siete años seguidos en Bolivia, como lo exigen las condiciones de la beca, o sino, reembolsar las sumas gastadas en ellos, para destinarlas completamente a la formación de otros estudiantes bolivianos.

Además de su aportación incontestable a Bolivia, la actividad del Centro universitario pone en relieve año tras año la calidad excepcional de los estudiantes bolivianos que se han forjado una fama de primer plano en Europa, gracias a los éxitos en sus estudios.

En la seguridad de que esta publicación será difundida entre las personas e instituciones allegadas a la suya, nos despedimos con un cordial saludo.

FUNDACION SIMON I. PATIÑO
Ginebra - Suiza

EVASIÓN MAYOR CADA AÑO

En recaudación de impuestos, la evasión tributaria acumulada desde 1990 hasta 1996 causada por el contrabando es:

TIPO DE IMPUESTO	EVASION
Impuesto al Valor Agregado (IVA)	637 millones de dólares
Gravamen Arancelario Consolidado (GAC)	490 millones de dólares
Impuesto a las Transacciones (IT) e Impuesto a las Utilidades de las Empresas (IUE)	392 millones de dólares
TOTAL	1.519 millones de dólares

Fuente: Cámara Nacional de Comercio



GOBIERNO MUNICIPAL DE LA 5ª SECCION DE LA PROVINCIA "JOSE CARRASCO" DEL DEPARTAMENTO DE COCHABAMBA

LICITACION PUBLICA AUDITORIAS EXTERNAS SEGUNDA CONVOCATORIA

La H. Alcaldía municipal de la 5ª sección de la provincia "José Carrasco" del departamento de Cochabamba, capital Puerto Villarroel, convoca a empresas consultoras y/o profesionales individuales, con práctica en auditoría, a presentar sus propuestas para realizar:

- AUDITORIA EXTERNA ECONOMICO-FINANCIERA y
- AUDITORIA EXTERNA TECNICA

En las dependencias de la H. Alcaldía municipal de la 5ª sección, los interesados podrán presentar sus propuestas para una de las dos auditorías o, para las dos, los pliegos de especificaciones podrán ser adquiridos en las siguientes direcciones:

RAM de la 5ª sección
Provincia "José Carrasco"
v. Beni esq. Unificado
Puerto Villarroel

Estudio Jurídico Mario Sanabria Guzmán
Edificio "ZUVER"
Primer piso, oficina N° 10
Calle Lanza esquina Jordán
Cochabamba

INSTITUTO BOLIVIANO DE ESTUDIOS SOCIALES Y TECNICOS (IBEST)
Edificio Sagrados Corazones
Av. Mariscal Santa Cruz N° 1.088
(Frente al Obelisco)
6º piso, oficina N° 2
La Paz

plazo de entrega de las propuestas vence el día viernes 14 de noviembre a horas 18:00. Solicitar cualquier información adicional a las oficinas de la HAM en Puerto Villarroel, teléfono (Fax) 0411-407.

Puerto Villarroel, 23 de octubre de 1997

Jurado Tarquí Jimira
ALCALDE MUNICIPAL

Es conforme:
Luis Machicado Raya
OFICIAL MAYOR

APUNTE SOBRE ADUANAS (*)

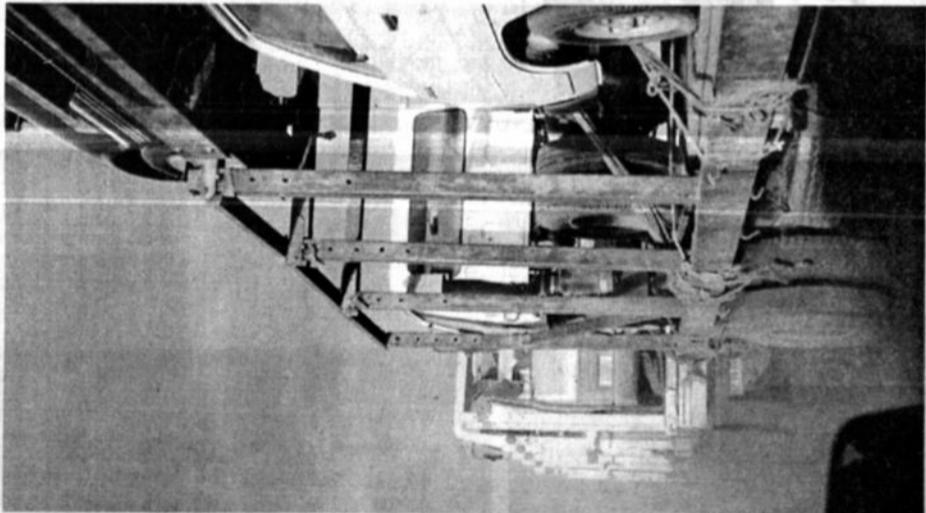
En la Zona Franca de Iquique (ZOFRI), de 960 millones de carga, el 62% es de origen asiático, de ello nuestro país compra más de la mitad. El contrabando proveniente de esta zona, entre 1990 y 1996 se ha incrementado de 237 a 716 millones de dólares.

De los países miembros de ALADI, en el mismo período, el contrabando creció de 76 a 637 millones de dólares. Los países de donde más mercancía de contrabando viene son Brasil, Argentina y Chile.

Antes de 1985 los impuestos a los bienes de consumo importados alcanzaban el 100 y hasta el 200% de su valor. Después del 21.060, este tributo se redujo al 10 por ciento. Signos de los tiempos: aquel fruto de la economía estatista de protección y fomento a la industria nacional.

LABZ

(*) En base a datos proporcionados por la Cámara de Comercio y la Dirección General de Aduanas.



Todo tipo de productos ingresan al país, muchas veces sin control alguno. (Foto Arch.)

Ismar frente al contrabando

SE COMBATE CON CRÉDITOS

Ismar, una de las casas importadoras de electrodomésticos y otros productos que quedan en La Paz, también se ha visto afectada por el contrabando, pero su política es competir con ingenio y creatividad. Ser más atractivos a la población, hemos podido resistir al contrabando porque abrimos neces-

PRIMERO PALMIERO: HBY. ANSALDOQUENTE

En algún momento se pensó que al comprar en el mercado negro está haciendo daño al país; la ciudadanía tiene que ser consciente de que necesita la factura y la garantía de un producto para sentirse segura de que fue una buena inversión, añadió.

RECAUDACIONES ADUANERAS

Los impuestos que recauda la Dirección General de Aduanas son el Gravamen Aduanero Consolidado (GAC), el Impuesto al Valor Agregado (IVA), el Impuesto al Consumo Específico (ICE) y el Impuesto Especial a Hidrocarburos y sus Derivados (IEHD).

Las siguientes son las recaudaciones que logró en el primer semestre de este año:

GAC	288.9	Millones de Bolivianos
IVA e ICE	755.3	Millones de Bolivianos
IEHD	13.1	Millones de Bolivianos
TOTAL	1.057.3	Millones de Bolivianos

La recaudación de Aduana evidentemente subió, pues estos datos son sólo de los primeros seis meses del año, cuando en todo el año pasado apenas se recaudó 1.768.9 Millones de Bolivianos.

Fuente: Dirección General de Aduanas.



EMPRESA METALURGICA VINTO CORPORACION MINERA DE BOLIVIA

LICITACION PUBLICA INTERNACIONAL N° 1-VX-ESTAÑO ENAF/97

VENTA DE ESTAÑO METALICO MARCA ENAF

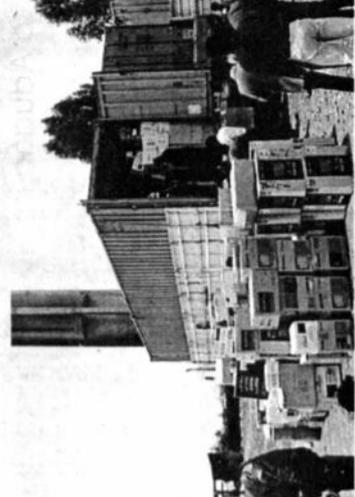
La Empresa Metalúrgica Vinto (ENAF) convoca a participar en la presente Licitación Pública Internacional, a las empresas nacionales y extranjeras interesadas en la compra de estaño metálico de la producción de ENAF de la gestión 1998.

El Pliego de Condiciones tiene un precio de \$us. 500.- (quinientos dólares estadounidenses) y deberá ser adquirido en las oficinas de la Empresa Metalúrgica Vinto en La Paz, ubicadas en la Av. Villazón N° 1966, Tercer Piso, Asesoría Legal, a partir del día Martes 4 de Noviembre de 1997.

Seguindo las indicaciones del Pliego de Condiciones, la presentación de propuestas deberá efectuarse hasta el día Viernes 21 de Noviembre de 1997 a hrs. 11:00 a.m. impostergablemente, en las oficinas de la Empresa Metalúrgica Vinto, La Paz.

EMPRESA METALURGICA VINTO

La Paz, Noviembre de 1997



Las zonas francas se están convirtiendo en centros de contrabando masivo, según autoridades aduaneras. (Foto Arch.)

petencia, tener al frente competidores contra quienes ser más ingeniosos. Creemos que el gobierno debe implantar el arancel cero y que la Rentía interna acabe con los pequeños y medianos contribuyentes y que se exija la facturación del 100 por ciento de todas las mercaderías que ingresan al país, como medida para la lucha contra el contrabando. P.S.C.

A nosotros -continúan- nos gusta el libre comercio y la com-

EMPRESA METALURGICA VINTO CORPORACION MINERA DE BOLIVIA

LA EMPRESA METALURGICA VINTO EN PREVISON A LO DISPUESTO POR EL D.S. 23981 Y LA LEY N° 1008, CONVOCAN A PARTICIPAR EN LA LICITACION PUBLICA INTERNACIONAL PRESENTAR OFERTA PARA LA PROVISION DE NUESTRAS SIGUIENTES INVITACIONES:

INVITACION PUBLICA 35/97

20a. Convocatoria
Material: LAMPARAS REFRACTARIOS
Pedido No. 14-022897
Valor Pliego Bs. 50,00

INVITACION DIRECTA

20a. Convocatoria
Material: MOTODIRECCION PARA CARBUROSSEL DE ANODOS
Pedido No. 14-022897
Valor Pliego Bs. 30,00

INVITACION DIRECTA

20a. Convocatoria
Material: BATERIAS PARA HANDE TALKIE
Pedido No. 14-022897
Valor Pliego Bs. 30,00

INVITACION PUBLICA 36/97

1a. Convocatoria
Material: TRANSPORTADORA DE GOMA
Pedido No. N-6-086297
Valor Pliego Bs. 30,00

INVITACION DIRECTA

1a. Convocatoria
Material: TURBO ACCOPLAMIENTOS Y OTH
Pedido No. 14-022897
Valor Pliego Bs. 30,00

INVITACION DIRECTA

1a. Convocatoria
Material: TRANSPORTADORA DE GOMA
Pedido No. N-6-086197
Valor Pliego Bs. 30,00

INVITACION PUBLICA 37/97

1a. Convocatoria
Material: LAMPARAS REFRACTARIOS
Pedido No. 14-022897
Valor Pliego Bs. 50,00

INVITACION DIRECTA

1a. Convocatoria
Material: TRANSPORTADORA DE GOMA
Pedido No. N-6-086197
Valor Pliego Bs. 30,00

El contrabando nuestro de todos los días

PRECIOS Y CALIDAD PARA TODO BOLSILLO

El comercio de productos de contrabando es, sin duda, el fenómeno declarado e incontrolable de la economía de un país como Bolivia, donde la producción propia es escasa, poco diversa y costosa. Sin embargo, no se puede ignorar el hecho de que el mercado negro de productos bolivianos es el que ha permitido que accedamos a mercancías de todo tipo, en cuanto a precio y calidad. Es así que en los mercados donde se ofrecen estos productos sólo en las arcas, por supuesto, hay ofertas para bolsillos pobres y no pobres.

La ciudad de La Paz es una de las urbes que ha visto florecer con mayor fuerza este comercio reportado en el discurso, pero arropado de hecho en la práctica. La muestra es que diariamente miles de personas concurren a esos mercados como fuentes principales de abastecimiento de productos de toda índole. Desde los de primera necesidad como la leche, los cereales, harinas, por citar algunos, hasta los juguetes para los niños o incluso la simple capota de los autos.

Tan dependientes somos de ese comercio que basta con observar lo que comemos, lo que usamos en la casa y lo que vestimos para darnos cuenta. Casi todo Made in Japan, USA o de origen brasileño, peruano o chileno.

EL PRECIO MÁS EN LA CALADA

REPORTAJES visitó los mercados donde reina el comercio del contrabando en La Paz (las calles Huayusa, Tunmusa, Eloy Salomón y el llamado Mercado Negro) y conversó con algunos de los compradores casuales que se encuentran allí. Todos coincidieron en decir que la razón principal para comprar en esos lugares era el precio económico de los productos, lo que es casi imposible de encontrar en las galerías o tiendas del centro de la ciudad.

Para el candidato medio que tiene un sueldo de mil bolivianos mensuales resulta una verdadera ventajita la oferta de precios. Mucho más para los que cuentan con un ingreso inferior y que tienen múltiples necesidades que satisfacer. Es el caso de la señora María Eugenia, esposa de un abogado y madre de cuatro hijos, quien dijo que no hay otro lugar para comprar ropa para sus niños que la Tunmusa o la Huayusa, porque puede encontrar camisas y polleras desde cinco bolivianos y de buena tela bonita.

NO SÓLO LOS "POBRES" COMPREN EN EL CONTRABANDO

No sólo los "pobres" van a comprar a esos mercados, también concurren personas con muy buenas posibilidades económicas. Claro que éstas no buscan camisas o polleras de cinco bolivianos, pero no escapan a la tentación de comprar buenos productos a precios más baratos que en las galerías, con la única diferencia de que no reciben facturas.

El mercado del contrabando, en la principal fuente de abastecimiento de productos de los bolivianos (Foto: Jorge Landrau)



OPINAN LOS COMPRADORES

El precio es lo que nos trae aquí a la Huayusa, no vana mucho en relación a las tiendas del centro, pero siempre es menor. La calidad es la misma. Lo malo de comprar aquí es que es incómodo, pero no queda otra si uno quiere conseguir precios más económicos.

Es obvio que el precio es más económico que en las grandes tiendas legalmente establecidas, porque aquí no pagan mucho a la Rentía. La calidad es buena. Una blusa que en el centro está en 90 bolivianos aquí yo compro en 76.

Hay para todo bolsillo, barato y caro, según la calidad. El precio es mejor siempre porque no dan facturas.

Sabemos que esto es de contrabando pero, aunque dicen que es malo, qué vamos a hacer si es más accesible a nuestros bolsillos.

El contrabando nos permite adquirir productos de buena calidad, especialmente en electrodomésticos y ropa, y a precios relativamente bajos. Si no fueran estas verdaderas de la Huayusa o del Mercado Negro, ¿quién cree que un empleado de clase media podría comprar ropa chilena o americana para su familia en las ferias del centro de La Paz, donde los precios se ponen en dólares?

Pobres y no pobres se abastecen de productos de toda índole en los mercados del contrabando. Los precios rebajados son la principal motivación para concurrir a esos lugares.

REPORTAJES comprobó que realmente la diferencia de precio entre esos mercados y las galerías del centro de la ciudad son abismales.

La señora Clara es una de esas personas que busca calidad en la ropa. Ella nos contó que acostumbra a comprar blusas de seda en las galerías de la Huayusa, de muy buena calidad y con un descuento de 76 bolivianos, lo que en una galería de la centro calle Petrosi cuesta 180. La única desventaja es que en la Huayusa hay que pasar más tiempo buscando, a veces los mejores de venta no son cómodos para probarse la ropa, al menos.

DIFERENCIAS ABISMALES

Además de comparar con los compradores, REPORTAJES hizo una comparación de precios de algunos productos en la Huayusa y las tiendas de la calle Eloy Salomón y en las tiendas y galerías más cercanas del centro de la ciudad. Y realmente se encontró con diferencias abismales en los precios. (Ver cuadro).

Mirritas es un pueblo comunal y corriente de la Huayusa una muñeca Barbie, vestida de princesa encintada cuesta 160 bolivianos, en una galería de juguetes del centro está en 206. Lo mismo en el caso de los televisores, mientras en cualquier tienda de la Eloy Salomón un televisor SONY de 21" cuesta \$115 dólares, en todas las galerías grandes del centro el precio fluctúa entre 400 y 420 dólares. Y a crédito, el costo se multiplica.

Y por último, una lavadora PHILIPS de 5 kilos en las tiendas del centro de la ciudad cuesta 520 dólares, en la Eloy Salomón con traslado a domicilio y enseñanza de manejo, vale sólo 340 dólares.

Después de esta vez, comparación de precios, los comerciantes están por demás.

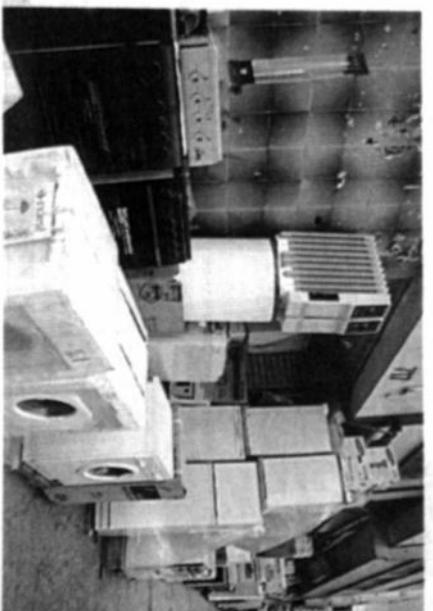
Maribel Murillo Velásquez

DIFERENCIA DE PRECIOS

REPORTAJES hizo una comparación entre los precios de algunos productos de venta en las calles Huayusa y Eloy Salomón -calles del comercio informal donde reina el contrabando- y las galerías del centro de la ciudad de La Paz. La diferencia de precios es abismal en varios de los casos.

PRODUCTO	REPORTAJES	GALERÍA
Juguetes: Bumpercaras LECO	\$b 149	\$b 219
Autos empujados RIBBACO		\$b 20
Autos empujados RIBBACO		\$b 20
Electrodomésticos: Plancha OSTER	\$b 115	\$b 197
Zanadoras OSTER	\$b 185	\$b 576
Lavadora PHILIPS	\$b 340	\$b 520
Televisores: SONY 21" PANASONIC 21" SONY 14"	\$b 200	\$b 340
Repos y colchón: Puntalones LITTS	\$b 240	\$b 350
Puntalones GIBSON	\$b 240	\$b 302
Zapatillas NIKE	\$b 435	\$b 570
Televisores: SONY 21" PANASONIC 21" SONY 14"	\$b 200	\$b 340
Repos y colchón: Puntalones LITTS	\$b 240	\$b 350
Puntalones GIBSON	\$b 240	\$b 302
Zapatillas NIKE	\$b 435	\$b 570

La oferta no es tan abundante de productos del Mercado Negro en La Paz, realmente para todo bolsillo. (Foto: Jorge Landrau)



Productos de la línea de la buena buena son, irradiablemente, más baratos en la Eloy Salomón. (Foto: Jorge Landrau)

Para tomar nota

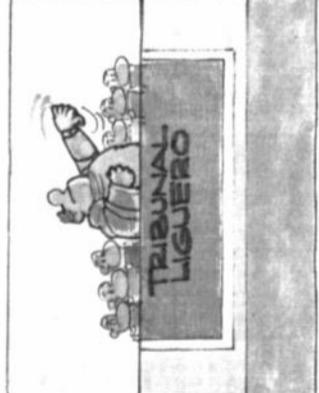
ovocó complacencia al ámbito deportivo en el - y futbolístico en particular - la nominación de la Superintendencia de Comunicaciones. En un contexto de libertad de prensa, el presidente del ente rector del baloncesto es de opinión ingenua con respecto a la materia que se discute en medio de una incertidumbre que los llevaron las acciones.

Se cayó muy mal a la cabeza el fallo del Tribunal de Justicia Deportivo, que al dejar las cosas como están, queda nombrado a descender de la cancha. La noticia le llegó por mañana y por tarde, que se vieron algunos caras largas. "Justicia", comenté en voz alta, "comentó en voz alta de los jugadores".

A propósito, era de esperar el fallo emitido por el Tribunal de Justicia Deportivo, que al dejar las cosas como están, queda nombrado a descender de la cancha. La noticia le llegó por mañana y por tarde, que se vieron algunos caras largas. "Justicia", comenté en voz alta, "comentó en voz alta de los jugadores".

La gran expectativa en Ecuador por el título de campeón entre Barro y Eneitec, sobre todo por el debut con la camiseta amarilla del boliviano Marco Antonio Etcheverry. La contratación de "El Diablo" fue un "boom" en el fútbol ecuatoriano, que se espera con gran expectativa la actuación de los bicampeonatos de la Liga Norte y Sur de la Federación Ecuatoriana de Fútbol.

La comisión de Fútbol de la Federación Ecuatoriana de Fútbol, Juan Antonio Teodoro, en el Circuito de Hipódromo Ayer fue el ganador de la categoría. No se declaró un ganador por el deporte de Fútbol. La autoridad deportiva que anda en alfileres es Carlos Barro, Director Nacional de Deporte, quien por su parte, quiere dejar la olímpica corbata para ponerla en el pecho. En la olímpica, pues se pone en el pecho para su despedida.



Estados Unidos: El campeón mundial de los pesos pesados, Evander Holyfield, trata de proteger su corona de una posible mordida de Driscoll, atrás lo observa Frankenstein. Holyfield promociona su próxima pelea. (AP)

Culpan a la oposición
Bio de Janeiro. La dirigencia de VASCO (Gama de Brasil) se disculpó por los desmanes que obligaron el jueves la suspensión del partido que perdía con River Plate de Argentina por la Supercopa y acusó a la oposición por los desmanes de violencia en el estadio.
 "Las actitudes de violencia, no pueden ser atribuidas a toda la hinchada sino a una facción de ésta que ha actuado de esa manera porque participa de un movimiento de oposición a la actual dirección del club", dijo el comunicado.

Los más conocidos

Margarita (Venezuela). El futbolista argentino Diego Armando Maradona y el brasilero Ronaldo son los deportistas latinoamericanos más conocidos entre los españoles, según una encuesta difundida en la isla venezolana de Margarita.
 La encuesta fue organizada por la Asociación de Periodistas Europeos a la empresa "Demoscopia" y presentada en el III Foro de Comunicación.

Maradona fue mencionado por el 27 por ciento de las 800 personas encuestadas, mientras que Ronaldo fue recordado por el 14 por ciento. La preferencia de los españoles por el fútbol, se reflejó en el sondeo.
 El tercer y el cuarto lugares los ocuparon Romario y Edson Arantes do Nascimento "Pelé".
 En el quinto puesto, se situó el plurimus, el cubano Javier Sotomayor.

No llegó al mínimo

Ginebra. La suiza Martina Hingis, número uno del tenis mundial, no pudo hacer realidad uno de sus sueños, obtener la licencia típica de salto de obstáculos al saltar en su intento en las pruebas celebradas en la localidad suiza de Messer. La actuación de la joven suiza de 17 años conegregó a un millar de aficionados que esperaban con entusiasmo sus habilidades con el caballo. Pero Hingis sólo consiguió 102 puntos en vez del mínimo de 108 exigido al término de las tres pruebas del programa.
 "No renunciaré para obtener esta licencia. Estoy herida en mi orgullo aunque la equitación sea solamente un hobby para mí", señaló.



Hartford: El boxeador Mike Tyson ingresó a su coche después de ser dado de alta del hospital de esa ciudad luego de que sufrió un accidente de motocicleta días atrás, en la que se fracturó algunas costillas y se perforó el pulmón (AP)

LOS APUNTES

Al César lo que es del César, reza un viejo refrán.
 Bien vale aplicarlo a nuestra realidad futbolística, a propósito de las apreciaciones que en su momento urdió - y estas páginas recogieron dicho sentimiento - Lothar Kerscher en torno al proceso relativo a las eliminatorias para Francia '98.
 Sincero, incisivo y directo, poniendo de manifiesto su indiscutible experiencia en la materia, el ex dirigente observó puntualmente, y con valentía, algunas decisiones adoptadas por Dusan Draskovic y Antonio López.
 El tiempo le dio la razón en muchos de sus puntos de vista.

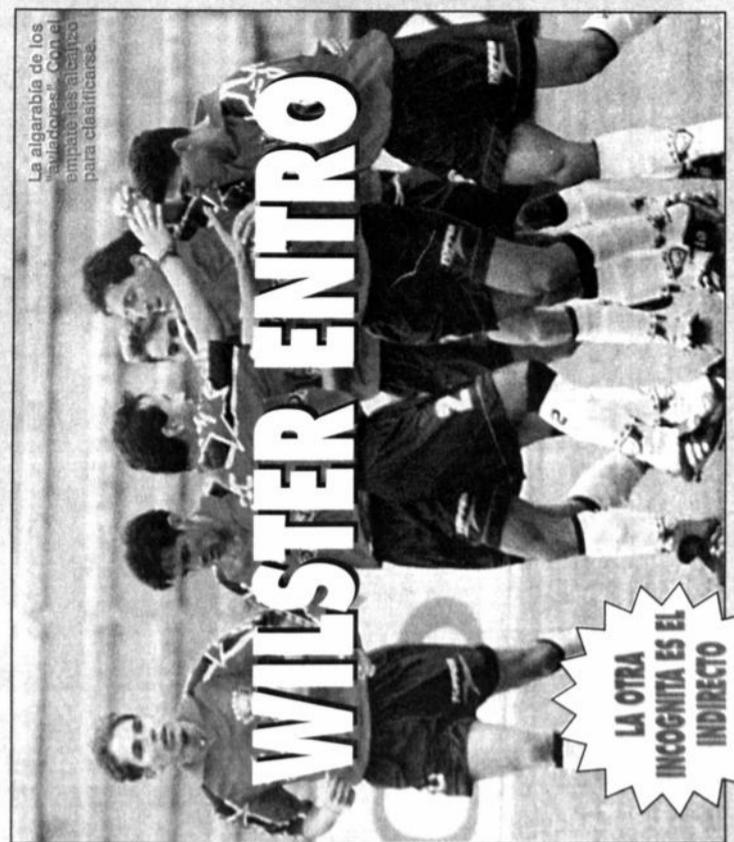
Sin embargo, habrá que recordar que desde entonces hasta estos tiempos corrió bastante agua bajo el puente y sus opiniones provocaron resquemores y hasta insultos escuchados en el anonimato de una comunicación telefónica.
 Hubo quienes creyeron que Kerscher alentaba un movimiento desestabilizador del seleccionado nacional y a pesar de ejercer un legítimo derecho de crítica se ganó más de un disgusto, sobre todo después de participar de una mesa redonda propiciada por un programa televisivo.

Ahora que la competición se encuentra cercana a su epílogo es necesario recordar la circunstancia, sobre todo porque ha quedado comprobado que no existió en sus palabras más intención que subrayar ciertos errores, los que seguramente confluieron para dar lugar al actual panorama, en el que es común escuchar voces de protesta acerca de la frustrada clasificación mundialista.
 Antes que ninguna emergencia de Lothar, y lamentablemente para nuestro fútbol, no se equitubo.

CHACO RECIBE A DESTROYERS
ORIENTE SE LA JUEGA CON REAL

SAN JOSE LOCAL ANTE BOLIVAR

INDEPENDIENTE FRENTE A MUNI



La algarabía de los "invalores". Con el empate las eliminatorias para clasificarse.

WILSTER ENTRA

LA OTRA INCOGNITA ES EL INDIRECTO

(Y SE CONOCERA, ENTRE MAS DE UN CANDIDATO, TRAS LA JORNADA DE HOY)

PRESENCIA del deporte

ETCHEVERRY
 En medio de una gran expectativa debuta con la casaca del Barcelona de Ecuador. El clásico del asillero se jugará en el Monumental repleto

La Paz, domingo 2 de noviembre de 1997

Antonio López, en la hora de las evaluaciones

NOS RELAJAMOS, POR ESO ES QUE PERDIMOS MAS DE UN PARTIDO"

Roblanco, España 1 (PRESENCIA).- Los errores que nos costaron los resultados, dijo Antonio López cuando consultó por los contrastes que padeció la selección boliviana en las eliminatorias.

En relación a rival de turno, señaló que Chile es mucho más peligroso que cualquier rival, habida cuenta de la peligrosidad de jugadores de la talla de Iván Zamorano y Marcelo Salas.

"Contra nosotros, seguro que va a estar Zamorano, a pesar de las informaciones que dan cuenta de que está lesionado; pero más allá de los nombres, nuestro equipo tiene una disposición que no vamos a modificar", acotó.

López subrayó que el cotejo, servirá para rendirle un homenaje a Ramiro Castillo, "quien ha sido un ejemplo para todos".

"Queremos despedirnos de las eliminatorias de la mejor manera, y lo ideal, sería que ganemos en el último partido, para eso vamos a trabajar", señaló.

El español, agregó que no ha definido todavía si parte de Santiago de Chile para su país, "porque tengo algunas cosas en Bolivia y además tengo que arreglar algunos detalles contractuales con la Federación Boliviana de Fútbol, lo que me tendrá todavía unos días en La Paz", concluyó.

El estratega agregó que en varios partidos faltaron hombres claves en su estructura, pero que la misma no se resintió, "los jugadores que los remplazaron lo hicieron bastante bien y casi siempre tuvimos la iniciativa en los diversos cotejos", agregó.

En relación a rival de turno, señaló que Chile es mucho más peligroso que cualquier rival, habida cuenta de la peligrosidad de jugadores de la talla de Iván Zamorano y Marcelo Salas.

"Contra nosotros, seguro que va a estar Zamorano, a pesar de las informaciones que dan cuenta de que está lesionado; pero más allá de los nombres, nuestro equipo tiene una disposición que no vamos a modificar", acotó.

López subrayó que el cotejo, servirá para rendirle un homenaje a Ramiro Castillo, "quien ha sido un ejemplo para todos".

"Queremos despedirnos de las eliminatorias de la mejor manera, y lo ideal, sería que ganemos en el último partido, para eso vamos a trabajar", señaló.

El español, agregó que no ha definido todavía si parte de Santiago de Chile para su país, "porque tengo algunas cosas en Bolivia y además tengo que arreglar algunos detalles contractuales con la Federación Boliviana de Fútbol, lo que me tendrá todavía unos días en La Paz", concluyó.

Chile asegura a "Bam Bam"

DIRIGENCIA TRANSANDINA PIDIO ZAMORANO CON ANTICIPACION

SANTIAGO DE CHILE, 1 (ANSA).- El técnico de la selección chilena de fútbol, Nelson Acosta, pidió a los directores de Iván Zamorano antes del partido contra los bolivianos, "altriunfo Acosta".

Respecto de la posibilidad de contactar con Zamorano ante Guatemala, Acosta afirmó que se cuenta con la buena voluntad del club italiano ya que la FIFA sólo obliga a poner a disposición a los jugadores sólo cinco días antes de un compromiso oficial.

El entrenador anticipó que la posibilidad de hacer lo mismo con Salas fue descartada porque su club tiene compromisos muy importantes y sólo lo cederá en el plazo estipulado por la FIFA.

Trucco se prepara para despedida de Borja

"CARLOS SE MERECE TODOS LOS HOMENAJES POSIBLES"

Pachuca, México 1 (PRESENCIA).- Por teléfono, Carlos Leonel Trucco exteriorizó su alegría por el partido homenaje que le va a hacer la Federación Boliviana de Fútbol y el club Bolívar a Carlos Borja.

"Carlos es una persona fuera de serie, que a lo largo de su carrera ha sido un ejemplo para todos; por eso, Carlos se merece este y más homenajes", afirmó.

Trucco recordó que cuando estuvo en Bolívar, Borja siempre fue un jugador que brindaba su amistad a todos los jugadores nuevos, "además, siempre estaba detrás mío para darme consejos, para decirme como era tal o cual situación, por eso, cuando me fui a Colombia y luego a México, lo extrañé bastante, porque es difícil encontrar gente como Borja", dijo el goleador.

El arquero, señaló que en el cotejo de despedida de Borja, tiene que tener una buena cantidad de espectadores, "porque fue a lo largo de su carrera una persona que siempre demostró todo su profesionalismo dentro y fuera de la cancha".



Carlos Trucco



Antonio López, con su característica particular en la cancha. López quiere despedirse con un triunfo de la selección.

Debuta Etcheverry en superclásico ecuatoriano

BARCELONA SE VISTE DE GALA CON EL "DIABLO"

"Voy a dar todo mi esfuerzo para que el equipo salga campeón"

EXPECTATIVA

En Guayaquil, la expectativa ha ido incrementándose a medida que pasan los días.

Se estima que a la hora del cotejo (17:30, hora ecuatoriana), el estadio Monumental, Isidro Romero Carbo presentará un lleno total, por lo que se garantiza que las 90.000 espectadores colmarán las gradas.

El clásico de mañana es el "clásico" el mismo que se ha inaugurado el pasado domingo, que ha ganado 6 partidos, ha empatado 11 y ha perdido en 6 oportunidades.



Marco Antonio Etcheverry inicia nuevo ciclo en su carrera futbolística.

UNIVERSITARIO DERROTADO A GONZALES 2-0

Cochabamba 01 (PRESENCIA) Por Edgar Tejerina- El subcampeón cochabambino de fútbol, Universitario, se alzó con una importante victoria sobre Atlético Gonzales al que derrotó por 2 goles a 0 en el marco de la Copa "Simón Bolívar".

Los universitarios tuvieron que bregar mucho en todo el compromiso, para imponerse a la escuadra pacheña, que pudo acortar el marcador pero no tuvo fortuna en el campo del estadio "Capriles" donde acudieron aproximadamente unas mil personas.

Universitario dio paso importante, ya que el siguiente fin de semana deberá visitar en La Paz al Atlético Gonzales, donde perdiendo por la mínima diferencia o empatando, habrá asegurado su paso a la próxima etapa de este campeonato que señalará al campeón que debe subir automáticamente a la Liga.

Universitario pudo lograr ampliar su marcador, pero sus delanteros muchas veces cayeron en la trampa de la posición adelantada o no pudieron darle el toque final. Gonzales se mostró poco ambicioso, aunque algunos de sus jugadores demostraron condiciones.

El campo de juego estuvo resbaladizo, por lo que muchos tuvieron dificultades. La gente de Universitario festejó ruidosamente el triunfo, ya que le abre posibilidades de seguir avanzando en el torneo que controla la federación.

SINTESIS

UNIVERSITARIO (2).- Marco Soto, Modesto Medina, Bryan Quiroz, Sergio Montañó, Gustavo Reyes, Juan Carlos Paredo, Carlos Urrutia, Valentín Zanca, Ello De Aguiar, Dante Céspedes y Roberto Peredo. DT.- Luis Torrico.

ATLETICO GONZALES (0).- Mauricio Larrea, Miguel Lazarte, Pedro Moreno, Luis Gallo, Amir Takana, Richard Mollinedo, Emerson Andrade, Martín Orellana, Giovanni Diaz, Javier Artega y Errol Mendoza. DT.- Edgar Gonzaga.

ARBITRO

RECAUDACION.- Unas mil personas. No se dio a GILES.- Urrutia 34 PT y De Aguiar 29 ST para Universitario.

BAMIN REAL VENCIO COMODAMENTE A LA "U"

Potosí, 1ro. (Presencia) Por Edgar Bohrt.- Bamin Real, goleó a Universitario del Beni por la cuenta de seis goles a cero, en partido de ida de los cuartos de final de la copa Simón Bolívar, ante mas de cinco mil espectadores que festejaron con el rosario de tientos, con las famosas alabes mexicanas, ante el arbitraje de la terna Armando Serrudo, Eduardo Angulo y Eugenio Barra de buena actuación.

Jaime Rivero de tiro penal abrió la cuenta a los 25 minutos de la primera etapa. Hernán Albery aumentó a los 34 minutos también del inicio del cotejo.

A los 44 minutos cuando disminuían los primeros cuarenta y cinco, Eitel Diaz de los locales disparó bajo decretó el cuarto gol para Bamin Real ante el festejo de los que culminó en un tiempo que les había ocurrido en el campo de juego del estadio Mario Mercado Vaica Guzman, resultando por demás justo.

Apenas comenzó el segundo tiempo 46 segundos Marco Antonio Ortega con furbundo remate vuelve a vencer al portero Sergio Ayo ropa de Universitario del Beni y marca el cuarto gol para los ideales.

32 minutos más tarde, 77 del partido, Marco Antonio Parra de treinta metros con un bajoa marca el quinto gol para Bamin Real ante el festejo del público que ocurrió con entusiasmo a la hora de la tarde con co Antonio Ortega marcó el portero defendido por Sergio Ayo ropa (6-0). Mario Vejarano de la U expulsado a los 16 ST.

Un resultado que evita mayores comentarios, para las pretenciones de los potosinos que jugaron su mejor partido en el Simón Bolívar, acariciando cada vez más el título que los llevaría a la Liga del Fútbol Profesional Boliviano como meta final.

AURORA LE GANO A FRONTANILLA

argumentos necesarios para manejar el partido vale destacar que nunca dejó los brazos y peló hasta el último minuto para por lo menos conseguir la igualdad.

La revancha se jugará la próxima semana en el Capriles. Estudiantes si quiere clasificar tendrá que obtener una victoria en la capital del valle por la mínima diferencia para forzar a los tiros penales o ganar por dos o más goles.

Los equipos formaron con: Estudiantes Frontanilla: Vittorio Mamani, Jasson Rodríguez, Saúl Zurita, René Mamani, Javier Ibarra, José Jiménez, Dívar Condorco, Fernando Rojas, Johnny Zapata (Wilfredo Quispe), Gonzalo Gutiérrez (Mario Saavedra) Martín Terrazas, Director Técnico Simón García.

Aurora: Mauricio Adorno, Carlos Dávalos, Alfredo Méndez, Marcos Paz, Fernando Claros, Enrique Salinas, David Rosales (Luis Crespo), Carlos Libano De Melo, Carlos Dos Santos, José Paranhos y Marcelito Tanung (Carlos Guispe), Director técnico Luis Rodríguez.

